

**PROTECT YOUR
INVESTMENT!**
Completed and signed start-up forms
MUST be submitted and approved
by Tripp Lite to activate your warranty.

Owner's Manual

SmartOnline™ 3-Phase UPS System

Model: SU80K

Input/Output: 120/208V AC, 50/60 Hz, 3Ø, 4-wire + ground, wye



Not suitable for mobile applications.



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA
(773) 869-1234 • www.tripplite.com

Copyright © 2008 Tripp Lite. All trademarks are the sole property of their respective owners.

Table of Contents

1	Introduction	3
2	Important Safety Instructions	4
3	Control Panel Features	6
4	Front and Rear Panel Features	7
5	Cabinet Installation	9
5-1	Preparation	9
5-2	Unpacking	9
5-3	Placement	10
6	Wiring	11
6-1	Wiring Warnings	11
6-2	Wiring Preparation	11
6-3	UPS System Terminal Block Diagram	12
6-4	External Battery Cabinet Wiring Diagrams	12
6-5	Electrical and Cable Data	13
6-6	External Battery Cabinet Wiring	14
6-7	AC Input/Output Wiring (Single UPS)	15
6-8	AC Input/Output Wiring (Parallel UPS – Single Input)	16
7	Operating Modes	17
7-1	Online (Normal) Mode (Single UPS)	17
7-2	Battery Backup Mode (Single UPS)	17
7-3	Auto Bypass Mode (Single UPS)	17
7-4	Manual Bypass Mode (Single UPS)	17
7-5	Online Mode (Parallel UPS)	18
7-6	Battery Backup Mode (Parallel UPS)	18
7-7	Auto Bypass Mode (Parallel UPS)	18
7-8	Manual Bypass Mode (Parallel UPS)	19
8	Start-Up, Shutdown and Bypass	20
8-1	Control Panel and Breaker Diagrams	20
8-2	Preliminary Checklist (Single UPS)	20
8-3	Normal Start-Up Procedure (Single UPS)	20
8-4	Battery Start-Up Procedure (Single UPS)	21
8-5	Manual Bypass Procedure (Single UPS)	22
8-6	Shutdown Procedure (Single UPS)	22
8-7	Preliminary Checklist (Parallel UPS)	23
8-8	Start-Up Procedure (Parallel UPS)	23
8-9	Shutdown Procedure (Parallel UPS)	24
8-10	Manual Bypass Procedure (Parallel UPS)	25
8-11	Switching from Manual Bypass to Normal (Parallel UPS)	26

9	Display and Configuration	27
9-1	Control Panel Diagram	27
9-2	Display Hierarchy	27
9-3	Default Display	27
9-4	Status Messages and Diagrams	28
9-5	Main Menu	30
9-6	UPS System “Measure” Menu	30
9-7	UPS System Setup Menu	31
9-8	Bypass Setup Menu	31
9-9	Output Setup Menu	32
9-10	Battery Setup Menu	33
9-11	Local Setup Menu	35
9-12	Maintenance Menu	36
9-13	Statistics Menu	37
9-14	Event Log Menu	38
9-15	Manual Setup & Test Menu	39
9-16	Firmware Upgrade Menu	40
9-17	Other Menu Choices	40
10	Communications	41
10-1	Communications Interfaces	41
10-2	SNMPWEBCARD Slot	41
10-3	Input Dry Contact Interface	41
10-4	Remote Emergency Power Off (EPO) Circuit Diagram	42
10-5	Auxiliary Dry Contact Input Circuit Diagram	42
10-6	External Battery Cabinet Temperature Inputs	42
10-7	External Battery Status Input	42
10-8	Output Dry Contact Interface Detail	43
10-9	Output Dry Contact Circuit Diagram	44
10-10	RS-232 Serial Port Circuit Diagram	45
10-11	Parallel Redundancy Port	45
11	Specifications	46
11-1	UPS System Technical Specifications	46
11-2	UPS System Floor Loading Table	46
11-3	Battery Pack Floor Loading Table	46
12	Storage and Service	47
13	Warranty and Warranty Registration	47
	Español	48
	Français	95

1 – Introduction

1

Tripp Lite's SmartOnline 3-Phase UPS Systems are ideal for backing up and protecting data centers, telecommunications (VoIP), networks, industrial facilities, security/emergency systems and more.

Advanced Features:

- True on-line double conversion with superior IGBT inverter technology
- Low input current THD allows 1:1 generator sizing for maximum efficiency and cost savings
- Internal N+1 power module redundancy
- Built-in parallel redundancy (1+1) capability for increased capacity or fault-tolerance
- Up to 80kVA capacity in a compact footprint; up to 160kVA in parallel redundancy (1+1) configuration
- High input power factor and high efficiency with low thermal loss and low noise
- Simplified, easy-to-repair, long-life, high-availability system design
- Redundant auxiliary power and control circuits
- All models support external battery cabinets for extended battery backup runtime
- High-resolution LCD status screen simplifies operation and delivers detailed operational information, including system block diagrams



3

2 – Important Safety Instructions

2

SAVE THESE INSTRUCTIONS

All sections of this manual contains instructions and warnings that should be followed during the installation and operation of the UPS systems described in this manual. Read all instructions thoroughly before attempting to move, install or operate the UPS systems described in this manual. Failure to comply may invalidate the warranty and cause property damage and/or personal injury.

Location Warnings

- Install the UPS system in a controlled indoor environment, away from moisture, temperature extremes, flammable liquids and gasses, conductive contaminants, dust and direct sunlight.
- Install the UPS system in a level, structurally sound location.
- The UPS system is extremely heavy; be extremely careful when moving or lifting the unit.
- Operate the UPS system at indoor temperatures between 32° F and 104° F (0° C and 40° C) only. For best results, maintain indoor temperatures between 62° F and 84° F (17° C and 29° C).
- Leave adequate space around all sides of the UPS system for proper ventilation. Do not block, cover or insert objects into the external ventilation openings of the cabinet.
- Do not place any object on the unit, especially containers of liquid.
- Do not mount the unit with its front or rear panel facing down (at any angle). Mounting in this manner will seriously inhibit the unit's internal cooling, eventually causing product damage not covered under warranty.
- Do not install the UPS system near magnetic storage media, as this may result in data corruption. Keep all recorded magnetic media a minimum of 60 cm (24 inches) away from the UPS system.
- Do not attempt to stack the UPS system. Attempting to stack the UPS system may cause permanent damage and create a potential for serious personal injury.
- The casters are designed for minor position adjustments within the final installation area only. The casters are not designed for moving the UPS system over longer distances.
- The casters are not designed to provide long-term support for the UPS system after final installation. Use the levelers to provide long-term support.
- When moving the UPS system, push from the front or rear, not from the sides.
- Do not attempt to unpack or move the UPS system without assistance.

Connection Warnings

- **The power supply for this unit must be three-phase rated in accordance with the equipment nameplate. It also must be suitably grounded according to all applicable local electrical wiring regulations.**
- The UPS system contains hazardous high voltages that have the potential to cause personal injury or death from electric shock.
- The UPS system has its own energy source (battery – internal and/or external). The output terminals may be live even when the UPS system is not connected to an AC supply.
- If the UPS system receives power from a motor-powered AC generator, the generator must provide clean, filtered, computer-grade output.
- Use of this equipment in life support applications where failure of this equipment can reasonably be expected to cause the failure of the life support equipment or to significantly affect its safety or effectiveness is not recommended. Do not use this equipment in the presence of a flammable anesthetic mixture with air, oxygen or nitrous oxide.
- The UPS system is designed to power modern computer loads and associated peripheral devices. Do not use the UPS system to power pure inductive or capacitive loads.
- Input and output wiring should be performed by trained, qualified electricians only.
- Due to high leakage current, a proper earth ground connection is essential before connecting the AC supply.
- Isolate the UPS system before working on the circuit. An easily accessible disconnect device should be incorporated in the fixed wiring. The disconnect device must be a 4-pole device and must disconnect all line conductors and the neutral conductor.

2 – Important Safety Instructions (continued)

2

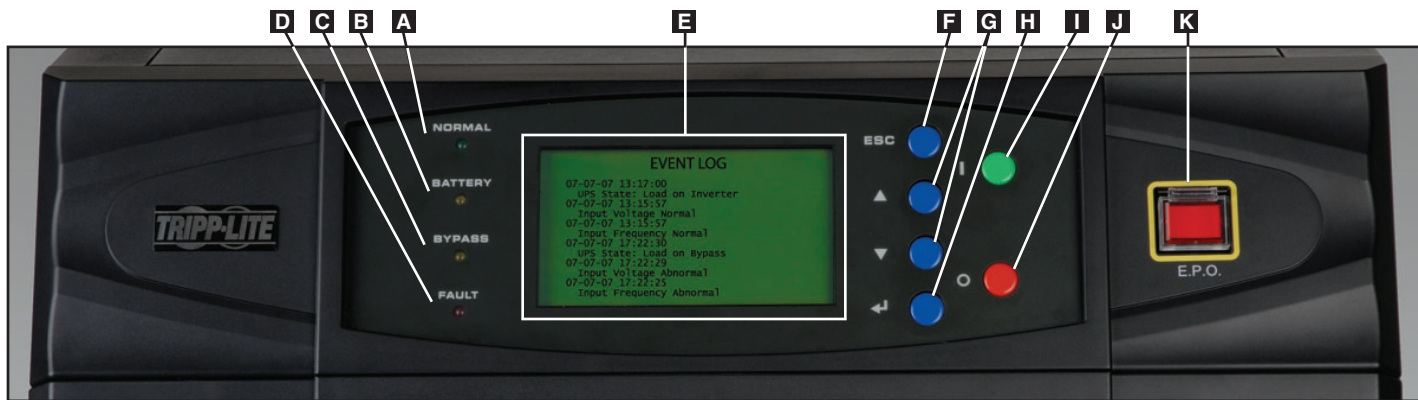
Battery Warnings

- The UPS system does not require routine maintenance. There are no user-serviceable parts inside. Only qualified service personnel should open the access panels for any reason.
- Batteries present a risk of electrical shock and burns from high short-circuit current. Battery connection or replacement should be performed only by qualified service personnel, observing proper precautions. Turn off the UPS system before connecting or disconnecting internal batteries. Use tools with insulated handles. Do not open the batteries. Do not short or bridge the battery terminals with any object.
- Replace batteries with equivalent batteries available from Tripp Lite. Do not operate the UPS system without batteries.
- The batteries are recyclable. Refer to local codes for disposal requirements.
- Do not dispose of the batteries in a fire, mutilate the batteries or open the battery coverings.
- Battery fuses should be replaced by qualified service personnel only. Blown fuses must be replaced with the same number and type of fuses.
- Potentially lethal voltages exist within the UPS system as long as the battery supply is connected. Service and repair should be performed by trained personnel only, while the UPS system is turned off or placed into bypass mode. Disconnect internal batteries (if present) before performing any service work by switching off the internal battery circuit breaker and removing the battery fuse(s). Disconnect external batteries (if present) by switching off the external battery cabinet breaker and disconnecting the external battery cabling from the UPS system.
- Do not connect or disconnect batteries when the UPS system is operating from the battery supply or when the unit is not in bypass mode.
- Do not remove the plastic sleeves covering internal batteries.
- Internal and external batteries must be replaced by equivalent batteries available from Tripp Lite.
- Before connecting an external battery cabinet to the UPS system, read the external battery cabinet's documentation. Use only external battery cabinets that have been approved by Tripp Lite.
- If the UPS system remains off for an extended period of time, it should be turned on periodically to allow the batteries to recharge. The UPS system should be turned on and the batteries should be recharged at least one uninterrupted 24-hour period every 3 months. Failure to recharge the batteries periodically may cause irreversible battery damage.

Wiring Warnings

- See [Section 6-1](#) for wiring warnings

3 – Control Panel Features



- A “NORMAL” LED:** This green light illuminates to indicate that the UPS system is in online (normal) mode. The primary AC input supply is present and within standard operating parameters.
- B “BATTERY” LED:** This amber light illuminates when the UPS system is in battery backup mode, discharging the batteries to provide power to connected equipment. An audible alarm will also sound.
- C “BYPASS” LED:** This amber light illuminates when the UPS system is in bypass mode (auto bypass or manual bypass). Battery backup power will not be available to connected equipment while the UPS system is in bypass mode, but connected equipment loads will be supported by the bypass power source.
- D “FAULT” LED:** This red light illuminates when any UPS system or input power fault occurs. Available diagnostic information will be displayed on the LCD screen.
- E LCD Status Screen:** This illuminated LCD status screen displays text and graphics to indicate a wide range of UPS system operating conditions and diagnostic data. *Note: The LCD backlight will turn off after 10 minutes of inactivity. Turn on the backlight by momentarily pressing the ON button or one of the scroll buttons.*
- F “ESC” (Escape) Button:** Press this button to return to the previous page or menu.
- G Scroll Buttons (▲ and ▼):** Press these buttons to move the cursor up or down and navigate the control panel menus and screens. These buttons are also used for data entry in several screens.
- H Enter Button (↵):** Press this button to select a menu item or confirm a setting change.
- I ON Button:** Press and hold this button for 3 seconds to turn the UPS system’s inverter ON.
- J OFF Button:** Press and hold this button for 3 seconds to turn the UPS system’s inverter OFF. If the UPS system is in online (normal) mode, it will switch to auto bypass mode. *Note: If the UPS system remains off for an extended period of time, the batteries should be recharged periodically. The UPS system should be turned on and the batteries should be recharged at least one uninterrupted 24-hour period every 3 months. Failure to recharge the batteries periodically may cause irreversible battery damage.*
- K “EPO” (Emergency Power Off) Button:** Press this button to turn the UPS system’s output OFF and also disable bypass output.

If the UPS system is in battery backup mode when the EPO button is activated:

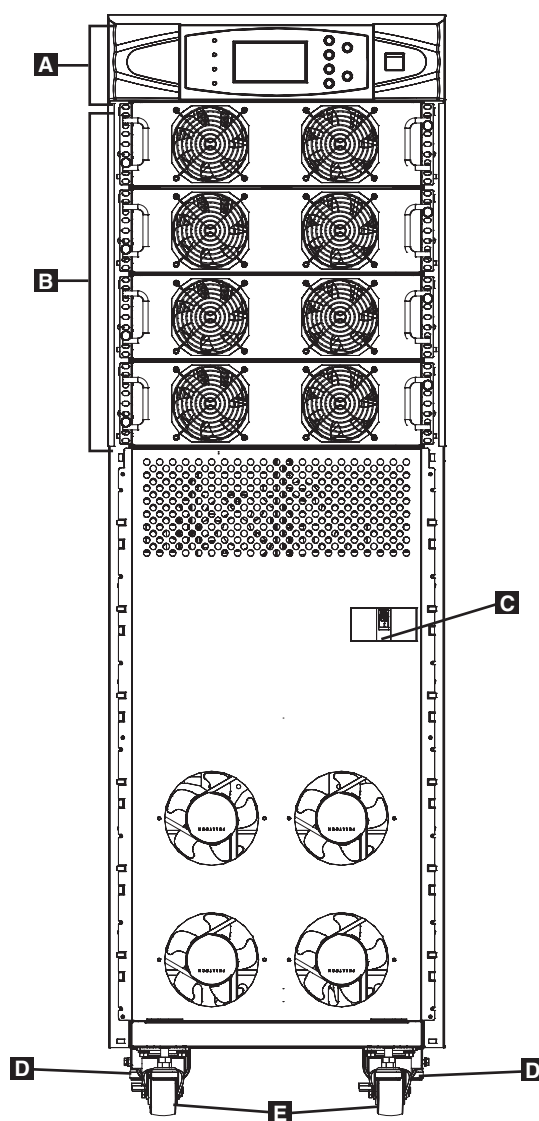
- Main output and bypass output are turned off, the alarm sounds, fans shut down after approximately one minute, and control circuitry remains active.
- Releasing the EPO button (by pressing it again) turns off the UPS system completely, including the alarm and control circuit. Press the ON button for 3 seconds to restart the UPS system.

If the UPS system is in online (normal) mode when the EPO button is activated:

- Main output and bypass output are turned off, the alarm sounds, fans and control circuitry remain active.
- Releasing the EPO button (by pressing it again) turns off the alarm and places the UPS system in auto bypass mode. Press the ON button for 3 seconds to return the UPS system to online (normal) mode.

See [Section 9 – Display and Configuration](#) for detailed information about the control panel’s menus and displays.

4 – Front and Rear Panel Features

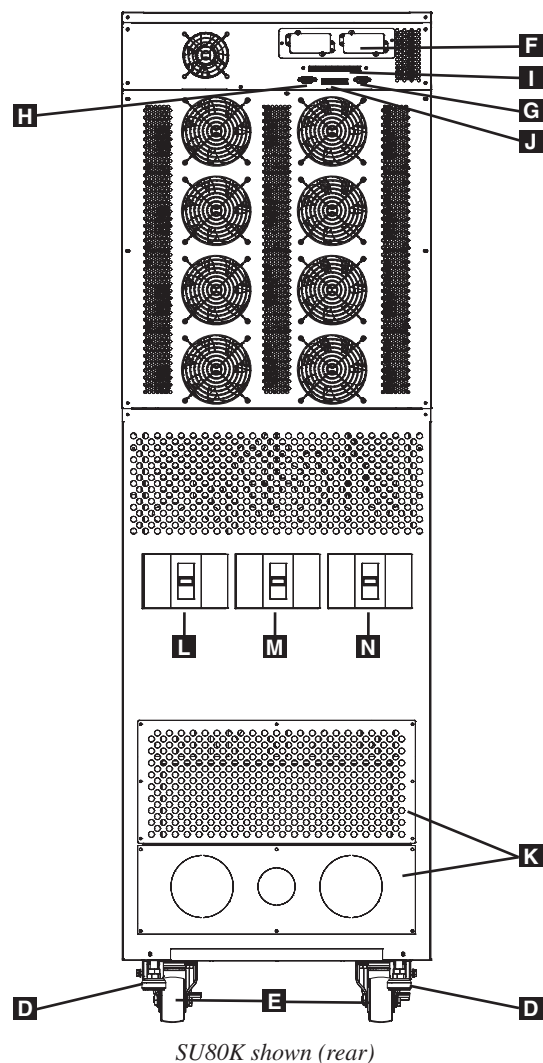


SU80K shown (front)

Note: Individual models may vary from diagrams. Unit shown with front bezels removed.

- A Control Panel:** The control panel allows the operator to monitor and control the UPS system. See [Section 3 – Control Panel Features](#) for more information.
- B Internal Power Modules:** 20kVA internal power modules can be replaced in the field without powering down connected equipment loads. The number of internal power modules varies by model. The internal power modules are capable of N+1 redundancy.
- C Main Input Circuit Breaker Switch (Q1):** Controls AC input power to the UPS system during online (normal) operation.
- D Levelers:** The levelers provide long-term support for the UPS system.
- E Casters:** The casters are designed for small position adjustments within the final installation location only; they are not designed for moving the UPS system over longer distances. The casters are not designed to provide long-term support for the UPS system after final installation. Use the levelers to provide long-term support.

4 – Front and Rear Panel Features (continued)



Note: Individual models may vary from diagrams. Unit shown with breaker guard removed.

- D Levelers:** The levelers provide long-term support for the UPS system.
- E Casters:** The casters are designed for small position adjustments within the final installation location only; they are not designed for moving the UPS system over longer distances. The casters are not designed to provide long-term support for the UPS system after final installation. Use the levelers to provide long-term support.
- F Accessory Slot:** Remove the cover panel to install a Tripp Lite SNMPWEBCARD accessory. The SNMPWEBCARD accessory provides an Ethernet interface for the UPS system and enables remote monitoring and control via SNMP, Web browser or telnet. Call (773) 869-1234 for more information about the SNMPWEBCARD accessory.
- G RS-232 Serial Communications Port:** This DB9 port connects the UPS system to compatible workstations or servers, enabling automatic shutdown during extended blackouts and monitoring of operating and power conditions.
- H Parallel Redundancy Port:** This DB9 port connects the UPS system to another UPS system of identical type and capacity for use in a parallel redundancy (1+1) configuration. See [Section 6 – Wiring](#) and [Section 7 – Operating Modes](#) for more information.
- I Input Dry Contact Interface:** This interface receives dry contact signals that allow the UPS system to receive commands and monitor external battery conditions. See [Section 10 - Communications](#) for more information.
- J Output Dry Contact Interface:** This interface allows the UPS system to send information via dry contact communications. See [Section 10 – Communications](#) for more information.
- K Terminal Block Cover:** Remove the terminal block cover to access the UPS system's input, external battery cabinet, output and grounding connection terminals. Wiring conduits pass through the circular knockouts in the terminal block cover. The UPS system includes alternate circular knockouts in the bottom panel. See [Section 6 – Wiring](#) for more information, including a detailed diagram of the terminal block.
- L Bypass Input Circuit Breaker Switch (Q2):** Controls AC input power to the UPS system during auto bypass operation.
- M Manual Bypass Circuit Breaker Switch (Q3):** Controls AC input power to the UPS system during manual bypass operation.
- N Output Circuit Breaker Switch (Q4):** Controls AC output power.

5 – Cabinet Installation



Read **Section 2 – Important Safety Instructions** Before Installation



5-1 Preparation

The UPS system must be installed in a structurally sound area with a level floor that is able to bear the weight of the UPS system, any external battery cabinet and other equipment that will be installed nearby. The installation site should also have a dedicated AC circuit available that is compatible with the UPS system's input requirements. (See **Section 11 – Specifications** for details on input requirements and floor loading requirements.) Before unpacking the unit, you should transport the shipping container closer to the final installation site to minimize the distance you will need to move the unit after the protective shipping container has been removed. If you plan to store the UPS system for an extended period before installation, follow the instructions in **Section 12 – Storage and Service**. (Unpacking and storage instructions are also printed on the "Unpacking and Storage Instructions" sheet secured to the shipping container.) **Warning: Do not attempt to unpack or move the UPS system without assistance.**

5-2 Unpacking

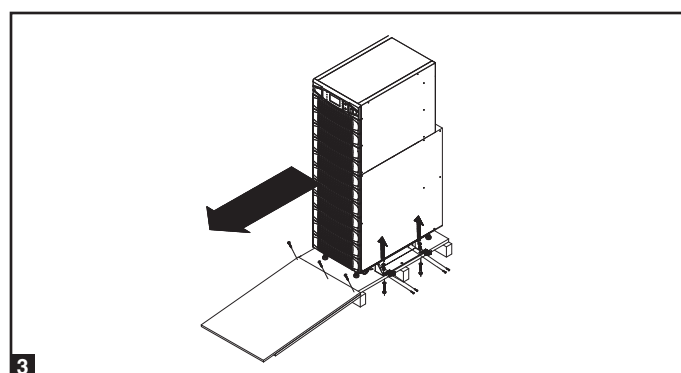
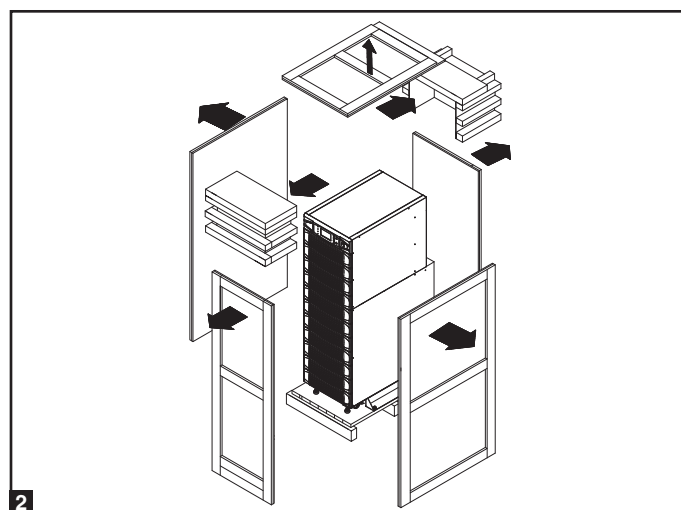
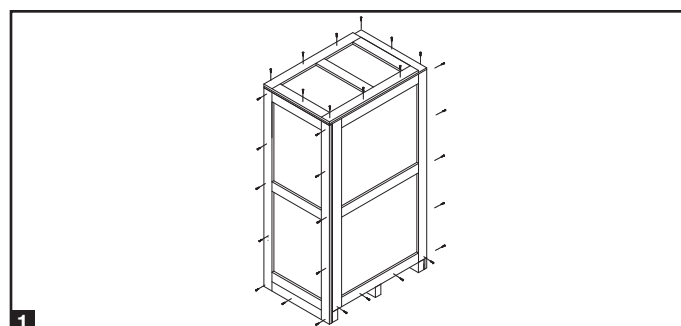
- 1-2** Inspect the shipping container(s) for visible damage. If you determine that the unit has been damaged during shipping, contact Tripp Lite for assistance. Do not attempt to use the UPS system if it has been damaged or mishandled.

Confirm that the shipping container is upright and use a screwdriver to remove its top panel, front panel and back panel. Also remove the plastic wrap and interior cushioning material. Confirm that the model name and rating at the rear of the cabinet match the unit you ordered. Examine the cabinet for any damaged or loosened parts. Confirm that the shipping container includes the accessories that ship with the unit. The UPS system should include an RS-232 serial cable, a parallel redundancy cable, a remote EPO wiring connector, a dry contact input connector (4 contacts), a dry contact output connector (12 contacts) and a software CD-ROM. If anything is missing or damaged, contact Tripp Lite for assistance.

Confirm that the unit is stable, then remove the side panels from the shipping container.

- 3** Remove the bolts from the shipping brackets securing the unit to the pallet, then remove the shipping brackets from the UPS system. **Warning: Be extremely careful, as the unit could shift unexpectedly.**

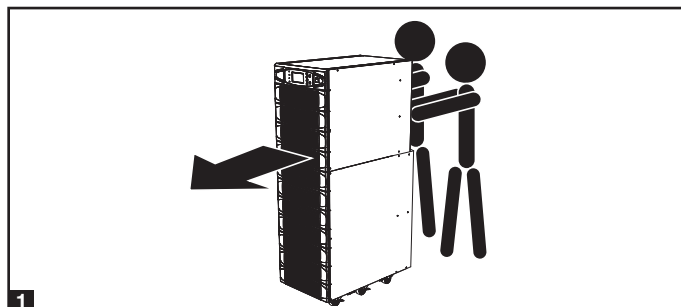
Use several of the screws you removed in step 1 to attach the top panel of the shipping container to the front edge of the shipping pallet. The smooth surface of the panel should face upward so that it can be used as a ramp for rolling the unit off the shipping pallet. Do not attempt to use the top panel as a ramp if it is cracked or otherwise structurally damaged. Make sure the casters at the bottom of the unit are unlocked. Using extreme caution, slowly roll the unit down the ramp with the aid of several assistants.



5 – Cabinet Installation (continued)

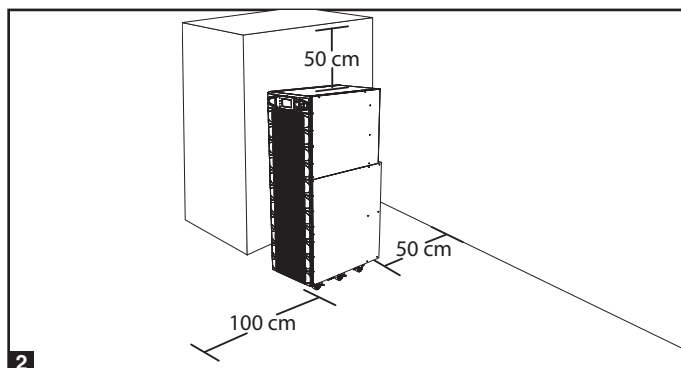
5-3 Placement

- 1** Use the casters to move the UPS system for a short distance over a level, smooth, stable surface. Do not attempt to use the casters to move the UPS system over longer distances. The UPS system should be moved close to its final installation location inside its shipping container before it is unpacked from the shipping container. Use a mechanical device of sufficient capacity to move the shipping container. **Warning: The UPS system could tip if it is moved over an unstable surface. Be extremely careful when moving the UPS system. Push the UPS system from the front or rear, not from the sides.**



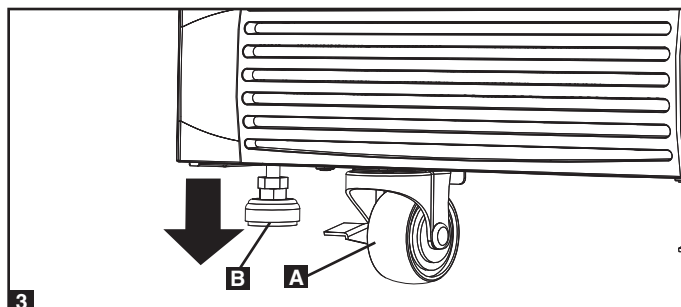
- 2** Position the UPS system in a structurally sound area with a level floor that is able to bear the weight of the UPS system, any external battery cabinets and other equipment that will be installed nearby. The installation site should also have a dedicated AC circuit available that is compatible with the UPS system's input requirements. (See [Section 11 – Specifications](#) for more information about input requirements and floor loading requirements.) The UPS system must be installed in a clean, secure environment with a relative humidity less than 90% (non-condensing). Operate the UPS system at indoor temperatures between 17° C and 29° C (62° F and 84° F). Prevent damage to cabling by using suitable protective conduits. In order to maintain proper airflow and service access, you must maintain the following clearances:

- At least 100 cm clearance in front of the UPS system.
- At least 50 cm clearance behind the UPS system.
- At least 50 cm clearance above the UPS system.

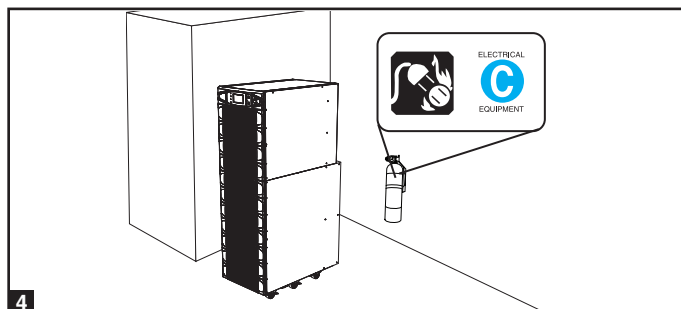


Warning: The cooling fans circulate air from front to back. Do not use any air conditioning or fan that blows air directly toward the rear of the UPS system.

- 3** After moving the UPS system to its final location, lock the casters **A** and use the levelers **B** to stabilize the cabinet. Ensure that all four levelers make firm contact with the floor.



- 4** For emergency use, install a fire extinguisher rated for energized electrical equipment fires (Class C rating or exact equivalent, with a non-conductive extinguishing agent) near the UPS system.



6 – Wiring



DANGER! LETHAL HIGH VOLTAGE HAZARD!

All wiring should be performed by a qualified electrician, in accordance with the warnings in this manual and all applicable electrical and safety codes. Incorrect wiring may damage the UPS system severely and cause serious personal injury and property damage. Read [Section 2 – Important Safety Instructions](#) before proceeding.

6-1 Wiring Warnings

- De-energize all input and output power sources of the UPS system before installing cables or making electrical connections.
- Use flexible cable of sufficient length to permit UPS system servicing. The maximum cable length is 10 m (32.8 ft).
- Use ferrule caps to cover termination cables and prevent frayed ends from shorting on the UPS system terminal block.
- Use cabling rated VW-1, FT-1 or better.
- Use cable sleeves and connector clamps.
- The neutral conductor must be the same size as the current conductors.
- Tighten all connections with a torque of at least 3.95 N·m (35 in·lb)
- Confirm that all cables are marked correctly according to their purpose, polarity, phase and diameter.
- If the UPS system's input/output power source is wye-wye, then "Neutral" and "Ground" must not be connected.
- If the input power source has $V_{NG} > 0$, install an isolation transformer before the UPS system and input power source, then connect the UPS system's "Neutral" and "Ground" together.
- For equipment requiring a neutral connection to an IT power distribution system, the disconnect device must be a four-pole device and must disconnect all line conductors and the neutral conductor. If a disconnect device interrupts the neutral conductor, it must simultaneously interrupt all line conductors.
- Allow the batteries to charge uninterrupted for 24 hours after the initial wiring connection.
- Observe proper polarity by connecting negative to negative and positive to positive. Failure to observe proper polarity will damage the UPS system and create a serious risk of personal injury and property damage.
- Observe proper phase by connecting R to R, S to S, T to T and N to N. Failure to observe proper phase will damage the UPS system and create a risk of personal injury and property damage.

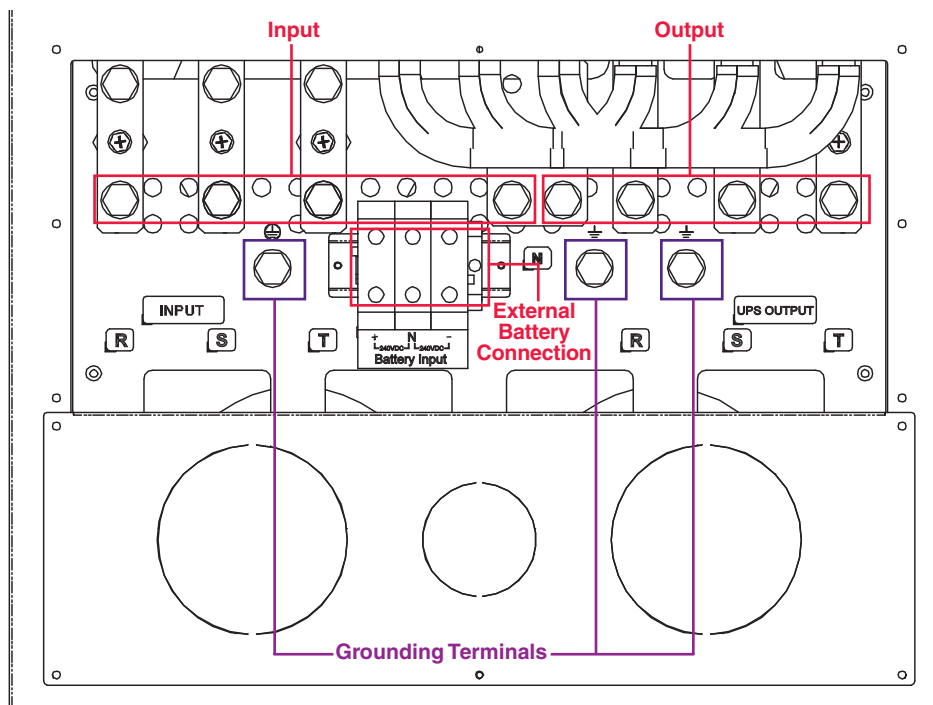
6-2 Wiring Preparation

- De-energize all input and output (AC and DC) of the UPS system and external battery cabinet (if present).
- Mark all cables according to their correct purpose, polarity, phase and diameter.
- Review the diagrams in [Section 6-3](#) and [Section 6-4](#) to familiarize yourself with the terminal blocks.
- Consult the table in [Section 6-5](#) to find the correct electrical input/output characteristics for the UPS system.

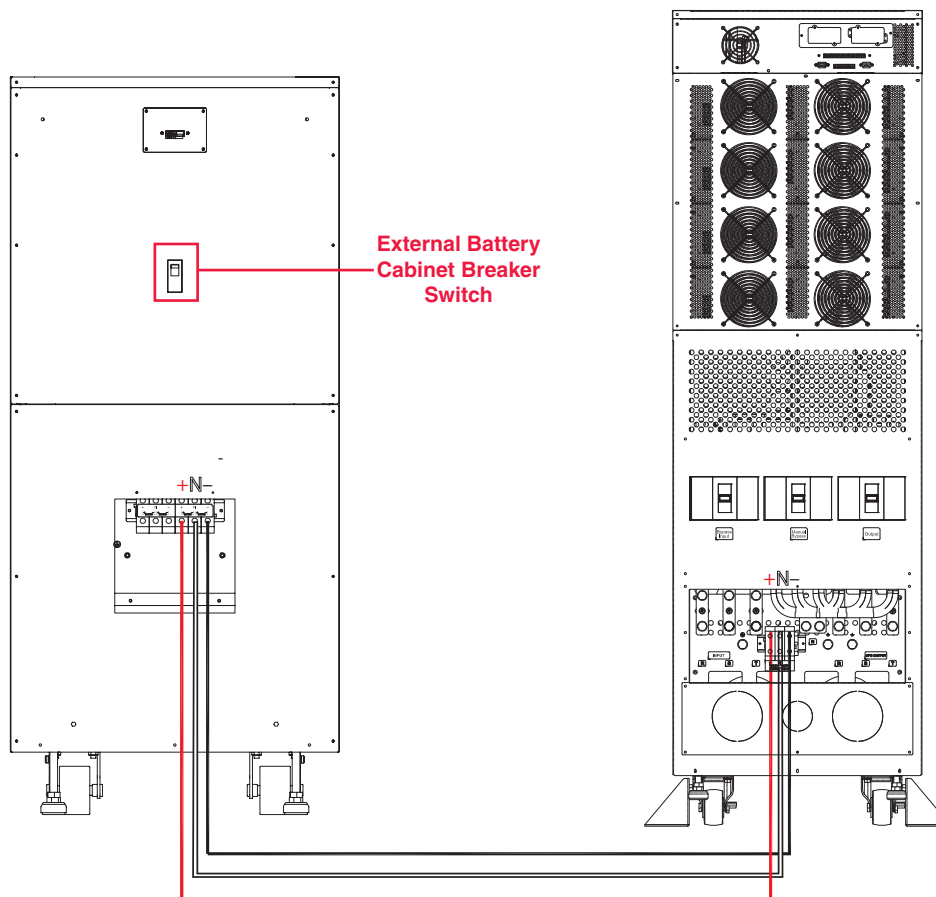
Note: If the UPS system's input/output power source is wye-wye, then "Neutral" and "Ground" must not be connected. If the input power source has $V_{NG} > 0$, install an isolation transformer before the UPS system and input power source, then connect the UPS system's "Neutral" and "Ground" together.

6 – Wiring (continued)

6-3 UPS System Terminal Block Diagram



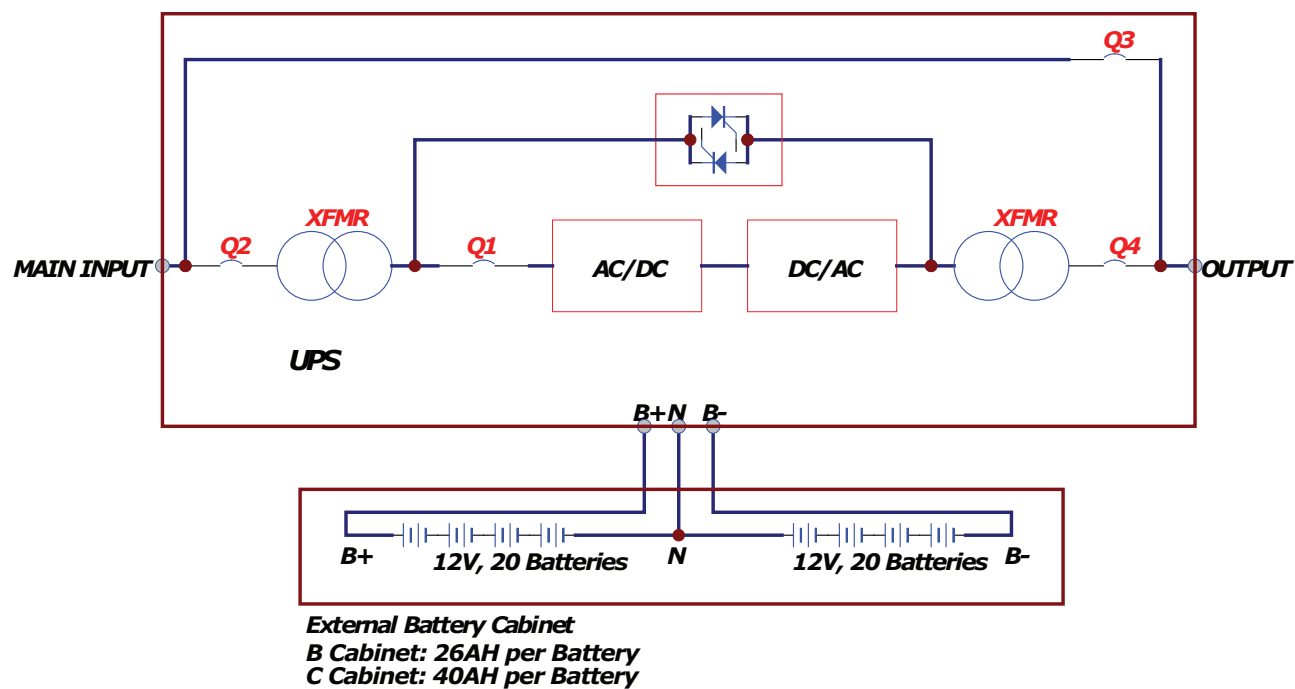
6-4 External Battery Cabinet Wiring Diagrams



SU80K and BP480V40C shown for illustration only; consult the battery cabinet's documentation for exact specifications

6 – Wiring (continued)

6-4 External Battery Cabinet Wiring Diagrams (continued)



6

6-5 Electrical and Cable Data

Model	Input/Output	Input and Output Breaker Size	Battery Fuse Size	Input and Output Cable Size	Battery Cable Size
SU80K	120/208V AC, 3Ø, 4-wire + ground, wye	300A	220A	4/0 AWG	2 AWG

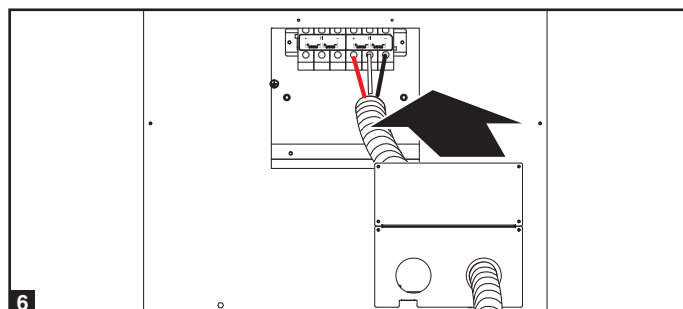
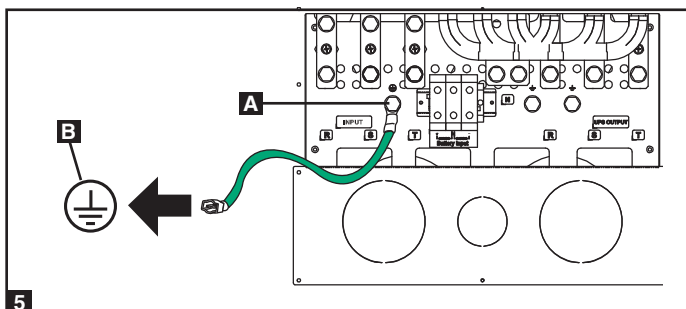
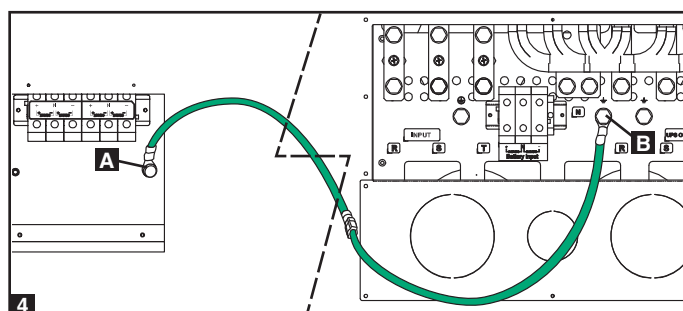
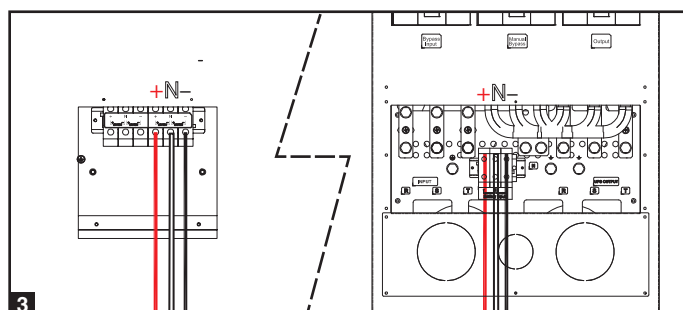
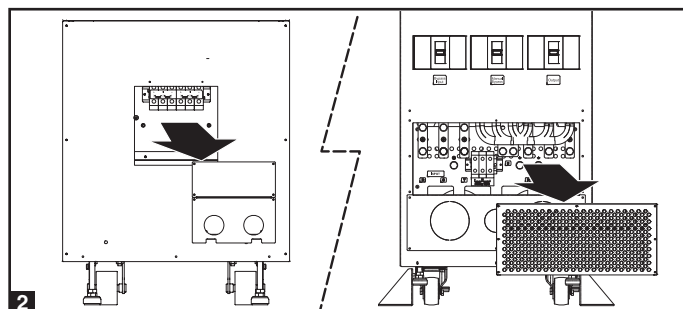
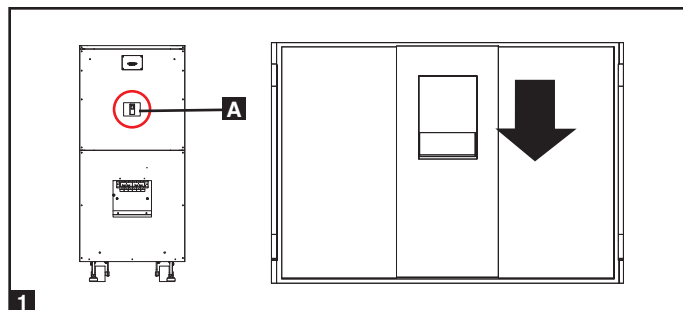
6 – Wiring (continued)

6-6 External Battery Cabinet Wiring

Warning: External battery cabinets vary. Read the external battery cabinet's documentation before attempting to connect it to the UPS system. Use only external battery cabinets that have been approved by Tripp Lite.

Note: An external battery cabinet is required. Contact Tripp Lite for external battery cabinet ordering information.

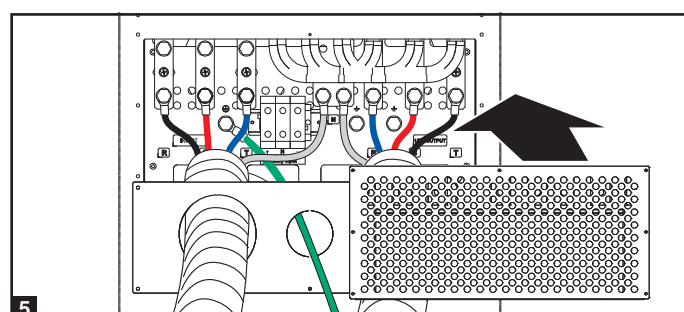
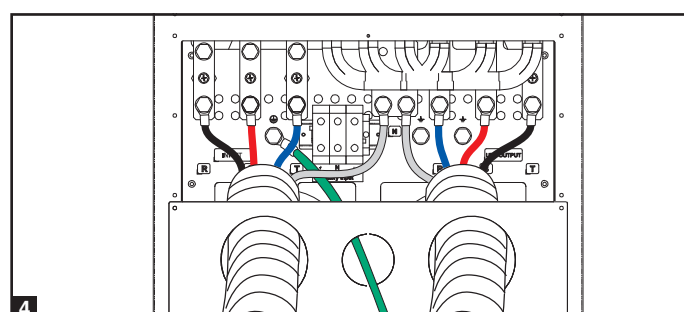
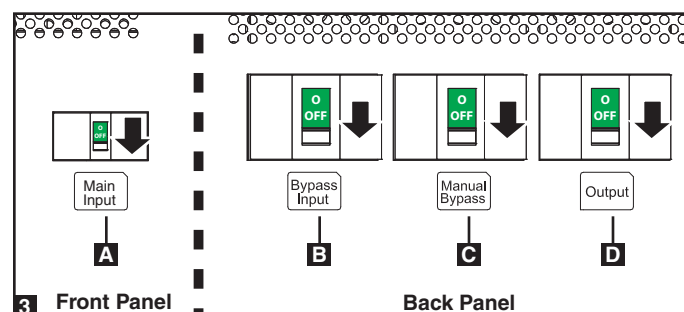
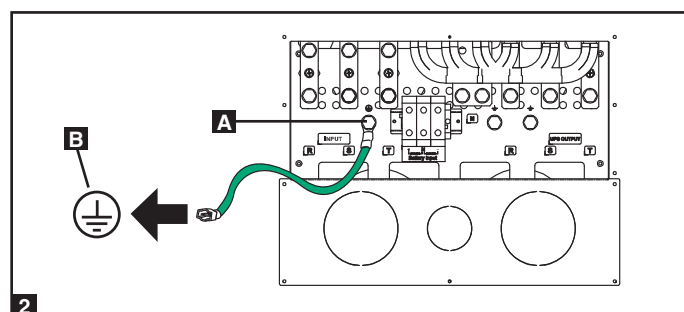
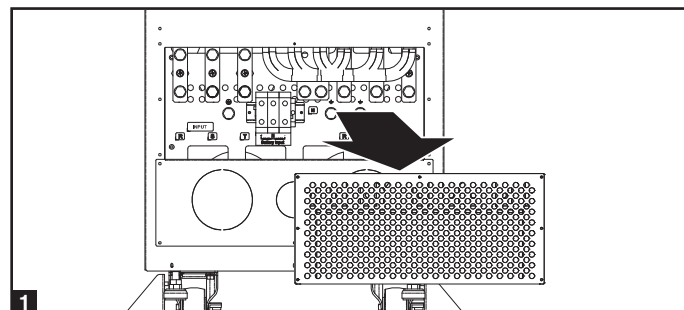
- 1** De-energize all input and output (AC and DC) of the UPS system and external battery cabinet, and confirm that the external battery cabinet breaker switch **A** is off. (If the UPS system has already been wired to an AC power source, see [Section 8-6](#) for shutdown instructions.)
- 2** Remove the terminal block covers from the UPS system and external battery cabinet.
- 3** Connect the positive (+), neutral (N) and negative (-) UPS system connection terminals of the external battery cabinet to the corresponding positive (+), neutral (N) and negative (-) external battery connection terminals of the UPS system. See [Section 6-3](#) and the external battery cabinet's documentation for terminal block diagrams. See [Section 6-4](#) for wiring diagrams. See [Section 6-5](#) for cable size requirements. Cabling should be protected by flexible conduit and routed through the appropriate knockouts in the terminal block cover. **Warning: Observe proper polarity by connecting negative to negative and positive to positive. Failure to observe proper polarity will damage the UPS system and create a risk of personal injury and property damage.**
- 4** Connect the external battery cabinet's grounding terminal **A** to the UPS system's corresponding grounding terminal **B** with a 4 AWG (5.189 mm) ground cable. Keep the ground cable connected at all times after installation.
- 5** Connect the UPS system's grounding terminal **A** to your facility's earth ground **B** with a 4 AWG (5.189 mm) ground cable. Keep the ground cable connected at all times after installation.
- 6** Replace the terminal block cover of the external battery cabinet. If you do not plan to wire the AC input/output of the UPS system at this time, replace the terminal block cover of the UPS system.



6 – Wiring (continued)

6-7 AC Input/Output Wiring (Single UPS)

- 1 After de-energizing all input and output (AC and DC) of the UPS system, remove the terminal block cover from the UPS system.
- 2 If you did not connect the ground cable in [Section 6-6](#), connect the UPS system's grounding terminal **A** to your facility's earth ground **B** with a 4 AWG (5.189 mm) ground cable. Keep the ground cable connected at all times after installation.
- 3 Remove the UPS system's front bezel to expose the circuit breaker. First, confirm that the main input circuit breaker switch **A** and the bypass input circuit breaker switch **B** are both off. Second, confirm that the manual bypass circuit breaker switch **C** is off. Third, confirm that the output circuit breaker switch **D** is off.
- 4 Confirm the phase of each cable, then connect the cables according to the UPS system terminal block diagram in [Section 6-3](#). See [Section 6-5](#) for cable size requirements. Cabling should be protected by flexible conduit and routed through the appropriate knockouts in the terminal block cover. **Warning: Observe proper phase by connecting R to R, S to S, T to T and N to N. Failure to observe proper phase will damage the UPS system and create a risk of personal injury and property damage.**
- 5 Replace the UPS system's terminal block cover.



6

6 – Wiring (continued)

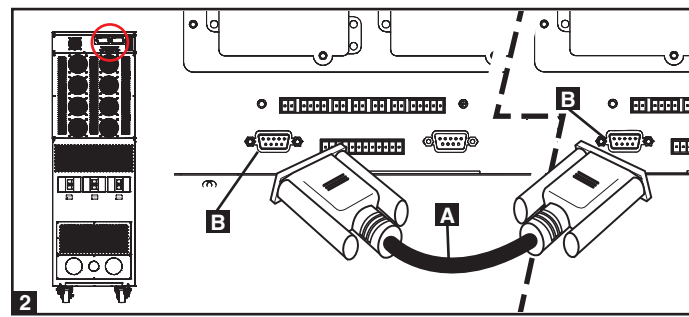
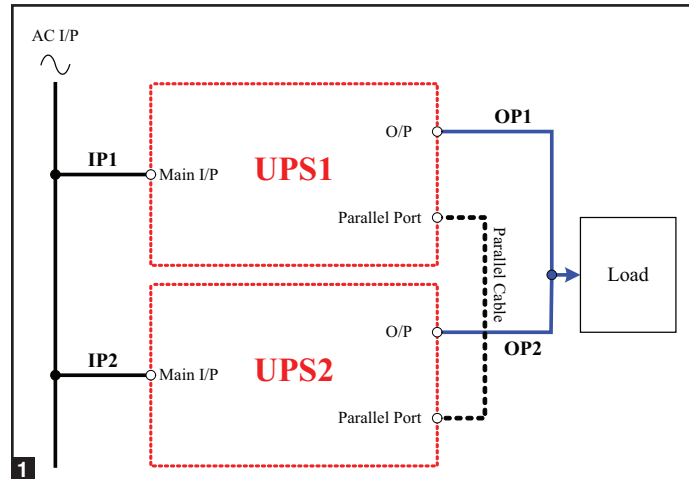
6-8 AC Input/Output Wiring (Parallel UPS – Single Input)

Parallel Redundancy Warnings:

- The total input cable length must be equal to the total output cable length in order to prevent unbalanced load sharing between two UPS systems under reserve mode (i.e. $IP1 + OP1 = IP2 + OP2$; deviation must be $<10\%$).
- Parallel redundancy only supports 2 UPS systems (1+1 redundancy). Do not attempt to link more than two UPS systems via parallel redundancy.
- The UPS systems must have the same rating and capacity for parallel redundancy installation. Attempting to link dissimilar UPS systems will damage the UPS systems and create a serious risk of personal injury and property damage.

1 Follow the steps in **Section 6-7**, wiring the UPS systems as shown in the diagram.

2 Connect the included parallel redundancy cable **A** to the parallel redundancy port **B** of each UPS system.

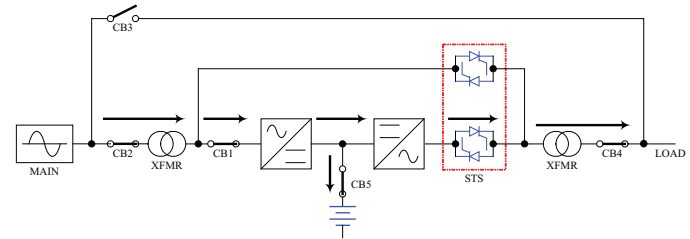


7 – Operating Modes

This section provides a basic description of the UPS system's operating modes. For more information about switching between operating modes, refer to [Section 8 – Start-Up, Shutdown and Bypass](#).

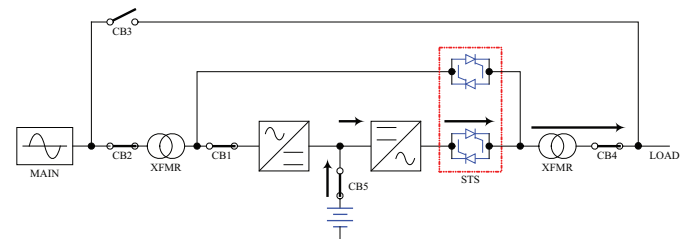
7-1 Online (Normal) Mode (Single UPS)

In online (normal) mode, the UPS system's rectifier converts incoming AC utility power to DC power that charges the batteries and supplies the inverter. The inverter transforms the DC power to precision-regulated, pure sine wave AC power that supports the operation of connected equipment. This dual conversion technology isolates connected equipment from all power problems and ensures that connected equipment receives ideal power at all times.



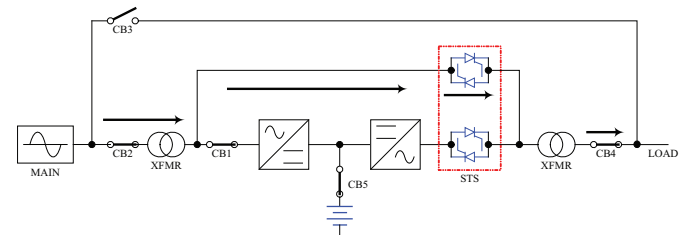
7-2 Battery Backup Mode (Single UPS)

When a blackout or other extreme power event occurs, the UPS system automatically switches from normal mode to battery backup mode. The UPS system's batteries (internal and/or external) provide emergency DC power to the inverter. The inverter transforms the DC power to precision-regulated, pure sine wave AC power that supports the operation of connected equipment.



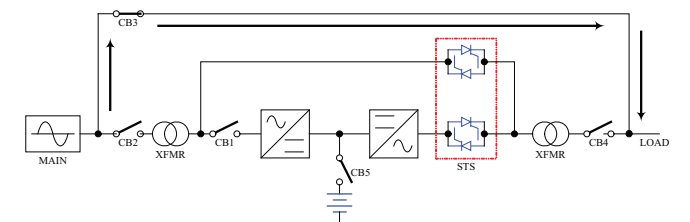
7-3 Auto Bypass Mode (Single UPS)

If the inverter malfunctions due to excessive temperature, overload, output short circuit, abnormal voltage or battery problems, the inverter will shut down. If the UPS system detects a bypass power source that conforms to normal parameters, then the UPS system automatically switches to auto bypass mode to continue supplying power to connected equipment. When all problems are eliminated, the UPS system switches back to online (normal) mode automatically.



7-4 Manual Bypass Mode (Single UPS)

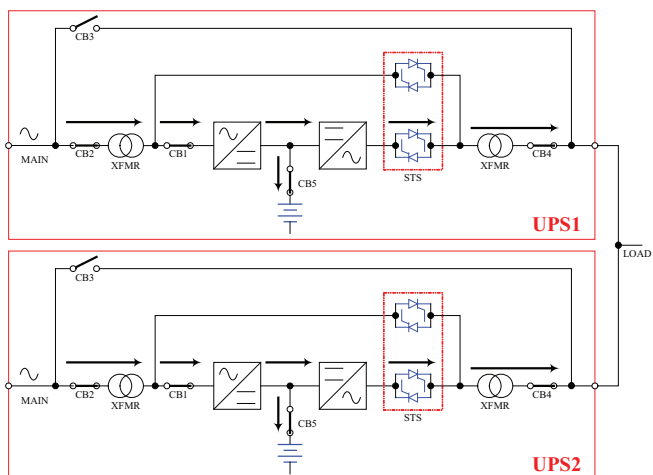
If UPS system maintenance or repair is required, you can bypass the UPS system and enable bypass power manually. After confirming that bypass power is present, switch the UPS system into manual bypass mode. This allows service technicians to perform maintenance or repair jobs without interrupting the flow of AC power to connected equipment. **Warning: The UPS system must be de-energized completely before performing maintenance or repair by shutting it down completely after switching it to manual bypass mode.**



7 – Operating Modes (continued)

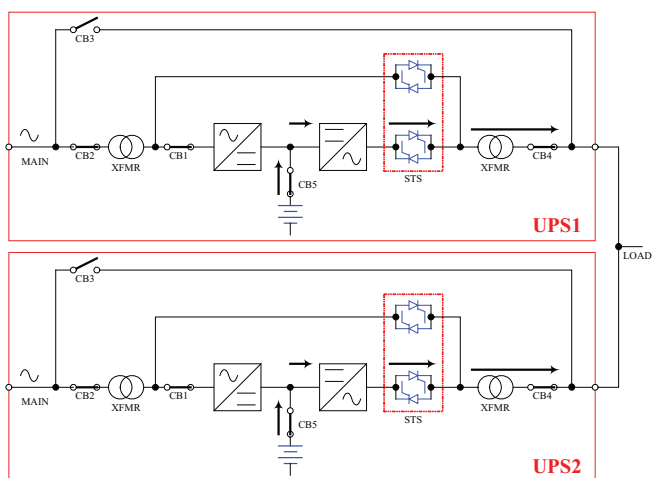
7-5 Online Mode (Parallel UPS)

Parallel redundancy (1+1) provides UPS system redundancy or increased total capacity. Under parallel redundancy, the total load is shared by two UPS systems. If one of the UPS systems malfunctions, the total connected equipment load is supported by the remaining UPS system. If the total load exceeds the capacity of the remaining UPS system, it will switch to auto bypass mode.



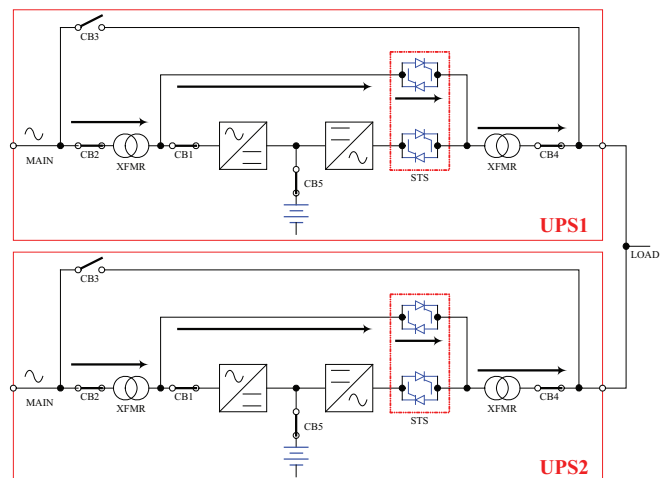
7-6 Battery Backup Mode (Parallel UPS)

Similar to on battery backup mode for a single UPS system (Section 7-2), except the total connected equipment load is shared by the parallel (1+1) UPS systems.



7-7 Auto Bypass Mode (Parallel UPS)

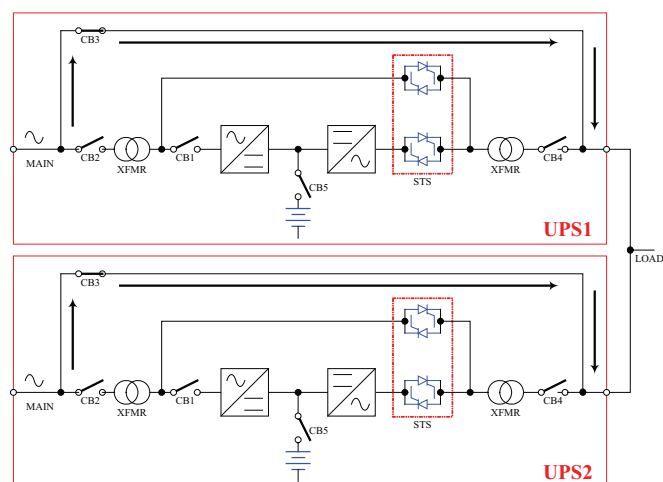
Similar to auto bypass mode for a single UPS system (Section 7-3), except with parallel (1+1) UPS systems.



7 – Operating Modes (continued)

7-8 Manual Bypass Mode (Parallel UPS)

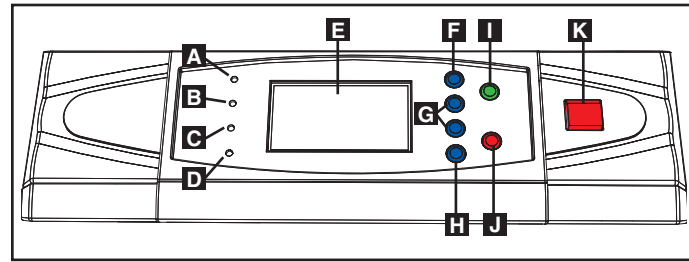
Similar to manual bypass mode for a single UPS system ([Section 7-4](#)), except with parallel (1+1) UPS systems. *Note: Both UPS systems must be switched into manual bypass mode.*



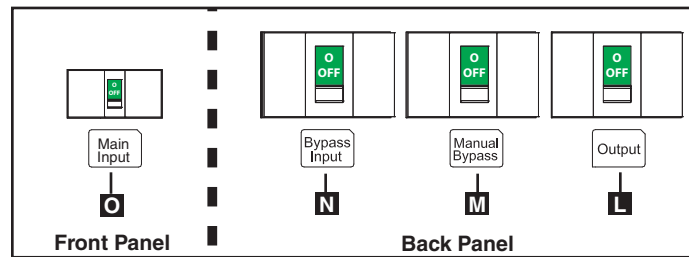
8 – Start-Up, Shutdown and Bypass

8-1 Control Panel and Breaker Diagrams

- A** “NORMAL” LED
- B** “BATTERY” LED
- C** “BYPASS” LED
- D** “FAULT” LED
- E** LCD Status Screen
- F** “ESC” (Escape) Button
- G** Scroll Buttons (▲ and ▼)
- H** Enter Button (↵)
- I** ON Button
- J** OFF Button
- K** “EPO” (Emergency Power Off) Button
- L** Output Circuit Breaker Switch
- M** Manual Bypass Circuit Breaker Switch
- N** Bypass Input Circuit Breaker Switch
- O** Main Input Circuit Breaker Switch



Control Panel



Circuit Breaker Switches

8-2 Preliminary Checklist (Single UPS)

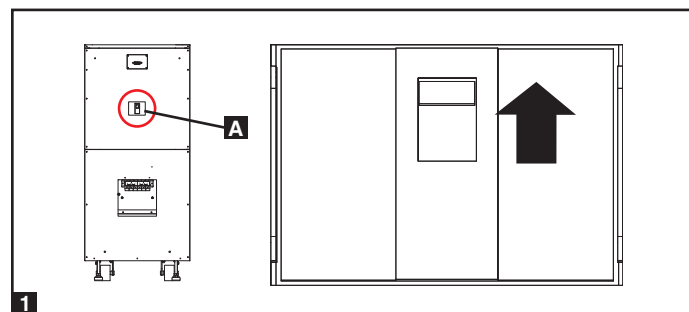
- All circuit breaker switches should be off, including the breaker of the external battery cabinet (if present).
- Confirm that no voltage potential exists between Neutral and Ground.
- Confirm that the input power source matches the rating (voltage, frequency and phase) of the UPS system.

Note: After start-up, the UPS system will perform a brief self-test and display the results on the LCD screen. After a successful self-test, the UPS system will provide AC power to the connected equipment load.

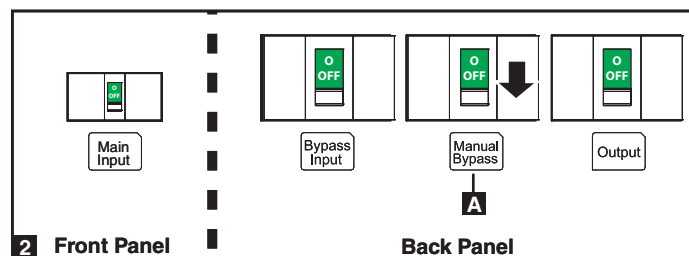
8

8-3 Normal Start-Up Procedure (Single UPS)

- 1** If there is an external battery cabinet connected, switch on the circuit breaker **A** of the external battery cabinet.



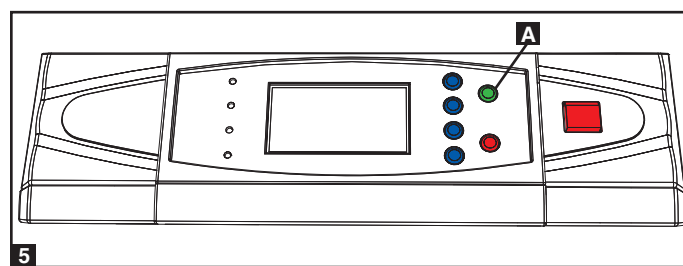
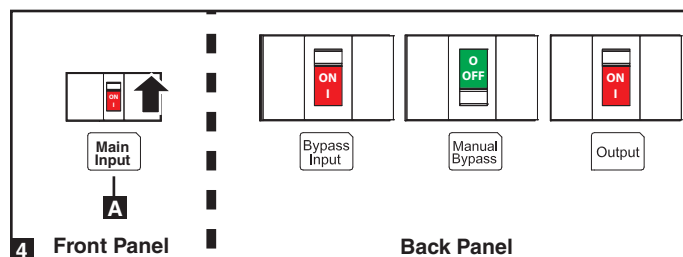
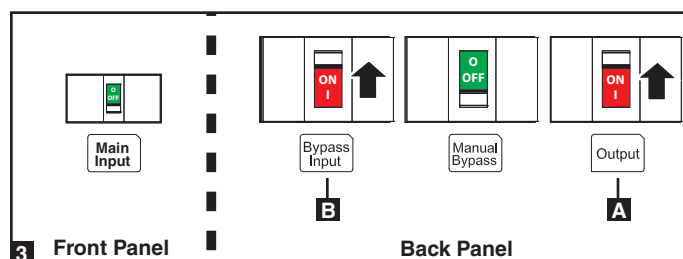
- 2** Confirm that the manual bypass circuit breaker switch **A** is off.



8 – Start-Up, Shutdown and Bypass (continued)

8-3 Normal Start-Up Procedure (Single UPS) (continued)

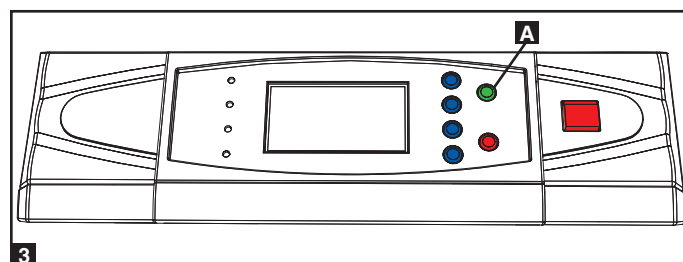
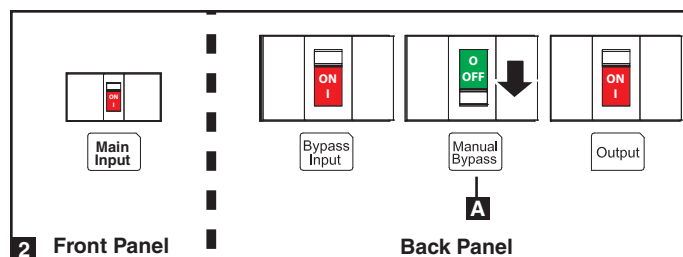
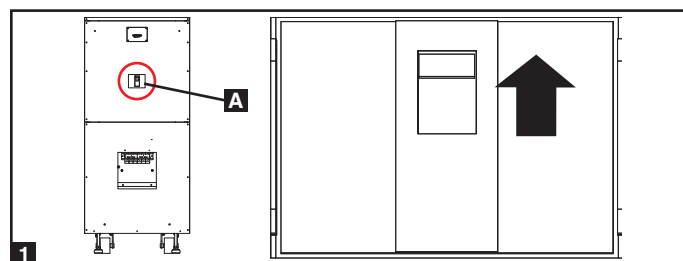
- 3** Switch on the output circuit breaker switch **A** and bypass input circuit breaker switch **B**. After a brief initialization process, the LCD screen will show “ON AUTO BYPASS”, the “BYPASS” LED will illuminate and UPS system output will be supplied by the bypass power source.
- 4** Switch on the main input circuit breaker switch **A**. If the AC input power source is normal, the UPS system is ready for start-up.
- 5** Press the ON button **A** for 3 seconds (until you hear a beep), then release the button. The inverter will activate and synchronize with the bypass source, then automatically switch from auto bypass mode to online (normal) mode. The “BYPASS” LED will darken and the “NORMAL” LED will illuminate.



8-4 Battery Start-Up Procedure (Single UPS)

Note: The battery must be at least partially charged for this operation to succeed.

- 1** If there is an external battery cabinet connected, switch on the circuit breaker **A** of the external battery cabinet.
- 2** Confirm that the manual bypass circuit breaker switch **A** is off.
- 3** Press the ON button **A** for 3 seconds (until you hear a beep), then release the button. The inverter will activate and use stored DC battery power to supply AC power to connected equipment. The “BATTERY” LED will illuminate.

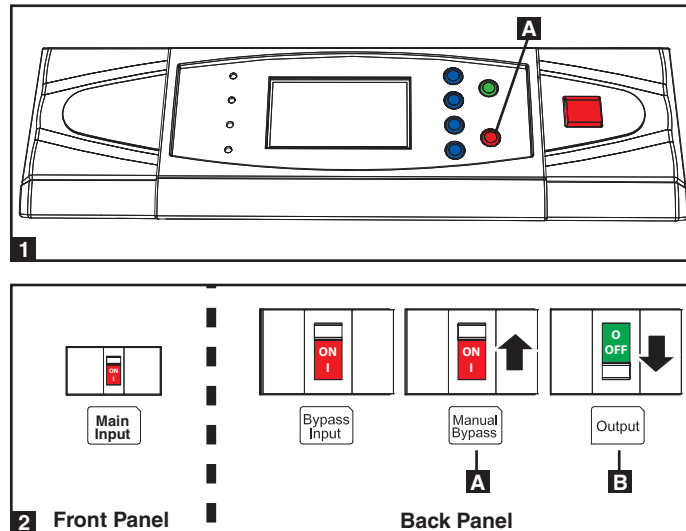


8 – Start-Up, Shutdown and Bypass (continued)

8-5 Manual Bypass Procedure (Single UPS)

Warning: Placing the UPS system in manual bypass will disable the inverter and power all loads from the manual bypass source, but the UPS system will still be energized. Before performing maintenance or repair on the UPS system, shut down and de-energize the UPS system completely by following the steps in [Section 8-6](#). Although connected equipment loads will be powered by the bypass power source, they will not receive battery backup in the event of a utility power failure.

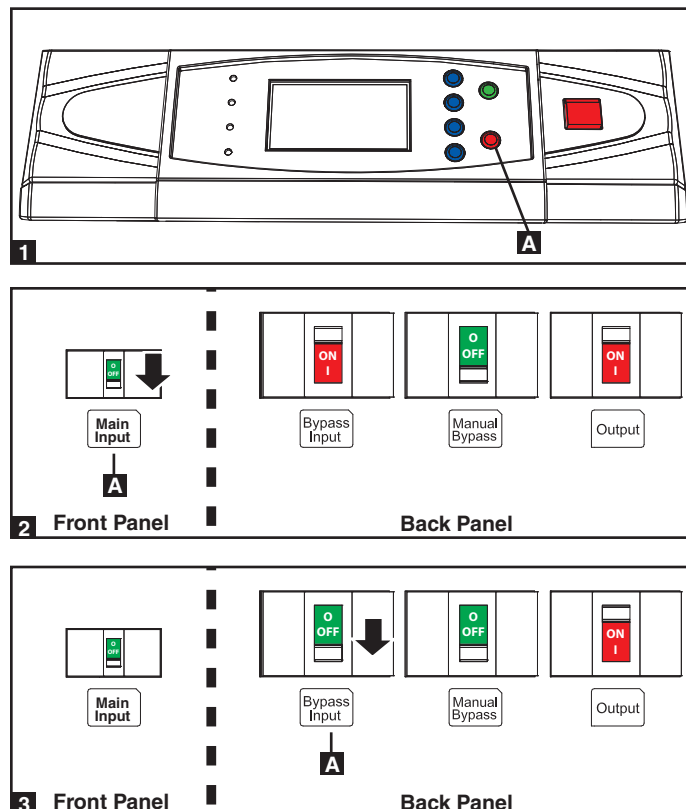
- 1 When the UPS system is in online (normal) mode, press the OFF button **A** for 3 seconds (until you hear a beep), then release the button. The inverter will automatically switch to bypass mode and the “BYPASS” LED will illuminate.
- 2 Switch on the manual bypass circuit breaker switch **A**, then switch off the output circuit breaker switch **B**.



8-6 Shutdown Procedure (Single UPS)

Warning: The UPS system shutdown procedure will eliminate the AC power output for all loads. Before shutdown, confirm that all loads are turned off or place the UPS system in manual bypass mode to keep loads powered by the bypass power source.

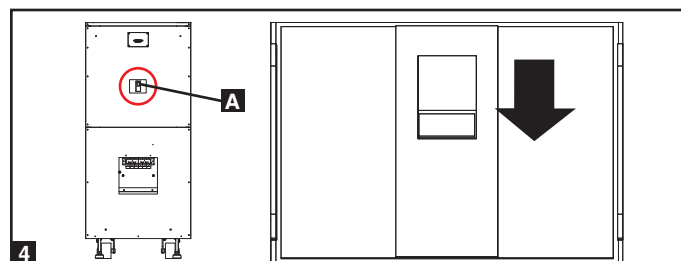
- 1 Press the OFF button **A** for 3 seconds (until you hear a beep), then release the button. If the UPS system is in online (normal) mode, it will switch to bypass mode. If the UPS system is in battery backup mode, the inverter will shut down and AC output power will be interrupted.
- 2 Switch off the main input circuit breaker switch **A**.
- 3 Switch off the bypass input circuit breaker switch **A**.



8 – Start-Up, Shutdown and Bypass (continued)

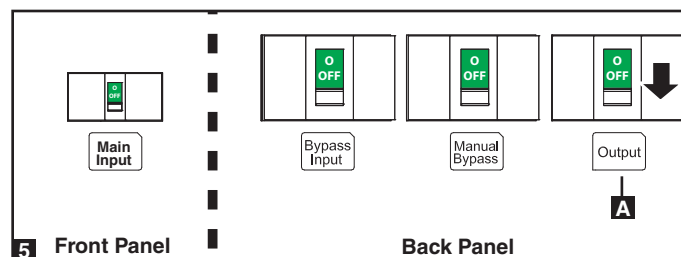
8-6 Shutdown Procedure (Single UPS) (continued)

- 4 Confirm that the UPS system is off and that all main output circuits are off. If the UPS system is connected to an external battery cabinet, turn off the external battery cabinet circuit breaker switch **A**.



- 5 Switch off the output circuit breaker switch **A**. If the AC input power source is normal, the UPS system is ready for start-up.

Note: If the UPS system remains off for an extended period of time, it should be turned on periodically to allow the batteries to recharge. The UPS system should be turned on and the batteries should be recharged at least one uninterrupted 24-hour period every 3 months. Failure to recharge the batteries periodically may cause irreversible battery damage.



8-7 Preliminary Checklist (Parallel UPS)

Warning: Parallel redundancy requires exactly two UPS systems (1+1 redundancy). Do not attempt to link more than two UPS systems via parallel redundancy. The UPS systems must have the same rating and capacity for parallel redundancy installation. Attempting to link dissimilar UPS systems will damage the UPS systems and create a serious risk of personal injury and property damage.

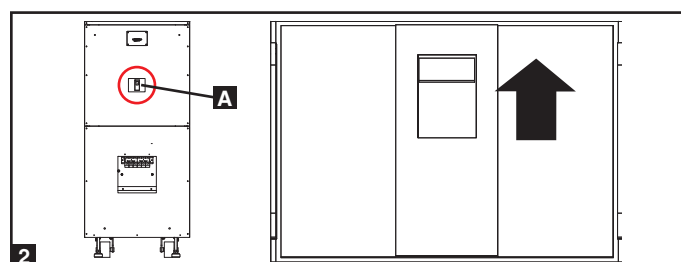
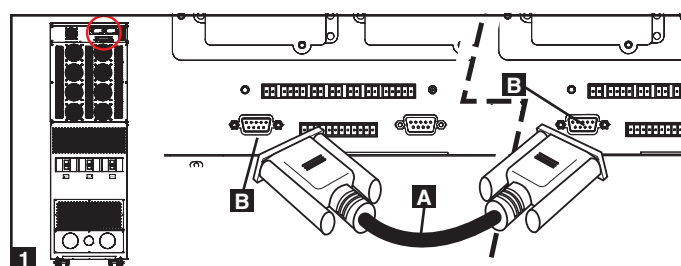
- All circuit breaker switches should be off, including the breakers of the external battery cabinets.
- Confirm that no voltage potential exists between Neutral and Ground.
- Confirm that the input power source matches the rating (voltage, frequency and phase) of the UPS systems.
- **You must use the control panel to set the parallel ID numbers of the UPS systems to be 1 and 2. See Section 9-11 for information about setting the parallel ID numbers.**

Note: After start-up, the UPS systems will perform a brief self-test and display the results on the LCD screen. After a successful self-test, the UPS systems will provide AC power to the connected equipment load.

8

8-8 Start-Up Procedure (Parallel UPS)

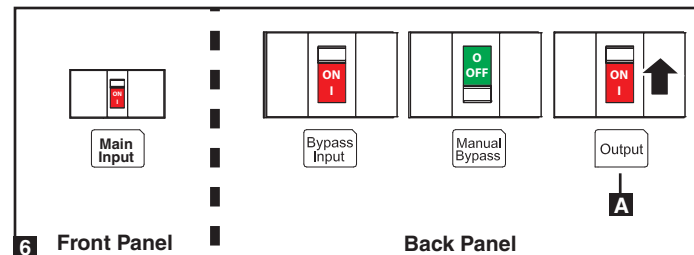
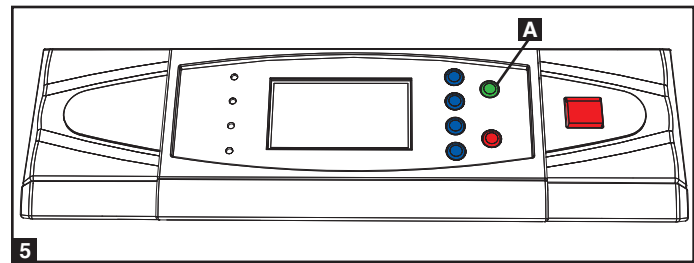
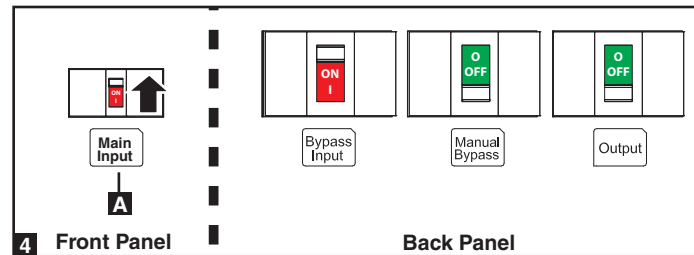
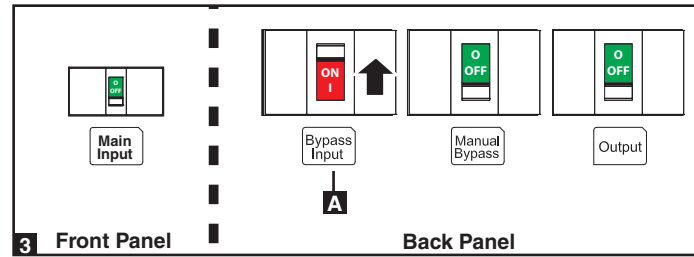
- 1 Connect the parallel redundancy cable **A** to the DB9 parallel redundancy port **B** of each UPS system.
- 2 If the UPS systems have external battery cabinets connected, switch on the external battery cabinet circuit breaker switch **A** of each battery pack.



8 – Start-Up, Shutdown and Bypass (continued)

8-8 Start-Up Procedure (Parallel UPS) (continued)

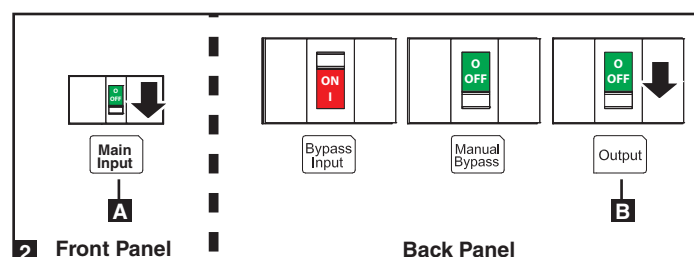
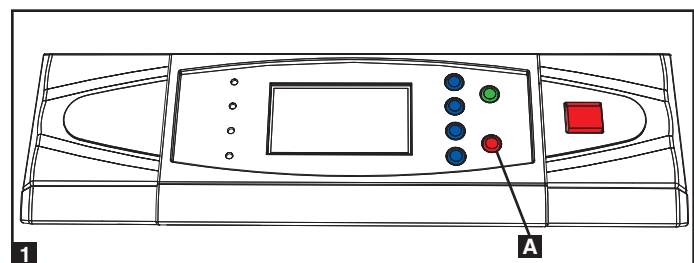
- 3 Switch on the bypass input circuit breaker switch **A** of each UPS system. After a brief initialization process, the LCD screen will show “ON AUTO BYPASS” and the “BYPASS” LED will illuminate.
- 4 Switch on the main input circuit breaker switch **A** of each UPS system.
- 5 Press the ON button **A** of one of the UPS systems for 3 seconds (until you hear a beep), then release the button. The inverter will activate and synchronize with the bypass source. Press the ON button for the other UPS system for 3 seconds (until you hear a beep), then release the button. When the inverter of each UPS system is operating normally, they will automatically switch from auto bypass mode to online (normal) mode at the same time. The “BYPASS” LED will darken and the “NORMAL” LED will illuminate.
- 6 Check the output voltage of each UPS system. The phase deviation between each UPS system should be less than 5V. If the phase deviation is within the acceptable range, switch on the output circuit breaker switch **A** of each UPS system. *Note: For more information on checking the output voltage of each UPS system, see Section 9-6.*



8-9 Shutdown Procedure (Parallel UPS)

Warning: The UPS system shutdown procedure will eliminate the AC power output for all loads. Before shutdown, confirm that all loads are turned off or place the UPS systems in manual bypass mode to keep loads powered by the bypass power source.

- 1 For the UPS system you wish to shut down, press the OFF button **A** for 3 seconds (until you hear a beep), then release the button. If the other UPS system can support the connected equipment loads alone, the UPS system that was turned off will shut down its inverter and its LCD screen will read “LOAD NOT POWERED”. The other UPS system’s LCD screen will read “ONLINE MODE”. If the total connected equipment load is too large to be handled by a single UPS system, both UPS systems will shut down their inverters and switch to bypass mode, and their LCD screens will read “ON AUTO BYPASS”.
- 2 For the UPS system you wish to shut down, switch off the main input circuit breaker switch **A**, then switch off the output circuit breaker switch **B**.



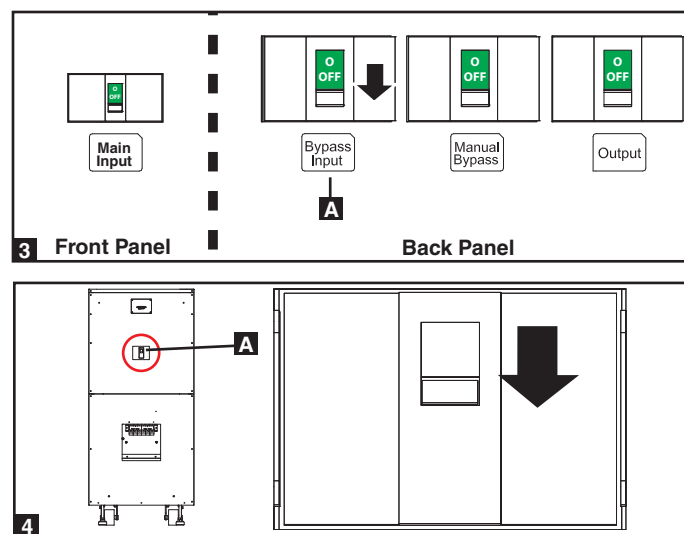
8 – Start-Up, Shutdown and Bypass (continued)

8-9 Shutdown Procedure (Parallel UPS) (continued)

- 3 For the UPS system you wish to shut down, switch off the bypass input circuit breaker switch **A**.

- 4 When the UPS system is completely shut down, the LCD screen will be completely off. If the UPS systems have external battery cabinets connected, switch off the external battery cabinet circuit breaker switch **A** of each battery pack.

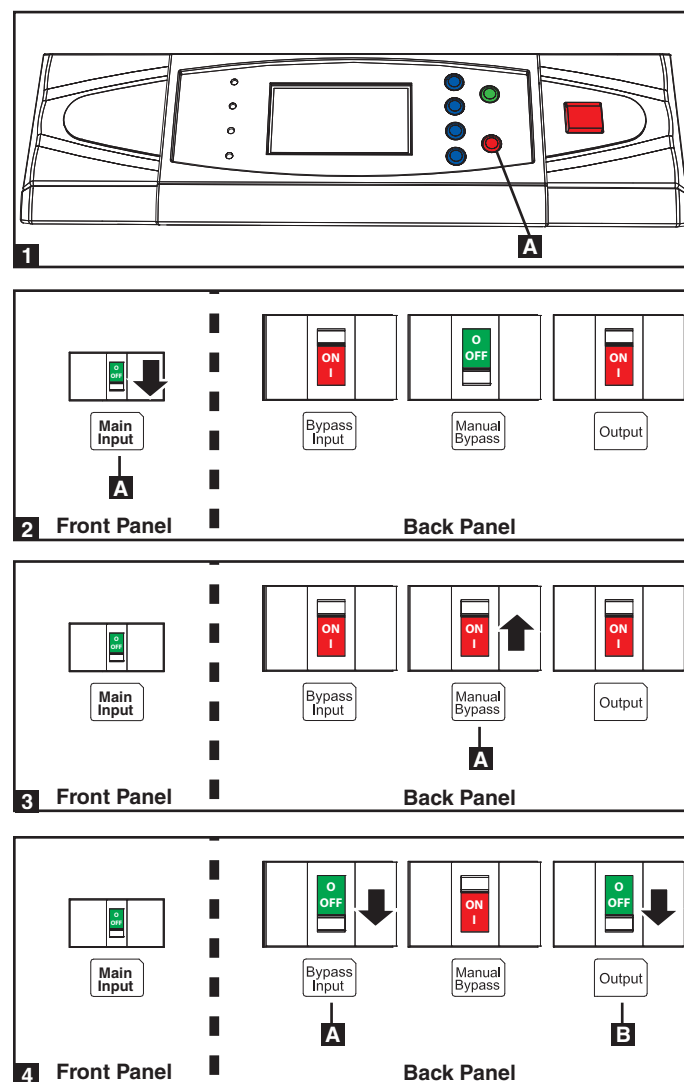
Note: If the UPS system remains off for an extended period of time, it should be turned on periodically to allow the batteries to recharge. The UPS system should be turned on and the batteries should be recharged at least one uninterrupted 24-hour period every 3 months. Failure to recharge the batteries periodically may cause irreversible battery damage.



8-10 Manual Bypass Procedure (Parallel UPS)

Warning: When the UPS system is in manual bypass, the inverter shuts down. Connected equipment loads are powered by the bypass power source and will not receive battery backup during a utility power failure.

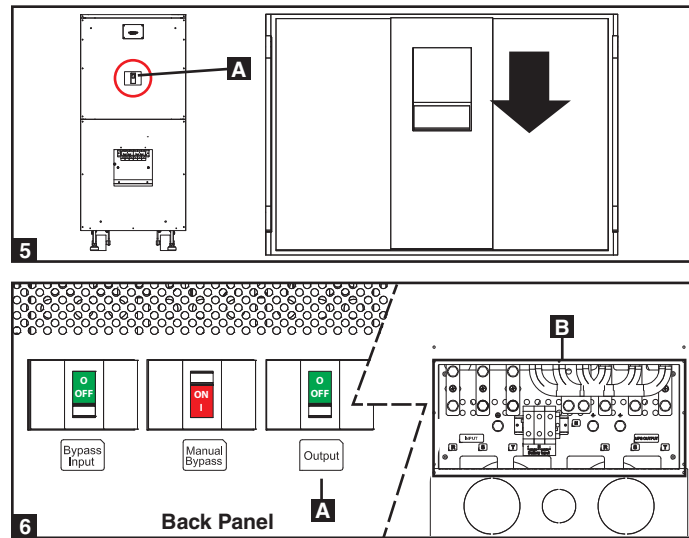
- 1 For the first UPS system you wish to shut down, press the OFF button **A** for 3 seconds (until you hear a beep), then release the button. If the other UPS system can support the connected equipment loads alone, the UPS system that was turned off will shut down its inverter and its LCD screen will read "LOAD NOT POWERED". The other UPS system's LCD screen will read "ONLINE MODE". If the total connected equipment load is too large to be handled by a single UPS system, both UPS systems will shut down their inverters and switch to bypass mode, and their LCD screens will read "ON AUTO BYPASS". Repeat step 1 for the second UPS system you wish to shut down.
- 2 Switch off the main input circuit breaker switch **A** of each UPS system.
- 3 Confirm that both UPS systems are shut down, then switch on the manual bypass circuit breaker switch **A** of each UPS system. The bypass power source will power the loads and the LCD screen will read "ON MANUAL BYPASS".
- 4 Switch off the bypass input circuit breaker switch **A** and the output circuit breaker switch **B** of each UPS system. The LCD screen will turn off completely.



8 – Start-Up, Shutdown and Bypass (continued)

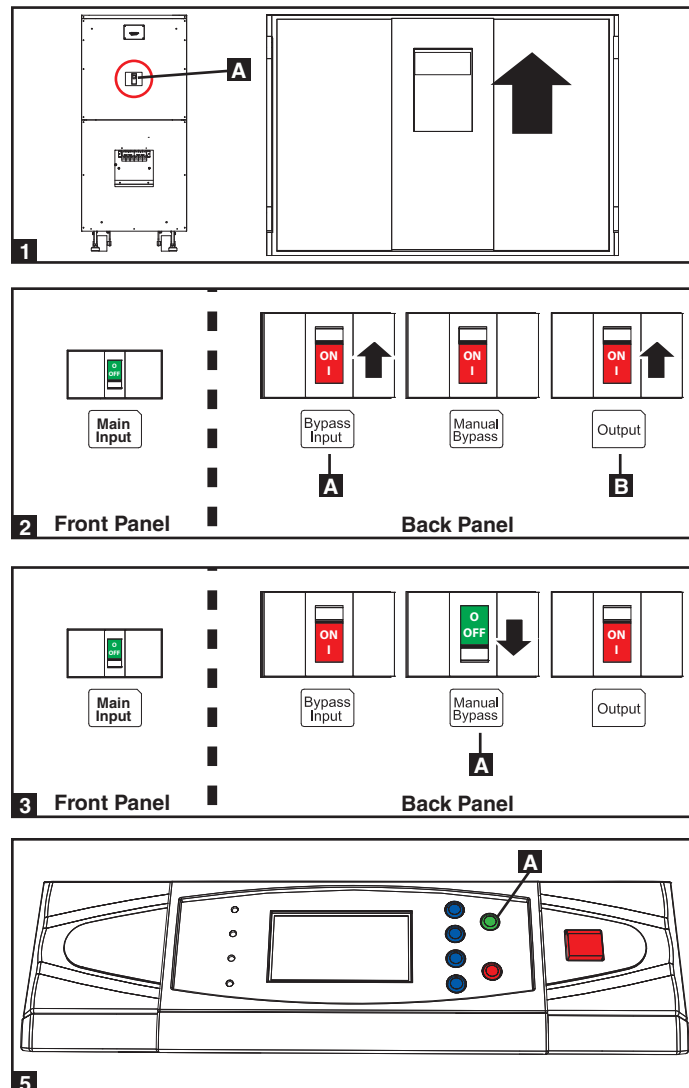
8-10 Manual Bypass Procedure (Parallel UPS) (continued)

- 5 If the UPS systems have external battery cabinets connected, switch off the external battery cabinet circuit breaker switch **A** of each battery pack.
- 6 In this mode, only the output circuit breaker switch **A** and the terminal block **B** contain hazardous voltage, allowing qualified service personnel to perform maintenance or repair. *Note: Qualified service personnel may prefer to de-energize the UPS systems completely, depending on local codes and the nature of the maintenance or repair.*



8-11 Switching from Manual Bypass to Normal Mode (Parallel UPS)

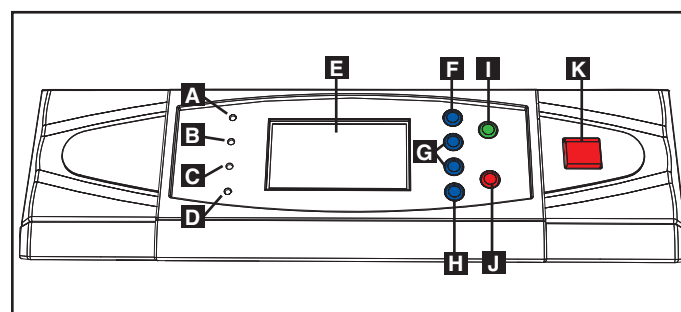
- 1 If the UPS systems have external battery cabinets connected, switch on the external battery cabinet circuit breaker switch **A** of each battery pack.
- 2 Switch on the bypass input circuit breaker switch **A** and the output circuit breaker switch **B** of each UPS system.
- 3 Confirm that the LCD screens of both UPS systems read “ON MANUAL BYPASS”, then switch off the manual bypass circuit breaker switch **A** of each UPS system. The LCD screen will read “ON AUTO BYPASS”.
- 4 Switch on the main input circuit breaker switch **A** of each UPS system.
- 5 Press the ON button **A** of the first UPS systems for 3 seconds (until you hear a beep), then release the button. Press the ON button for the second UPS system for 3 seconds (until you hear a beep), then release the button. When the inverter of each UPS system is operating normally, they will switch to online (normal) mode at the same time.



9 – Display and Configuration

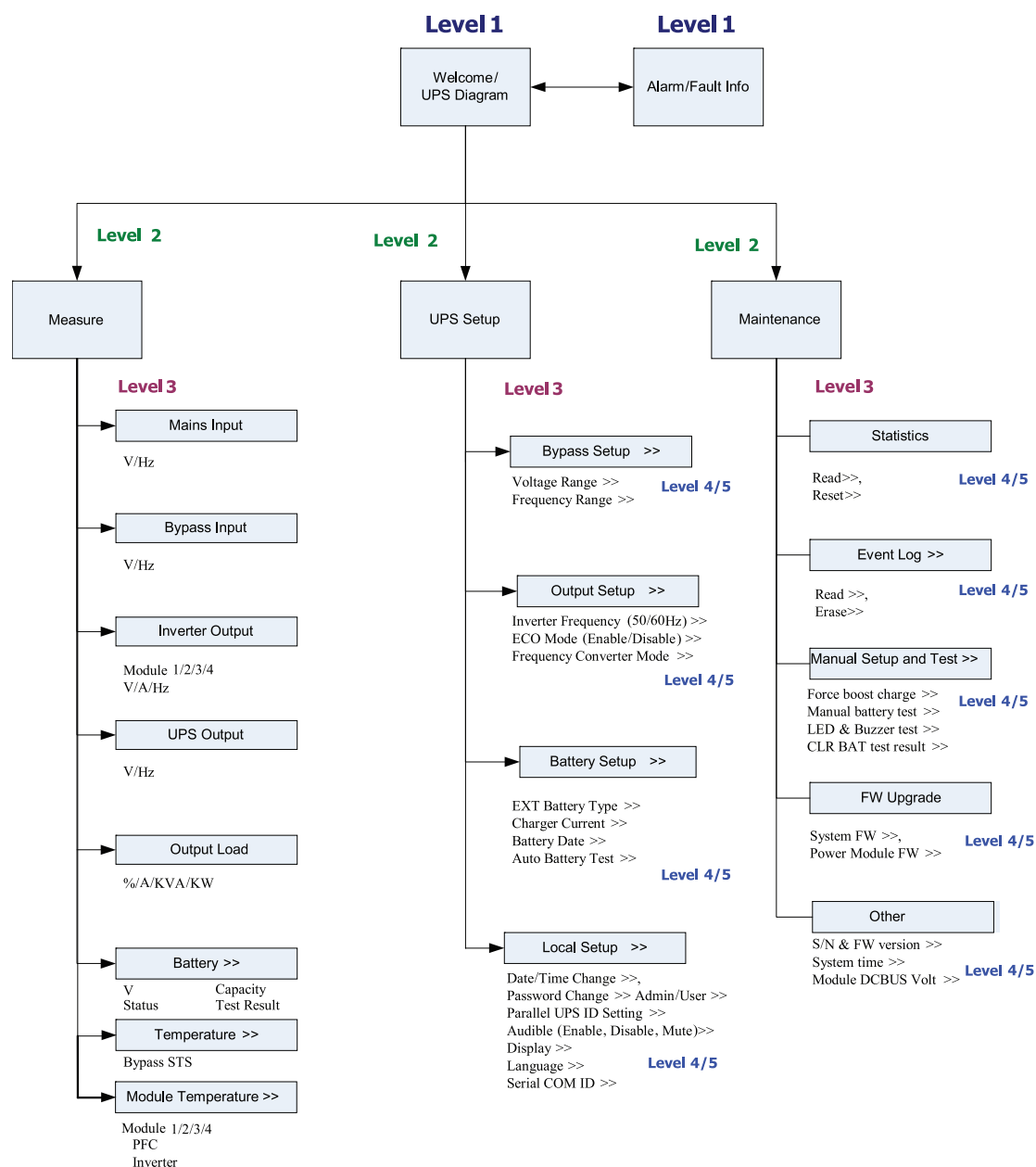
9-1 Control Panel Diagram

- A** “NORMAL” LED
- B** “BATTERY” LED
- C** “BYPASS” LED
- D** “FAULT” LED
- E** LCD Status Screen
- F** “ESC” (Escape) Button
- G** Scroll Buttons (▲ and ▼)
- H** Enter Button (↵)
- I** ON Button
- J** OFF Button
- K** “EPO” (Emergency Power Off) Button



Control Panel

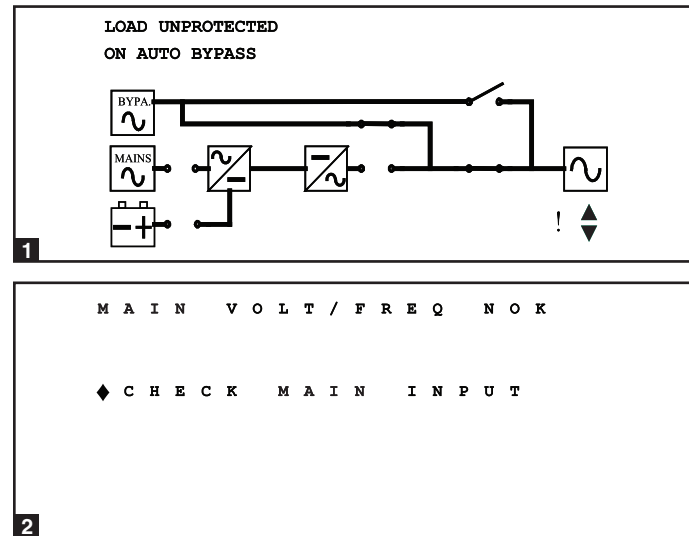
9-2 Display Hierarchy



9 – Display and Configuration (continued)

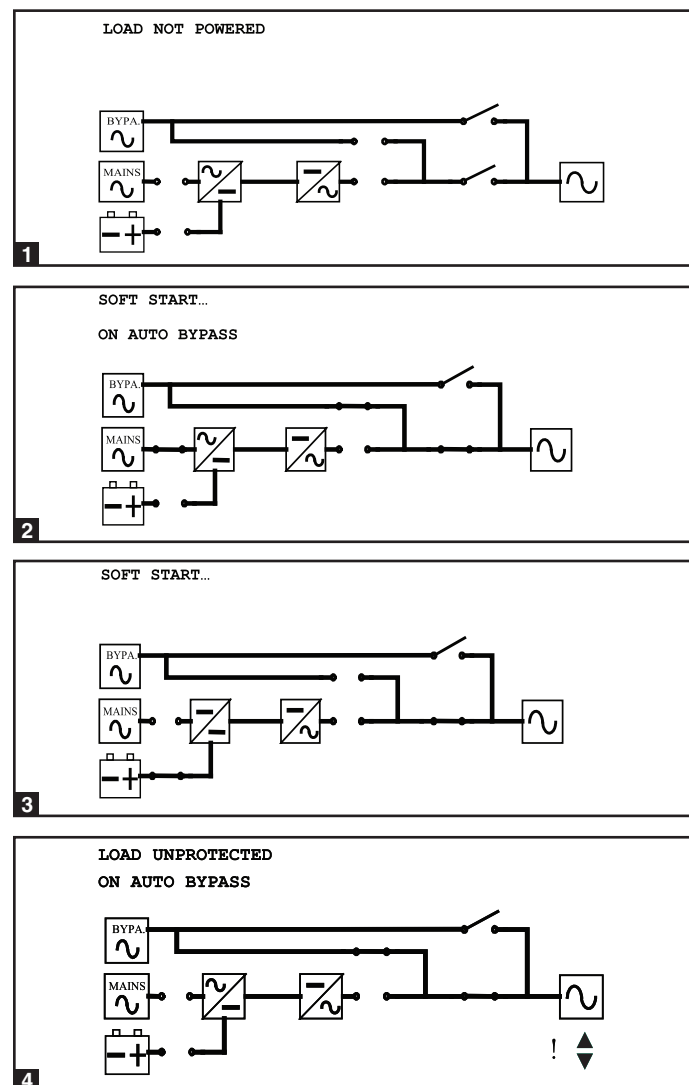
9-3 Default Display

- 1 After the UPS system starts up and completes the self-test, the LCD status screen will show the default display. The default display includes a status message and diagram that shows the operational status of the UPS system. If an alarm event occurs, an exclamation point will flash in the lower right corner of the LCD status screen.
- 2 Press the scroll down button (▼) to see an event message, which may include diagnostic information. Press the scroll down button (▼) again to see the next message. If no other event messages exist, the screen will return to the default display. *Note: Pressing the “ESC” button will return to the default display.*



9-4 Status Messages and Diagrams

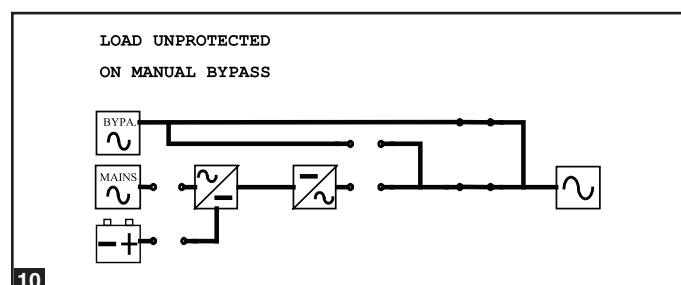
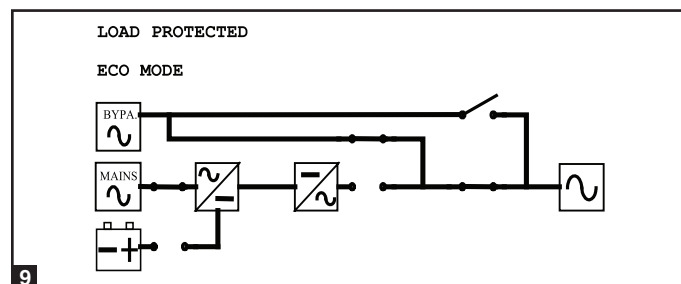
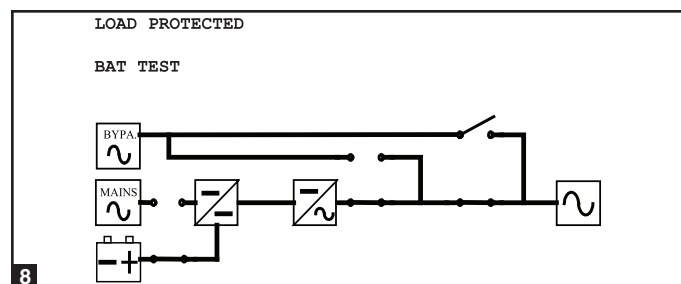
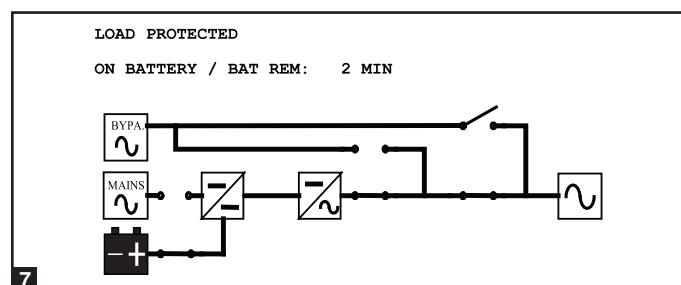
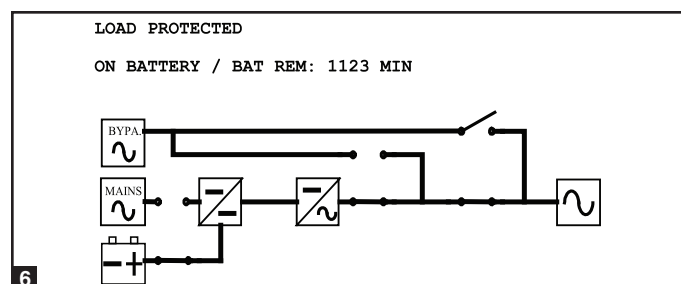
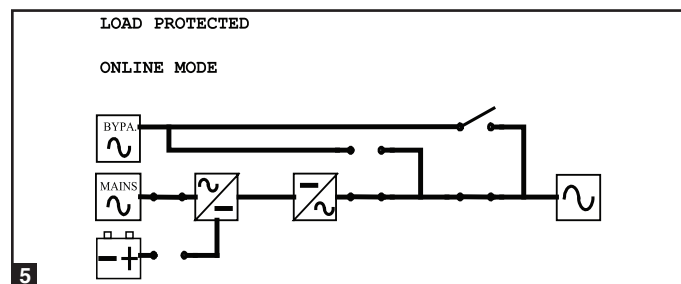
- 1 The UPS system output is off and the connected equipment loads are not powered. This condition may be due to automatic UPS shutdown or manually switching off the output circuit breaker switch.
- 2 Connected equipment loads are powered by the bypass power source at initial UPS system start-up.
- 3 The UPS system is starting up from battery power.
- 4 The UPS system is in auto bypass mode. Connected equipment loads will lose power if the bypass power source fails.



9 – Display and Configuration (continued)

9-4 Status Messages and Diagrams (continued)

- 5 The UPS system is operating in online (normal) mode. Connected equipment loads will receive battery backup power if the mains (utility or generator) power source fails.
- 6 The UPS system has switched to battery backup (on battery) mode. Connected equipment loads are receiving battery backup power, and the estimated remaining runtime is shown. *Note: The battery parameters must be set correctly in order to receive accurate runtime estimates from the UPS system when it switches to battery backup mode. See [Section 9-10](#) for more information.*
- 7 The UPS system has switched to battery backup (on battery) mode. Connected equipment loads are still receiving AC power inverted from battery power, but battery power is nearly depleted.
- 8 The UPS system is performing a battery test.
- 9 The UPS system is operating in economy mode, and connected equipment loads are being powered by the bypass source.
- 10 The UPS system is in manual bypass mode in order to allow qualified service personnel to perform maintenance or repair on the UPS system. Connected equipment loads will lose power if the bypass power source fails.



9 – Display and Configuration (continued)

9-5 Main Menu

- 1 From the default display, press the enter button (↵) to access the main menu. Press the scroll down button (▼) or the scroll up button (▲) to move the cursor. Press the enter button (↵) to select one of the available menu options.

```
» M E A S U R E
   U P S   S E T U P
   M A I N T E N A N C E
```

1

9-6 UPS System “Measure” Menu

- 1 Press the enter button (↵) to select “MEASURE” from the main menu.
- 2 Use the scroll buttons (▼ or ▲) to scroll through the available data screens. Press the “ESC” button to return to the previous menu.

```
» M E A S U R E
   U P S   S E T U P
   M A I N T E N A N C E
```

1

```
M A I N   I N P U T
R : 1 2 0 . 0 V / 2 0 8 V
S : 1 2 0 . 0 V / 2 0 8 V
T : 1 2 0 . 0 V / 2 0 8 V
```

```
F R E Q U E N C Y
6 0 . 0 H z
```

```
M O D U L E # n   T E M P E R A T U R E
P F C :                               5 0 °C
I N V E R T E R :                       5 0 °C
```

```
B P S   S T S   T E M P E R A T U R E
                                           6 0 °C
```

```
B A T   V O L T : + 2 7 0 / - 2 7 8 V
B A T   S T A T U S : C H A R G I N G
B A T   C A P A C I T Y :   9 0 %
                               1 0 0 %
B A T   T E S T   R E S U L T : P A S S
```

```
B Y P A S S   I N P U T
R : 1 2 0 . 0 V / 2 0 8 V
S : 1 2 0 . 0 V / 2 0 8 V
T : 1 2 0 . 0 V / 2 0 8 V
```

```
F R E Q U E N C Y
6 0 . 0 H z
```

```
P O W E R   M O D U L E   # 3
I N V E R T E R   O U T P U T
R : 1 2 0 . 0 V /   4 5 . 0 A
S : 1 2 0 . 0 V /   4 5 . 0 A
T : 1 2 0 . 0 V /   4 5 . 0 A
```

```
F R E Q U E N C Y
6 0 . 0 H z
```

```
U P S   O U T P U T
R : 1 2 0 . 0 V / 2 0 8 V
S : 1 2 0 . 0 V / 2 0 8 V
T : 1 2 0 . 0 V / 2 0 8 V
```

```
F R E Q U E N C Y
6 0 . 0 H z
```

```
O U T P U T   L O A D
R : 1 0 0 % /   7 4 A
    8 0 . 0 K V A / 6 4 . 0 K W
S : 1 0 0 % /   7 4 A
    8 0 . 0 K V A / 6 4 . 0 K W
T : 1 0 0 % /   7 4 A
    8 0 . 0 K V A / 6 4 . 0 K W
```

9

2

9 – Display and Configuration (continued)

9-7 UPS System Setup Menu

- 1 Press the enter button (↵) to select “UPS SETUP” from the main menu.
- 2 Accessing the UPS system setup menu requires a password. From the login screen, press the enter button (↵) to select whether to log in as an administrator or a user. Administrators can view and change all UPS system parameters; regular users can view all parameters, but can only change a few basic parameters. Only qualified service personnel should log in as the administrator.
- 3 The password consists of 4 numerals. Press the scroll down button (▼) or the scroll up button (▲) to select the first numeral, then press the enter button (↵) to enter the numeral choice. After entering the last numeral, press the enter button (↵) to confirm the password choice. The default user password is 0000. The default administrator password is 0000. Only qualified service personnel should have access to the administrator password. See [Section 9-11](#) for instructions on changing the passwords.
- 4 After the correct password has been entered, the LCD screen will show the UPS system setup menu.

1

```
      M E A S U R E
    » U P S   S E T U P
      M A I N T E N A N C E
```

2

```
      L O G I N
    » A D M I N I S T R A T O R
      U S E R
```

▲
▼

3

```
  A D M I N   P A S S W O R D :   1 2 3 4

      A R E   Y O U   S U R E ?
      Y E S
```

▲
▼

4

```
    » B Y P A S S   S E T U P
      O U T P U T   S E T U P
      B A T T E R Y   S E T U P
      L O C A L   S E T U P
```

▲
▼

9

9-8 Bypass Setup Menu

- 1 Enter the UPS system setup menu as described in [Section 9-7](#). Use the scroll buttons (▼,▲) to move the cursor to “BYPASS SETUP”, then press the enter button (↵).
- 2 Use the scroll buttons (▼,▲) and the enter button (↵) to select “VOLTAGE RANGE” or “FREQUENCY RANGE”.

1

```
    » B Y P A S S   S E T U P
      O U T P U T   S E T U P
      B A T T E R Y   S E T U P
      L O C A L   S E T U P
```

▲
▼

2

```
  B Y P A S S   S E T U P
    » V O L T A G E   R A N G E
      F R E Q U E N C Y   R A N G E
```

▲
▼

9 – Display and Configuration (continued)

9-8 Bypass Setup Menu (continued)

- 3** From the “VOLTAGE RANGE” screen, use the scroll buttons (▼,▲) to select a bypass voltage range and press the enter button (↵) to confirm the setting.

```

BYPASS VOLTAGE RANGE
                        1 2 0 V ± 1 5 %
                        ARE YOU SURE ?
                        YES
                        ▲
                        ▼
  
```

- 4** From the “FREQUENCY RANGE” screen, use the scroll buttons (▼,▲) to select a bypass frequency range and press the enter button (↵) to confirm the setting.

Note: Press the “ESC” button to return to the previous menu.

```

BYPASS FREQ RANGE :
                        6 0 ± 5 . 0 H z
                        ARE YOU SURE ?
                        YES
                        ▲
                        ▼
  
```

9-9 Output Setup Menu

Note: The UPS system must be in bypass mode to change the output parameters.

- 1** Enter the UPS system setup menu as described in [Section 9-7](#). Use the scroll buttons (▼,▲) to move the cursor to “OUTPUT SETUP”, then press the enter button (↵).

```

BYPASS SETUP
►► OUTPUT SETUP
BATTERY SETUP
LOCAL SETUP
                        ▲
                        ▼
  
```

9

- 2** Use the scroll buttons (▼,▲) and the enter button (↵) to select one of the menu choices.

```

OUTPUT SETUP
►► VOLTAGE
FREQUENCY
ECONOMIC MODE
FREQ CONVERTER MODE
                        ▲
                        ▼
  
```

- 3** From the “VOLTAGE” screen, use the scroll buttons (▼,▲) to select the desired setting and press the enter button (↵) to confirm the setting.

```

OUTPUT VOLTAGE
►► ✓ 1 2 0 V
                        ARE YOU SURE ?
                        YES
                        ▲
                        ▼
  
```

9 – Display and Configuration (continued)

9-9 Output Setup Menu (continued)

- 4** From the “FREQUENCY” screen, use the scroll buttons (▼,▲) to select the desired setting and press the enter button (↵) to confirm the setting. *Note: The output frequency setting is only used when the UPS system starts from battery or when frequency converter mode (see step 6) is enabled.*

4

```

O U T P U T   F R E Q U E N C Y
      5 0 H z
» ✓ 6 0 H z

A R E   Y O U   S U R E   ?
      Y E S

```

▲
▼

- 5** From the “ECONOMIC MODE” screen, use the scroll buttons (▼,▲) to select the desired setting and press the enter button (↵) to confirm the setting.

5

```

E C O N O M I C   M O D E
» ✓ D I S A B L E
      E N A B L E

A R E   Y O U   S U R E   ?
      Y E S

```

▲
▼

- 6** From the “FREQ CONVERTER MODE” screen, use the scroll buttons (▼,▲) to select the desired setting and press the enter button (↵) to confirm the setting.

Note: Press the “ESC” button to return to the previous menu.

6

```

F R E Q   C O N V E R T E R   M O D E
» ✓ D I S A B L E
      E N A B L E

A R E   Y O U   S U R E   ?
      Y E S

```

▲
▼

9-10 Battery Setup Menu

Note: The UPS system must be in bypass mode to change the battery parameters. The battery parameters must be set correctly in order to receive accurate runtime estimates from the UPS system when it switches to battery backup mode.

- 1** Enter the UPS system setup menu as described in [Section 9-7](#). Use the scroll buttons (▼,▲) to move the cursor to “BATTERY SETUP”, then press the enter button (↵).

1

```

B Y P A S S   S E T U P
O U T P U T   S E T U P
» B A T T E R Y   S E T U P
L O C A L   S E T U P

```

▲
▼

- 2** Use the scroll buttons (▼,▲) and the enter button (↵) to select one of the menu choices.

2

```

» E X T   B A T   T Y P E
   C H A R G E R   C U R R E N T
   B A T   D A T E   S E T T I N G
   A U T O   B A T   T E S T

```

▲
▼

9 – Display and Configuration (continued)

9-10 Battery Setup Menu (continued)

- 3** From the “EXT BAT TYPE” screen, use the scroll buttons (▼,▲) to select the desired settings and press the enter button (↵) to confirm the settings. *Note: Possible battery types are 26AH, 40AH, 100AH or 140AH. Possible string settings are 1, 2, 3 or 4.*

BAT TYPE : 26 AH
BAT STRINGS : 3

ARE YOU SURE ?
YES

+
▲
▼
-

- 4** From the “CHARGER CURRENT” screen, use the scroll buttons (▼,▲) to select the desired setting and press the enter button (↵) to confirm the setting. *Note: The default charger current setting is 7A.*

CHARGER CURRENT : 7 A

ARE YOU SURE ?
YES

+
▲
▼
-

- 5** From the “BAT DATE SETTING” screen, use the scroll buttons (▼,▲) to select the desired settings and press the enter button (↵) to confirm the settings.

BAT INSTALL DATE
2007 / 12 / 10 (Y / M / D)

NEXT REPLACE DATE
2007 / 12 / 10 (Y / M / D)

ARE YOU SURE ?
YES

+
▲
▼
-

- 6** From the “AUTO BAT TEST” screen, use the scroll buttons (▼,▲) to select the desired setting and press the enter button (↵) to confirm the setting.

Note: Press the “ESC” button to return to the previous menu.

AUTO BAT TEST

▶ ✓ DISABLE
DAILY
WEEKLY
BIWEEKLY
MONTHLY

ARE YOU SURE ?
YES

▲
▼

9 – Display and Configuration (continued)

9-11 Local Setup Menu

- 1** Enter the UPS system setup menu as described in [Section 9-7](#). Use the scroll buttons (▼,▲) to move the cursor to “LOCAL SETUP”, then press the enter button (↵).
- 2** Use the scroll buttons (▼,▲) and the enter button (↵) to select one of the menu choices.
- 3** From the “DATE/TIME CHANGE” screen, use the scroll buttons (▼,▲) to select the desired settings and press the enter button (↵) to confirm the settings. *Note: Changing this setting does not require an administrator login – a user login is sufficient.*
- 4** From the “PASSWORD CHANGE” screen, use the scroll buttons (▼,▲) and the enter button (↵) to select the desired menu choice. Use the scroll buttons (▼,▲) to select the desired settings and press the enter button (↵) to confirm the settings. *Note: The administrator password should be used by qualified service personnel only.*
- 5** From the “PARALLEL ID” screen, use the scroll buttons (▼,▲) to select the desired settings and press the enter button (↵) to confirm the settings. *Note: If two UPS systems are used in a parallel redundancy configuration, the parallel ID numbers of the UPS systems must be 1 and 2.*

```
BYPASS  SETUP
OUTPUT  SETUP
BATTERY SETUP
»LOCAL  SETUP
```

▲
▼

1

```
LOCAL  SETUP
»DATE / TIME CHANGE
PASSWORD CHANGE
PARALLEL ID
AUDIBLE
DISPLAY
LANGUAGE
SERIAL  COM  ID
```

▲
▼

2

```
DATE / TIME CHANGE
20 07 / 12 / 30 (Y / M / D)
18 : 10 : 25 (H / M / S)

ARE YOU SURE ?
YES
```

+
▲
▼
-

3

```
PASSWORD CHANGE
»ADMIN  PASSWORD
USER    PASSWORD
```

▲
▼

4

```
NEW ADMIN PASSWORD :
1 2 3 4

ARE YOU SURE ?
YES
```

+
▲
▼
-

4b

```
PARALLEL ID : 0

ARE YOU SURE ?
YES
```

+
▲
▼
-

5

9 – Display and Configuration (continued)

9-11 Local Setup Menu (continued)

- 6** From the “AUDIBLE” screen, use the scroll buttons (▼,▲) to select the desired settings for the audible alarm and press the enter button (↵) to confirm the setting.

A U D I B L E
» ✓ E N A B L E
D I S A B L E

A R E Y O U S U R E ?
Y E S

6

- 7** From the “DISPLAY” screen, use the scroll buttons (▼,▲) to select the desired LCD contrast setting and press the enter button (↵) to confirm the setting. *Note: Changing this setting does not require an administrator login – a user login is sufficient.*

L C D C O N T R A S T : 5

A R E Y O U S U R E ?
Y E S

7

- 8** From the “LANGUAGE” screen, use the scroll buttons (▼,▲) to select the desired setting and press the enter button (↵) to confirm the setting. *Note: Changing this setting does not require an administrator login – a user login is sufficient.*

L A N G U A G E
» ✓ E N G L I S H
T R A D I T I O N C H I N E S E
S I M P L E C H I N E S E

A R E Y O U S U R E ?
Y E S

8

- 9** From the “SERIAL COM ID” screen, use the scroll buttons (▼,▲) to select the desired serial port ID and press the enter button (↵) to confirm the setting. *Note: This setting does not apply to standard RS-232 connections. It only applies for RS-485/RS-422 communications.*

S E R I A L C O M I D : 0 1

A R E Y O U S U R E ?
Y E S

9

9

Note: Press the “ESC” button to return to the previous menu.

9-12 Maintenance Menu

- 1** Press the enter button (↵) to select “MAINTENANCE” from the main menu. Follow the login procedure described in step 2 and step 3 of [Section 9-7](#).
- 2** After the correct password has been entered, the LCD screen will show the maintenance menu. Use the scroll buttons (▼,▲) and the enter button (↵) to select a menu choice.

M E A S U R E
U P S S E T U P
» M A I N T E N A N C E

1

M A I N T E N A N C E
» S T A T I S T I C
E V E N T L O G
M A N U A L S E T U P & T E S T
F I R M W A R E U P G R A D E
O T H E R S

2

9 – Display and Configuration (continued)

9-13 Statistics Menu

- 1 Enter the maintenance menu as described in [Section 9-12](#). Use the scroll buttons (▼,▲) to move the cursor to “STATISTIC”, then press the enter button (↵).

```
MAINTENANCE
» STATISTIC
EVENT LOG
MANUAL SETUP & TEST
FIRMWARE UPGRADE
OTHERS
```



1

- 2 If you wish to view statistical data, use the scroll buttons (▼,▲) and the enter button (↵) to select “READ” from the menu.

```
STATISTICS
» READ
RESET
```



2

- 3 Available statistical data includes the total operating time, the number of battery events and the number of bypass events.

```
COUNTS ON BATTERY :
                                1 0 0
COUNTS ON BYPASS :
                                1 2 1
TOTAL OPERATION TIME
      0 2 / 3 0 0 ( Y / D )
      1 0 : 2 5   ( H : M )
```

3

- 4 If you wish to reset the statistical data, use the scroll buttons (▼,▲) and the enter button (↵) to select “RESET” from the menu.

```
STATISTICS
READ
» RESET
```



4

- 5 You must enter the administrator password to confirm the reset operation.

Note: Press the “ESC” button to return to the previous menu.

```
RESET STATISTICS
ARE YOU SURE ?
» YES
```



5

9 – Display and Configuration (continued)

9-14 Event Log Menu

1 Enter the maintenance menu as described in [Section 9-12](#). Use the scroll buttons (▼,▲) to move the cursor to “EVENT LOG”, then press the enter button (↵).

2 If you wish to view the event log, use the scroll buttons (▼,▲) and the enter button (↵) to select “READ” from the event log menu.

3 Use the scroll buttons (▼,▲) to scroll through the event log data. Press the “ESC” button to return to the previous menu.

4 If you wish to erase the event log, use the scroll buttons (▼,▲) and the enter button (↵) to select “ERASE” from the event log menu.

5 You must enter the administrator password to confirm the reset operation.

Note: Press the “ESC” button to return to the previous menu.

MAINTENANCE
STATISTIC
» EVENT LOG
MANUAL SETUP & TEST
FIRMWARE UPGRADE
OTHERS

▲
▼

EVENT LOG
» READ
ERASE

▲
▼

EVENT LOG
07-07-03 13:17:00
UPS State: Load on Inverter
07-07-03 13:15:57
Input Voltage Normal
07-07-03 13:15:57
Input Frequency Normal
07-07-02 17:22:30
UPS State: Load on Bypass
07-07-02 17:22:29
Input Voltage Abnormal
07-07-02 17:22:25
Input Frequency Abnormal

EVENT LOG
READ
» ERASE

▲
▼

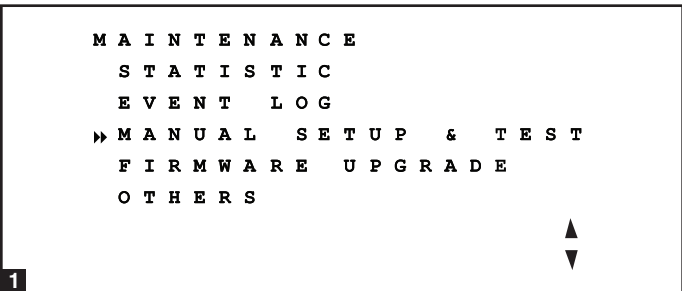
ERASE EVENT LOG
ARE YOU SURE ?
» YES

▲
▼

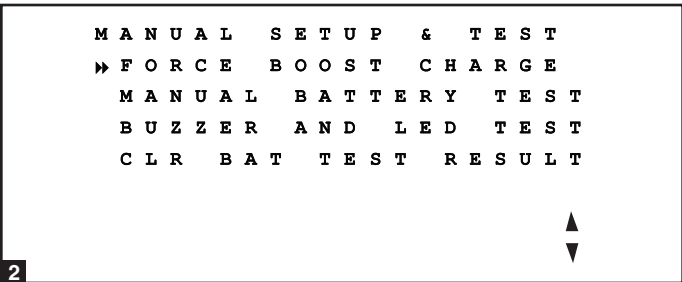
9 – Display and Configuration (continued)

9-15 Manual Setup & Test Menu

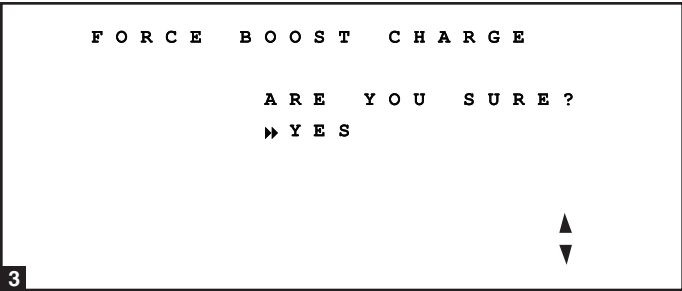
1 Enter the maintenance menu as described in [Section 9-12](#). Use the scroll buttons (▼,▲) to move the cursor to “MANUAL SETUP & TEST”, then press the enter button (↵).



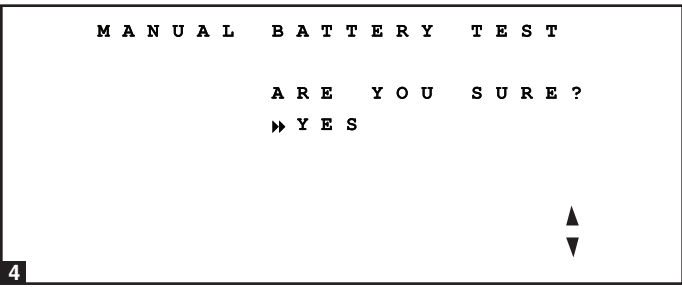
2 Use the scroll buttons (▼,▲) and the enter button (↵) to select a menu choice.



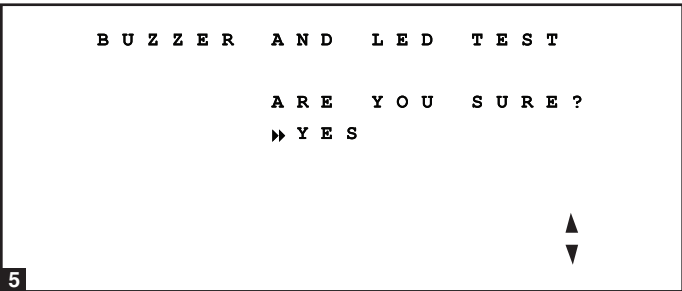
3 Select “FORCE BOOST CHARGE” to boost the battery charge rate. You must enter the administrator password to confirm the operation. **Warning: Boosting the battery charge rate for an extended period may damage the battery system.**



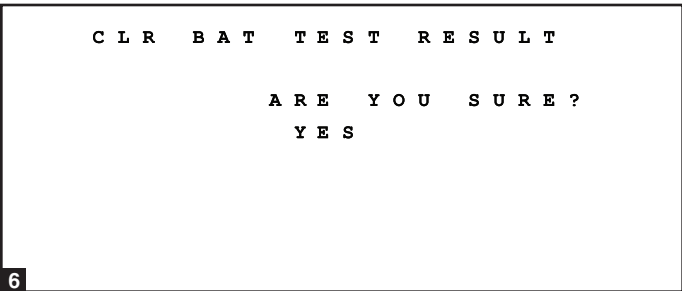
4 Select “MANUAL BATTERY TEST” to initiate a battery test. You must enter the administrator password to confirm the operation.



5 Select “BUZZER AND LED TEST” to initiate test of the control panel LEDs and audible alarm. You must enter the administrator password to confirm the operation.



6 Select “CLR BAT TEST RESULT” to remove the battery test results from the “MEASURE” menu. (See [Section 9-6](#) for more information.)



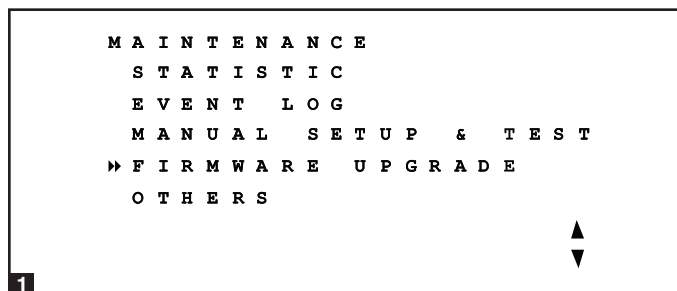
Note: Press the “ESC” button to return to the previous menu.

9 – Display and Configuration (continued)

9-16 Firmware Upgrade Menu

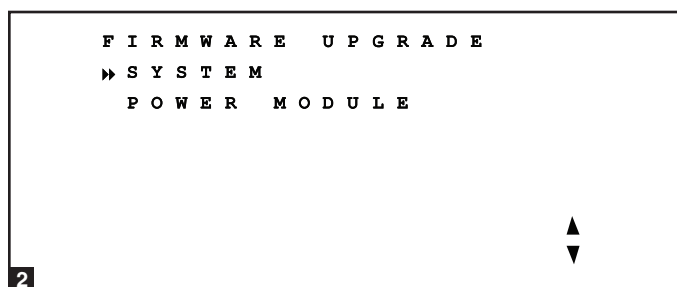
Warning: The firmware should be upgraded by qualified service personnel only. Use only firmware that has been approved by Tripp Lite. Failure to comply will void the warranty.

- 1 Enter the maintenance menu as described in [Section 9-12](#). Use the scroll buttons (▼,▲) to move the cursor to “FIRMWARE UPGRADE”, then press the enter button (↵).



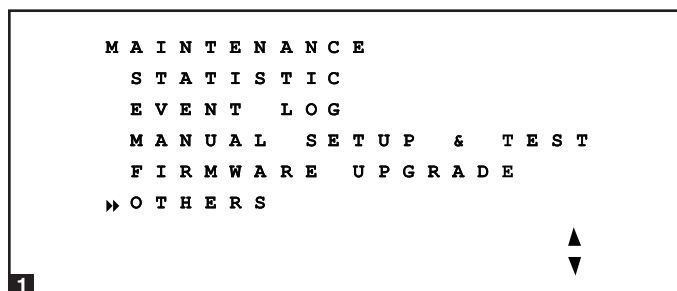
- 2 Use the scroll buttons (▼,▲) and the enter button (↵) to select one of the menu choices. You must enter the administrator password to confirm the operation.

Note: Press the “ESC” button to return to the previous menu.



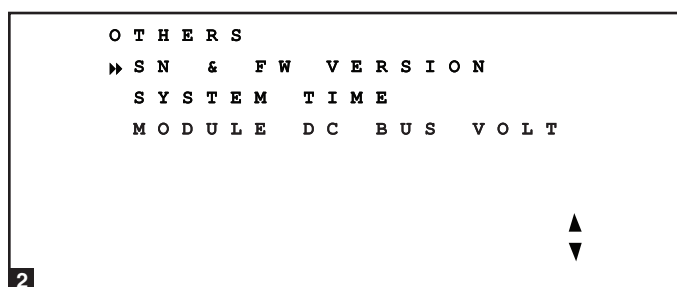
9-17 Other Menu Choices

- 1 Enter the maintenance menu as described in [Section 9-12](#). Use the scroll buttons (▼,▲) to move the cursor to “OTHERS”, then press the enter button (↵).



- 2 Use the scroll buttons (▼,▲) and the enter button (↵) to select a menu choice. “SN & FW VERSION” shows the serial number and firmware version of the UPS system. “SYSTEM TIME” shows the UPS system’s current date and time. “MODULE DC BUS VOLT” shows the current voltage of the DC bus. Qualified service personnel may wish to view this information when performing maintenance or repair on the UPS system.

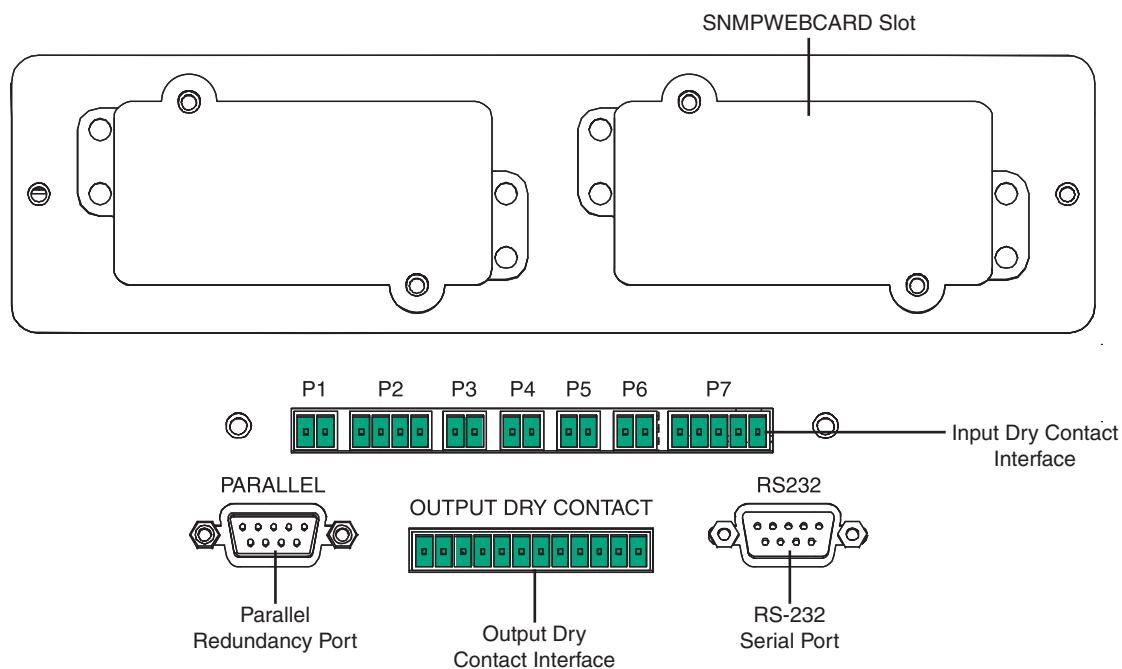
Note: Press the “ESC” button to return to the previous menu.



10 – Communications

Note: The communications connections described in this section are optional. The UPS system will function properly without these connections.

10-1 Communications Interfaces



10-2 SNMPWEBCARD Slot

Remove the cover panel to install a Tripp Lite SNMPWEBCARD accessory. The SNMPWEBCARD accessory provides an Ethernet interface for the UPS system and enables remote monitoring and control via SNMP, Web browser or telnet. Call (773) 869-1234 for more information about ordering the SNMPWEBCARD accessory.

10-3 Input Dry Contact Interface

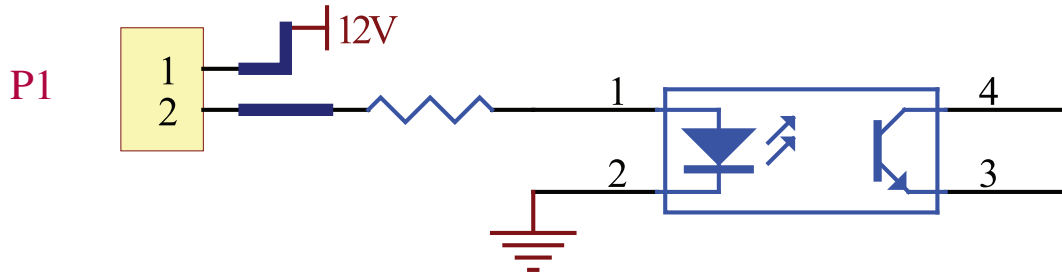
The input dry contact interface receives contact-closure signals that allow the UPS system to receive commands and monitor external battery conditions:

- P1—Remote Emergency Power Off (EPO)
- P2—Auxiliary Dry Contact Inputs (2 sets)
- P3—External Battery Cabinet Temperature 1
- P4—External Battery Cabinet Temperature 2
- P5—External Battery Cabinet Temperature 3
- P6—External Battery Cabinet Temperature 4
- P7—External Battery Status

10 – Communications (continued)

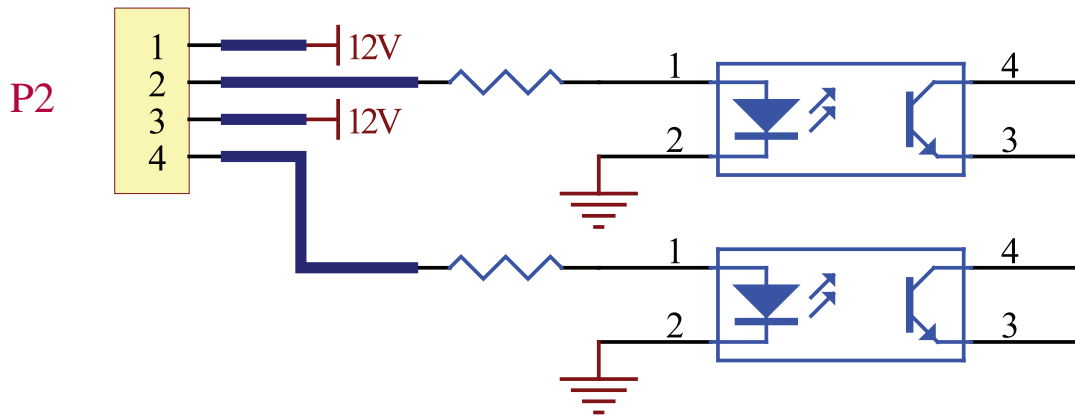
10-4 Remote Emergency Power Off (EPO) Circuit Diagram

The Remote Emergency Power Off (EPO) input connection (P1) allows you to connect the UPS system to your facility's EPO circuit. Connecting the UPS system to the EPO circuit enables remote emergency shutdown of the UPS system's output. Connect EPO input to a user-supplied remote switch, following the circuit diagram below. This contact is normally open.



10-5 Auxiliary Dry Contact Input Circuit Diagram

The auxiliary dry contact input connections (P2) allow the UPS system to receive external signals. These contacts are normally open.



10-6 External Battery Cabinet Temperature Inputs

The external battery cabinet temperature input connections (P3, P4, P5, P6) allow the UPS system to receive signals from an optional accessory that monitors the temperature of external battery cabinets. Call (773) 869-1234 for more information.

10

10-7 External Battery Status Input

The external battery cabinet status input connection (P7) allows the UPS system to receive external battery cabinet status signals through an optional cable. Pin 1 = +12V; Pin 2 = detection cable connected; Pin 3 = battery cabinet breaker status (signal active= breaker on; signal inactive = off); Pin 4 = reserved; Pin 5 = reference voltage. Call (773) 869-1234 for more information.

10 – Communications (continued)

10-8 Output Dry Contact Interface Detail

The UPS system has six dry contact output connections. These contacts can be normally open or normally closed.

Default Messages

Contact	Message	Description
Pin 1-2	Load on inverter	The UPS system is working normally.
Pin 3-4	Load on auto bypass	The UPS system is in bypass mode.
Pin 5-6	Mains input failure with load on inverter	Utility power is absent (blackout) or abnormal. The UPS system is in battery backup mode.
Pin 7-8	Battery low	The UPS system is in battery backup mode, and battery voltage is lower than 220V.
Pin 9-10	Bypass input abnormal	The bypass input is abnormal (frequency / phase).
Pin 11-12	Battery test failure	The battery voltage is lower than the reference value.

Optional Messages

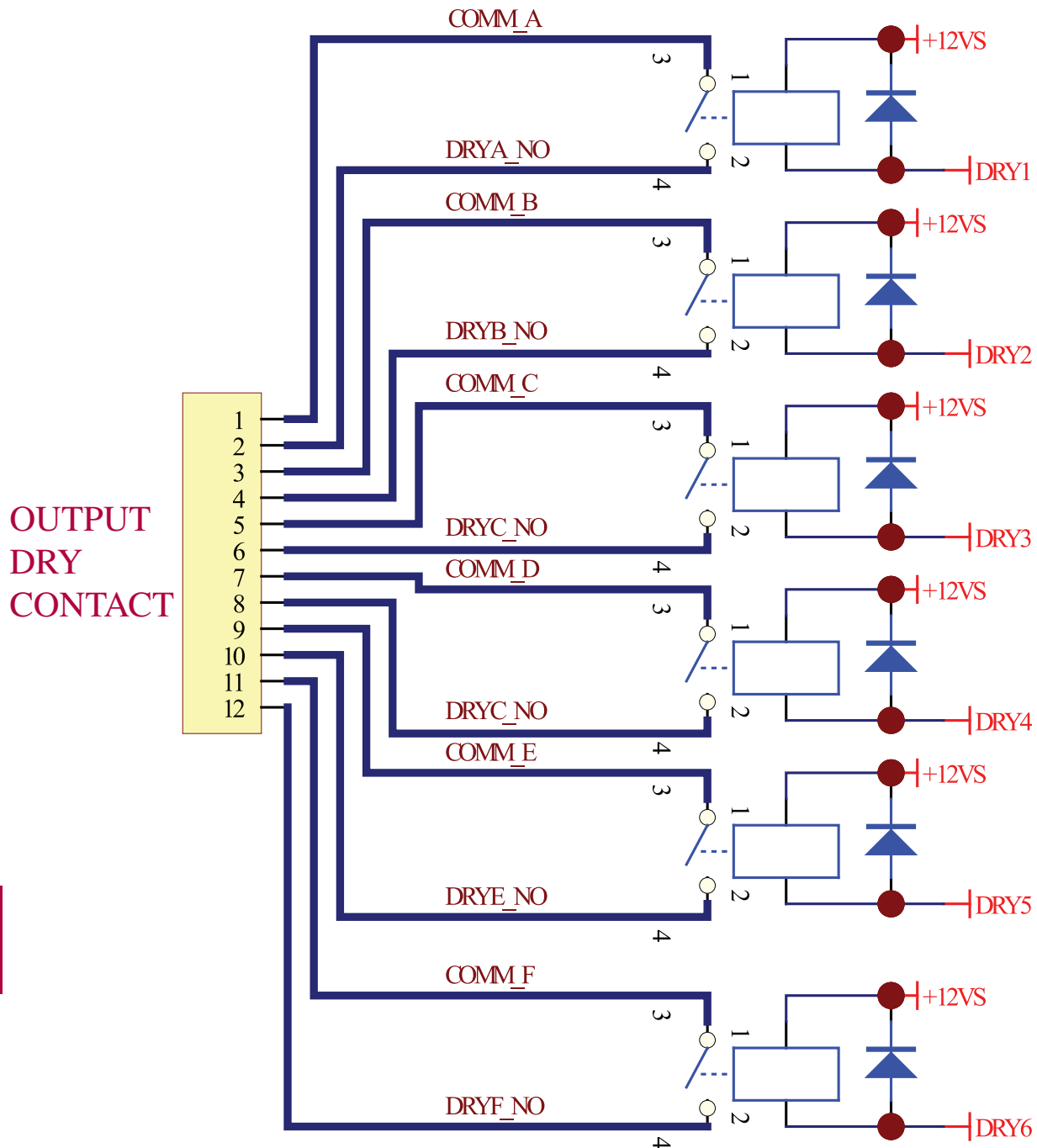
Message	Description
Internal communication failure	Communication with one of the internal components is not normal.
External parallel communication failure	In a parallel redundancy installation, the parallel communication is not normal.
Output overload warning/shutdown	The load exceeds the capacity of the UPS system.
Power module fault shutdown	The UPS system has shut down due to an internal power module failure.
Power module warning	An internal power module has an error, but the UPS system can still function normally.
EPO activated	The UPS system's output is disabled by the emergency power off (EPO) function.
Load on manual bypass	The UPS system is in manual bypass mode.
Battery cabinet over temperature warning/shutdown	The temperature of the external battery cabinet is too high.
Output voltage abnormal	The UPS system's output voltage is too high or too low.
Battery need replace	According to the data in the "BAT DATE SETTING", the UPS system is overdue for battery replacement. (See Section 9-10 for more information.)
Bypass over temperature warning/shutdown	The temperature of the bypass "static transfer switch" is too high.
Battery ground fault	The battery has a grounding error.
Bypass static switch fault	The bypass "static transfer switch" is abnormal.

Note: If you require optional messages to be enabled, contact Tripp Lite.

10 – Communications (continued)

10-9 Output Dry Contact Circuit Diagram

The UPS system has six dry contact output connections. These contacts can be normally open or normally closed.



10 – Communications (continued)

10-10 RS-232 Serial Port Circuit Diagram

The RS-232 DB9 serial port connects the UPS system to a workstation or server (cable included). By communicating with the UPS system through this port, Tripp Lite's PowerAlert UPS management software (included) can monitor and control the UPS system. PowerAlert also serves as an SNMP proxy allowing the UPS system to appear as an SNMP-manageable device on the network.

RS-232 signals and operations include: load level, battery status, battery level, operation mode, AC input voltage, AC output voltage, AC input frequency, internal temperature, set shut-down delay time, enable/disable alarm and remote shutdown.

Hardware

Baud Rate: 2400 BPS

Data Length: 8 bits

Stop Bit: 1 bit

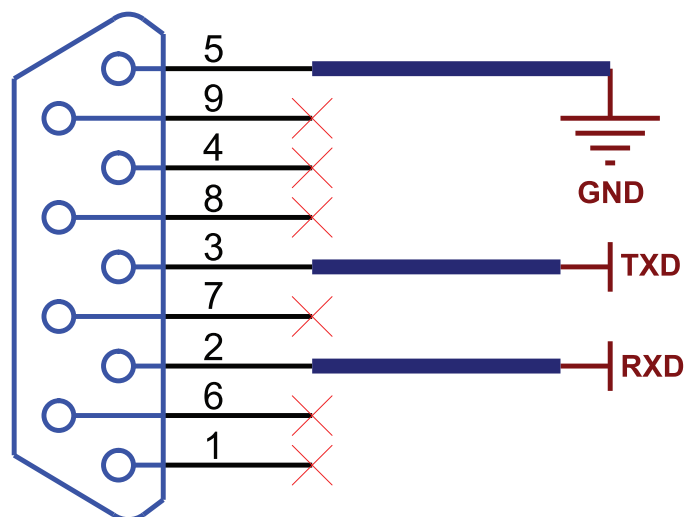
Parity: NONE

Pin Assignment

Pin 2: TXD (Transmit Data)

Pin 3: RXD (Receive Data)

Pin 5: GND (Signal Ground)



10-11 Parallel Redundancy Port

The parallel redundancy port allows the UPS system to be connected to another UPS system of identical type and capacity for use in a parallel redundancy (1+1) configuration for increased capacity or increased fault-tolerance. **Warning: Use only the parallel redundancy cable that is included with the UPS system. Attempting to use an incompatible cable may damage the UPS systems and create a serious risk of personal injury and property damage.**

11 – Specifications

11-1 UPS System Technical Specifications

Model (Capacity)		SU80K (80kVA/64kW)
Input	Input Voltage	120/208V AC, 3Ø, 4-wire + ground, wye
	Voltage Regulation	-25% ~ +20%
	Harmonic Distortion	< 5% (Full Load)
	PFC (Full Load)	> 0.99
	Frequency	50 / 60 Hz
	Frequency Tolerance	45 ~ 65 Hz
Output	Input Voltage	120/208V AC, 3Ø, 4-wire + ground, wye
	Output Frequency	50 / 60 Hz
	Total Harmonic (Linear Load)	≤3%
	Voltage Regulation	Static ±1%
		Dynamic ±7% (10% ~ 90% Linear Load)
	Frequency Regulation	Interior Oscillator ±0.05 Hz
		Synchronized ±5%
Audible Warning	Overload	≤125% : 10 minutes; ≤150% : 1 minute
	Battery Backup	Intermittent
Display	UPS Abnormal	Continuous
	LED	UPS Status: Normal • Bypass • Backup • Fault
Interface	LCD	Input/Output • Bypass • Inverter • Frequency • Loading • Battery Voltage UPS abnormal messages with intelligent self-diagnosis.
	Standard	RS-232, Dry Contact
Others	Optional	SNMPWEBCARD
	Parallel Redundancy	Yes (1+1 for 2 UPS systems of the same type and capacity only.)
	EPO	Standard (Local and Remote)
	SRAM Event Log	500 Records
	Parameter Configuration	Yes
	Hot Standby Installation	Optional
	Battery Temperature Compensation	Optional
	Battery Cold-Start	Standard
Overall	Efficiency	Normal 92%
		ECO 96%
	Transfer Time	0 ms
	Temperature	32° F ~ 104° F (0° C ~ 40° C)
	Humidity (non-condensing)	90%
	Noise (1 m)	70 dBA
	Dimensions (Power Module)	Width 520 mm
		Depth 1026 mm
		Height 1696 mm
	Weight (Power Module)	655 kg

11-2 UPS System Floor Loading Table

Model	SU80K
Weight	655 kg
Floor Loading	1228 kg/m ²

11-3 Battery Pack Floor Loading Table

Model	BP480V26B (40 12V batteries; 26AH each)	BP480V40C (40 12V batteries; 40AH each)
Weight	470 kg	700 kg
Floor Loading	1064 kg/m ²	1575 kg/m ²

12 – Storage and Service

Storage

The UPS system must be stored in a clean, secure environment with a temperature less than 40° C (104° F) and a relative humidity less than 90% (non-condensing). Store the UPS system in its original shipping container if possible. If installation occurs more than 6 months after you receive the UPS system, recharge the batteries for at least 24 hours prior to use. Do not rely on the UPS system to provide backup power to connected equipment until the batteries are fully charged. *Note: If the UPS system remains off for an extended period of time, it should be turned on periodically to allow the batteries to recharge. The UPS system should be turned on and the batteries should be recharged at least one uninterrupted 24-hour period every 3 months. Failure to recharge the batteries periodically may cause irreversible battery damage.*

Service

The UPS system is covered by the limited warranty described in this manual. Site survey service programs, start-up service programs, preventative maintenance service programs and on-site warranty options (2, 3 or 4 years) are also available. For more information, call Tripp Lite Customer Service at (773) 869-1234.

13 – Warranty and Warranty Registration

Limited Warranty

Seller warrants this product, if used in accordance with all applicable instructions, to be free from original defects in material and workmanship for a period of 2 years (except U.S., Canada and Mexico: 1 year) from the date of initial purchase. If the product should prove defective in material or workmanship within that period, Seller will repair or replace the product, in its sole discretion. Service under this Warranty includes parts and Tripp Lite service center labor. On-site service plans are available from Tripp Lite through authorized service partners (in most areas). Contact Tripp Lite Customer Service at (773) 869-1234 for details. International customers should contact Tripp Lite support at intlservice@tripplite.com.

THIS WARRANTY DOES NOT APPLY TO NORMAL WEAR OR TO DAMAGE RESULTING FROM ACCIDENT, MISUSE, ABUSE OR NEGLECT. SELLER MAKES NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THE WARRANTY EXPRESSLY SET FORTH HEREIN. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE; AND THIS WARRANTY EXPRESSLY EXCLUDES ALL INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES. (Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction).

Tripp Lite; 1111 W. 35th Street; Chicago IL 60609; USA

WARNING: The individual user should take care to determine prior to use whether this device is suitable, adequate or safe for the use intended. Since individual applications are subject to great variation, the manufacturer makes no representation or warranty as to the suitability or fitness of these devices for any specific application.

Warranty Registration

Visit www.tripplite.com/warranty today to register the warranty for your new Tripp Lite product. You'll be automatically entered into a drawing for a chance to win a FREE Tripp Lite product!*

* No purchase necessary. Void where prohibited. Some restrictions apply. See website for details.

Regulatory Compliance Identification Numbers

For the purpose of regulatory compliance certifications and identification, your Tripp Lite product has been assigned a unique series number. The series number can be found on the product nameplate label, along with all required approval markings and information. When requesting compliance information for this product, always refer to the series number. The series number should not be confused with the marking name or model number of the product.

FCC Class A Notice

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense. The user must use shielded cables and connectors with this equipment. Any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Tripp Lite could void the user's authority to operate this equipment.

Tripp Lite has a policy of continuous improvement. Specifications are subject to change without notice.

Made in China.

Note on Labeling

These symbols are used on the label:

V~	AC Voltage
V=	DC Voltage
Ø	Phase
⊕	Ground

**¡PROTEJA SU
INVERSIÓN!**

Las formas de arranque completas y
firmadas DEBEN ser enviadas y aprobadas por
Tripp Lite para poder activar su garantía.

Manual del Propietario

Sistemas UPS SmartOnline™ Trifásicos

Modelo: SU80K

Entrada/Salida: 120/208V CA, 50/60 Hz, 3Ø, 4 hilos + tierra, wye



No es apropiado para aplicaciones móviles.



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA
+1.773.869.1234 • www.tripplite.com

Derechos de Autor © 2008 Tripp Lite. Todas las marcas registradas son totalmente propiedad de sus respectivos dueños.

Contenido

1	Introducción	50
2	Instrucciones de Seguridad Importantes	51
3	Características y Funciones del Panel de Control	53
4	Características y Funciones del Panel Frontal y Trasero	54
5	Instalación del Gabinete	56
5-1	Preparación	56
5-2	Desempaque	56
5-3	Colocación	57
6	Cableado	58
6-1	Advertencias Sobre el Cableado	58
6-2	Preparación del Cableado	58
6-3	Diagrama del Bloque de Terminal del Sistema UPS	59
6-4	Diagramas del Cableado del Gabinete de Baterías Externas	59
6-5	Información Eléctrica y Cables	60
6-6	Cableado del Gabinete de Baterías Externas	61
6-7	Cableado de Entrada/Salida CA (Un solo UPS)	62
6-8	Cableado de Entrada/Salida CA (UPS en Paralelo –Una Entrada)	63
7	Modos de Operación	64
7-1	Modo En Línea (Normal) (Un solo UPS)	64
7-2	Modo en Respaldo (Un solo UPS)	64
7-3	Modo en Derivación Automática (Un solo UPS)	64
7-4	Modo en Derivación Manual (Un solo UPS)	64
7-5	Modo En Línea (UPS en Paralelo)	65
7-6	Modo en Respaldo (UPS en Paralelo)	65
7-7	Modo en Derivación Automática (UPS en Paralelo)	65
7-8	Modo en Derivación Manual (UPS en Paralelo)	66
8	Arranque, Apagado y Derivación	67
8-1	Diagramas del Panel de Control e Interruptor de Circuitos	67
8-2	Lista de Control Preliminar (Un solo UPS)	67
8-3	Procedimiento de Arranque Normal (Un solo UPS)	67
8-4	Procedimiento de Arranque con la Batería (Un solo UPS)	68
8-5	Procedimiento de Derivación Manual (Un solo UPS)	69
8-6	Procedimiento de Apagado (Un solo UPS)	69
8-7	Revisión Preliminar (UPS en Paralelo)	70
8-8	Procedimiento de Arranque (UPS en Paralelo)	70
8-9	Procedimiento de Apagado (UPS en Paralelo)	71
8-10	Procedimiento de Derivación Manual (UPS en Paralelo)	72
8-11	Cambiando de Derivación Manual a Normal (UPS en Paralelo)	73

9	Pantalla y Configuración	74
9-1	Diagrama del Panel de Control	74
9-2	Jerarquía de Despliegue	74
9-3	Pantalla Predeterminada	75
9-4	Mensajes de Estado y Diagramas	75
9-5	Menú Principal	77
9-6	Menú de Medidas del Sistema UPS	77
9-7	Menú de Instalación del Sistema UPS	78
9-8	Menú de Instalación de la Derivación	78
9-9	Menú de Instalación de la Salida	79
9-10	Menú de Instalación de la Batería	80
9-11	Menú de Instalación Local	82
9-12	Menú de Mantenimiento	83
9-13	Menú de Estadísticas	84
9-14	Menú de Registro de Eventos	85
9-15	Menú de Instalación Manual y Prueba	86
9-16	Menú para Actualización del Firmware	87
9-17	Menú para Otras Selecciones	87
10	Comunicaciones	88
10-1	Interfaces de Comunicaciones	88
10-2	Ranura SNMPWEBCARD	88
10-3	Interfaz de Entrada de Contacto Seco	88
10-4	Diagrama de Circuito de Apagado de Emergencia Remoto (EPO)	89
10-5	Diagrama de Circuito de Entrada Auxiliar de Contacto Seco	89
10-6	Entradas de Temperatura del Gabinete Baterías Externas	89
10-7	Entrada del Estado de la Batería Externa	89
10-8	Detalle de la Interfaz de Salida de Contacto Seco	90
10-9	Diagrama de Circuito de Salida de Contacto Seco	91
10-10	Diagrama de Circuito del Puerto Serial RS-232	92
10-11	Puerto Paralelo Redundante	92
11	Especificaciones	93
11-1	Especificaciones Técnicas del Sistema UPS	93
11-2	Tabla de Carga al Piso del Sistema UPS	93
11-3	Tabla de Carga al Piso del Módulo de Baterías	93
12	Almaceneaje y Servicio	94
13	Garantía	94
English		1
Français		95

1 – Introducción

Los Sistemas UPS SmartOnline Trifásicos de Tripp Lite son ideales para respaldar y proteger centros de datos, telecomunicaciones (VoIP), redes, instalaciones industriales sistemas de seguridad y emergencias y mucho más.

Características Avanzadas:

- Doble conversión genuinamente en línea con tecnología en el inversor IGBT superior
- Corriente de entrada baja de Tasa de Distorsión Armónica (THD) permite la adecuación del tamaño del generador 1:1 para máxima eficiencia y ahorro en costos
- Redundancia Interna N+1 del módulo de potencia
- Capacidad de redundancia paralela (1+1) incorporada para capacidad incrementada o tolerancia a fallas
- Hasta 80kVA de capacidad en una compacta base; hasta 160kVA en configuración de redundancia paralela (1+1)
- Factor de potencia de alta entrada y alta eficiencia con baja pérdida termal y bajo ruido
- Diseño simplificado, fácil de reparar, larga vida, sistema de alta disponibilidad
- Energía auxiliar redundante y circuitos de control
- Todos los modelos soportan gabinetes para baterías externas para tiempo de respaldo extendido
- Pantalla LCD de alta resolución simplifica la operación y entrega información operacional detallada incluyendo diagramas de bloque del sistema



2 – Instrucciones de Seguridad Importantes

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Todas las secciones de este manual contiene instrucciones y advertencias que deberán ser seguidas durante la instalación y operación de los sistemas UPS descritos en este manual. Lea cuidadosamente todas las instrucciones antes de intentar mover, instalar u operar los Sistemas UPS descritos en este manual. El fallar en adherirse a estas instrucciones invalida la garantía y causa daños a la propiedad y/o lesiones personales.

2

Advertencias Sobre la Ubicación del UPS

- Instale el sistema UPS en un ambiente controlado al interior, lejos del exceso de humedad, temperaturas extremas, líquidos y gases inflamables, conductores contaminantes, polvo y luz solar directa.
- Instale el sistema UPS en un área nivelada, estructuralmente sólida.
- El sistema UPS es extremadamente pesado. Extremar las precauciones cuando mueva o levante la unidad.
- Opere el UPS únicamente a temperaturas en el interior entre 0° C y 40° C (32° F y 104° F). Para mejores resultados, mantenga la temperatura en el interior entre 17° C y 29° C (62° F y 84° F).
- Deje un espacio adecuado alrededor de todos los lados del UPS para una ventilación apropiada. No Obstruya, cubra o inserte objetos en las aberturas de ventilación externa del gabinete.
- No coloque ningún objeto sobre la unidad, especialmente los que contengan líquidos.
- No monte la unidad con el panel delantero o trasero hacia abajo (en ningún ángulo). Montándolo de esta manera inhibirá seriamente el enfriamiento interno de la unidad, causando finalmente daño al equipo que no está cubierto por la garantía.
- No instale el UPS cerca de medios de almacenaje magnéticos ya que esto puede resultar en corrupción de la información. Mantenga todos los medios con información magnética grabada a una distancia mínima de 60 cm (24 pulgadas) del sistema UPS.
- No intente apilar el sistema UPS. Tratar de apilar el sistema UPS puede causar un daño permanente y crea el riesgo de una seria lesión personal.
- Las ruedas del sistema UPS están diseñadas únicamente ligeros ajustes dentro del área de instalación final, no están diseñadas para mover al UPS sobre distancias considerables
- Las ruedas no están diseñadas para brindar un soporte a largo plazo al sistema UPS después de la instalación final. Es necesario instalarlo con los soportes para montaje. Use los niveladores/puntales para proporcionar un adecuado soporte a largo plazo.
- Cuando mueva el sistema UPS, empújelo del frente o de atrás, no de los lados.
- No intente desempacar o mover el sistema UPS sin ayuda.

Advertencias para Conectar el UPS

- **El suministro de energía eléctrica para esta unidad debe ser trifásica conforme a la placa del nombre del equipo. Debe también estar conectada a tierra apropiadamente de acuerdo a los reglamentos locales de cableado eléctrico.**
- El sistema UPS contiene alto voltaje peligroso que potencialmente pueden causar lesiones personales o incluso la muerte por descargas eléctricas.
- El sistema UPS tiene su propia fuente de energía (batería - interna y/o externa). Las terminales de salida pueden estar vivas aun cuando el UPS no esté conectado a una fuente de suministro de CA.
- Si el sistema UPS recibe energía de un generador CA operado por un motor, con frecuencia regulada con calidad para computadoras.
- El uso de este equipo en aplicaciones de soporte de vida en donde la falla de este equipo pueda hacer suponer que causará la falla del equipo de soporte de vida o significativamente afectar su seguridad o efectividad no es recomendado. No use este equipo en presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, oxígeno u óxido nítrico.
- El sistema UPS está diseñado para alimentar cargas de computadoras modernas y sus dispositivos periféricos asociados. No use el sistema UPS para alimentar cargas inductivas puras o capacitivas.
- El cableado de entrada y salida debe ser llevado a cabo únicamente por electricistas entrenados y calificados.
- Debido a la alta filtración de corriente, una adecuada conexión a tierra es esencial antes de conectar el suministro de corriente CA.
- Aísle el sistema UPS antes de trabajar en el circuito. Un dispositivo de desconexión de fácil acceso debe ser incorporado en el cableado permanente. El dispositivo de desconexión debe ser un dispositivo de 4 polos y debe desconectar a todos los conductores de línea y el conductor neutro.

2 – Instrucciones de Seguridad Importantes (continuación)

2

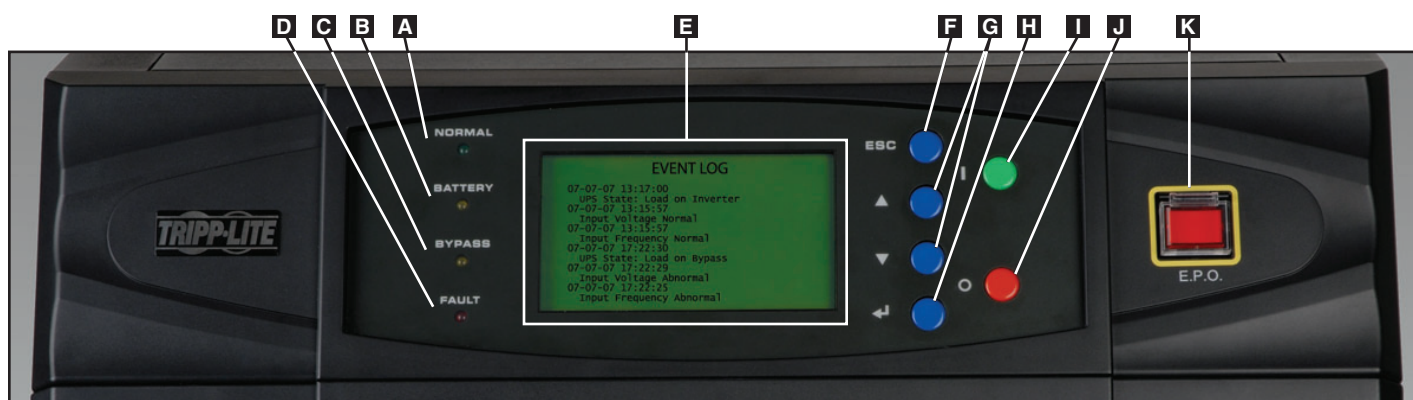
Advertencias Sobre la Batería

- El sistema UPS no requiere mantenimiento de rutina. No hay partes útiles para el usuario en el interior. Por la razón que sea únicamente personal de servicio calificado debe abrir los paneles de acceso.
- Las baterías presentan un riesgo de descarga eléctrica y quemaduras derivadas del alta corriente de un corto circuito, las baterías deben ser reemplazadas por personal de servicio capacitado que observe las debidas precauciones. Apague el sistema UPS antes de conectar o desconectar las baterías internas. Use herramientas con asas/mangos aislantes. No abra las baterías. No puentee o haga corto circuito con las terminales de la batería con ningún objeto.
- Remplace las baterías por baterías equivalentes disponibles en Tripp Lite. No opere el sistema UPS sin baterías.
- Las baterías son reciclables. Refiérase a las regulaciones locales para los requerimientos de disposición y destrucción de las baterías.
- No arroje las baterías al fuego, mutile las baterías o abra las tapas de la batería.
- Los fusibles de la batería deberán ser reemplazados únicamente por personal calificado. Los fusibles quemados deberán ser reemplazados únicamente por fusibles del mismo número y tipo.
- Existen voltajes potencialmente letales dentro de esta unidad en tanto la suministro de la batería este conectado. El servicio y reparación deberá ser hecho únicamente por personal capacitado, con el sistema UPS apagado o puesto en modo de derivación. Desconecte las baterías internas (si hubiera alguna) antes de efectuar cualquier servicio apagando el interruptor de circuitos de las baterías internas y quitando el/los fusible(s) de la batería. Desconecte las baterías externas (si hubiera alguna) apagando el interruptor de circuitos del gabinete de baterías externas y desconectando los cables de las baterías externas del sistema UPS.
- No conecte o desconecte las baterías cuando el sistema UPS esté operando con el suministro de las baterías o cuando la unidad no esté en modo de derivación.
- No quite las fundas protectoras de plástico que cubren las baterías internas.
- Las baterías internas y externas deben ser reemplazadas por baterías equivalentes disponibles de Tripp Lite.
- Antes de conectar un gabinete de baterías externas al sistema UPS, lea la documentación del gabinete de baterías externas. Use únicamente gabinetes para baterías externas que hayan sido aprobadas por Tripp Lite.
- Si el sistema UPS permanece apagado por periodos prolongados, deberá encenderse periódicamente para permitir que las baterías se recarguen. El sistema UPS deberá encenderse y recargarse de forma ininterrumpida por un período de 24 horas cada 3 meses. Fallar en recargar las baterías periódicamente puede causar daños irreversibles a las baterías.

Advertencias en la Instalación del Cableado Eléctrico

- Vea la **Sección 6-1** para Advertencias sobre la instalación del cableado eléctrico

3 – Características y Funciones del Panel de Control



- A LED “NORMAL” [En Línea]:** Esta luz verde se ilumina para indicar que el sistema UPS está en modo en línea (Normal). La fuente primaria de suministro CA está presente y dentro de los parámetros de operación estándar
- B LED “BATTERY” [Batería]:** Esta luz ámbar se ilumina cuando el sistema UPS está en modo de respaldo, descargando las baterías para suministrar energía al equipo conectado. También sonará una alarma.
- C LED “BYPASS” [Derivación]:** Esta luz ámbar se ilumina cuando el sistema UPS está en modo de derivación (derivación automática o derivación manual). No habrá respaldo de la batería disponible al equipo conectado mientras el sistema UPS esté en modo de derivación, pero las cargas del equipo conectado serán soportadas por la fuente de energía de derivación.
- D LED “FAULT” [Falla]:** Esta luz roja se ilumina cuando hay una falla del sistema UPS o de la corriente de entrada. La información de diagnóstico disponible se mostrará en la pantalla LCD.
- E Pantalla LCD de Estado:** Esta pantalla LCD de Estado iluminada muestra texto y gráficos para indicar un amplio rango de condiciones de operación e información de diagnóstico del sistema UPS. *Nota: La luz de la pantalla LCD se apagará 10 minutos después de estar inactiva. Encienda la luz momentáneamente presionando el botón ON [Encendido] o cualquiera de los botones de recorrido.*
- F Botón “ESC” (Escape):** Presione este botón para regresar a la página o menú anterior.
- G Botones de Recorrido (▲ y ▼):** Presione estos botones para mover el cursor arriba y abajo y navegar los menús y pantallas. Estos botones también sirven para introducir datos en varias pantalla.
- H Botón Entrar (↵):** Presione este botón para seleccionar una partida del menú o confirmar un cambio de parámetros.
- I Botón de Encendido:** Presione este botón y manténgalo así por 3 segundos para encender el inversor del Sistema UPS.
- J Botón de Apagado:** Presione este botón y manténgalo así por 3 segundos para apagar el inversor del Sistema UPS. Si el sistema UPS está en modo en línea (normal), cambiará a modo de derivación automático. *Nota: Si el sistema UPS permanece apagado por periodos prolongados, deberá encenderse periódicamente para permitir que las baterías se recarguen. El sistema UPS deberá encenderse y las baterías recargarse de forma ininterrumpida por un período de 24 horas cada 3 meses. Fallar en recargar las baterías periódicamente puede causar daños irreversibles a las baterías.*
- K Botón “EPO” (Apagado de Emergencia):** Presione este botón para apagar la salida del sistema UPS y también deshabilitar la salida de derivación.

Si el sistema UPS está en modo de respaldo cuando se activa el botón EPO:

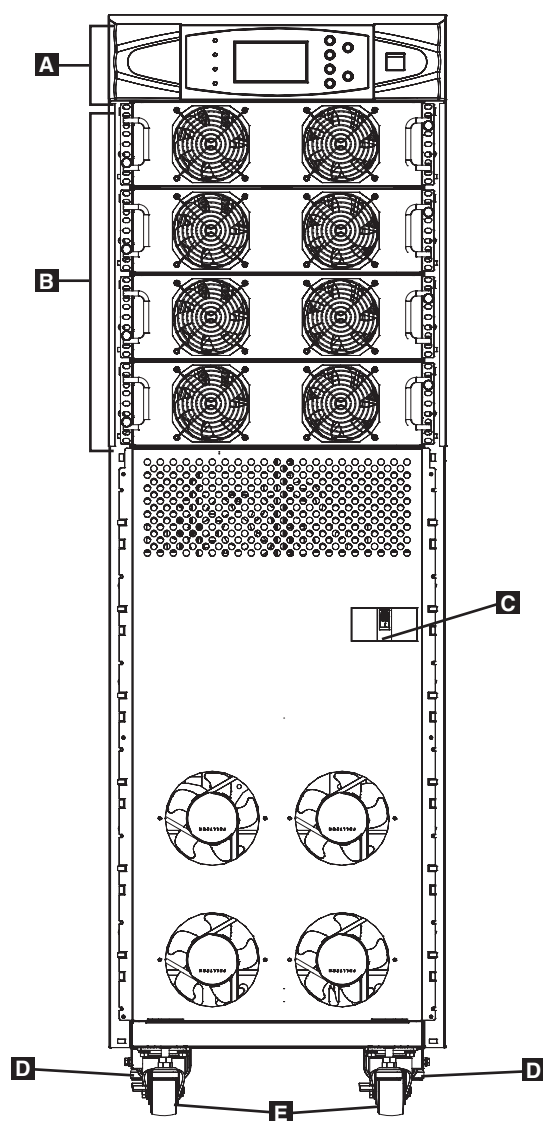
- La salida principal y la salida de derivación se apagan, la alarma suena, los ventiladores se apagan después de un minuto y los circuitos de control permanecen activos.
- Soltando el botón EPO (presionándolo nuevamente) apaga el sistema UPS completamente, incluyendo la alarma y los circuitos de control. Presione el botón de encendido por 3 segundos para arrancar nuevamente el sistema UPS.

Si el sistema UPS está en línea (modo normal) cuando se activa el botón EPO:

- La salida principal y la salida de derivación se apagan, la alarma suena, los ventiladores y los circuitos de control permanecen activos.
- Soltando el botón EPO (presionándolo nuevamente) apaga la alarma y pone al sistema UPS en modo de derivación automática. Presione el botón de encendido por 3 segundos para regresar el sistema UPS a modo en línea (normal).

Vea la [Sección 9 – Pantalla y Configuración](#) para información detallada acerca de los menús del panel de control y las pantallas.

4 – Características y Funciones del Panel Frontal y Trasero

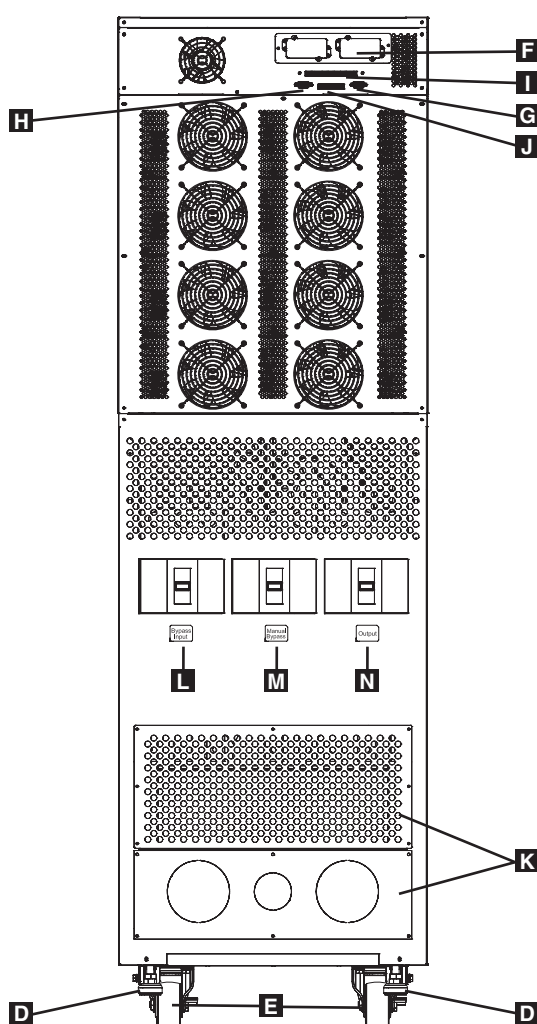


Se muestra el SU80K (frente)

Nota: Los modelos Individuales pueden variar de los diagramas. La unidad se muestra con los biselados frontales removidos.

- A Panel de Control:** El panel de control permite al operador monitorear y controlar el sistema UPS. Vea la [Sección 3 – Características y funciones del Panel del Control](#) para mayor información.
- B Módulos de Potencia Internos:** Los módulos de potencia internos de 20kVA pueden remplazarse en el campo sin apagar las cargas del equipo conectado. La cantidad de módulos de potencia internos varía por modelo. Los módulos internos de potencia son capaces de una redundancia N+1.
- C Interruptor de Circuitos Principal de Entrada (Q1):** Controla la energía CA de entrada al sistema UPS durante la operación en línea (normal).
- D Niveladores/Puntales:** Los niveladores/puntales proporcionan soporte por largo tiempo al sistema UPS.
- E Ruedas:** Las ruedas están diseñadas para ajustes de posicionamientos pequeños dentro del área de ubicación final únicamente. No están diseñadas para mover el UPS por largas distancias. Las ruedas no están diseñadas para proporcionar un soporte por largo tiempo al UPS después de la instalación final. Utilice los niveladores/puntales para proporcionar soporte a largo plazo.

4 – Características y Funciones del Panel Frontal y Trasero (continuación)



Se muestra el SU80K (parte posterior)

Nota: Los modelos Individuales pueden variar de los diagramas.

- D Niveladores/Puntales:** Los niveladores/puntales proporcionan soporte por largo tiempo al sistema UPS.
- E Ruedas:** Las ruedas están diseñadas para ajustes de posicionamientos pequeños dentro del área de ubicación final únicamente. No están diseñadas para mover el UPS por largas distancias. Las ruedas no están diseñadas para proporcionar un soporte por largo tiempo al UPS después de la instalación final. Utilice los niveladores/puntales para proporcionar soporte a largo plazo.
- F Ranura para Accesorios:** Remueva la tapa para instalar un accesorio SNMPWEBCARD de Tripp Lite. El accesorio SNMPWEBCARD proporciona una interfaz Ethernet para el sistema UPS y permite el monitoreo y control remoto vía SNMP, navegador de Web o telnet. Llame al +1.773.869.1234 para mayor información acerca del accesorio SNMPWEBCARD.
- G Puerto de Comunicaciones Seriales RS-232:** Este puerto DB9 conecta al sistema UPS a una estación de trabajo o servidor compatibles, permitiendo automáticamente apagar el equipo durante apagones prolongados y monitorear las operaciones y las condiciones de la energía.
- H Puerto de Redundancia Paralela:** Este puerto DB9 conecta al sistema UPS a otro sistema UPS de tipo y capacidad idénticos para usarse en una configuración de redundancia paralela (1+1). Vea la **Sección 6 – Cableado** y la **Sección 7 - Modos de Operación** para mayor información.
- I Interfaz de Entrada de Contacto Seco:** Esta interfaz recibe señales de contacto seco que permiten al sistema UPS recibir ordenes y monitorear las condiciones de la batería externas. Vea la **Sección 10 – Comunicaciones** para mayor información.
- J Interfaz de Salida de Contacto Seco:** Esta interfaz permite al sistema UPS enviar información vía de comunicaciones de contacto seco. Vea la **Sección 10 – Comunicaciones** para mayor información.
- K Tapa del Bloque de Terminales:** Remueva la tapa del bloque de terminales para acceder a las terminales de conexión de entrada, gabinete de baterías externas, salida y tierra del sistema UPS. Conduits cableados pasan a través de las perforaciones circulares [knockouts] en la tapa de terminales del bloque de terminales. El sistema de UPS posee troqueles circulares alternados en el panel inferior. Vea la **Sección 6 – Cableado** para mayor información, incluyendo un diagrama detallado del bloque de terminales.
- L Interruptor de Circuitos de Salida (Q4):** Controla la salida de energía CA.
- M Interruptor de Circuitos de la Derivación Manual (Q3):** Controla la energía CA de entrada al sistema UPS durante una operación de derivación manual.
- N Interruptor de Circuitos de Entrada de Derivación (Q2):** Controla la energía CA de entrada al UPS durante una operación de derivación automática.

5 – Instalación del Gabinete



Lea la **Sección 2 – Instrucciones de Seguridad Importantes** Antes de la Instalación



5-1 Preparación

El sistema UPS debe instalarse en un área estructuralmente sólida en un piso nivelado que sea capaz de soportar el peso de del sistema UPS, el gabinete de baterías externas y otro equipo que vaya a ser instalado cerca. El sitio de la instalación debe contar con un circuito CA dedicado que sea compatible con los requerimientos de entrada del sistema UPS. (Vea la **Sección 11 – Especificaciones** para los detalles de requerimientos de entrada y de la carga del piso) Antes de desempacar la unidad, debe llevar el contenedor de embarque cerca del lugar de la instalación final para minimizar la distancia que necesitará mover a unidad después de que el contenedor de embarque haya sido removido. Si planea almacenar el sistema UPS por un período prolongado antes de instalarlo, siga las instrucciones en la **Sección 12 – Almacenaje y Servicio**. (Instrucciones de desempaque y almacenaje también están impresas en la hoja “Unpacking and Storage Instructions” [Instrucciones de desempaque y almacenaje] pegadas al contenedor de embarque) **Advertencia: No intente desempacar o mover el sistema UPS sin ayuda.**

5

5-2 Desempaque

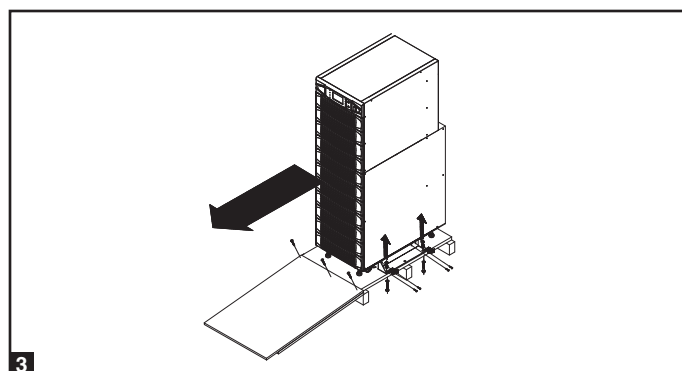
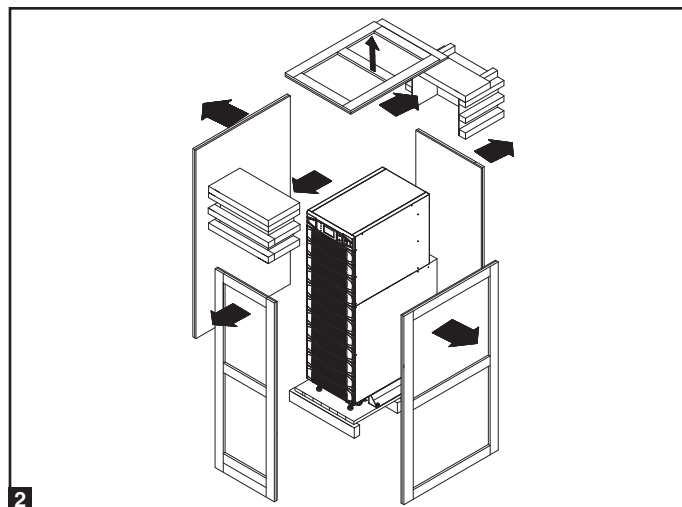
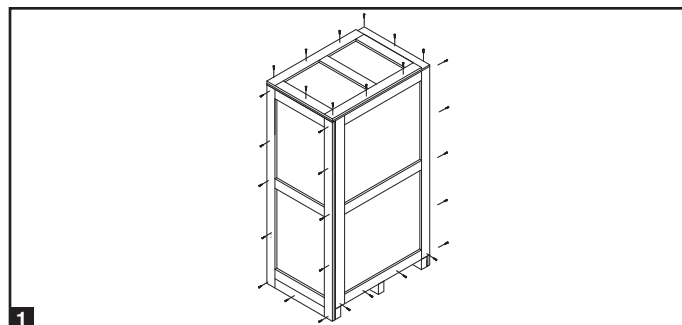
1-2 Inspeccione el contenedor de embarque por daños visibles. Si determina que la unidad ha sido dañada durante el embarque, comuníquese con Tripp Lite por asistencia. No intente usar el sistema UPS si ha sido dañado o manejado inadecuadamente.

Confirme que contenedor de embarque está hacia arriba y use un desatornillador para quitar el panel superior, panel frontal y panel trasero. También quite el plástico y el material de acojinamiento interior. Confirme que el nombre del modelo y tipo indicado en la parte posterior del gabinete sea el mismo del que usted ordenó. Examine gabinete en busca de cualquier daño o partes sueltas. Confirme que el contenedor de embarque incluye los accesorios que se deben embarcar con la unidad. El sistema UPS debe incluir un cable serial RS-232, un cable de redundancia en paralelo, un conector para EPO remoto, un conector de entrada de contacto seco (4 contactos), un conector de salida de contacto seco (12 contactos) y un CD-ROM con el software. Si algo falta o está dañado comuníquese con Tripp Lite por asistencia.

Confirme que la unidad está estable, y entonces remueva los paneles laterales del contenedor de embarque.

3 Remueva los tornillos de las abrazaderas de embarque que aseguran la unidad a la tarima y a continuación remueva las abrazaderas del sistema UPS. **Advertencia: Extreme precauciones ya que la unidad podría voltearse inesperadamente.**

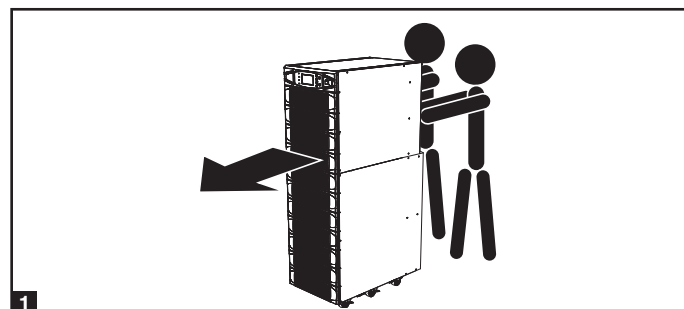
Use varios de los tornillos que quitó en el paso 1 para fijar el panel superior del contenedor de embarque a la orilla frontal de la tarima de embarque. La superficie suave del panel debe estar hacia arriba de tal forma que puede ser usada como rampa para rodar la unidad de la tarima de embarque. No intente usar el panel superior como rampa si se encuentra rajada o dañada estructuralmente en cualquier forma. Asegúrese de que las ruedas debajo de la unidad no están aseguradas. Extreme precauciones y con la ayuda de varios asistentes, lentamente rueda la unidad rampa abajo.



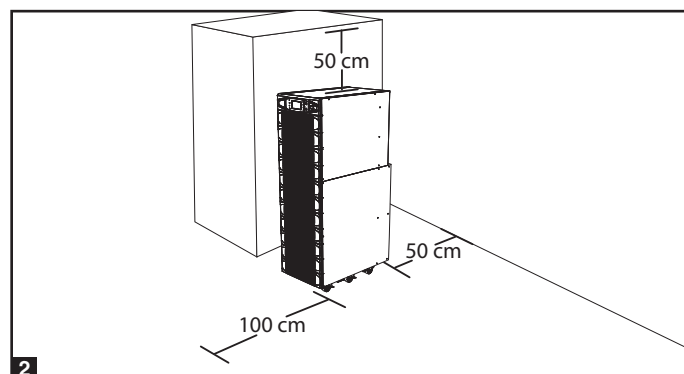
5 – Instalación del Gabinete (continuación)

5-3 Colocación

1 Use las ruedas para mover el sistema UPS por cortas distancias sobre una superficie nivelada, suave y estable. No intente usar las ruedas para mover el sistema UPS por largas distancias. El sistema UPS deberá moverse cerca del sitio de ubicación final dentro de su contenedor de embarque antes de desempacar el contenedor de embarque. Use un dispositivo mecánico de la suficiente capacidad para mover el contenedor de embarque. **Advertencia: El sistema UPS puede volcarse si es movido en un área inestable. Extreme precauciones cuando mueva el sistema UPS. Empuje el sistema UPS del frente o de atrás, y no de los lados.**



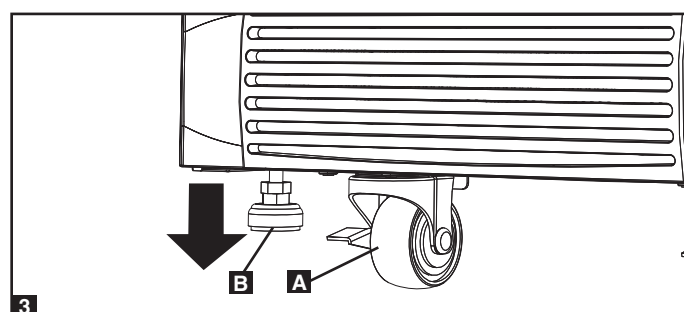
2 Posicione el sistema en un área estructuralmente sólida con un piso nivelado que sea capaz de soportar el peso del sistema UPS los gabinetes de baterías externas y otros equipos que vayan a ser instalados cerca. La instalación también deberá contar con un circuito CA dedicado que sea compatible con los requerimientos de entrada del sistema UPS. (Vea la **Sección 11 - Especificaciones** para más información acerca de los requerimientos de entrada y los requerimientos de resistencia/carga del piso). El sistema UPS debe instalarse en un entorno limpio, seguro con una humedad relativa menor al 90% (sin condensación). Opere el sistema UPS a temperaturas interiores entre 17° C y 29° C (62° F y 84° F). Prevenga daños al cableado utilizando conduits protectores adecuados. A fin de mantener un adecuado flujo de aire y acceso para servicio, debe mantener el siguiente espacio libre:



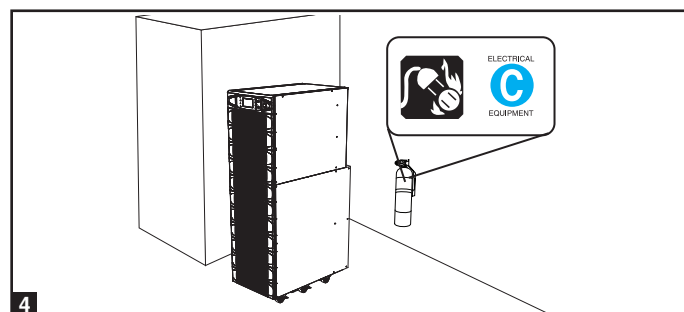
- Por lo menos 100 cm de espacio libre al frente del sistema UPS.
- Por lo menos 50 cm de espacio libre atrás del sistema UPS.
- Por lo menos 50 cm de espacio libre arriba del sistema UPS.

Advertencia: El ventilador de enfriamiento circula el aire del frente hacia atrás. No utilice ningún aire acondicionado o ventilador que dirija el aire directamente hacia la parte de atrás del sistema UPS.

3 Después de mover el sistema UPS a su ubicación final, asegure las ruedas **A** y use los niveladores **B** para estabilizar el gabinete. Asegúrese que los cuatro niveladores hacen un contacto firme con el suelo.



4 Para casos de emergencia, instale cerca del sistema UPS un extintor certificado para incendios de equipos eléctricos (Certificado Clase C o su equivalente exacto con un agente extintor no conductivo).



6 – Cableado



¡PELIGRO! ¡RIESGO DE ALTO VOLTAJE LETAL!

Todo el cableado deberá ser llevado a cabo por un electricista calificado, conforme a todas las advertencias de este manual y todos los códigos de electricidad y seguridad aplicables. Un cableado incorrecto puede dañar al sistema UPS y causar serias lesiones personales y daños a la propiedad. Antes de proceder lea la [Sección 2 – Instrucciones de Seguridad Importantes](#).

6-1 Advertencias sobre el Cableado

- Desconecte todas la fuentes de energía de entrada y salida del sistema UPS antes de instalar los cables o hacer conexiones eléctricas.
- Use cables flexibles de longitud suficiente que permitan dar servicio al sistema UPS. La longitud máxima del cable es 10 m (32.8 pies).
- Use conteras/violas para cubrir las terminaciones de los cables y evitar terminaciones deshilachadas que puedan hacer corto con el bloque de terminales del sistema UPS.
- Use cables VW-1, FT-1 o mejores.
- Use fundas para cables y abrazaderas para los conectores.
- Los conductores neutros deben ser del mismo calibre que los conductores de corriente.
- Apriete todas las conexiones con una fuerza de torsión de por lo menos 3.95 N·m (35 in·lb)
- Confirme que los cables están marcados correctamente de acuerdo a su propósito, polaridad, fase y diámetro.
- Si la fuente de energía de entrada /salida es wye-wye, entonces “Neutro” y “Tierra” no deben ser conectados.
- Si la fuente de energía de entrada tiene $V_{NG} > 0$, instale un transformador de aislamiento antes del sistema UPS y la fuente de energía de entrada, y entonces conecte el “neutro” y “Tierra” del sistema UPS juntos.
- Para equipos que requieran una conexión neutra a un sistema de distribución de energía IT, el dispositivo de desconexión debe ser un dispositivo de cuatro polos y debe desconectar todos los conductores de línea y el conductor neutro. Si un dispositivo de desconexión interrumpe al conductor neutro, debe simultáneamente interrumpir todos los conductores de línea.
- Permita que las baterías se carguen ininterrumpidamente durante 24 horas después de la conexión inicial de cableado.
- Observe la polaridad correcta conectando negativo con negativo y positivo con positivo. Fallar en observar la polaridad correcta dañará al sistema UPS y crea un serio riesgo de lesiones personales y daños a la propiedad.
- Observe la fase adecuada conectando R con R, S con S, T con T y N con N. Fallar en observar la polaridad correcta dañará al sistema UPS y crea un serio riesgo de lesiones personales y daños a la propiedad.

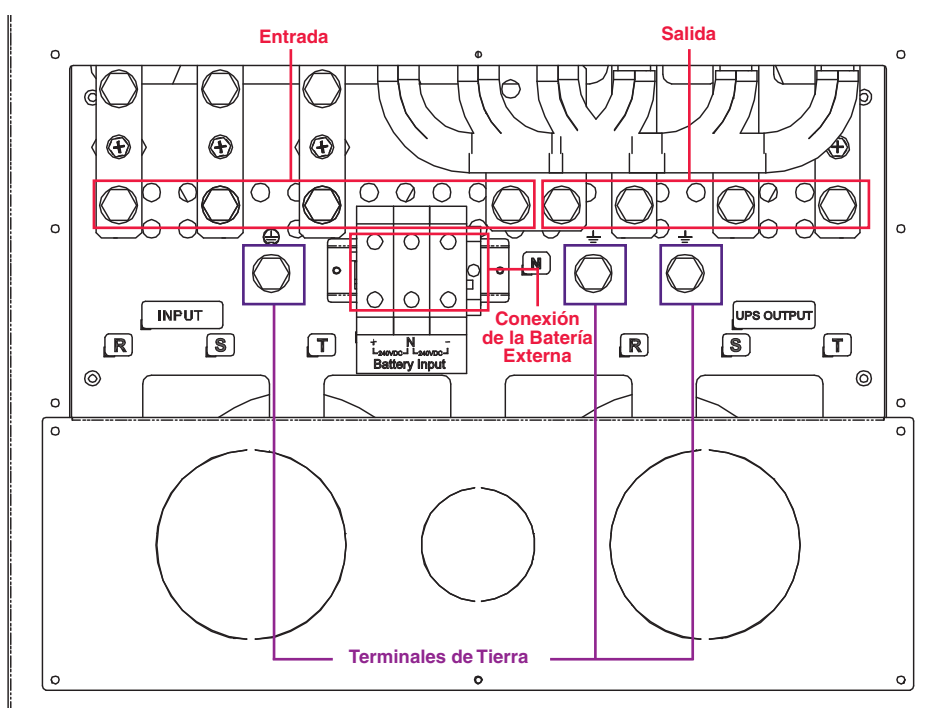
6-2 Preparación del Cableado

- Desconecte todas la fuentes de energía de entrada y salida (CA y CC) del sistema UPS y del gabinete de baterías externas (Si lo hubiera).
- Marque correctamente de acuerdo a su propósito, polaridad, fase y diámetro.
- Revise los diagramas en la [Sección 6-3](#) y la [Sección 6-4](#) para familiarizarse con el bloque de terminales.
- Consulte la tabla en la [Sección 6-5](#) para encontrar las características eléctricas de entrada/salida correctas para el sistema UPS.

Nota: Si la fuente de energía de entrada/salida del sistema UPS es wye-wye, entonces el “Neutro” y “Tierra” no deben conectarse. Si la fuente de energía de entrada tiene $V_{NG} > 0$, instale un transformador de aislamiento antes del sistema UPS y la fuente de energía de entrada y entonces conecte el “Neutro” y la “Tierra” del sistema UPS juntos.

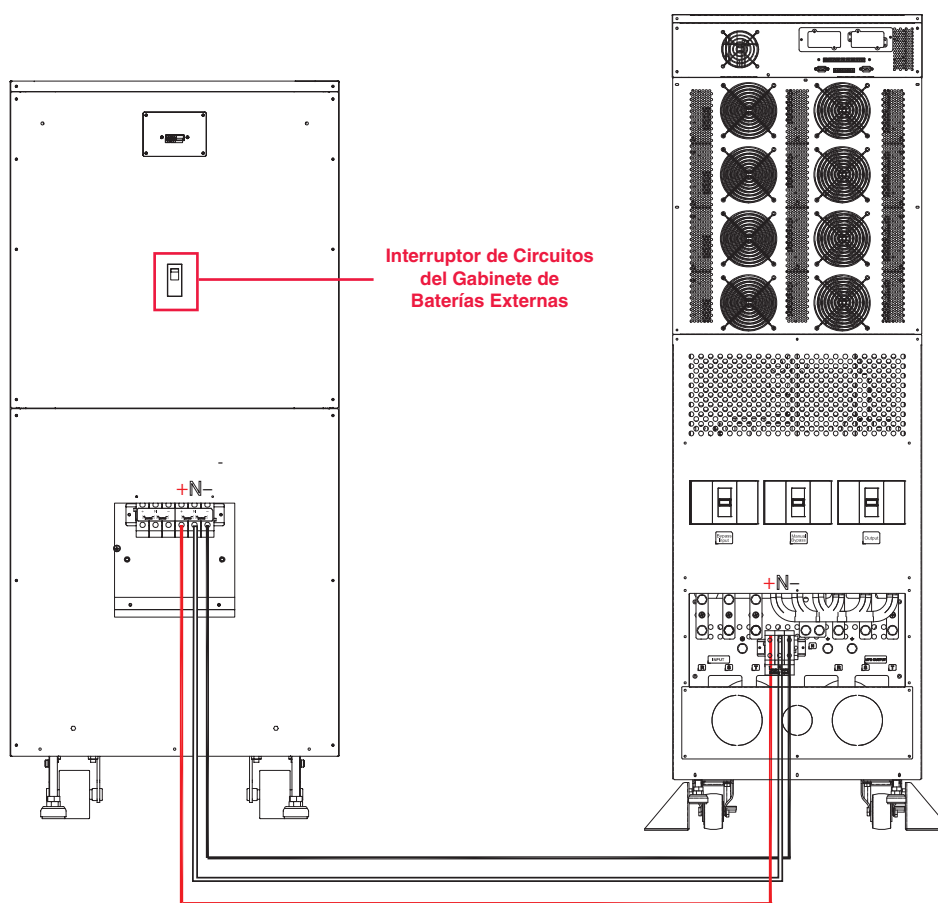
6 – Cableado (continuación)

6-3 Diagrama del Bloque de Terminales del Sistema UPS



6

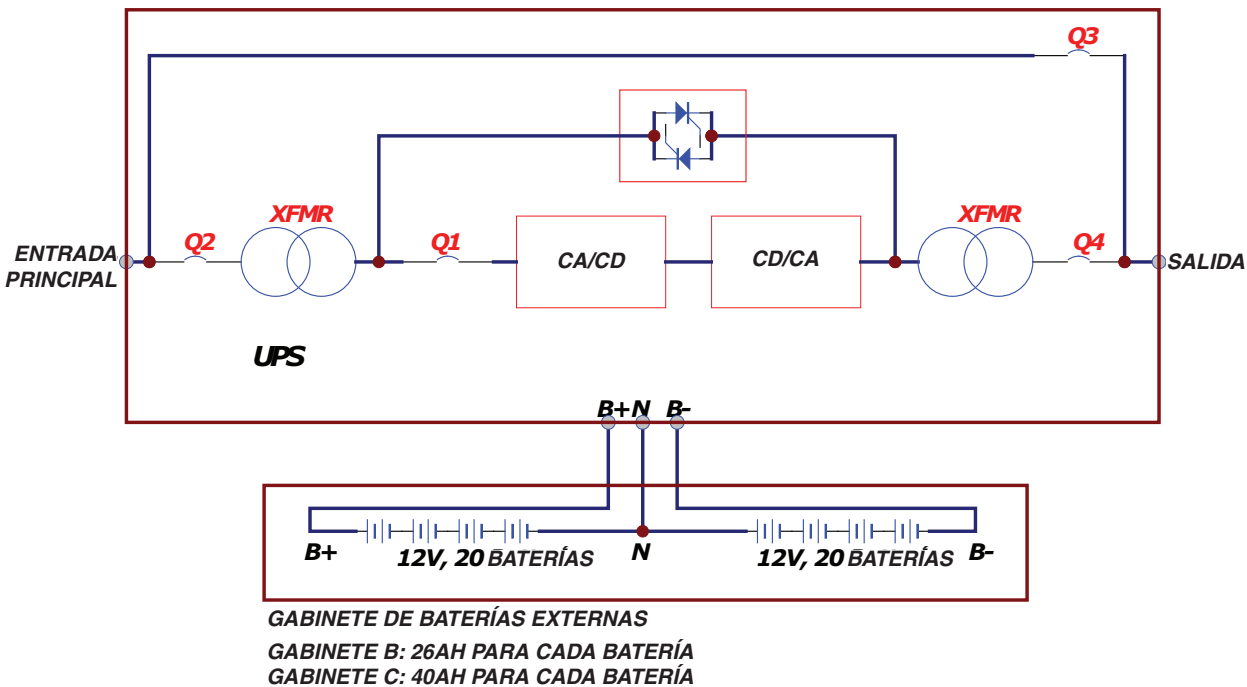
6-4 Diagramas del Cableado del Gabinete de Baterías Externas



Se muestran el SU80K y el BP480V40C únicamente como ilustración; consulte la documentación del gabinete de baterías para las especificaciones exactas

6 – Cableado (continuación)

6-4 Diagramas del Cableado del Gabinete de Baterías Externas (continuación)



6-5 Información Eléctrica y Cables

Modelo	Entrada/Salida	Capacidad de Salida/Entrada del Interruptor de Circuitos	Capacidad del Fusible de la Batería	Calibre del Cable de Entrada/Salida	Calibre del Cable de la Batería
SU80K	120/208V AC, 3Ø, 4 hilos + tierra, wye	300A	220A	4/0 AWG	2 AWG

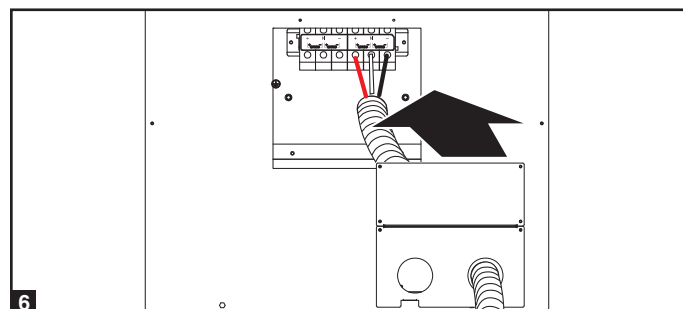
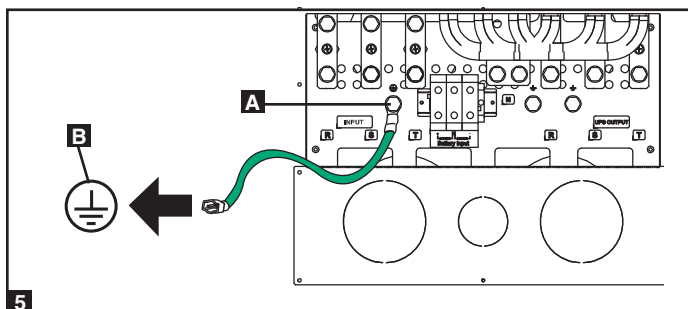
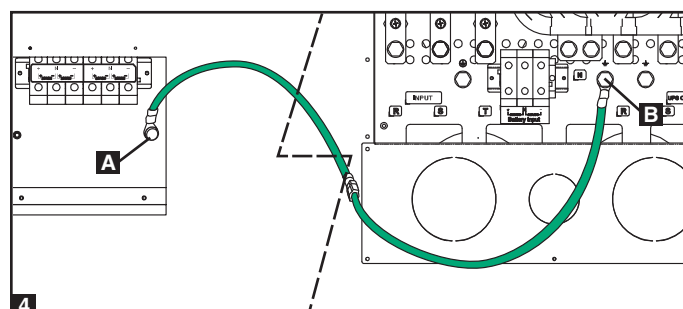
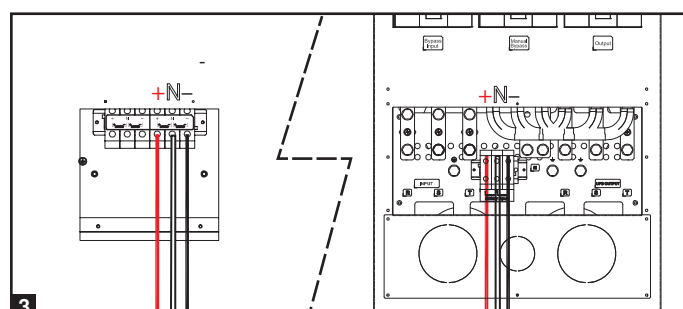
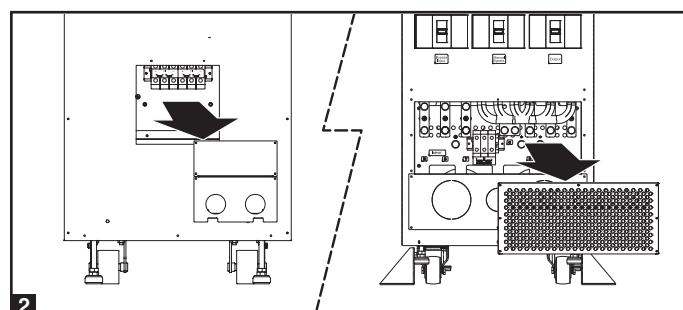
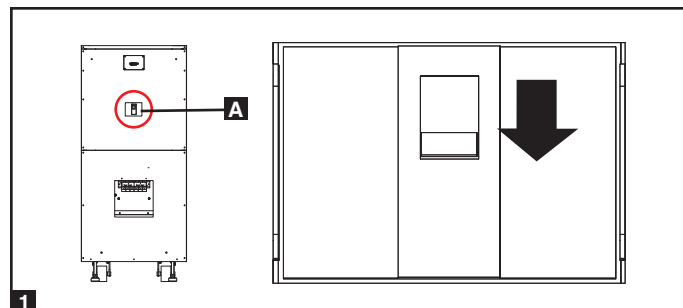
6 – Cableado (continuación)

6-6 Cableado del Gabinete de Baterías Externas

Advertencia: los gabinetes de baterías externas varían. Lea la documentación del gabinete de baterías externas antes de tratar de conectarlo al sistema UPS. Use únicamente gabinetes de baterías externas que estén aprobados por Tripp Lite.

Nota: Se requiere un gabinete de baterías externas. Contacte a Tripp Lite por información para ordenar los gabinetes de baterías externas.

- 1** Desconecte todas las entradas y salidas (CA y CD) del sistema UPS y del gabinete de baterías externas y confirme que el interruptor de circuitos **A** esté apagado. (Si el sistema UPS ya ha sido cableado a una fuente de energía CA, vea la, [Sección 8-6](#) para instrucciones de apagado.)
- 2** Remueva las tapas del bloque de terminales del sistema UPS y del gabinete de baterías externas.
- 3** Conecte las terminales de conexión del sistema UPS del gabinete de baterías externas positivo (+), neutro (N) y negativo (-) a las terminales correspondientes positivo (+), neutro (N) y negativo (-) de las terminales de conexión de las baterías externas del sistema UPS. Vea la [Sección 6-3](#) y la documentación del gabinete de baterías externas para diagramas del bloque de terminales. Vea la [Sección 6-4](#) para los diagramas de conexión. Vea la [Sección 6-5](#) para los requerimientos del calibre de los cables. Los cables de estar protegidos por conduits flexibles y enrutados a través de las perforaciones circulares [knockouts] correspondientes en la tapa del bloque de terminales. **Advertencia:** Observe la polaridad correcta conectando negativo con negativo y positivo con positivo. Fallar en observar la polaridad correcta dañará al sistema UPS y crea un riesgo de lesiones personales y daños a la propiedad.
- 4** Conecte la terminal de tierra del gabinete de baterías externas **A** a la terminal de tierra correspondiente del sistema UPS **B** con un cable de tierra 4 AWG (5.189 mm). Mantenga siempre conectado el cable de tierra después de la instalación.
- 5** Conecte la terminal de tierra **A** del sistema UPS a la tierra física de sus instalaciones **B** con un cable de tierra 4 AWG (5.189 mm). Mantenga siempre conectado el cable de tierra después de la instalación.
- 6** Vuelva a colocar la tapa del bloque de terminales del gabinete de baterías externas. Si no tiene planes de cablear la entrada/salida CA del sistema UPS en este momento, vuelva a colocar la tapa del bloque de terminales del sistema UPS.

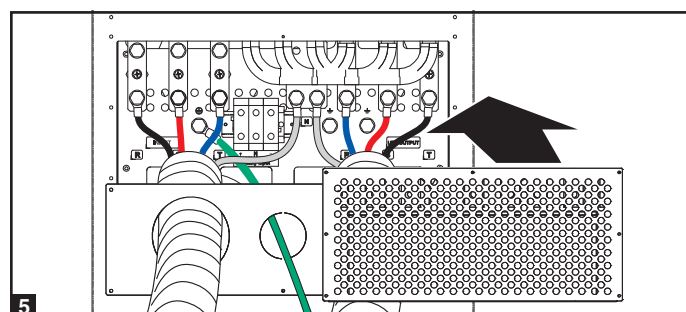
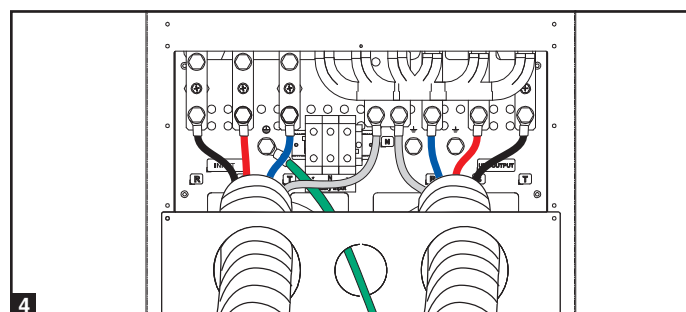
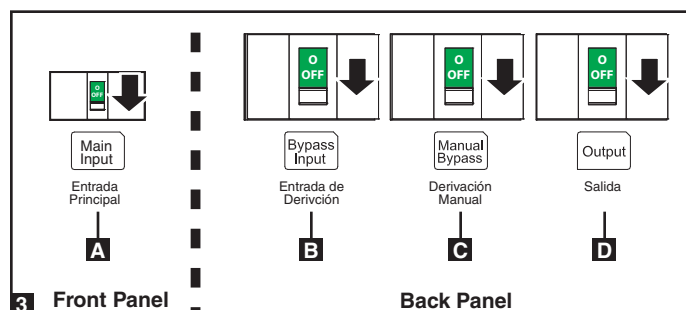
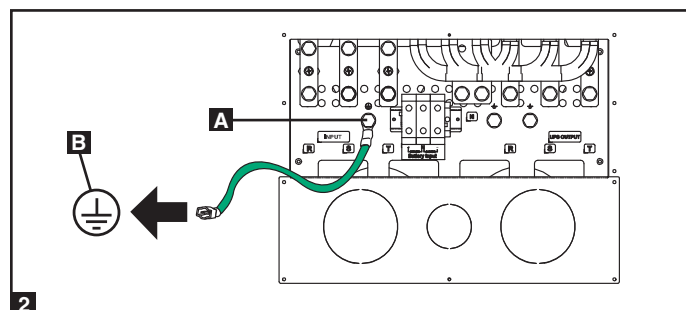
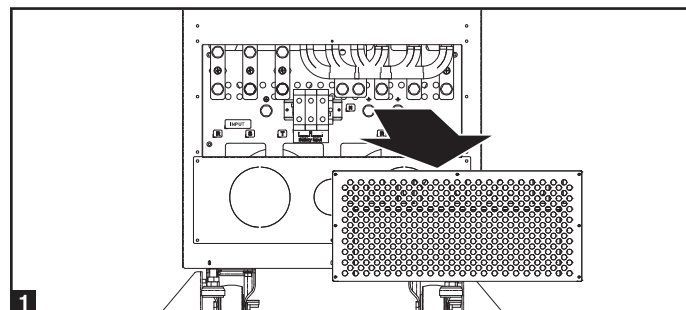


6

6 – Cableado (continuación)

6-7 Cableado de la Entrada/Salida CA (Un Solo UPS)

- 1** Después de desactivar todas las entradas y salidas (CA y CD) del sistema UPS, quite la tapa del bloque de terminales del sistema UPS.
- 2** Si no conectó el cable de tierra en la **Sección 6-6**, conecte la terminal de tierra **A** del sistema UPS a la tierra física **B** de sus instalaciones con un cable de tierra 4 AWG (5.189 mm). Mantenga siempre conectado el cable de tierra después de la instalación.
- 3** Remueva el bisel frontal del sistema UPS para dejar descubiertos el interruptor de circuitos. Primero, confirme que tanto el interruptor de circuitos de la entrada principal **A** como el interruptor de circuitos de la entrada de derivación **B** estén apagados. Segundo, confirme que el interruptor del interruptor de circuito de derivación manual **C** esté apagado. Tercero, confirme que el interruptor de circuitos de salida **D** esté apagado.
- 4** Confirme la fase de cada cable, entonces conecte los cables de acuerdo al diagrama de bloque de terminales del sistema UPS en la **Sección 6-3**. Vea la **Sección 6-5** para los requerimientos del calibre del cable. El cableado deberá estar protegidos por conduits flexibles y enrutados a través de las perforaciones circulares [knockouts] adecuadas en el bloque de terminales **Advertencia:** Observe las fases correctas conectando R con R, S con S, T con T y N con N. Fallar en observar la fase correcta dañará al sistema UPS y crea un riesgo de lesiones personales y daños a la propiedad.
- 5** Vuelva a colocar la tapa del bloque de terminales del sistema the UPS.



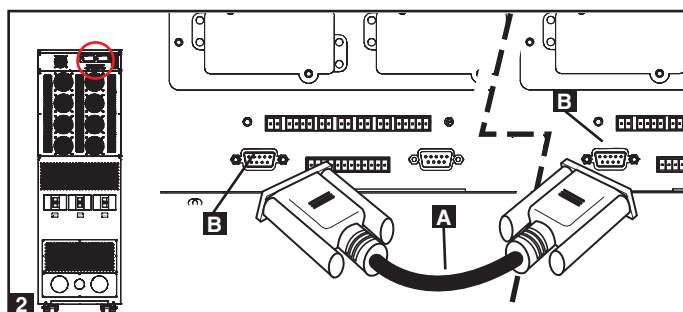
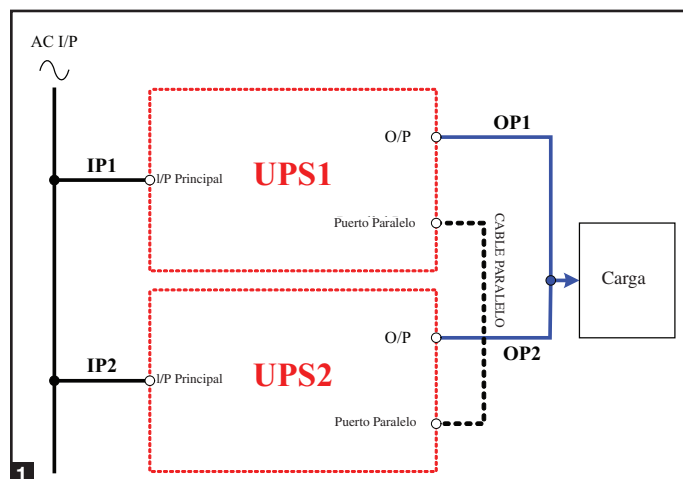
6 – Cableado (continuación)

6-8 Cableado de la Entrada/Salida CA (UPS en Paralelo – Una Entrada)

Advertencias de la Redundancia en Paralelo:

- La longitud total del cable de entrada debe ser igual a la longitud total del cable de salida a fin de prevenir la distribución desequilibrada de la carga entre los dos sistemas UPS en modo de reserva (i.e. $IP1 + OP1 = IP2 + OP2$; la desviación debe ser $<10\%$).
- La redundancia en paralelo solo soporta 2 sistemas UPS (redundancia 1+1). No trate de conectar más de dos sistemas UPS vía redundancia en paralelo.
- El sistema UPS debe tener la misma clasificación y capacidad para una instalación de redundancia en paralelo. El tratar de conectar sistemas UPS que no sean similares dañará los sistemas UPS y crea un serio riesgo de lesiones personales y daños a la propiedad.

- 1 Siga los pasos en la **Sección 6-7**, Cableando los sistemas UPS, como se muestra en el diagrama.
- 2 Conecte el cable, incluido, de redundancia en paralelo **A** al puerto de redundancia en paralelo **B** de cada sistema UPS.



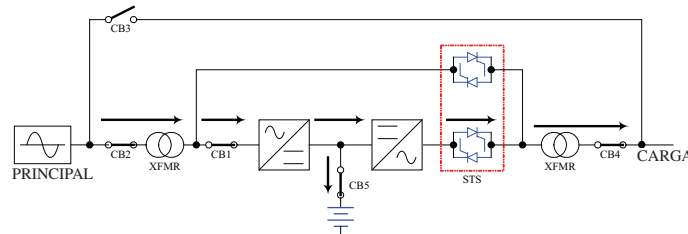
6

7 – Modos de Operación

Esta sección proporciona una descripción básica de los modos de operación del sistema UPS. Para una mayor información sobre como cambiar de modos de operación, refiérase a la [Sección 8 – Arranque, Apagado y Derivación](#).

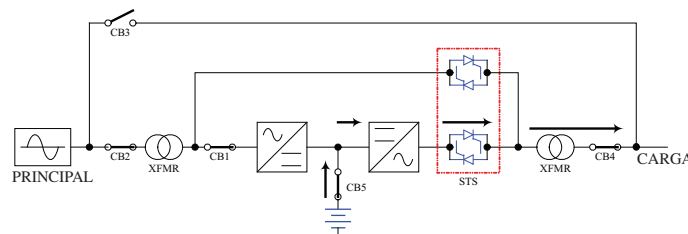
7-1 Modo En Línea (Normal) (Un Solo UPS)

En modo en línea (normal), el rectificador del sistema UPS convierte la energía CA entrante del servicio público a energía CD que carga las baterías y alimenta al inversor. El inversor transforma la energía CD en energía CA de precisión regulada y de onda sinusoidal pura que soporta la operación del equipo conectado. Esta tecnología de doble conversión aísla al equipo conectado de todos los problemas de energía y asegura que el equipo conectado la energía ideal todo el tiempo.



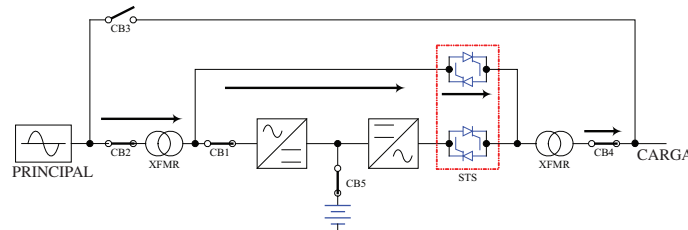
7-2 Modo de Respaldo (Un Solo UPS)

Cuando ocurre un apagón o cualquier otro problema de energía extremo, el sistema UPS automáticamente cambia de modo normal a modo de respaldo. Las baterías del sistema UPS (internas y/o externas) suministran energía CD de emergencia al inversor. El inversor convierte la energía CD en energía CA de precisión regulada y de onda sinusoidal pura que respalda la operación del equipo conectado.



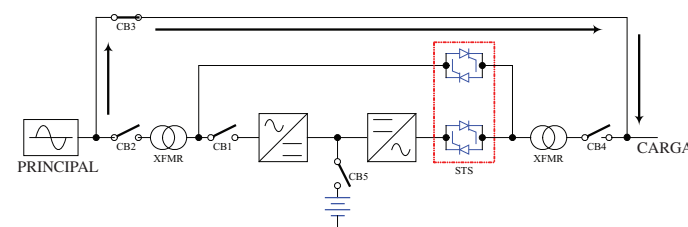
7-3 Modo de Derivación Automática (Un Solo UPS)

Si el inversor funciona mal debido a temperatura excesiva, sobrecarga, corto circuito de salida, voltaje anormal o problemas con la batería, el inversor se apagará. Si el sistema UPS detecta una fuente de energía derivada que se ajuste a los parámetros normales, el sistema UPS automáticamente cambiara a modo de derivación automática para continuar alimentando de energía al equipo conectado. Cuando todos los problemas hayan sido eliminados, el sistema UPS regresa al modo en línea (normal) automáticamente.



7-4 Modo de Derivación Manual (Un Solo UPS)

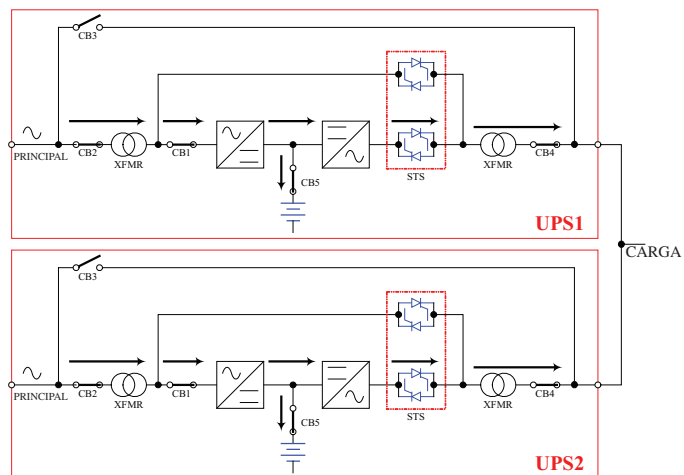
Si se requiere dar mantenimiento o reparar al sistema UPS, puede derivar el sistema UPS manualmente. Después de confirmar que hay energía de derivación presente, cambie el sistema UPS a a modo de derivación manual. Esto permite a los técnicos de servicio efectuar los trabajos de mantenimiento o reparación sin interrumpir el flujo de de energía CA al equipo conectado. **Advertencia: El sistema UPS debe desactivarse completamente antes de efectuar cualquier mantenimiento o reparación apagándola completamente después de cambiar a modo de derivación manual.**



7 – Modos de Operación (continuación)

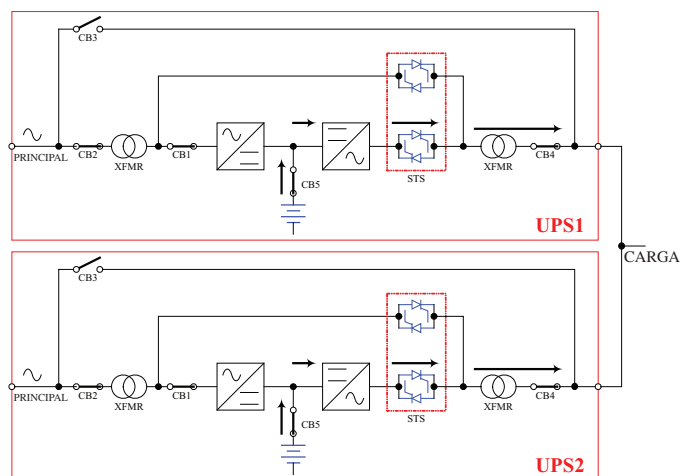
7-5 Modo En Línea (UPS en Paralelo)

La redundancia en paralelo (1+1) proporciona redundancia del sistema UPS o un incremento en su capacidad total. Bajo redundancia en paralelo, la carga total es compartida por los dos sistemas UPS. Si uno de los sistemas UPS falla, la carga total de los equipos conectados es soportada por el sistema UPS que queda. Si la carga total excede la capacidad del sistema UPS que queda, cambiará a modo de derivación automático.



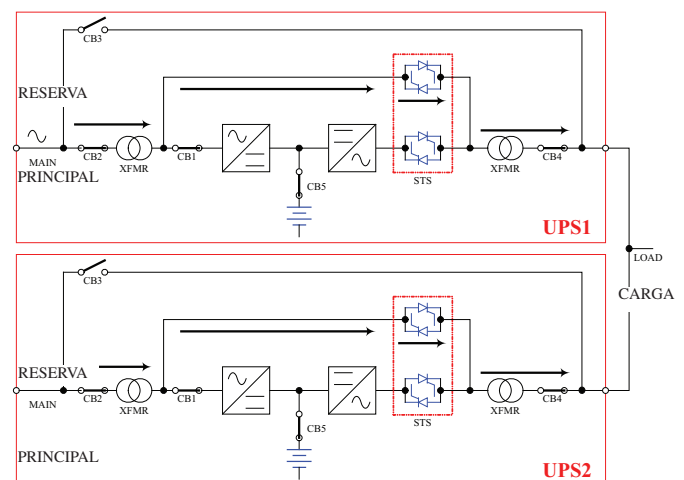
7-6 Modo de Respaldo (UPS en Paralelo)

Es similar al Modo de Respaldo para un solo sistema UPS ([Sección 7-2](#)), excepto que la carga total del equipo conectado es compartida por los sistemas UPS en paralelo (1+1).



7-7 Modo de Derivación Automática (UPS en Paralelo)

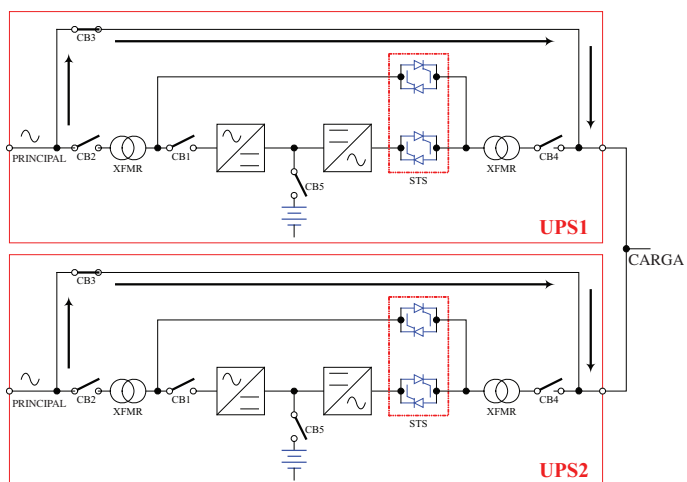
Es similar al Modo de Derivación Automática para un solo sistema UPS ([Sección 7-3](#)), excepto que con sistemas UPS en paralelo (1+1).



7 – Modos de Operación (continuación)

7-8 Modo de Derivación Manual (UPS en Paralelo)

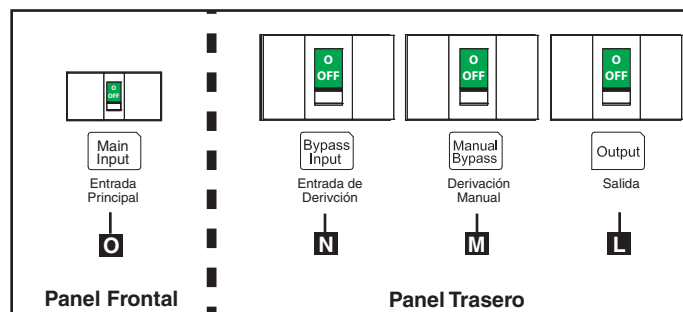
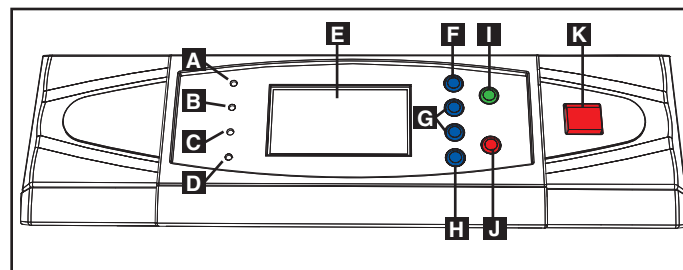
Es similar al Modo de Derivación Manual para un solo sistema UPS (**Sección 7-4**), excepto que con sistemas UPS en paralelo (1+1). *Nota: Ambos sistemas UPS deben estar en Modo de Derivación Manual.*



8 – Arranque, Apagado y Derivación

8-1 Diagramas del Panel de Control e Interruptor de Circuitos

- A** LED “NORMAL” [En Línea]
- B** LED “BATTERY” [Batería]
- C** LED “BYPASS” [Derivación]
- D** LED “FAULT” [Falla]
- E** Pantalla LCD de Estado
- F** Botón “ESC” (Escape)
- G** Botones de Recorrido (▲ y ▼)
- H** Botón Entrar (↵)
- I** Botón de Encendido
- J** Botón de Apagado
- K** Botón “EPO” (Apagado de Emergencia)
- L** Interruptor de Circuitos de Salida
- M** Interruptor de Circuitos de Derivación Manual
- N** Interruptor de Circuitos de Entrada de Derivación
- O** Interruptor de Circuitos de la Entrada Principal



Interruptores de los Interruptores de Circuito

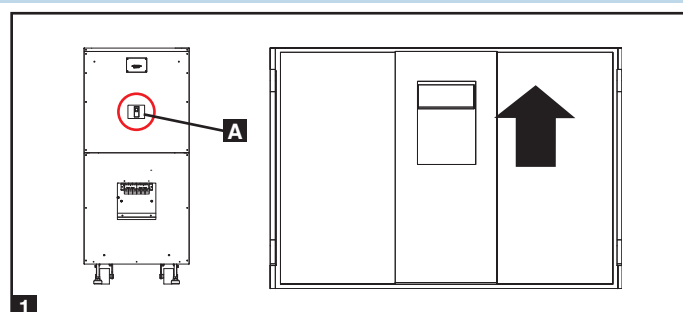
8-2 Lista de Control Preliminar (Un Solo UPS)

- Todos los interruptores de los interruptores de circuito deben estar apagados, incluyendo el interruptor de circuitos del gabinete de baterías externas (si lo hubiera).
- Confirme que no existen voltajes potenciales entre el Neutro y la Tierra.
- Confirme que la fuente de energía de entrada tenga los mismos valores (voltaje, frecuencia y fase) que los del sistema UPS.

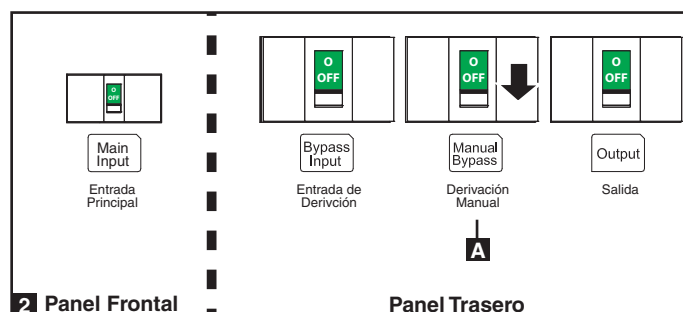
Nota: Después del arranque, el sistema UPS efectuará una breve auto prueba y mostrará los resultados en la pantalla LCD. Después de una auto prueba exitosa, el sistema UPS suministrará energía CA a la carga de los equipos conectados.

8-3 Procedimiento de Arranque Normal (Un Solo UPS)

- 1** Si hay un gabinete de baterías externas conectado, encienda el interruptor de circuitos **A** del gabinete de baterías externas.



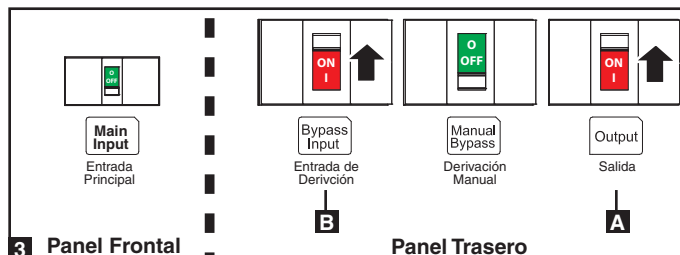
- 2** Confirme que el interruptor de circuitos de derivación manual **A** está apagado.



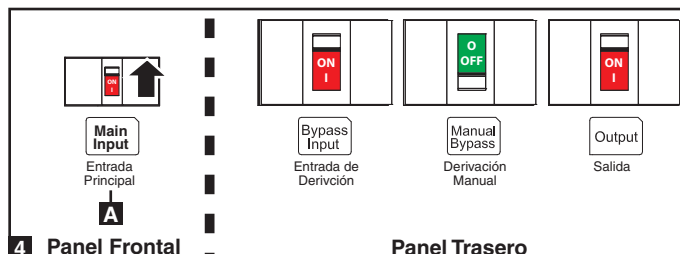
8 – Arranque, Apagado y Derivación (continuación)

8-3 Procedimiento de Arranque Normal (Un Solo UPS) (continuación)

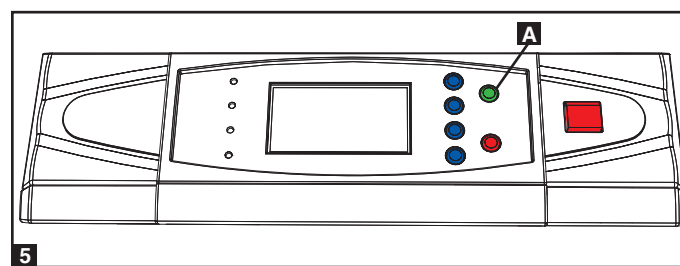
- 3** Encienda el interruptor de circuitos de salida **A** y el interruptor de circuitos de entrada de derivación **B**. Después de un breve proceso de inicialización, la pantalla LCD indicará “ON AUTO BYPASS”, [En derivación automática] el LED “BYPASS” [Derivación] se iluminará y salida del sistema UPS será suministrada por la fuente de energía derivada.



- 4** Encienda el interruptor de circuitos de la entrada principal **A**. Si la fuente de energía CA es normal, El sistema UPS está listo para arrancar.



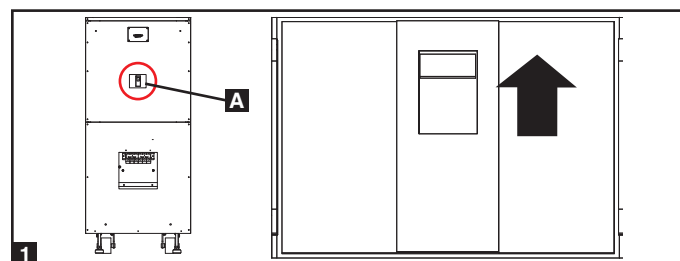
- 5** Presione el botón ON [encendido] **A** por 3 segundos (hasta que escuche un pitido) y entonces suelte el botón. El inversor se activará y sincronizará con la fuente de derivación, y automáticamente cambiará de modo de derivación automática a modo en línea (normal). El LED “BYPASS” [Derivación] se oscurecerá y el LED “NORMAL” se iluminará.



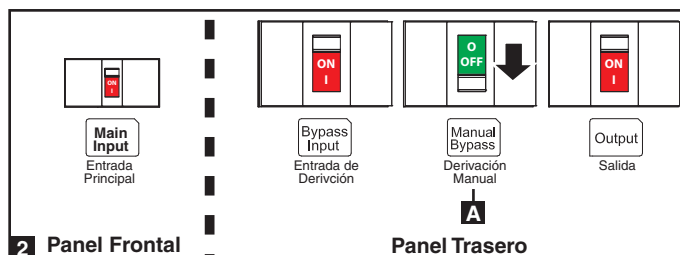
8-4 Procedimiento de Arranque de la Batería (Un Solo UPS)

Nota: La batería debe estar por lo menos parcialmente cargada para que esta operación tenga éxito.

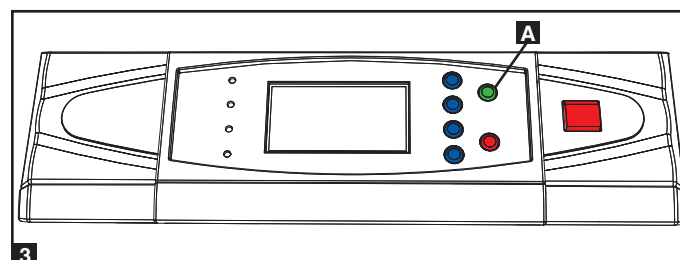
- 1** Si hay un gabinete de baterías externas conectado, encienda el interruptor de circuitos, **A** del gabinete de baterías externas.



- 2** Confirme que el interruptor de circuitos **A** está apagado.



- 3** Presione el botón ON [encendido] **A** por 3 segundos (hasta que escuche un pitido) y entonces suelte el botón. El inversor se activará, y utilizará la energía CD almacenada en la batería para suministrar energía CA al equipo conectado. El LED “BATTERY” [Batería] se iluminará.

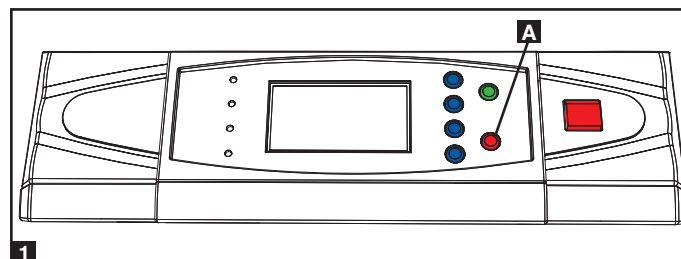


8 – Arranque, Apagado y Derivación (continuación)

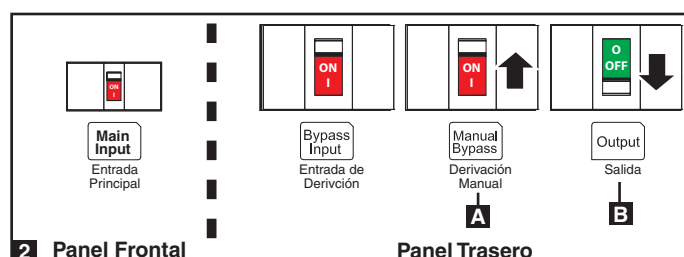
8-5 Procedimiento de Derivación Manual (Un Solo UPS)

Advertencia: Colocando el sistema UPS en derivación manual deshabilitará el inversor y alimentará de corriente a todas las cargas de la fuente de derivación manual pero el sistema UPS aun estará activado. Antes de efectuar un mantenimiento o reparación del sistema UPS, apague y desactive completamente el sistema UPS siguiendo los pasos indicados en la [Sección 8-6](#). Aunque las cargas del equipo conectado estarán alimentadas las fuente de energía de la derivación, no será respaldados por la batería en el caso de una falla de energía del servicio público.

- 1 Cuando el sistema UPS esté en modo en línea (normal), presione el botón OFF **A** por 3 segundos (hasta que escuche un pitido), y entonces suelte el botón. El inversor automáticamente cambiará a modo de derivación y el LED “BYPASS” se iluminará.



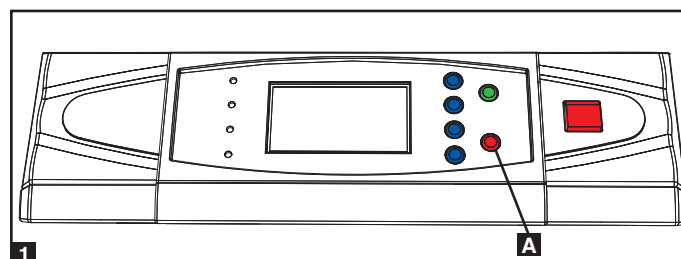
- 2 Encienda el interruptor de circuitos de la derivación manual **A**, y entonces apague el interruptor de circuitos de salida **B**.



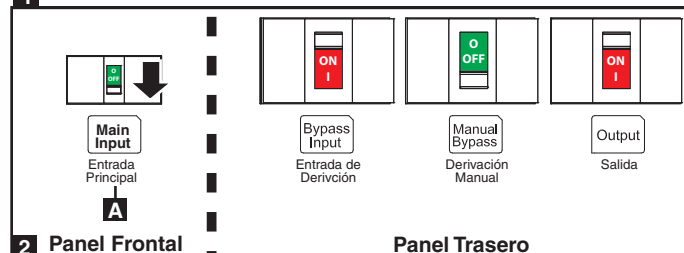
8-6 Procedimiento de Apagado (Un Solo UPS)

Advertencia: El procedimiento de apagado del sistema UPS eliminará la salida de energía CA para todas las cargas. Antes de apagar, confirme que todas las cargas están apagadas o coloque el sistema UPS en modo de derivación manual para mantener todas las cargas alimentadas por la fuente de energía de derivación.

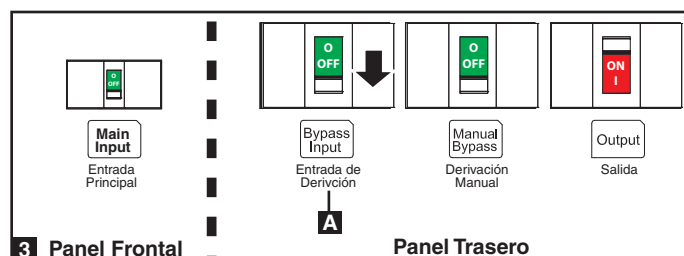
- 1 Presione el botón OFF [Apagado] **A** por 3 segundos (hasta que escuche un pitido), y entonces suelte el botón. Si el sistema UPS está en modo en línea (normal), cambiará a modo de derivación. Si el sistema UPS está en modo de respaldo, el inversor se apagará y la energía CA de salida será interrumpida.



- 2 Apague el interruptor de circuitos de la entrada principal **A**.



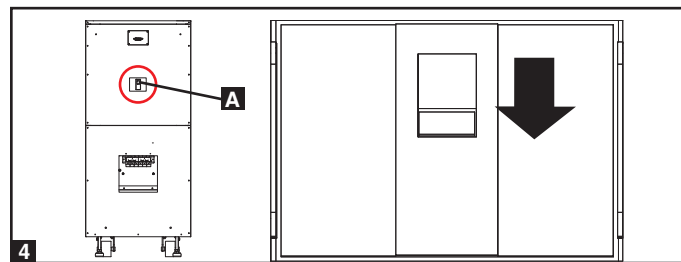
- 3 Apague el interruptor de circuitos de la entrada de derivación **A**.



8 – Arranque, Apagado y Derivación (continuación)

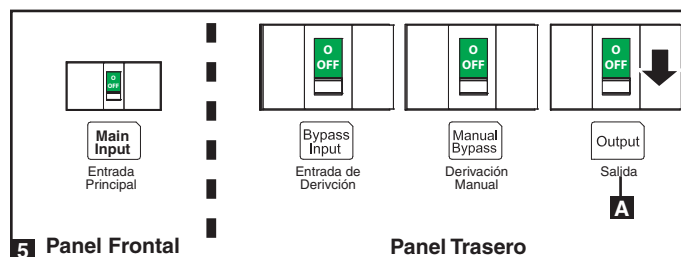
8-6 Procedimiento de Apagado (Un Solo UPS) (continuación)

- 4** Confirme que el sistema UPS esté apagado que todos los circuitos de la salida principal están apagados. Si el sistema UPS está conectado a un gabinete de baterías externas, apague el interruptor de circuitos del gabinete de baterías externas **A**.



- 5** Apague el interruptor de circuitos de salida **A**. Si la fuente de entrada de energía CA es normal, el sistema UPS está listo para arrancar.

Nota: Si el sistema UPS permanecerá apagado por mucho tiempo, deberá encenderse periódicamente para permitir que las baterías se recarguen. El UPS deberá encenderse y las baterías recargarse al menos por un periodo ininterrumpido de 24 horas cada 3 meses. Fallar en recargar las baterías periódicamente puede causar daños irreversibles a las baterías.



8-7 Lista de Control Preliminar (UPS en Paralelo)

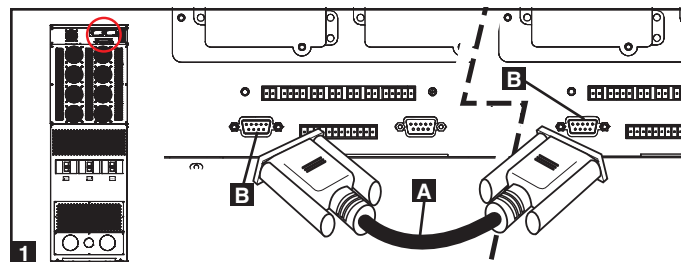
Advertencia: La redundancia en paralelo requiere exactamente dos sistemas UPS (redundancia 1+1). No intente conectar más de dos sistemas UPS vía redundancia en paralelo. Los sistemas UPS deberán ser del mismo tipo y capacidad para una instalación de redundancia en paralelo. Intentar conectar sistemas UPS que no son similares dañará a los sistemas UPS y crea un serio riesgo de lesiones personales y daños a la propiedad.

- Todos los interruptores de los interruptores de circuito deberán estar apagados, incluyendo los interruptores de circuito de los gabinetes de baterías externas.
- Confirme que no existen voltajes potenciales entre el Neutro y Tierra.
- Confirme que la fuente de energía de entrada tenga los mismos valores (voltaje, frecuencia y fase) que los del sistema UPS.
- **Debe usar el panel de control para establecer que los números ID paralelos de los sistemas UPS sean 1 y 2. Vea la Sección 9-11 para información acerca de como establecer los números ID paralelos.**

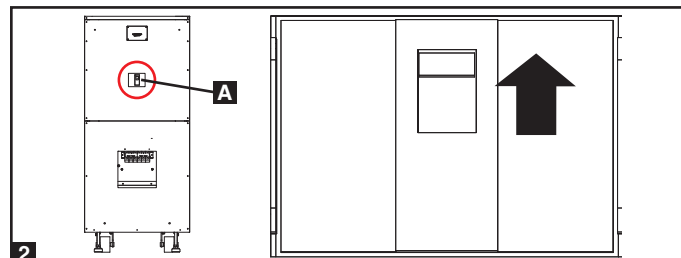
Nota: Después del arranque, el sistema UPS efectuará una breve auto prueba y mostrará los resultados en la pantalla LCD. Después de una auto prueba exitosa, el sistema UPS suministrará energía CA a la carga de los equipos conectados.

8-8 Procedimiento de Arranque (UPS en Paralelo)

- 1** Conecte el cable de redundancia en paralelo **A** al puerto de redundancia en paralelo DB9 **B** de cada sistema UPS.



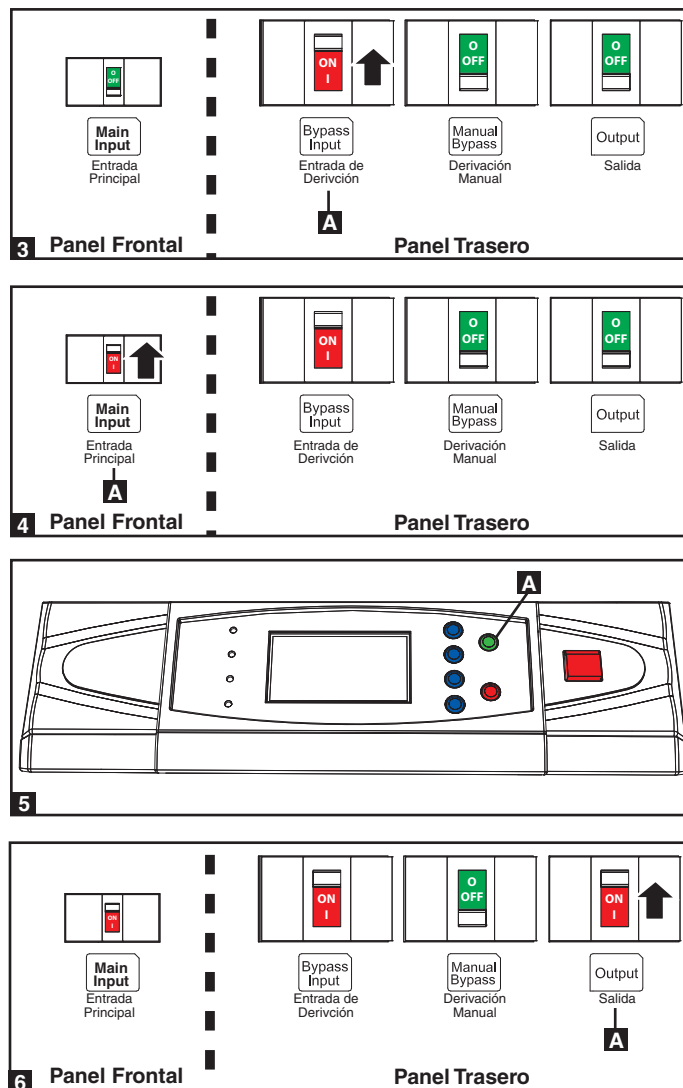
- 2** Si los sistemas UPS tienen gabinetes de baterías externas conectadas encienda el interruptor de circuitos **A** de cada módulo de baterías.



8 – Arranque, Apagado y Derivación (continuación)

8-8 Procedimiento de Arranque (UPS en Paralelo) (continuación)

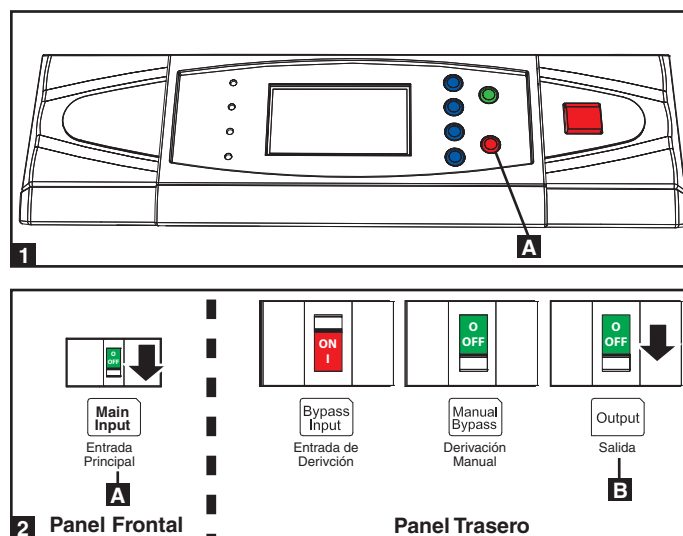
- 3 Encienda el interruptor de circuitos de entrada **A** de cada sistema UPS. Después de un breve proceso de inicialización la pantalla LCD indicará “ON AUTO BYPASS” [en derivación automática] y el LED “BYPASS” se iluminará.
- 4 Encienda el interruptor de circuitos de la entrada principal **A** de cada sistema UPS.
- 5 Presione el botón ON [encendido] **A** de uno de los sistemas UPS por 3 segundos (hasta que escuche un pitido), entonces suelte el botón. El inversor se activará y sincronizará con la fuente de derivación. Presione el botón ON [encendido] del otro sistema UPS por 3 segundos (hasta que escuche un pitido), entonces suelte el botón. Cuando el inversor de cada sistema UPS esté operando normalmente, automáticamente cambiarán a modo de derivación automática a modo en línea (normal) al mismo tiempo. El LED “BYPASS” [Derivación] se oscurecerá y el LED “NORMAL” se iluminará.
- 6 Revise el voltaje de salida de cada sistema UPS. La desviación de fase de cada sistema UPS deberá ser menos de 5V. Si la desviación de fase está dentro de un rango aceptable, encienda el interruptor de circuitos de salida **A** de cada sistema UPS. *Nota: Para más información para revisar el voltaje de salida de cada sistema UPS, vea la Sección 9-6.*



8-9 Procedimiento de Apagado (UPS en Paralelo)

Advertencia: El procedimiento de apagado del sistema UPS eliminará la salida de energía CA para todas las cargas. Antes de apagar, confirme que todas las cargas están apagadas o coloque el sistema UPS en modo de derivación manual para mantener todas las cargas alimentadas por la fuente de energía de derivación.

- 1 Por el sistema UPS que desea apagar, presione el botón OFF [apagado] **A** por 3 segundos (hasta que escuche un pitido), entonces suelte el botón. Si el otro sistema UPS puede soportar las cargas del equipo conectad solo, el sistema UPS que se apago apagará su inversor y su pantalla LCD indicará “LOAD NOT POWERED” [carga no alimentada]. La pantalla del otro sistema UPS indicará “ONLINE MODE” [modo en línea]. Si la carga total del equipo conectado es demasiado grande para ser manejada por un solo sistema UPS, ambos sistemas UPS apagarán sus inversores y cambiarán a modo de derivación y sus pantallas LCD indicarán “ON AUTO BYPASS” [en derivación automática].
- 2 Por el sistema UPS que desea apagar, apague el interruptor de circuitos de la entrada principal **A**, y luego apague el interruptor de circuitos de salida **B**.



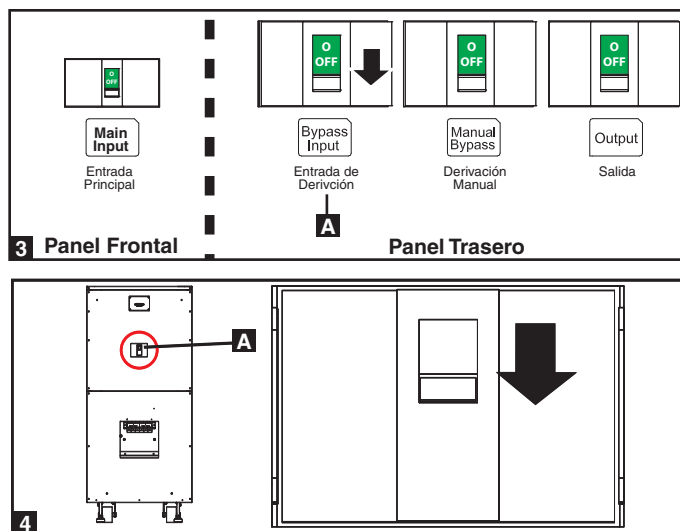
8 – Arranque, Apagado y Derivación (continuación)

8-9 Procedimiento de Apagado (UPS en Paralelo) (continuación)

- 3** Por el sistema UPS que desea apagar, apague el interruptor de circuitos de entrada de derivación **A**.

- 4** Cuando el sistema UPS esté completamente apagado, la pantalla LCD estará completamente apagada. Si los sistemas UPS tienen gabinetes de baterías externas conectado, apague el interruptor de circuitos del gabinete de baterías externas **A** de cada módulo de baterías.

Nota: Si el sistema UPS permanecerá apagado por mucho tiempo, deberá encenderse periódicamente para permitir que las baterías se recarguen. El UPS deberá encenderse y las baterías recargarse al menos por un periodo ininterrumpido de 24 horas cada 3 meses. Fallar en recargar las baterías periódicamente puede causar daños irreversibles a las baterías.



8-10 Procedimiento de Derivación Manual (UPS en Paralelo)

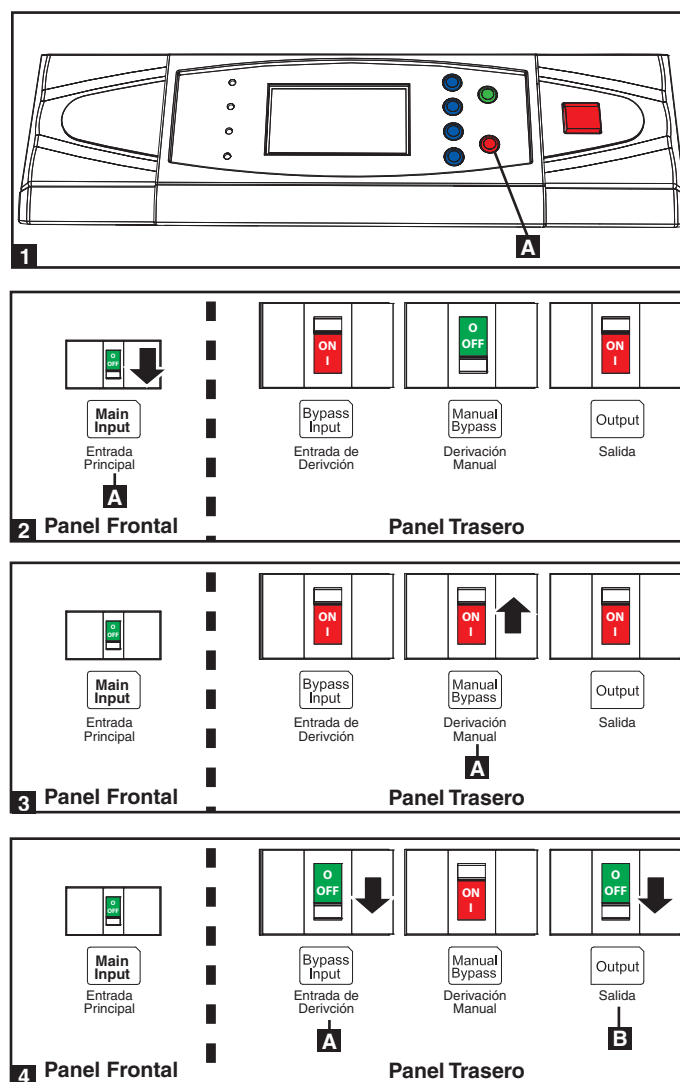
Advertencia: Cuando el sistema UPS está en derivación manual, el inversor se apaga. Las cargas del equipo conectado son alimentadas la fuente de energía de la derivación y no recibirán respaldo de la batería durante una falla de energía del servicio público.

- 1** Por el primer equipo que quiere apagar, presione el botón OFF [apagado] **A** por 3 segundos (hasta que escuche un pitido), entonces suelte el botón. Si el otro sistema UPS puede soportar las cargas del equipo conectado solo, el sistema UPS que se apagó apagará su inversor y su pantalla LCD indicará "LOAD NOT POWERED" [carga no alimentada]. La pantalla del otro sistema UPS indicará "ONLINE MODE" [modo en línea]. Si la carga total del equipo conectado es demasiado grande para ser manejada por un solo sistema UPS, ambos sistemas UPS apagarán sus inversores y cambiarán a modo de derivación y sus pantallas LCD indicarán "ON AUTO BYPASS" [en derivación automática]. Repita el paso 1 por el segundo sistema UPS que quiere apagar.

- 2** Apague el interruptor de circuitos principal **A** de cada sistema UPS.

- 3** Confirme que ambos sistemas UPS están apagados, entonces encienda el interruptor de circuitos de la derivación manual **A** de cada sistema UPS. La fuente de energía de la derivación alimentará las cargas y la pantalla LCD indicará "ON MANUAL BYPASS" [en derivación manual].

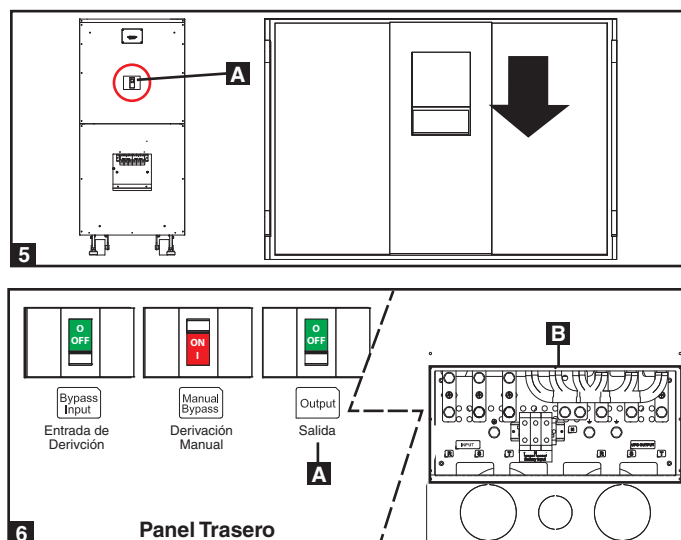
- 4** Apague el interruptor de circuitos de la entrada de derivación **A** y el interruptor de circuitos de salida **B** de cada sistema UPS. La pantalla LCD se apagará completamente.



8 – Arranque, Apagado y Derivación (continuación)

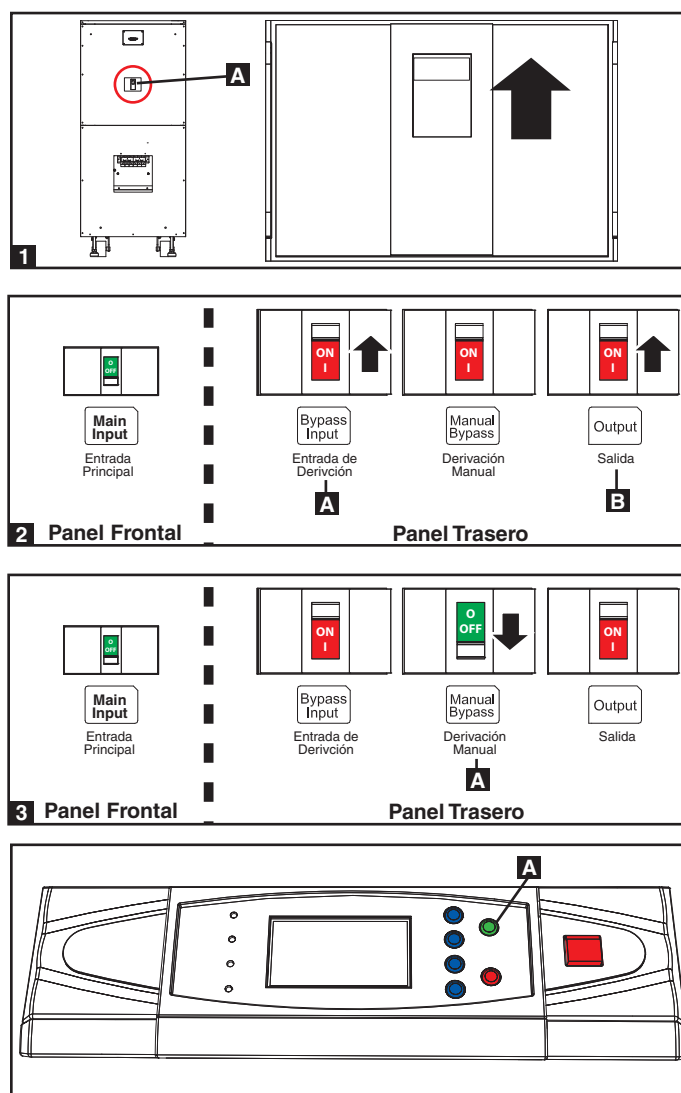
8-10 Procedimiento de Derivación Manual (UPS en Paralelo) (continuación)

- 5 Si los sistemas UPS tienen un gabinete de baterías externas conectado apague el interruptor de circuitos del gabinete de baterías externas **A** de cada módulo de baterías.
- 6 De este modo, únicamente el interruptor de circuitos de salida **A** y el bloque de terminales **B** tienen voltaje peligroso, lo que permite que personal de servicio calificado efectúe el mantenimiento o reparación. *Nota: El personal de servicio calificado puede preferir desactivar el sistema UPS completamente, dependiendo de los códigos locales y la naturaleza del mantenimiento o reparación.*



8-11 Cambiando de Derivación Manual a Modo Normal (UPS en Paralelo)

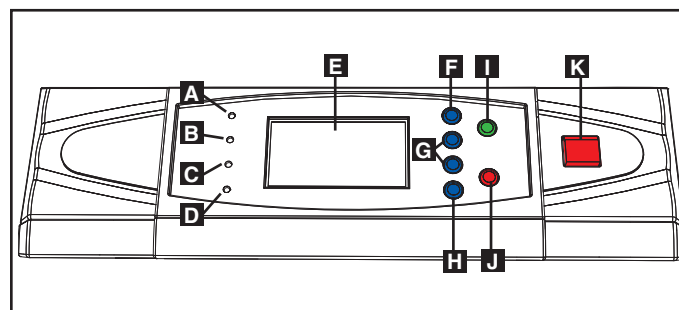
- 1 Si los sistemas UPS tienen un gabinete de baterías externas conectado encienda el interruptor de circuitos del gabinete de baterías externas **A** de cada módulo de baterías.
- 2 Encienda el interruptor de circuitos de la entrada de derivación **A** y el interruptor de circuitos de salida **B** de cada sistema UPS.
- 3 Confirme que las pantallas LCD de ambos sistemas UPS indican "ON MANUAL BYPASS", y entonces apague el interruptor de circuitos de entrada derivación manual **A** de cada sistema UPS. La pantalla LCD indicará "ON AUTO BYPASS" [en derivación automática].
- 4 Encienda el interruptor de circuitos principal **A** de cada sistema UPS.
- 5 Presione el botón ON [encendido] **A** del primer sistema UPS por 3 segundos (hasta que escuche un pitido), entonces suelte el botón. Presione el botón ON [encendido] del segundo sistema UPS por 3 segundos (hasta que escuche un pitido), entonces suelte el botón. Cuando el inversor de cada sistema UPS esté operando normalmente, cambiarán a modo en línea (normal) al mismo tiempo.



9 – Pantalla y Configuración

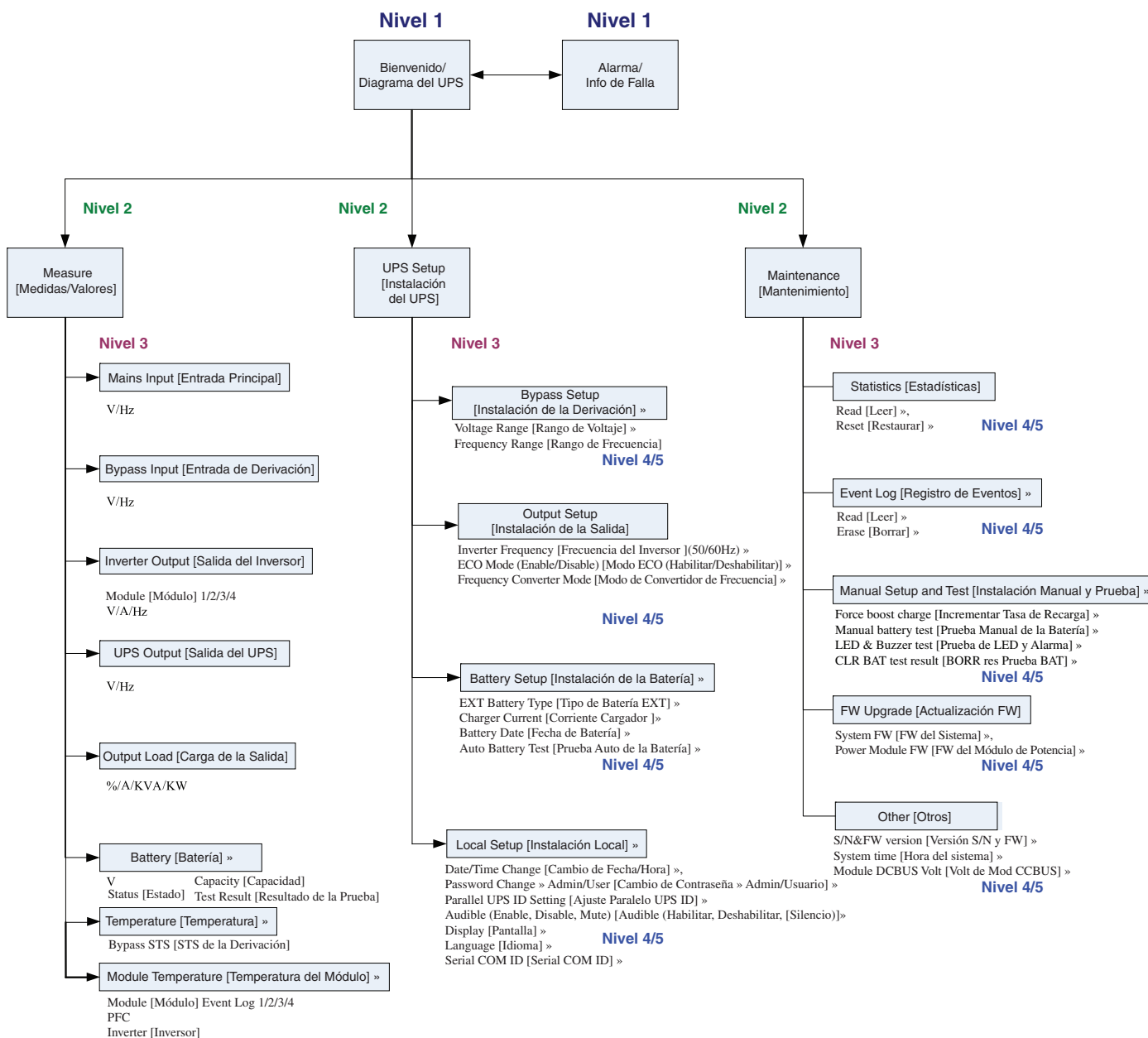
9-1 Diagrama del Panel de Control

- A** LED “NORMAL” [En Línea]
- B** LED “BATTERY” [Batería]
- C** LED “BYPASS” [Derivación]
- D** LED “FAULT” [Falla]
- E** Pantalla LCD de Estado
- F** Botón “ESC” (Escape)
- G** Botones de Recorrido (▲ y ▼)
- H** Botón Entrar (↵)
- I** Botón de Encendido
- J** Botón de Apagado
- K** Botón “EPO” (Apagado de Emergencia)



Panel de Control

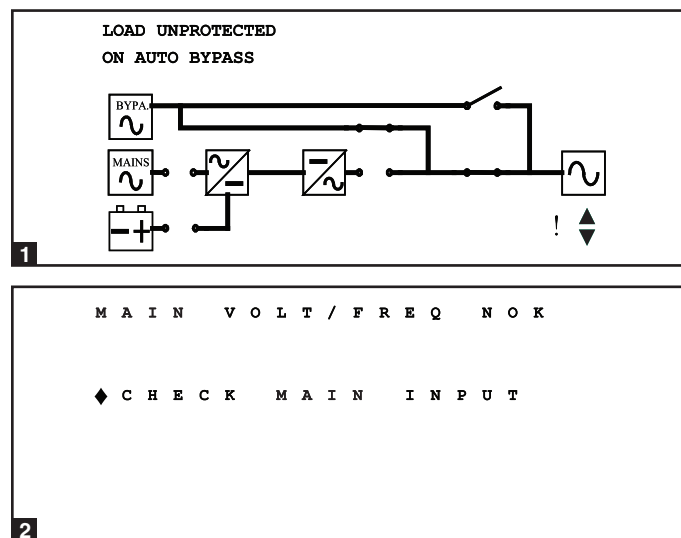
9-2 Jerarquía del Despliegue de la Información en la Pantalla



9 – Pantalla y Configuración (continuación)

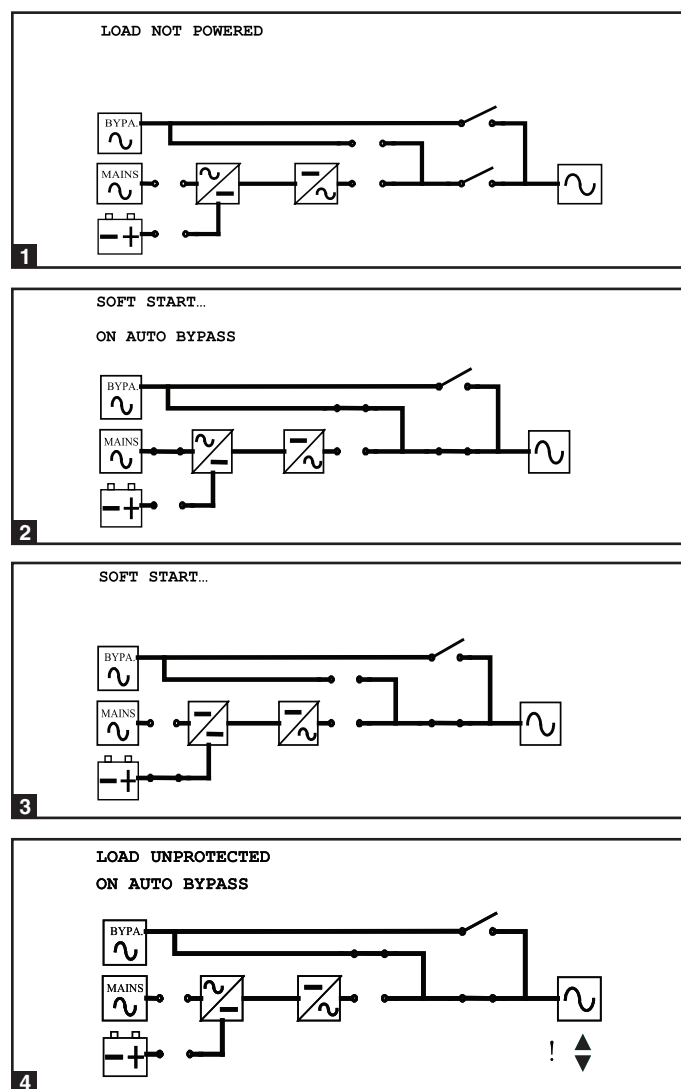
9-3 Pantalla Inicial (Predeterminada)

- Después que el sistema UPS arranca y completa la auto prueba, la pantalla LCD de estado mostrará la pantalla inicial. La pantalla inicial incluye un mensaje de estado y un diagrama que muestran el estado operacional del sistema UPS. Si un evento de alarma se presenta, un signo de exclamación destellará en la esquina derecha inferior de la pantalla LCD de estado.
- Presione el botón de recorrido hacia abajo (▼) para ver el mensaje del evento, que puede incluir información de diagnóstico. Presione nuevamente el botón de recorrido hacia abajo (▼) para ver el siguiente mensaje. Si no existe otro mensaje, la pantalla regresará a la pantalla inicial. *Note: Presionando el botón “ESC” regresará a la pantalla inicial.*



9-4 Mensajes de Estado y Diagramas

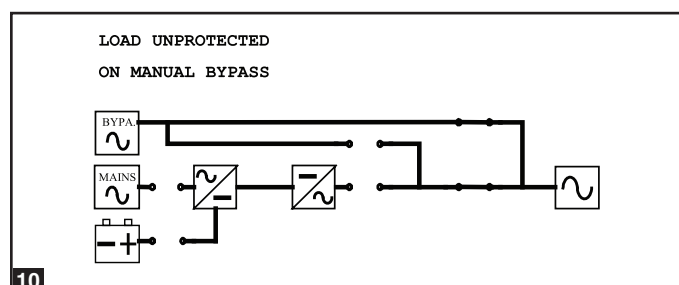
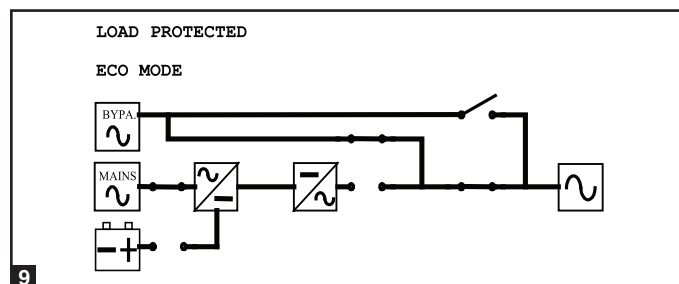
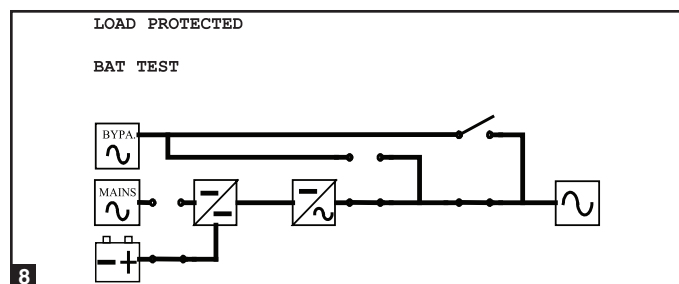
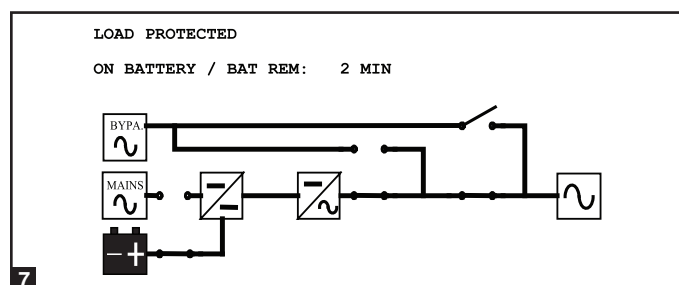
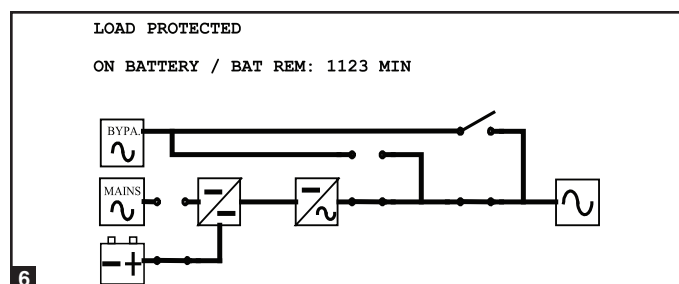
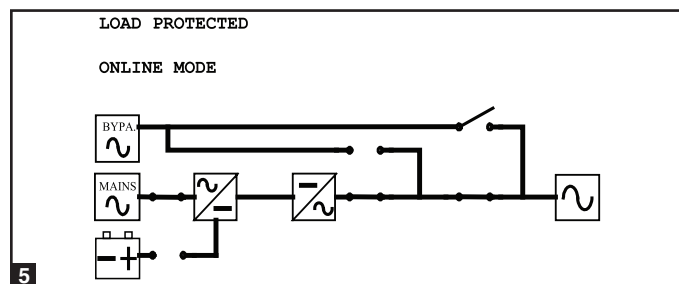
- La salida del sistema UPS está apagada y las cargas del equipo conectado no están siendo alimentadas. Esta condición puede deberse a un apagado automático del UPS o a haber apagado manualmente el interruptor de circuitos de salida.
- Las cargas del equipo conectado están alimentadas por la fuente de energía de derivación al arranque inicial del sistema UPS.
- El sistema UPS está arrancando con la energía de las baterías.
- El sistema UPS está en modo de derivación automática. Las cargas del equipo conectado perderán energía si la fuente de energía de la derivación falla.



9 – Pantalla y Configuración (continuación)

9-4 Mensajes de Estado y Diagramas (continuación)

- 5** El sistema UPS está operando en modo en línea (normal). Las cargas del equipo conectado recibirán energía de respaldo de la batería si falla la fuente de energía principal (servicio público o generador).
- 6** El sistema UPS ha cambiado a modo de respaldo de la batería (on battery). Las cargas del equipo conectado está recibiendo energía de respaldo de la batería, y se muestra el tiempo de respaldo estimado. *Nota: Los parámetros de la batería deben estar ajustados correctamente a fin de recibir estimados de tiempo de respaldo correctos del sistema UPS cuando éste cambie a modo de respaldo. Ve al [Sección 9-10](#) para más información.*
- 7** El sistema UPS ha cambiado a modo de respaldo de la batería (on battery). Las cargas del equipo conectado aun están recibiendo energía CA invertida de la energía de la batería pero la batería está casi agotada.
- 8** El sistema UPS está efectuando una prueba de la batería.
- 9** El sistema UPS está operando en modo de economía y las cargas del equipo conectado están siendo alimentadas por la fuente de la derivación.
- 10** El sistema UPS está en modo de derivación manual a fin de permitir que personal de servicio calificado efectúe el mantenimiento o reparación del sistema UPS. Las cargas del equipo conectado perderán la energía si la fuente de la derivación falla.



9 – Pantalla y Configuración (continuación)

9-5 Menú Principal

- 1 Desde la pantalla inicial, presione el botón Entrar (↵) para acceder al menú principal. Presione el botón de recorrido hacia abajo (▼) o el botón de recorrido hacia arriba (▲) para mover el cursor. Presione el botón Entrar (↵) para seleccionar una de las opciones del menú disponibles.

```
» M E A S U R E
   U P S   S E T U P
   M A I N T E N A N C E
```

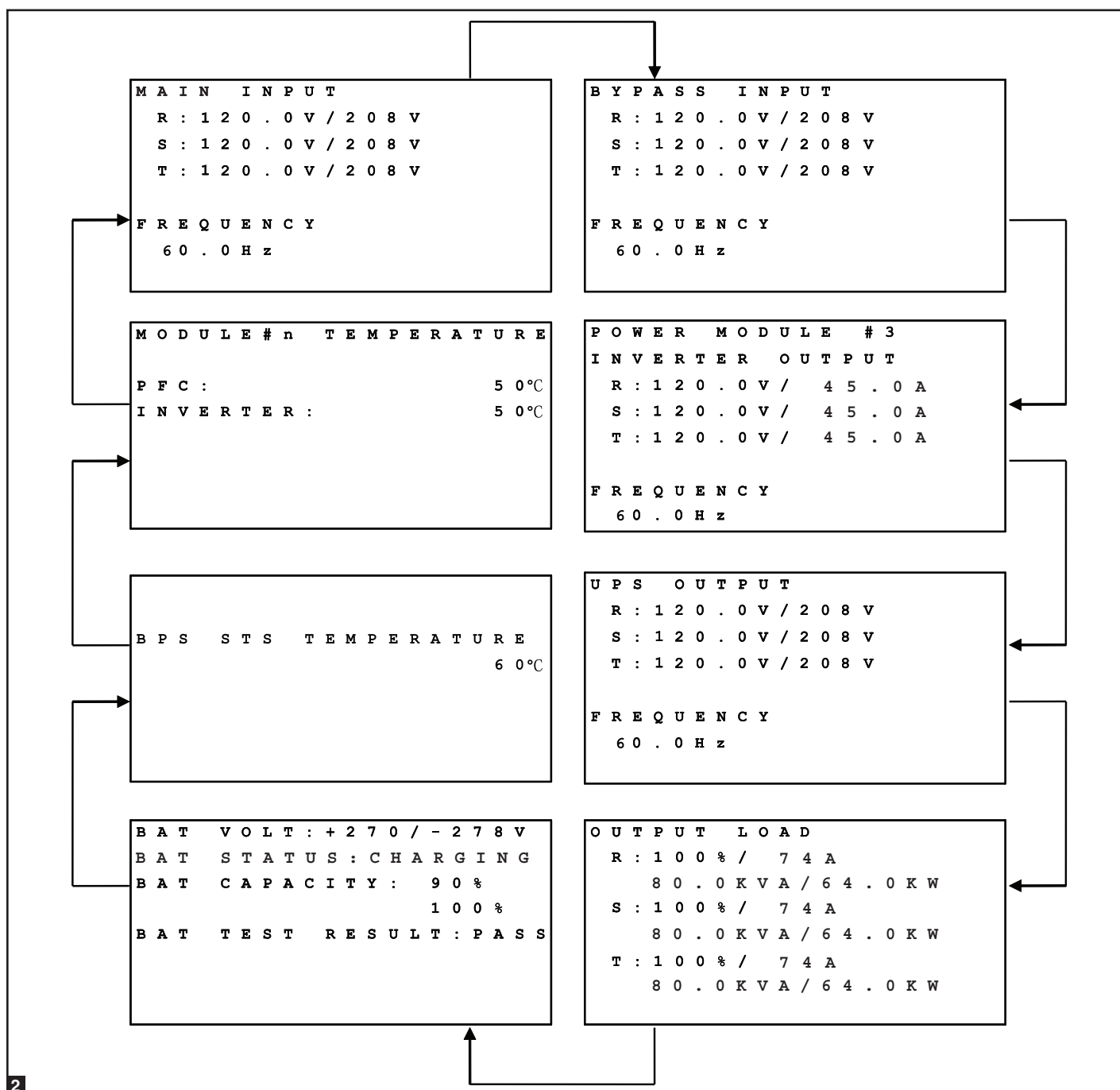
1

9-6 Menú de Mediciones del Sistema UPS

- 1 Presione el botón Entrar (↵) Para seleccionar “MEASURE” del menú principal.
- 2 Use los botones de recorrido (▼ o ▲) para navegar por las pantallas de información disponibles. Presione el botón “ESC” para regresar al menú anterior.

```
» M E A S U R E
   U P S   S E T U P
   M A I N T E N A N C E
```

1



2

9 – Pantalla y Configuración (continuación)

9-7 Menú de Instalación del Sistema UPS

- 1 Presione el botón Entrar (↵) para seleccionar “UPS SETUP” desde el menú principal.
- 2 Accediendo al menú de instalación del sistema UPS requiere de una contraseña. Desde la pantalla de inicio de sesión [log in screen], presione el botón Entrar (↵) para elegir si inicia la sesión como administrador o usuario. Los administradores pueden ver y cambiar los parámetros del sistema UPS, los usuarios regulares pueden ver todos los parámetros pero solo pueden cambiar algunos parámetros básicos. Únicamente el personal de servicio calificado deberá ingresar como el administrador.
- 3 La contraseña consiste de 4 números. Presione el botón de recorrido hacia abajo (▼) o el botón de recorrido hacia arriba (▲) para seleccionar el primer número, presione el botón entrar (↵) para ingresar el número elegido. Después de ingresar el último número, presione el botón entrar (↵) para confirmar la selección de la contraseña. La contraseña predeterminada de fábrica para el usuario es 0000. La contraseña predeterminada de fábrica para el administrador es 0000. Únicamente el personal de servicio calificado deberá tener acceso a la contraseña del administrador. Vea la [Sección 9-11](#) por instrucciones de cómo cambiar las contraseñas.
- 4 Después de que la contraseña correcta haya sido ingresada, la pantalla LCD mostrará el menú de instalación del sistema UPS.

MEASURE
» UPS SETUP
MAINTENANCE

1

LOGIN
» ADMINISTRATOR
USER

2

ADMIN PASSWORD : 1 2 3 4

ARE YOU SURE ?
YES

3

» BYPASS SETUP
OUTPUT SETUP
BATTERY SETUP
LOCAL SETUP

4

9-8 Menú de Instalación de la Derivación

- 1 Ingrese al menú de instalación del sistema UPS como se describe en la [Sección 9-7](#). Use los botones de recorrido (▼,▲) para mover el cursor a “BYPASS SETUP”, entonces presione el botón entrar (↵).
- 2 Use los botones de recorrido (▼,▲) y el botón entrar (↵) para seleccionar “VOLTAGE RANGE” o “FREQUENCY RANGE”.

» BYPASS SETUP
OUTPUT SETUP
BATTERY SETUP
LOCAL SETUP

1

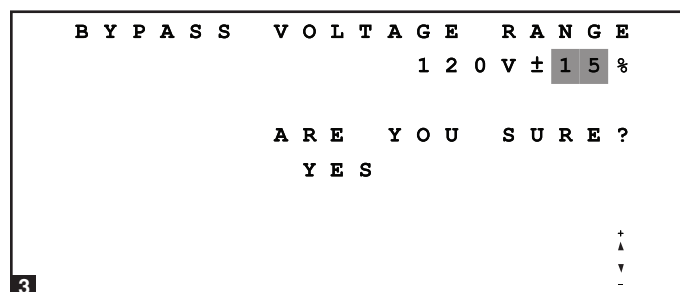
BYPASS SETUP
» VOLTAGE RANGE
FREQUENCY RANGE

2

9 – Pantalla y Configuración (continuación)

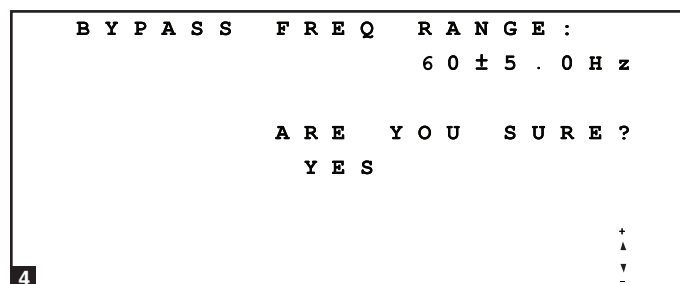
9-8 Menú de Instalación de la Derivación (continuación)

- 3** Desde la pantalla “VOLTAGE RANGE”, use los botones de recorrido (▼,▲) para seleccionar el rango de voltaje de la derivación y presione el botón entrar (↵) para confirmar el ajuste.



- 4** Desde la pantalla “FREQUENCY RANGE”, use los botones de recorrido (▼,▲) para seleccionar el rango de frecuencia de la derivación y presione el botón entrar (↵) para confirmar el ajuste.

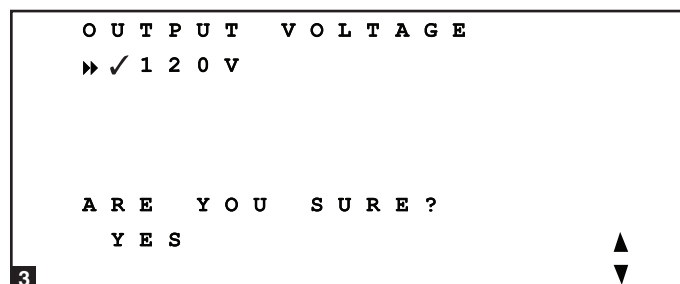
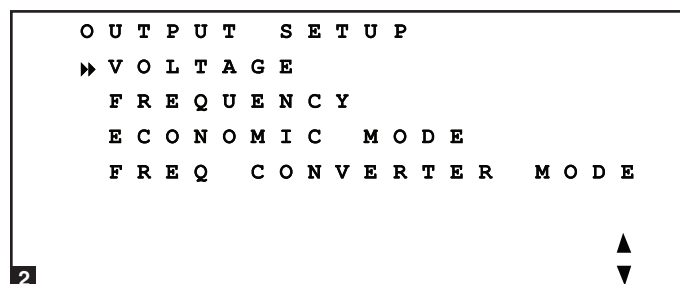
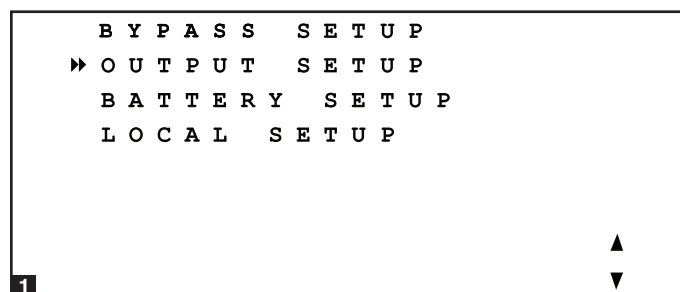
Nota: Presione el botón “ESC” para regresar al menú anterior.



9-9 Menú de Instalación de la Salida

Nota: El sistema UPS debe estar en modo de derivación para cambiar los parámetros de la Salida.

- 1** Ingrese al menú de instalación del sistema UPS como se describe en la [Sección 9-7](#). Use los botones de recorrido (▼,▲) para mover el cursor a “OUTPUT SETUP”, entonces presione el botón entrar (↵).
- 2** Use los botones de recorrido (▼,▲) y el botón entrar (↵) para elegir una de las opciones del menú.
- 3** Desde la pantalla “VOLTAGE”, use los botones de recorrido (▼,▲) para seleccionar el ajuste deseado y presione el botón entrar (↵) para confirmar el ajuste.



9 – Pantalla y Configuración (continuación)

9-9 Menú de Instalación de la Salida (continuación)

- 4** Desde la pantalla “FREQUENCY”, use los botones de recorrido (▼,▲) para seleccionar el ajuste deseado y presione el botón entrar (↵) para confirmar el ajuste. *Nota: El ajuste de la frecuencia de salida únicamente se usa cuando el sistema UPS arranque con la batería o cuando el modo de convertidor de frecuencia (vea el paso 6) está habilitado.*

```

O U T P U T   F R E Q U E N C Y
      5 0 H z
» ✓ 6 0 H z

A R E   Y O U   S U R E ?
      Y E S
  
```

4

- 5** Desde la pantalla “ECONOMIC MODE”, use los botones de recorrido (▼,▲) para seleccionar el ajuste deseado y presione el botón entrar (↵) para confirmar el ajuste.

```

E C O N O M I C   M O D E
» ✓ D I S A B L E
      E N A B L E

A R E   Y O U   S U R E ?
      Y E S
  
```

5

- 6** Desde la pantalla “FREQ CONVERTER MODE”, use los botones de recorrido (▼,▲) para seleccionar el ajuste deseado y entonces presione el botón entra (↵) para confirmar el ajuste.

Nota: Presione el botón “ESC” para regresar al menú anterior.

```

F R E Q   C O N V E R T E R   M O D E
» ✓ D I S A B L E
      E N A B L E

A R E   Y O U   S U R E ?
      Y E S
  
```

6

9-10 Menú de Instalación de la Batería

9 *Nota: El sistema UPS debe estar en modo de derivación para cambiar los parámetros de la batería. Los parámetros de la batería deben ser fijados correctamente a fin de recibir estimados de tiempo de respaldo correctos del sistema UPS cuando éste cambie a modo de respaldo.*

- 1** Ingrese al menú de instalación del sistema UPS como se describe en la [Sección 9-7](#). Use los botones de recorrido (▼,▲) para mover el cursor a “BATTERY SETUP”, a continuación presione el botón entrar (↵).

```

B Y P A S S   S E T U P
O U T P U T   S E T U P
» B A T T E R Y   S E T U P
L O C A L   S E T U P
  
```

1

- 2** Use los botones de recorrido (▼,▲) y el botón entrar (↵) para seleccionar una de las opciones del menú.

```

» E X T   B A T   T Y P E
  C H A R G E R   C U R R E N T
  B A T   D A T E   S E T T I N G
  A U T O   B A T   T E S T
  
```

2

9 – Pantalla y Configuración (continuación)

9-10 Menú de Instalación de la Batería (continuación)

- 3** Desde la pantalla “EXT BAT TYPE”, use los botones de recorrido (▼,▲) para seleccionar los ajustes deseados y presione el botón entrar (↵) para confirmar los ajustes. *Nota: los tipos de baterías posibles son 26AH, 40AH, 100AH o 140AH. Los posibles ajustes a las cadenas son 1, 2, 3 ó 4.*

BAT TYPE : 26AH
BAT STRINGS : 3

ARE YOU SURE ?
YES

+
▲
▼
-

- 4** Desde la pantalla “CHARGER CURRENT” use los botones de recorrido (▼,▲) para seleccionar los ajustes deseados y presione el botón entrar (↵) para confirmar los ajustes. *Nota: El ajuste predeterminado para la corriente es 7A.*

CHARGER CURRENT : 7A

ARE YOU SURE ?
YES

+
▲
▼
-

- 5** Desde la pantalla “BAT DATE SETTING”, use los botones de recorrido (▼,▲) para seleccionar los ajustes deseados y presione el botón entrar (↵) para confirmar los ajustes.

BAT INSTALL DATE
2007 / 12 / 10 (Y / M / D)

NEXT REPLACE DATE
2007 / 12 / 10 (Y / M / D)

ARE YOU SURE ?
YES

+
▲
▼
-

- 6** Desde la pantalla “AUTO BAT TEST”, use los botones de recorrido (▼,▲) para seleccionar los ajustes deseados y presione el botón entrar (↵) para confirmar los ajustes.

Nota: Presione el botón “ESC” para regresar al menú anterior.

AUTO BAT TEST

▶ / DISABLE
DAILY
WEEKLY
BIWEEKLY
MONTHLY

ARE YOU SURE ?
YES

▲
▼

9 – Pantalla y Configuración (continuación)

9-11 Menú de Instalación Local

- 1 Ingrese al menú de instalación del sistema UPS como se describe en la [Sección 9-7](#). Use los botones de recorrido (▼,▲) para mover el cursor a “LOCAL SETUP”, y oprima el botón entrar (↵).

1

- 2 Use los botones de recorrido (▼,▲) y el botón entrar (↵) para seleccionar una de las opciones del menú.

2

- 3 Desde la pantalla “DATE/TIME CHANGE”, use los botones de recorrido (▼,▲) para seleccionar el ajuste deseado y presione el botón entrar (↵) para confirmar los ajustes. *Nota: para cambiar este ajuste no es necesario la contraseña del administrador, con la contraseña de usuario es suficiente.*

3

- 4 Desde la pantalla “PASSWORD CHANGE”, use los botones de recorrido (▼,▲) y el botón entrar (↵) para seleccionar el menú deseado Use los botones de recorrido (▼,▲) para seleccionar el ajuste deseado y presione el botón entrar (↵) para confirmar el ajuste. *Nota: La contraseña de administrador únicamente debe ser usada únicamente por personal calificado.*

4

4b

- 5 Desde la pantalla “PARALLEL ID”, use los botones de recorrido (▼,▲) para seleccionar los ajustes deseados y presione el botón entrar (↵) para confirmar los ajustes. *Nota: Si se usan dos sistemas UPS en configuración de redundancia en paralelo, Los números ID de paralelo de los sistemas UPS deben ser 1 y 2.*

5

9 – Pantalla y Configuración (continuación)

9-11 Menú de Instalación Local (continuación)

- 6** Desde la pantalla “AUDIBLE”, use los botones de recorrido (▼,▲) para seleccionar los ajustes deseados para la alarma audible y presione el botón entrar (↵) para confirmar el ajuste.

A U D I B L E
» ✓ E N A B L E
D I S A B L E

A R E Y O U S U R E ?
Y E S

6

- 7** Desde la pantalla “DISPLAY”, use los botones de recorrido (▼,▲) para seleccionar el contraste deseado de la pantalla LCD y presione el botón entrar (↵) para confirmar el ajuste. *Nota: para cambiar este parámetro no necesita iniciar la sesión como administrador – hacerlo como usuario es suficiente.*

L C D C O N T R A S T : 5

A R E Y O U S U R E ?
Y E S

7

- 8** Desde la pantalla “LANGUAGE”, use los botones de recorrido (▼,▲) para seleccionar el ajuste deseado y presione el botón entrar (↵) para confirmar el ajuste. *Nota: para cambiar este parámetro no necesita iniciar la sesión como administrador -- hacerlo como usuario es suficiente.*

L A N G U A G E
» ✓ E N G L I S H
T R A D I T I O N C H I N E S E
S I M P L E C H I N E S E

A R E Y O U S U R E ?
Y E S

8

- 9** Desde la pantalla “SERIAL COM ID”, use los botones de recorrido (▼,▲) para seleccionar el ID deseado para el puerto serial y presione el botón entrar (↵) para confirmar el ajuste. *Nota: Este ajuste no aplica para las conexiones RS-232 estándar. Solo aplica para las comunicaciones RS-485/ RS-422.*

S E R I A L C O M I D : 0 1

A R E Y O U S U R E ?
Y E S

9

Nota: Presione el botón “ESC” para regresar al menú anterior.

9

9-12 Menú de Mantenimiento

- 1** Presione el botón entrar (↵) para seleccionar “MAINTENANCE” del menú principal. Siga el procedimiento de inicio de sesión descritos en el paso 1 y el paso 2 de la [Sección 9-7](#).
- 2** Después de introducir la contraseña correcta, la pantalla LCD mostrará el menú de mantenimiento. Use los botones de recorrido (▼,▲) y el botón entrar (↵) para elegir una opción del menú.

M E A S U R E
U P S S E T U P
» M A I N T E N A N C E

1

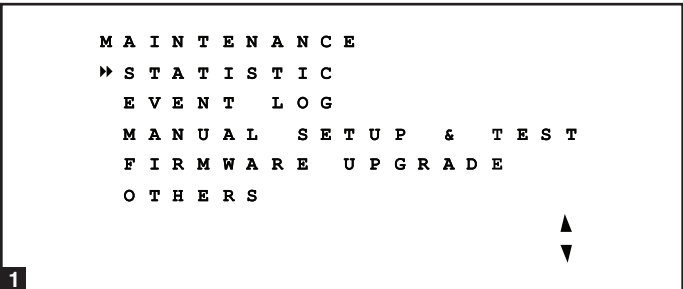
M A I N T E N A N C E
» S T A T I S T I C
E V E N T L O G
M A N U A L S E T U P & T E S T
F I R M W A R E U P G R A D E
O T H E R S

2

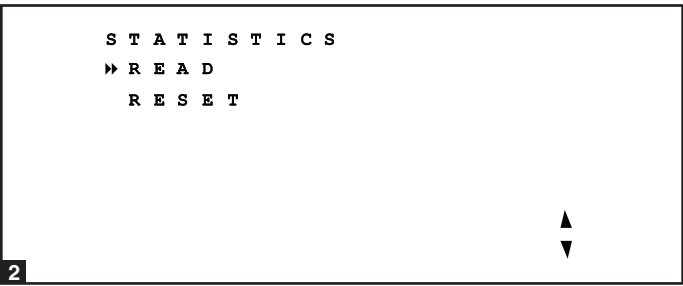
9 – Pantalla y Configuración (continuación)

9-13 Menú de Estadísticas

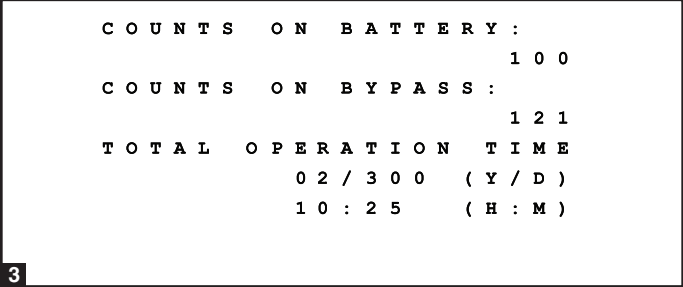
1 Ingrese al menú de mantenimiento como se describe en la Sección 9-12. use los botones de recorrido (▼,▲) para mover el cursor a “STATISTIC”, entonces presione el botón entrar (↵).



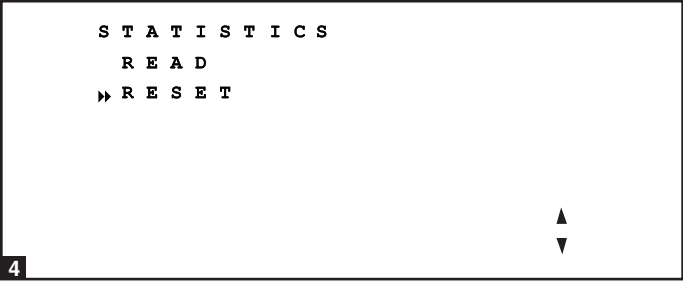
2 Si desea ver la información estadística, use los botones de recorrido (▼,▲) y el botón entrar (↵) para seleccionar “READ” del menú.



3 La información estadística disponible incluye el tiempo total de operación, el número de eventos de la batería y el número de eventos de la derivación.

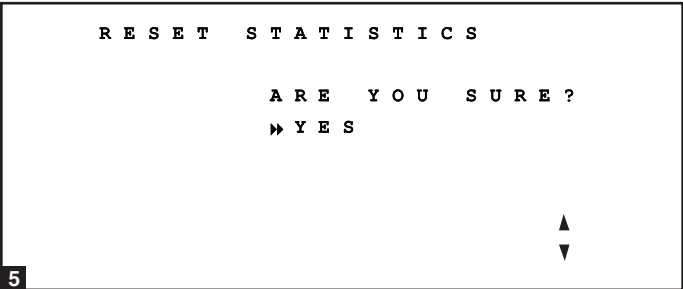


4 Si desea restaurar la información estadística, use los botones de recorrido (▼,▲) y el botón entrar (↵) para seleccionar “RESET” del menú.



5 Debe introducir la contraseña del administrador para confirmar la operación de restauración.

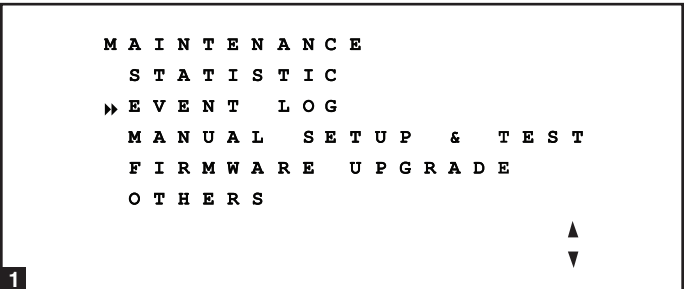
Nota: Presione el botón “ESC” para regresar al menú anterior.



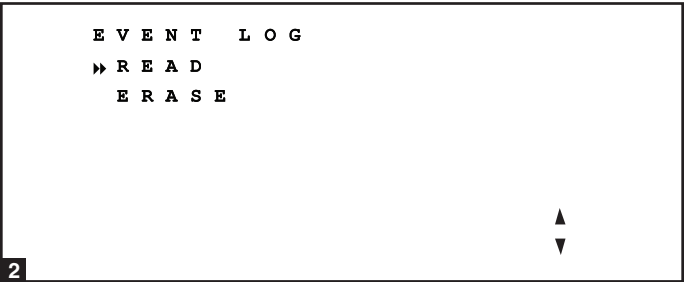
9 – Pantalla y Configuración (continuación)

9-14 Menú de Registro de Eventos

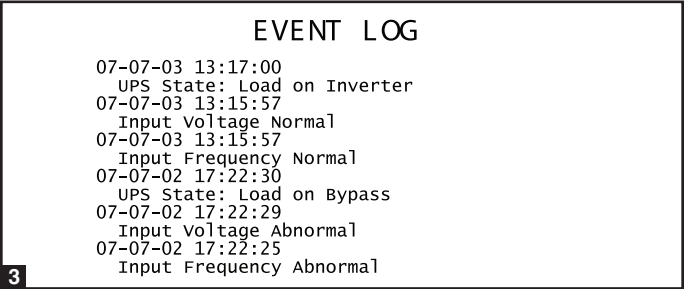
1 Ingrese al menú de mantenimiento como se describe en la **Sección 9-12**, use los botones de recorrido (▼,▲) para mover el cursor a “EVENT LOG”, entonces presione el botón entrar (↵).



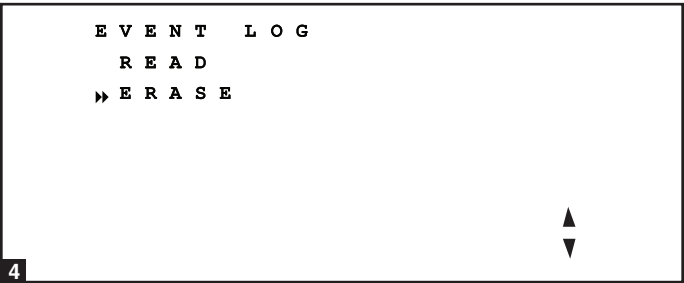
2 Si desea ver el registro de eventos, use los botones de recorrido (▼,▲) y el botón entrar (↵) para seleccionar “READ” del menú de registros de eventos.



3 Use los botones de recorrido (▼,▲) para navegar por el registro de eventos. Presione el botón “ESC” para regresar al menú anterior.



4 Si desea borrar el registro de eventos, use los botones de recorrido (▼,▲) y el botón entrar (↵) para seleccionar “ERASE” del menú de registros de eventos.



5 Debe introducir la contraseña del administrador para confirmar la operación de restauración.

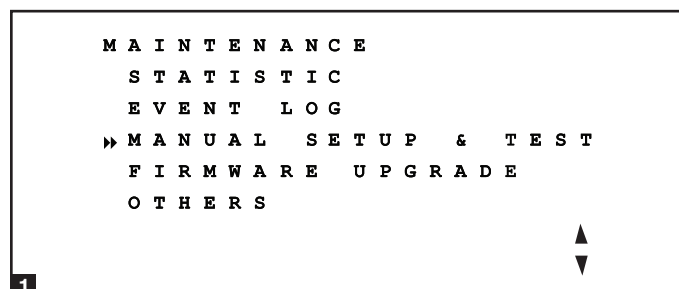
Nota: Presione el botón “ESC” para regresar al menú anterior.



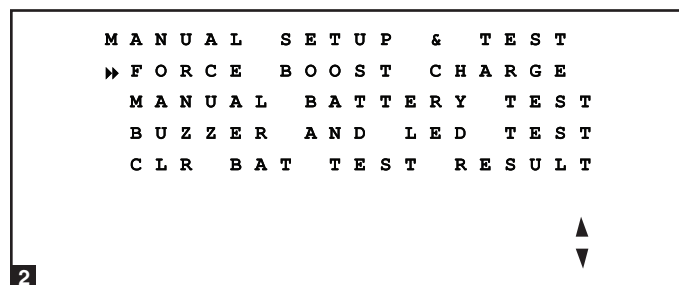
9 – Pantalla y Configuración (continuación)

9-15 Menú de instalación Manual y Prueba

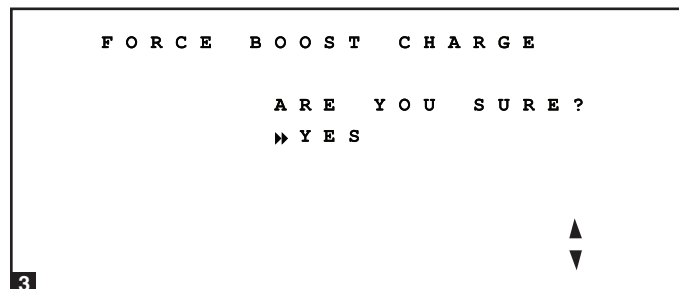
- 1 Ingrese al menú de mantenimiento como se describe en la [Sección 9-12](#). Use los botones de recorrido (▼,▲) para mover el cursor a “MANUAL SETUP & TEST”, entonces presione el botón entrar (↵).



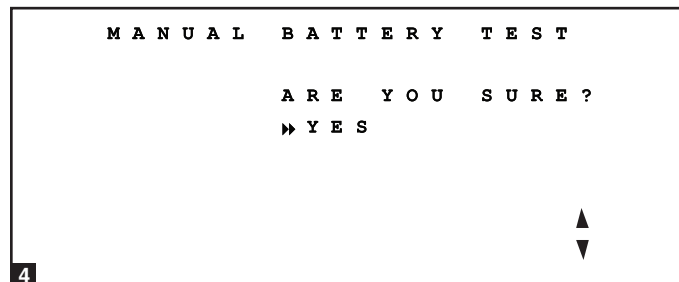
- 2 Use los botones de recorrido (▼,▲) y el botón entrar (↵) para seleccionar una opción del menú.



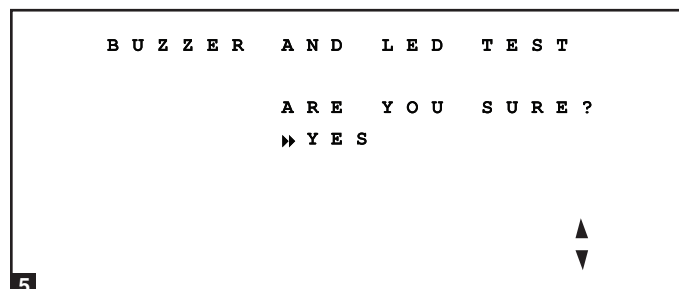
- 3 Seleccione “FORCE BOOST CHARGE” para incrementar la tasa de recarga de la batería. Debe introducir la contraseña del administrador para confirmar esta operación. **Advertencia:** Aumentar la tasa de recarga de la batería por un período prolongado puede dañar al sistema de baterías.



- 4 Seleccione “MANUAL BATTERY TEST” para iniciar una prueba de la batería. Debe introducir la contraseña del administrador para confirmar esta operación.

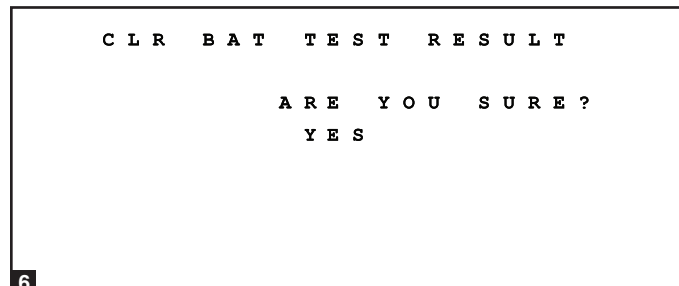


- 5 Seleccione “BUZZER AND LED TEST” para iniciar una prueba de los LEDs del panel de control y la alarma audible. Debe introducir la contraseña del administrador para confirmar esta operación.



- 6 Seleccione “CLR BAT TEST RESULT” para remover los resultados de la prueba de la batería del menú “MEASURE”. (Vea la [Sección 9-6](#) para más información.)

Nota: Presione el botón “ESC” para regresar al menú anterior.

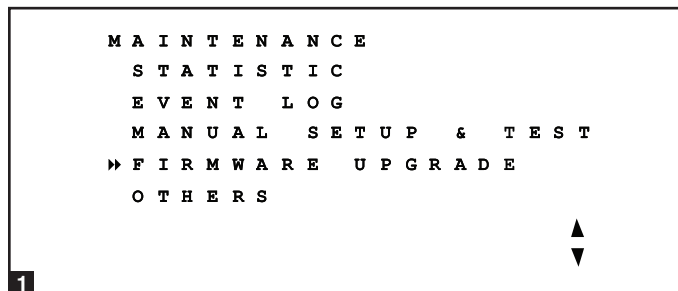


9 – Pantalla y Configuración (continuación)

9-16 Menú de Actualización del Firmware

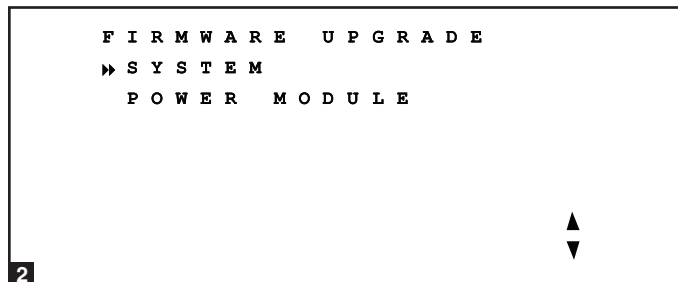
Advertencia: El firmware debe ser actualizado únicamente por personal de servicio calificado. Use únicamente firmware que haya sido aprobado por Tripp Lite. Fallar en cumplir este requisito anulará la garantía.

- 1 Ingrese al menú de mantenimiento como se describe en la [Sección 9-12](#). Use los botones de recorrido (▼,▲) para mover el cursor a “FIRMWARE UPGRADE”, entonces presione el botón entrar (↵).



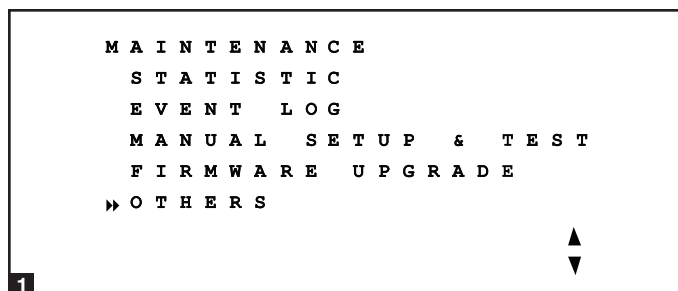
- 2 Use los botones de recorrido (▼,▲) y el botón entrar (↵) para seleccionar una de las opciones del menú. Debe introducir la contraseña del administrador para confirmar esta operación.

Nota: Presione el botón “ESC” para regresar al menú anterior.



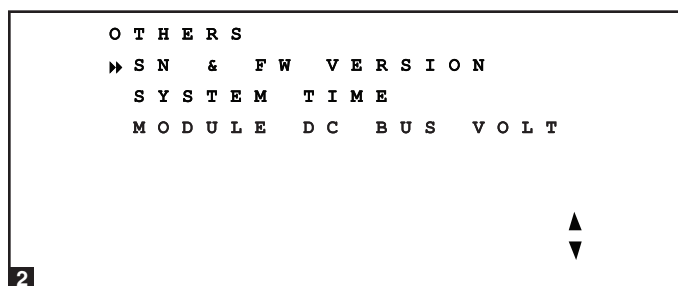
9-17 Otras Opciones del Menú

- 1 Ingrese al menú de mantenimiento como se describe en la [Sección 9-12](#). Use los botones de recorrido (▼,▲) para mover el cursor a “OTHERS”, entonces presione el botón entrar (↵).



- 2 Use los botones de recorrido (▼,▲) y el botón entrar (↵) para seleccionar una opción del menú. “SN & FW VERSION” muestra el número de serie y la versión del firmware del sistema UPS. “SYSTEM TIME” muestra la fecha y hora actual del sistema UPS. “MODULE DC BUS VOLT” muestra el voltaje actual del bus CD. El personal de servicio calificado puede querer ver esta información cuando esté efectuando mantenimiento o reparaciones al sistema UPS.

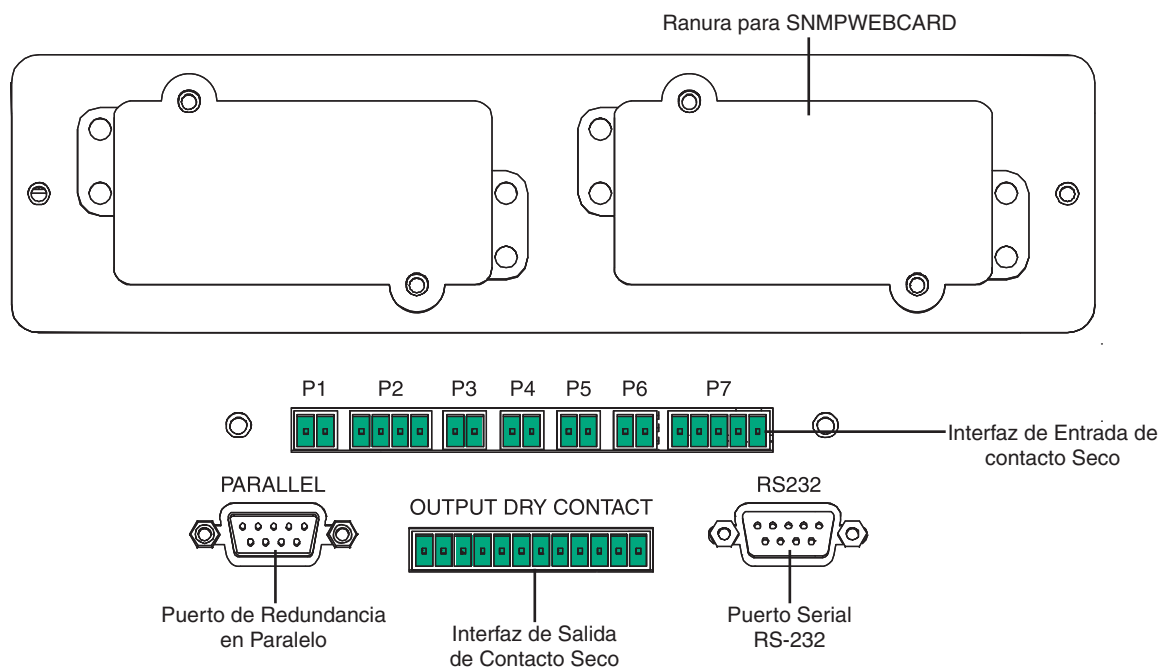
Nota: Presione el botón “ESC” para regresar al menú anterior.



10 – Comunicaciones

Nota: Las conexiones para comunicaciones descritas en esta sección son opcionales. El sistema UPS funcionara correctamente sin estas conexiones.

10-1 Interfases de Comunicaciones



10-2 Ranura para SNMPWEBCARD

Remueva la tapa del panel para instalar el accesorio SNMPWEBCARD de Tripp Lite. El accesorio SNMPWEBCARD proporciona una interfaz Ethernet para el sistema UPS y permite monitoreo remoto y control vía SNMP, navegador Web o telnet. Llame al +1.773.869.1234 para más información acerca de como ordenar el accesorio SNMPWEBCARD.

10-3 Interfaz de Entrada de Contacto Seco

La interfaz de entrada de contacto seco recibe instrucciones de cierre de contacto que permiten al sistema UPS recibir ordenes y monitorear las condiciones de la batería externa:

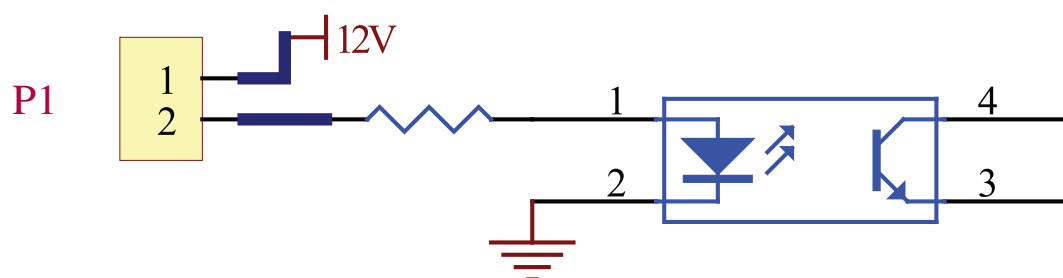
10

- P1—Apagado de Emergencia Remoto (EPO)
- P2—Entradas Auxiliares de Contacto seco (2 Juegos)
- P3—Temperatura del Gabinete de Baterías Externas 1
- P4—Temperatura del Gabinete de Baterías Externas 2
- P5—Temperatura del Gabinete de Baterías Externas 3
- P6—Temperatura del Gabinete de Baterías Externas 4
- P7—Estado de la Batería Externa

10 – Comunicaciones (continuación)

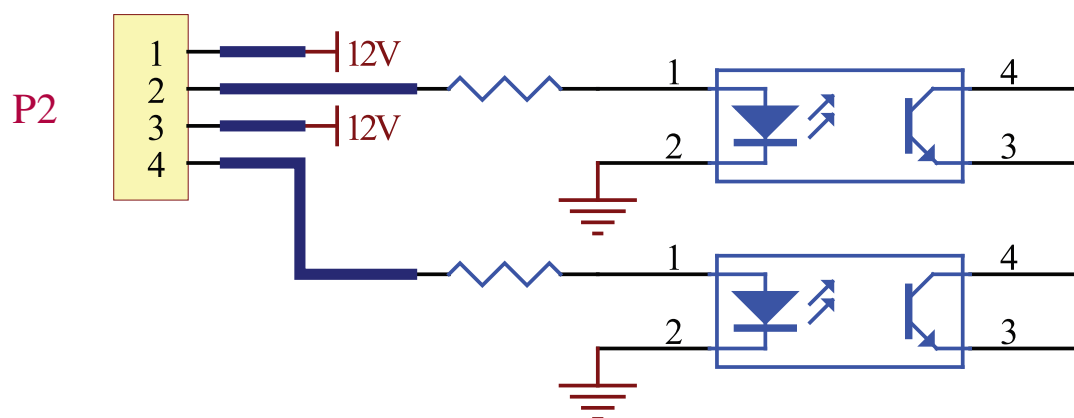
10-4 Diagrama de Circuitos del Apagado de Emergencia Remoto (EPO)

La conexión de entrada del Apagado de Emergencia Remoto (EPO) (P1) le permite conectar el sistema UPS al circuito EPO de sus instalaciones. Conectar el sistema UPS al circuito EPO permite el cierre de emergencia remoto de la salida del sistema UPS. Conecte la entrada EPO a un interruptor remoto, proporcionado por el usuario, siguiendo el diagrama de circuito de abajo. Este contacto normalmente está abierto.



10-5 Diagrama de Circuitos de la Entrada Auxiliar de Contacto Seco

Las conexiones de la entrada auxiliar del contacto seco (P2) le permite al sistema UPS recibir señales externas. Estos contactos normalmente están abiertos.



10-6 Entradas la Temperatura del Gabinete de Baterías Externas

Las conexiones de entrada de la temperatura del gabinete de baterías externas (P3, P4, P5, P6) permiten al sistema UPS recibir señales de un accesorio opcional que monitorea la temperatura de los gabinetes de baterías externas. Llame al +1.773.869.1234 para más información.

10-7 Entrada del Estado de las Baterías Externas

La conexión de entrada del estado del gabinete de baterías externas (P7) le permite al sistema UPS recibir señales externas del estado del gabinete de baterías externas mediante un cable opcional. Pin 1 = +12V; Pin 2 = Cable de detección conectado; Pin 3 = Estado del interruptor de circuitos del gabinete de baterías (señal activa= interruptor de circuitos encendido; señal inactiva = apagado); Pin 4 = reservado; Pin 5 = voltaje de referencia. Llame al +1.773.869.1234 para más información.

10 – Comunicaciones (continuación)

10-8 Detalle de la Interfaz de Salida del Contacto Seco

El sistema UPS tiene seis conexiones de salida de contacto seco. Estos contactos pueden estar normalmente abiertos o normalmente cerrados.

Mensajes Predeterminados

Contacto	Mensaje	Descripción
Pin 1-2	Carga en el inversor	El sistema UPS está trabajando normalmente.
Pin 3-4	Carga en derivación automática	El sistema UPS está en modo de derivación.
Pin 5-6	Falla de la entrada principal con carga en el inversor	No hay energía del servicio público (Apagón) o anormal. El sistema UPS está en modo de respaldo.
Pin 7-8	Batería baja	El sistema UPS está en modo de respaldo, y el voltaje de la batería es menor a 220V.
Pin 9-10	Entrada de la derivación anormal	La entrada de la derivación es anormal (frecuencia / fase).
Pin 11-12	Falla en la prueba de la batería	El voltaje de la batería es más bajo que el valor de referencia.

Mensajes Opcionales

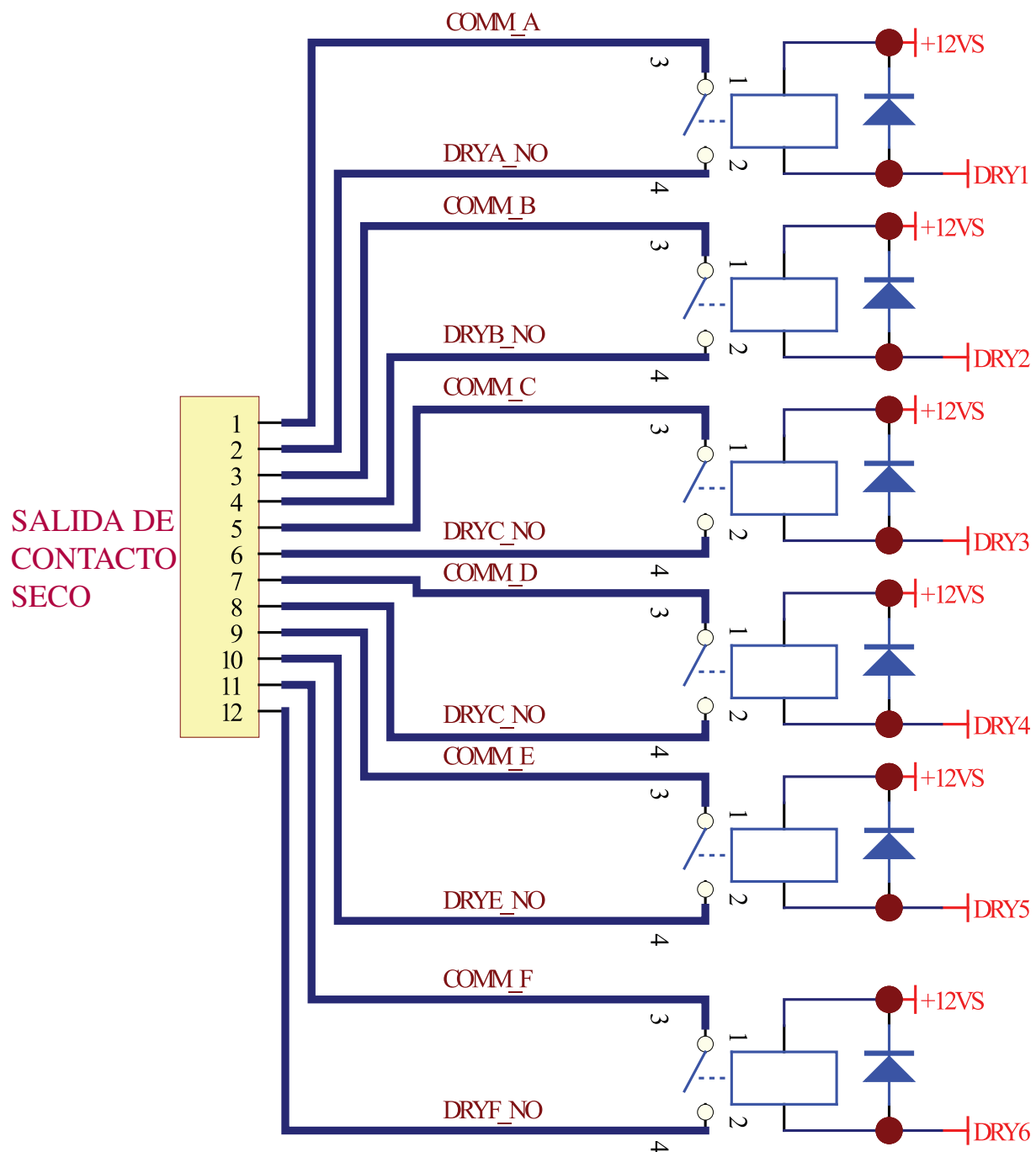
Mensaje	Descripción
Falla de comunicación interna	La comunicación con uno de los componentes internos no es normal.
Falla externa en la comunicación en paralelo	En una instalación de redundancia en paralelo, la comunicación en paralelo no es normal.
Advertencia/apagado por sobrecarga en la salida	La carga excede la capacidad del sistema UPS.
Apagado por falla en el módulo de potencia	Se ha apagado el sistema UPS debido a una falla del módulo de potencia interno.
Advertencia del módulo de potencia	Un módulo de potencia interno tiene un error, pero el sistema UPS aun puede funcionar normalmente.
EPO activado	La salida del sistema UPS está deshabilitada por la función de Apagado de Emergencia (EPO).
Derivación manual o automática	El sistema UPS está en modo derivación manual.
Advertencia/apagado por sobre calentamiento del gabinete de baterías	La temperatura del gabinete de baterías externas es demasiado alta.
Voltaje de Salida anormal	El voltaje de salida del sistema UPS es demasiado alta o demasiada baja.
La batería necesita ser remplazada	De acuerdo a la información de la fecha en "BAT DATE SETTING", [Establecimiento de la fecha de la batería] el sistema UPS esta retrasado en el remplazo de la batería. (Vea la Sección 9-10 para más información.)
Advertencia/apagado por sobre temperatura en la derivación	La temperatura del "interruptor de transferencia estático" [static transfer switch] (STS) de la derivación es demasiado alta.
Falla en la tierra de la batería	La batería tiene un error en la conexión a tierra.
Falla del interruptor estático (STS) de la derivación	El "interruptor de transferencia estático" [static transfer switch] (STS) de la derivación está funcionando de forma anormal.

Nota: Si necesita habilitar mensajes opcionales, comuníquese con Tripp Lite.

10 – Comunicaciones (continuación)

10-9 Diagrama de Circuitos de la Salida Contacto Seco

El sistema UPS tiene seis contactos de salida de contacto seco. Estos contactos pueden estar normalmente abiertos o normalmente cerrados.



10 – Comunicaciones (continuación)

10-10 Diagrama de Circuitos del Puerto Serial RS-232

El puerto serial RS-232 DB9 conecta al sistema UPS a una estación de trabajo o servidor (cable incluido). Al comunicarse con el sistema UPS por este puerto, el software para administración de UPS PowerAlert (incluido) de Tripp Lite puede comunicar y controlar el Sistema UPS. PowerAlert también sirve como un SNMP proxy permitiendo al sistema UPS aparecer como un dispositivo SNMP en la red.

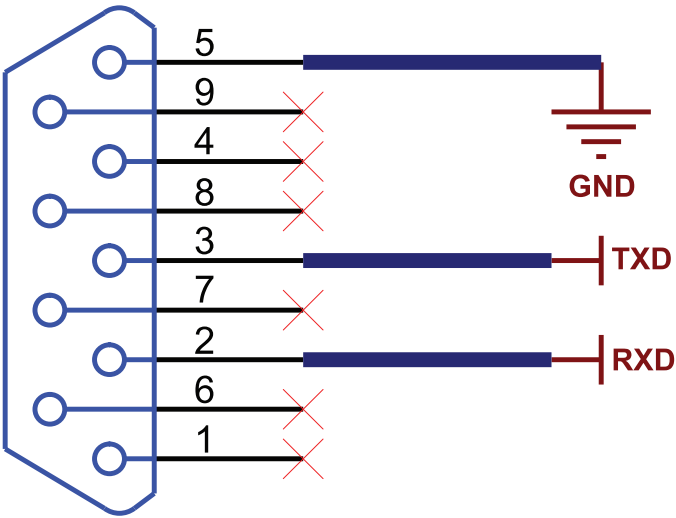
Las señales y operaciones del RS-232 incluyen: nivel de carga, estado de la batería, nivel de la batería, modo de operación, Voltaje CA de entrada, Voltaje CA de salida, frecuencia CA de entrada, temperatura de entrada, establecer el tiempo de retraso para apagar el UPS, habilitar/deshabilitar la alarma y apagado remoto.

Hardware

Tasa de Bauds: 2400
Longitud de Datos BPS: 8 bits
Bit de Parada: 1bit
Paridad: NINGUNA

Asignación de Pines

Pin 2: TXD (Transmisión de Datos)
Pin 3: RXD (Recepción de Datos)
Pin 5: Tierra (Señal de Tierra)



10-11 Puerto de Redundancia en Paralelo

El puerto de redundancia en paralelo permite al sistema UPS ser conectado a otro sistema UPS de tipo y capacidad idéntico para usarse en una configuración de redundancia en paralelo (1+1) para incrementar la capacidad o la tolerancia a fallas. **Advertencia:** Use únicamente el cable de redundancia en paralelo que se incluye con el sistema UPS. Intentar usar un cable incompatible puede dañar los sistemas UPS y crear un serio riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad.

11 – Especificaciones

11-1 Especificaciones Técnicas del Sistema UPS

Modelo (Capacidad)			SU80K (80kVA/64kW)
Entrada	Voltaje de Entrada		120/208V CA, 3Ø, 4 hilos + tierra, wye
	Regulación de Voltaje		-25% ~ +20%
	Distorsión Armónica		< 5% (Carga Llena/Plena Carga)
	PFC (Carga Llena/Plena Carga)		> 0.99
	Frecuencia		50 / 60 Hz
	Tolerancia de Frecuencia		45 ~ 65 Hz
Salida	Voltaje de Salida		120/208V CA, 3Ø, 4 hilos + tierra, wye
	Frecuencia de Salida		50 / 60 Hz
	Armónica Total (Carga lineal)		<3%
	Regulación de voltaje	Estático	±1%
		Dinámico	±7% (10% ~ 90% Carga Lineal)
	Regulación de Frecuencia	Oscilador Interior	±0.05 Hz
		Sincronizado	±5%
Sobrecarga		<125% : 10 minutos; <150% : 1 minuto	
Advertencia Audible	Respaldo de Batería		Intermitente
	Mensajes de Errores		En Forma Continua
Display/ Visualización	LED		Estado del UPS: Normal • Derivación Respaldo • Falla
	LCD		Entrada/Salida • Derivación Inversor • Frecuencia • Carga • Voltaje de la Batería • Mensajes anormales del UPS con auto diagnostico inteligente.
Interfaz	Estándar		RS-232, Contacto Seco
	Opcional		SNMPWEBCARD
Otros	Redundancia en Paralelo		Sí (1+1 para 2 sistemas UPS del mismo tipo y capacidad únicamente.)
	EPO		Estándar (Local y Remoto)
	SRAM de Registro de Eventos		500 Registros
	Parámetro de configuración		Sí
	Instalación Hot Standby		Opcional
	Compensación de la Temperatura de la Batería		Opcional
	Arranque en Frío con la Batería		Estándar
En Conjunto	Eficiencia	Normal	92%
		ECO	96%
	Tiempo de Transferencia		0 ms
	Temperatura		32° F ~ 104° F (0° C ~ 40° C)
	Humedad (sin condensación)		90%
	Ruido (1 m)		70 dBA
	Dimensiones (Módulo de Potencia)	Ancho	520 mm
		Fondo	1026 mm
		Alto	1696 mm
	Peso (Módulo de Potencia)		655 kg

11

11-2 Tabla de Resistencia/Carga del Piso del Sistema UPS

Modelo	SU80K
Peso	655 kg
Carga/Resistencia	1228 kg/m²

11-3 Tabla de Resistencia/Carga del Piso de los Módulos de Baterías

Modelo	BP480V26B (40 Baterías de 12V; 26AH cada uno)	BP480V40C (40 Baterías de 12V; 40AH cada una)
Peso	470 kg	700 kg
Carga/Resistencia	1064 kg/m²	1575 kg/m²

12 – Almacenaje y Servicio

Almacenaje

El sistema UPS debe ser almacenado en un ambiente limpio, seguro con una temperatura menor de 40° C (104° F) y una humedad relativa menor del 90% (sin condensación). Si es posible almacene el sistema UPS en su contenedor de embarque original. Si la instalación se efectúa más de 6 meses después que recibió el sistema UPS, recargue las baterías por lo menos durante 24 horas antes de usarlas. No confíe en el sistema UPS para proporcionar respaldo a los equipos conectados hasta que las baterías estén completamente cargadas. *Nota: Si el sistema UPS permanece apagado por periodos prolongados, deberá encenderse periódicamente para permitir que las baterías se recarguen. El sistema UPS deberá encenderse para recargar las baterías de forma ininterrumpida por un período de 24 horas cada 3 meses. Fallar en recargar las baterías periódicamente puede causar daños irreversibles a las baterías del UPS.*

Servicio

El sistema UPS está cubierto por la garantía limitada descrita en este manual. Programas de servicio de revisión del sitio, programas de servicio de arranque, programas de servicio de mantenimiento preventivo y opciones de garantía en sitio (2, 3 ó 4 años) también están disponibles. Para más información, llame al Servicio a Clientes de Tripp Lite al +1.773.869.1234.

13 – Garantía

Garantía Limitada

El Vendedor garantiza este producto, si es usado de acuerdo a las instrucciones aplicables verificadas por el Servicio de Instalación Inicial de Tripp Lite de estar libre de defectos de origen en materiales y mano de obra por un periodo de 2 años (excepto los Estados Unidos, Canadá y México. 1 año) a partir de la fecha de la compra inicial. Si el producto mostrara defectos en materiales o mano de obra dentro de ese periodo, el Vendedor reparará o reemplazará el producto a su completa discreción. El servicio bajo esta garantía incluye partes y mano de obra del Centro de Servicio de Tripp Lite. Planes de servicio en sitio están disponibles de Tripp Lite a través de "Service Partners" autorizados (en la mayoría de las áreas). Comuníquese con el Servicio a Clientes de Tripp Lite al +1.773.869.1234 para más información. Clientes internacionales deberán contactar al soporte de Tripp Lite en intlservice@tripplite.com

ESTA GARANTIA NO APLICA POR EL USO NORMAL O DAÑOS RESULTANTES DE ACCIDENTES, MAL USO, ABUSO O NEGLIGENCIA. EL VENDEDOR NO EXPRESA OTRAS GARANTIAS QUE NO SEA LA GARANTIA EXPRESAMENTE ESTABLECIDA AQUI. EXCEPTO POR LO PROHIBIDO POR LAS LEYES APLICABLES, TODAS LAS GARANTIAS IMPLICADAS, INCLUYENDO TODAS LAS GARANTIAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD, SON LIMITADAS AL PERIODO ESTABLECIDO CON ANTERIORIDAD ARRIBA, Y ESTA GARANTIA EXPRESAMENTE EXCLUYE TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENTES. (Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita y algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones de arriba no puedan aplicarse a Usted. Esta garantía le da derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varían de jurisdicción en jurisdicción)

Tripp Lite; 1111 W. 35th Street; Chicago IL 60609; USA

ADVERTENCIA: Los usuarios deberán tener cuidado en determinar, en forma individual, antes de usar este dispositivo si es adecuado o seguro para el uso que se le quiere dar. Dado que las aplicaciones individuales están sujetas a una gran variedad, el fabricante no garantiza ni establece la adecuación, conveniencia o correctibilidad de su uso para una aplicación específica.

LEA SU INSTRUCTIVO
CONSULTE SUS CONDICIONES DE GARANTÍA POR PRODUCTO

PÓLIZA DE GARANTÍA

Este equipo marca Tripp Lite, modelo _____, está garantizado por TRIPP LITE, que tiene su domicilio en la calle de Sierra Candela No.111-107, Col Lomas de Chapultepec, CP 11000, México, DF, y puede hacer efectiva su garantía así como obtener partes, componentes, consumibles y accesorios en el Centro de Servicio Q PLUS ubicado en Av Coyoacan 931, Col. Del Valle, C.P. 03120 México, D.F., tel. 50 00 27 00 contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento, imperfecciones de materiales, piezas, componentes y mano de obra al consumidor acorde a la siguiente tabla:

Producto	Modelo	Vigencia
Sistema de Energía Ininterrumpible (UPS)	Familia: BC, OMNI, SMART, SMARTONLINE MONOFASICOS	2 Años
Sistema de Energía Ininterrumpible (UPS)	Familia: SMARTONLINE 3PH	1 Año
Regulador y Acondicionador de Tensión	Familia: LS, LC	2 Años
Inversores	Familia: APS, PV	2 Años
Multiplexor y Conmutador	Familia: KVM	5 Años
Conmutador	Modelo: B020-016	6 Meses
Supresor de Picos de Tensión	Familia: PROTECT IT, ISOBAR	25 Años

CONDICIONES

- Para hacer válida su garantía no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza debidamente llenada y sellada por el establecimiento que lo vendió junto con el producto en el lugar donde fue adquirido.
- TRIPP LITE, se compromete a reparar, y en caso de que a su juicio no sea posible la reparación, a cambiar el equipo, así como las piezas y componentes defectuosos del mismo sin cargo alguno para el propietario durante el periodo de garantía, así como los gastos de transportación razonablemente erogados del producto que deriven de su cumplimiento, dentro de su red de servicio.
- El tiempo de reparación en ningún caso será mayor de 30 días contados a partir de la fecha de recepción del producto en el Centro Autorizado de Servicio, en donde también podrán adquirir refacciones y partes.
- En caso de que la presente póliza de garantía se extraviara, el consumidor puede recurrir a su proveedor para que expida un duplicado de la póliza de garantía, previa presentación de la nota de compra o factura correspondiente.

EXCLUSIONES

Esta garantía no es válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a la normales.
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña.
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

Este equipo fue vendido por: _____ con domicilio en _____ el día _____ de _____ de _____, fecha a partir de la que inicia la presente garantía.

Cumplimiento con las Normas de Números de Identificación

Para fines de identificación y certificación del cumplimiento de las normas, a su producto Tripp Lite se le ha asignado un número de serie único. El número de serie lo puede encontrar en la etiqueta de la placa de identificación del producto junto con los símbolos de aprobación e información requeridos. Cuando solicite información sobre el cumplimiento de normas para este producto, siempre refiérase al número de serie. El número de serie no de ser confundido con el nombre de identificación ni con el número de modelo del producto.

Aviso de la FCC Clase A

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC. Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no puede causar interferencia dañina, y (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar operaciones indeseadas.

Nota: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital Clase A, de acuerdo con la Parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencia dañina durante la operación en un ambiente comercial. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radio frecuencia y si no se instala y usa de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencia en las radio comunicaciones. Es probable que la operación de este equipo en un área residencial produzca interferencia dañina en cuyo caso el usuario deberá corregir esta interferencia por su cuenta. El usuario debe usar cables y conectores blindados con este producto. Cualquier cambio o modificación de este producto no autorizado expresamente por la parte responsable del cumplimiento de las normas podría anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

La política de Tripp Lite es la de una mejora constante. Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

Fabricado en China.

Nota Sobre el Etiquetado

Se usan dos símbolos en las etiquetas:

V~	Voltaje CA
V==	Voltaje CD
Ø	Fase
⊕	Tierra

**PROTÉGEZ VOTRE
INVESTISSEMENT**
Les formulaires de mise en route signés et
complétés DOIVENT être soumis et approuvés
par Tripp Lite pour activer votre garantie.

Manuel du propriétaire

Onduleurs triphasés SmartOnline™

Modèle: SU80K

Entrée/Sortie : 120/208 V CA, 50/60 Hz, 3Ø, 4 fils + prise de terre, raccord en étoile



Ne convient pas aux applications mobiles



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA
(773) 869-1234 • www.tripplite.com

Tous droits réservés © 2008 Tripp Lite. Toutes les marques de commerce sont la propriété de leurs titulaires respectifs.

Table des matières

1	Introduction	97
2	Instructions importantes concernant la sécurité	98
3	Caractéristiques du tableau de commande	100
4	Fonctionnalités des panneaux avant et arrière	101
5	Installation du boîtier	103
5-1	Préparation	103
5-2	Déballage du produit	103
5-3	Mise en place	104
6	Câblage	105
6-1	Avertissements concernant le câblage	105
6-2	Préparation du câblage	105
6-3	Schéma du bornier de l'onduleur	106
6-4	Schémas de câblage du boîtier externe de la batterie	106
6-5	Données électriques et de câblage	107
6-6	Câblage du boîtier externe de la batterie	108
6-7	Câblage entrée/sortie CA (Onduleur unique)	109
6-8	Câblage entrée/sortie CA (Onduleur parallèle - entrée unique)	110
7	Modes de fonctionnement	111
7-1	Mode en ligne (Normal) (Onduleur unique)	111
7-2	Mode batterie de secours (Onduleur unique)	111
7-3	Mode dérivation automatique (Onduleur unique)	111
7-4	Mode dérivation manuel (Onduleur unique)	111
7-5	Mode en ligne (Onduleur parallèle)	112
7-6	Mode batterie de secours (Onduleur parallèle)	112
7-7	Mode dérivation automatique (Onduleur parallèle)	112
7-8	Mode dérivation manuelle (Onduleur parallèle)	113
8	Démarrage, arrêt et dérivation	114
8-1	Schémas du tableau de commande et du coupe-circuit	114
8-2	Liste de contrôle préliminaire (Onduleur unique)	114
8-3	Procédure de démarrage normal (Onduleur unique)	114
8-4	Procédure de démarrage sur batterie (Onduleur unique)	115
8-5	Procédure de dérivation manuelle (Onduleur unique)	116
8-6	Procédure d'arrêt (Onduleur unique)	116
8-7	Liste de contrôle préliminaire (Onduleur parallèle)	117
8-8	Procédure de démarrage (Onduleur parallèle)	117
8-9	Procédure d'arrêt (Onduleur parallèle)	118
8-10	Procédure de dérivation manuelle (Onduleur parallèle)	119
8-11	Passage du mode dérivation manuelle au mode normal (Onduleur parallèle)	120

9	Affichage et configuration	121
9-1	Schéma du tableau de commande	121
9-2	Hiérarchie d'affichage	121
9-3	Affichage par défaut	122
9-4	Messages et diagrammes d'état	122
9-5	Menu Principal	124
9-6	Menu de mesures de l'onduleur	124
9-7	Menu de configuration de l'onduleur	125
9-8	Menu de configuration du mode dérivation	125
9-9	Menu de configuration de sortie	126
9-10	Menu de configuration de la batterie	127
9-11	Menu de configuration locale	129
9-12	Menu d'entretien	130
9-13	Menu des statistiques	131
9-14	Menu du journal des événements	132
9-15	Menu de configuration manuelle et tests	133
9-16	Menu de mise à niveau du micrologiciel	134
9-17	Autres choix de menu	134
10	Communications	135
10-1	Interfaces de communication	135
10-2	Fente SNMPWEBCARD	135
10-3	Interface d'entrée à contact sec	135
10-4	Schéma du circuit de l'interrupteur d'urgence à distance	136
10-5	Schéma du circuit auxiliaire d'entrée à contact sec	136
10-6	Entrées de température du boîtier de la batterie externe	136
10-7	Entrée d'état de la batterie externe	136
10-8	Détail de l'interface de sortie à contact sec	137
10-9	Schéma du circuit de sortie à contact sec	138
10-10	RS 232 Schéma du circuit du port série	139
10-11	Port parallèle avec redondance	139
11	Spécifications	140
11-1	Spécifications techniques de l'onduleur	140
11-2	Tableau de la charge sur le plancher de l'onduleur	140
11-3	Tableau de la charge sur le plancher du bloc-batterie	140
12	Entreposage et entretien	141
13	Garantie	141
English		1
Español		48

Les onduleurs triphasés SmartOnline de Tripp Lite sont idéaux pour sauvegarder et protéger les données des centres informatiques, des réseaux de télécommunication (VoIP), des réseaux, des établissements industriels, des systèmes de sécurité/d'urgence et plus.

Caractéristiques de pointe :

- Technologie supérieure de double conversion en ligne avec inverseur IGBT.
- Courant faible à l'entrée THD permettant un calibrage 1/1 du générateur pour une efficacité et une économie de coûts maximum.
- Module d'alimentation à redondance interne N+1
- Fonction de redondance (1+1) active intégrée pour une capacité et une tolérance aux pannes accrues.
- Capacité atteignant 80 kVA dans un encombrement compact; jusqu'à 160 kVA en configuration de redondance active (1+1).
- Facteur de puissance élevé à l'entrée, efficacité élevée combinée à une faible perte thermique et un faible bruit.
- Conception de système simplifiée, facile à réparer, à durée de vie prolongée et grande disponibilité.
- Circuits auxiliaires d'alimentation et de contrôle redondants.
- Tous les modèles proposent des boîtiers de batterie externe pour un temps d'exécution prolongé sur batterie de secours.
- L'écran d'état ACL à haute résolution simplifie l'opération et fournit des renseignements opérationnels détaillés, incluant les schémas fonctionnels du système.



2 – Instructions importantes concernant la sécurité

2

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Toutes les sections de ce manuel contiennent des instructions et des avertissements qui doivent être suivis durant l'installation et l'exploitation de l'onduleur décrit dans ce manuel. Lire soigneusement toutes les instructions avant de tenter de déplacer, d'installer ou de faire fonctionner l'onduleur décrit dans ce manuel. Un non respect des instructions pourrait invalider la garantie et causer des dommages matériels et/ou des blessures.

Avertissements concernant l'emplacement

- Installer l'onduleur dans un environnement intérieur contrôlé, à l'abri de l'humidité, des variations extrêmes de température, des liquides et gaz inflammables, des contaminants conducteurs, de la poussière et de la lumière directe du soleil.
- Installer l'onduleur dans un emplacement à niveau et à structure portante solide.
- L'onduleur est extrêmement lourd; soyez extrêmement prudent lorsque vous le déplacez ou le soulevez.
- Faire fonctionner l'onduleur à des températures intérieures variant entre 0 °C et 40 °C uniquement. Pour de meilleurs résultats, maintenir la température intérieure entre 17 °C et 29 °C.
- Laisser un espace adéquat de tous les côtés de l'onduleur pour permettre une ventilation appropriée. Ne pas bloquer, recouvrir ou insérer des objets dans les ouvertures de ventilation externes du boîtier.
- Ne pas placer d'objets quelconques sur l'appareil, particulièrement s'ils contiennent des liquides.
- Ne pas installer l'appareil en plaçant le panneau avant ou arrière vers le sol (ou à angle). Un tel montage peut gravement inhiber le refroidissement interne de l'appareil, provoquant éventuellement des dommages non couverts sous garantie.
- Ne pas installer l'onduleur près de supports magnétiques, parce que cela peut entraîner la corruption des données. Maintenir tous les supports magnétiques enregistrés à un minimum de 60 cm de distance de l'onduleur.
- Ne pas tenter d'empiler l'onduleur. Empiler l'onduleur pourrait causer des dommages permanents et générer un risque de blessures personnelles graves.
- Les roulettes ne sont conçues que pour effectuer des ajustements mineurs de position à l'intérieur de la zone d'installation définitive. Les roulettes ne sont pas conçues pour déplacer l'onduleur sur de plus longues distances.
- Les roulettes ne sont pas conçues pour supporter l'onduleur à long terme après son installation définitive. Utiliser les vérins de calage pour supporter l'appareil à long terme.
- Toujours déplacer l'onduleur en poussant vers l'avant ou vers l'arrière, jamais vers les côtés.
- Ne pas tenter de déballer ou de déplacer l'onduleur sans aide.

Avertissements concernant les connexions

- **L'alimentation électrique de cette unité doit être triphasé conformément à la plaque signalétique de l'équipement. Il doit aussi être mis à la terre adéquatement conformément à tous les règlements électriques locaux applicables.**
- L'onduleur contient des éléments sous haute tension dangereux qui présentent un risque de blessure ou de mort par électrocution.
- L'onduleur possède sa propre source d'énergie (batterie – interne et/ou externe). Les bornes de sortie peuvent être sous tension même lorsque l'onduleur n'est pas connecté au CA.
- Si l'onduleur est alimenté par une génératrice de CA à moteur, la génératrice doit fournir une puissance propre, filtrée, convenable pour les ordinateurs.
- L'utilisation de cet appareil pour des systèmes de maintien des fonctions vitales, où l'on pourrait s'attendre à ce qu'une défaillance de cet appareil puisse raisonnablement causer la défaillance du système de maintien des fonctions vitales ou affecter sa sécurité ou son efficacité de façon significative n'est pas recommandée. Ne pas utiliser cet appareil en présence d'un mélange anesthésique inflammable à l'air, à l'oxygène ou à l'oxyde de diazote.
- L'onduleur est conçu pour l'alimentation d'ordinateurs modernes et des dispositifs périphérique associés. Ne pas utiliser l'onduleur pour l'alimentation de charges inductives ou capacitatives pures.
- Le câblage d'entrée/sortie ne doit être effectué que par un électricien formé et qualifié.
- En raison d'un fort courant de fuite, il est essentiel d'avoir une bonne connexion de mise à la terre avant de brancher l'alimentation en CA.
- Isoler l'onduleur avant d'effectuer des travaux sur le circuit. Un dispositif de débranchement facilement accessible doit être incorporé dans le câblage fixe. Le dispositif de débranchement doit comporter 4 pôles et doit débrancher tous les conducteurs d'alimentation ainsi que le conducteur neutre.

2 – Instructions importantes concernant la sécurité (suite)

2

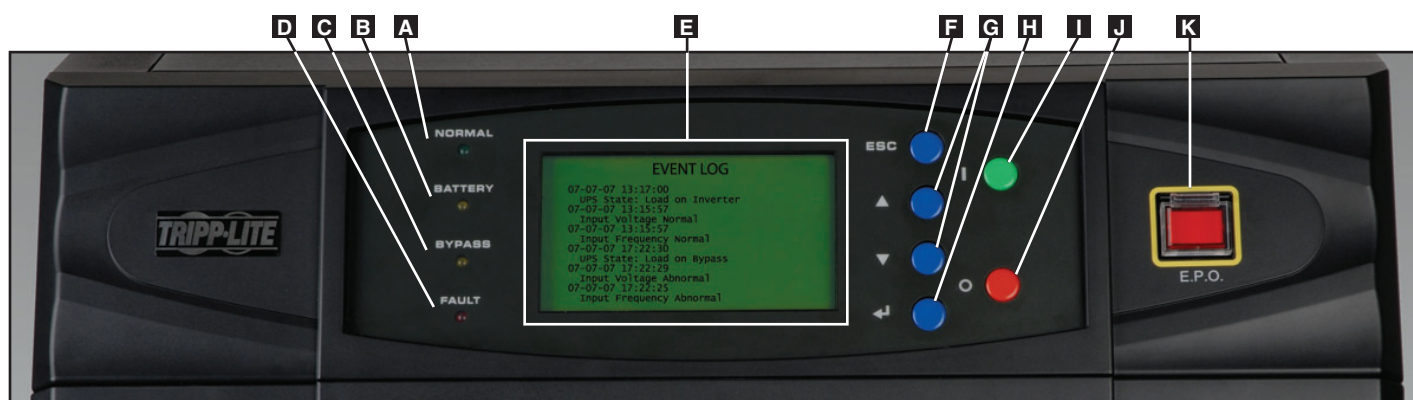
Avertissements concernant la batterie

- L'onduleur ne requiert pas d'entretien régulier. Il ne comporte aucune pièce à entretenir à l'intérieur. Seul un personnel qualifié devrait être autorisé à ouvrir les panneaux d'accès, pour quelque raison que ce soit.
- Les batteries présentent un risque de choc électrique et de brûlures causés par le courant de court-circuit élevé. La connexion de la batterie ou son remplacement ne devrait être effectué que par un personnel de service qualifié, en observant les précautions appropriées. Éteindre l'onduleur avant de brancher ou débrancher les batteries internes. Utiliser des outils à manche isolé. Ne pas ouvrir les batteries. Ne pas court-circuiter ou joindre les bornes de la batterie avec un objet.
- Remplacer les batteries par des batteries équivalentes, disponibles chez Tripp Lite. Ne pas faire fonctionner l'onduleur sans batteries.
- Les batteries sont recyclables. Se reporter à la réglementation locale en matière d'élimination.
- Ne pas éliminer les batteries en les brûlant, ne pas les mutiler ou ouvrir l'enveloppe de la batterie.
- Les fusibles de la batterie ne doivent être remplacés que par un personnel de service qualifié. Les fusibles brûlés doivent être remplacés par des fusibles de même type et portant un numéro identique.
- Tant que la batterie est branchée, l'onduleur présente un risque de surtension potentiellement mortel. L'entretien et les réparations ne doivent être effectués que par un personnel formé, alors que l'onduleur est désactivé ou mis en mode de dérivation. Débrancher les batteries internes (si les batteries sont présentes) avant d'exécuter tout entretien en fermant le disjoncteur pour mettre les batteries internes hors circuit et en enlevant le(s) fusible(s) de la batterie. Débrancher les batteries externes (si les batteries sont présentes) en fermant le disjoncteur pour mettre les batteries externes hors circuit et en débranchant le câblage de la batterie externe de l'onduleur.
- Ne pas brancher ou débrancher les batteries lorsque l'onduleur est alimenté par les batteries ou lorsque l'appareil n'est pas en mode de dérivation.
- Ne pas enlever les gaines de plastique couvrant les batteries internes.
- Les batteries internes et externes doivent être remplacées par des batteries équivalentes disponibles chez Tripp Lite.
- Lire la documentation concernant le boîtier de la batterie externe avant de connecter le boîtier de la batterie externe à l'onduleur. N'utiliser que les boîtiers de batterie externe approuvés par Tripp Lite.
- Si l'onduleur reste éteint pendant une durée de temps prolongée, il devrait être activé périodiquement afin que les batteries se rechargent. L'onduleur doit être activé et les batteries doivent être rechargées pendant une période ininterrompue d'au moins 24 heures tous les 3 mois. L'omission de recharger périodiquement les batteries peut causer des dommages irréversibles à la batterie.

Avertissements concernant le câblage

- Voir la [Section 6-1](#) pour les avertissements concernant le câblage.

3 – Caractéristiques du tableau de commande



4

- A** **Témoin DEL « NORMAL »** : Ce voyant vert allumé indique que l'onduleur est en mode en ligne (normal). L'alimentation du secteur en CA est présente et fonctionne à l'intérieur des limites des paramètres normaux d'exploitation.
- B** **Témoin DEL « BATTERY »** : Ce voyant ambre s'allume lorsque l'onduleur est en mode batterie de secours, s'alimentant à partir des batteries pour fournir le courant à l'appareil qui y est branché. Une alarme sonore se fera également entendre.
- C** **Témoin DEL « BYPASS »** : Ce voyant ambre s'allume lorsque l'onduleur est en mode de dérivation (dérivation automatique ou dérivation manuelle). Le courant provenant de la batterie de secours ne sera pas disponible tant que l'onduleur est en mode de dérivation, mais les besoins en courant de l'appareil seront fournis par la source d'alimentation électrique de dérivation.
- D** **Témoin DEL « FAULT »** : Ce voyant rouge s'allume lors de toute défaillance de l'onduleur ou panne de courant. Les renseignements disponibles pour le diagnostic s'afficheront sur l'écran ACL.
- E** **Écran d'état ACL** : L'écran d'état ACL allumé affiche des renseignements sous forme de texte et de graphiques fournissant une grande quantité de données portant sur les conditions d'opération de l'onduleur et le diagnostic. *Remarque : L'écran ACL rétroéclairé s'éteindra après 10 minutes d'inactivité. Vous pouvez le réactiver en appuyant brièvement sur la touche ON ou sur une des touches de défilement.*
- F** **Touche « ESC » (échappement)** : Appuyer sur cette touche pour retourner à la page précédente ou au menu.
- G** **Touches de défilement (▲ et ▼)** : Appuyer sur ces touches pour déplacer le curseur vers le haut ou vers le bas et naviguer dans les menus et écrans du tableau de commande. Ces touches sont également utilisées pour l'entrée de données dans plusieurs écrans.
- H** **Touche d'entrée (↵)** : Appuyer sur cette touche pour sélectionner une commande du menu ou confirmer un changement de paramètre.
- I** **Touche ON** : Presser et tenir cette touche pendant 3 secondes pour mettre l'inverseur de l'onduleur en marche.
- J** **Touche OFF** : Presser et tenir cette touche pendant 3 secondes pour éteindre l'inverseur de l'onduleur. Si l'onduleur est en mode en ligne (normal), il passera en mode de dérivation. *Remarque : Si l'onduleur reste éteint pendant une durée de temps prolongée, les batteries devraient être rechargées périodiquement. L'onduleur doit être activé et les batteries doivent être rechargées pendant une période ininterrompue d'au moins 24 heures tous les 3 mois. L'omission de recharger périodiquement les batteries peut causer des dommages irréversibles à la batterie.*
- K** **Touche d'interrupteur d'urgence « EPO »** : appuyer sur cette touche pour activer l'arrêt d'urgence de la sortie de l'onduleur et désactiver la dérivation.

Si l'onduleur est en mode batterie de secours lorsque la touche EPO est activée :

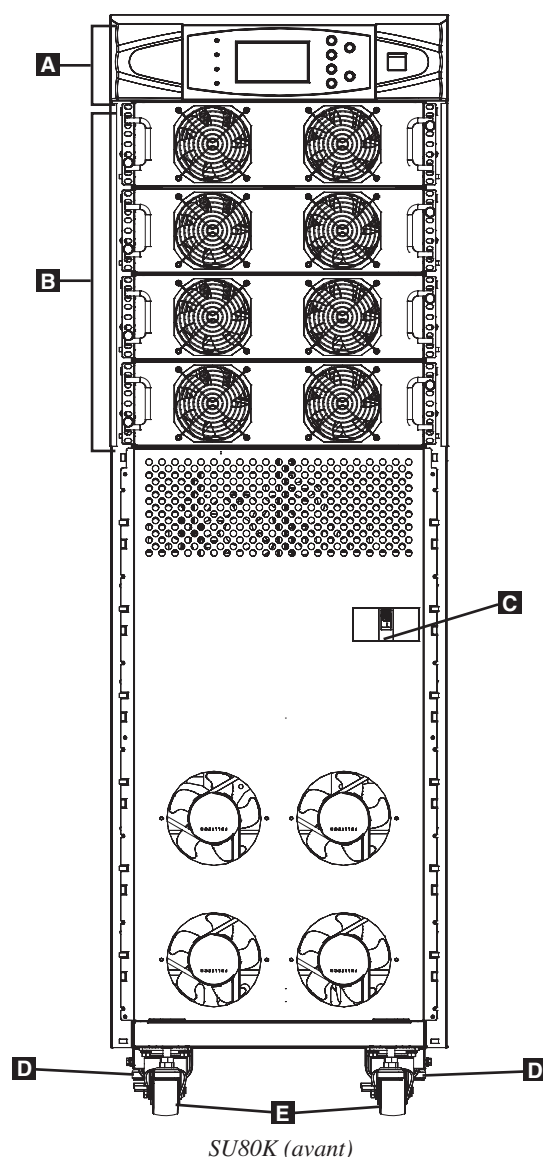
- La sortie principale et la sortie de dérivation sont désactivées, une alarme se fait entendre, la ventilation s'arrête après environ une minute et le circuit de commande reste activé.
- Le déclenchement de la touche EPO (en appuyant à nouveau) éteint complètement l'onduleur, y compris l'alarme et le circuit de commande. Appuyer sur la touche ON pendant 3 secondes pour redémarrer l'onduleur.

Si l'onduleur est en mode en ligne (normal) lorsque la touche EPO est activée :

- La sortie principale et la sortie de dérivation sont désactivées, une alarme se fait entendre, la ventilation et le circuit de commande restent activés.
- Le déclenchement de la touche EPO (en appuyant à nouveau) éteint l'alarme et met l'onduleur en mode de dérivation. Appuyer sur la touche ON pendant 3 secondes pour redémarrer l'onduleur.

Voir la [Section 9 – Affichage et Configuration](#) pour des renseignements détaillés à propos des menus et affichages du tableau de commande.

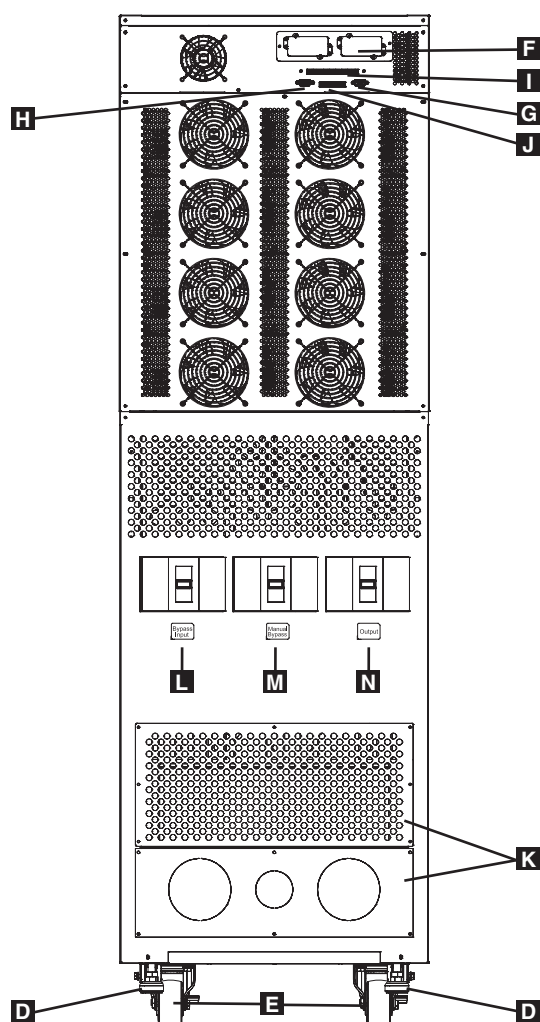
4 – Fonctionnalités des panneaux avant et arrière



Remarque : Les modèles individuels peuvent être différents du schéma. Les plaques avant ont été enlevées pour cette représentation de l'appareil.

- A Tableau de commande :** Le tableau de commande permet à l'opérateur de surveiller et de contrôler l'onduleur. Voir la [Section 3 – Caractéristiques du tableau de commande](#) pour plus d'information.
- B Modules d'alimentation internes :** Les modules d'alimentation internes de 20 kVA peuvent être remplacés sur le terrain sans qu'il soit nécessaire de couper le courant aux appareils qui y sont branchés. Le nombre modules d'alimentation internes varie selon le modèle. Les modules d'alimentation internes sont capables d'une redondance n+1.
- C Commutateur du disjoncteur d'entrée principale (Q1) :** contrôle l'entrée du CA à l'onduleur pendant qu'il fonctionne en mode en ligne (normal).
- D Vérins de calage :** Les vérins de calage servent à supporter l'onduleur à long terme.
- E Roulettes :** Les roulettes ne sont conçues que pour effectuer des ajustements mineurs de position à l'intérieur de la zone d'installation définitive; elles ne sont pas conçues pour déplacer l'onduleur sur de plus longues distances. Les roulettes ne sont pas conçues pour supporter l'onduleur à long terme après son installation définitive. Utiliser les vérins de calage pour supporter l'appareil à long terme.

4 – Fonctionnalités des panneaux avant et arrière (suite)



SU80K (arrière)

Remarque : Les modèles individuels peuvent être différents du schéma.

- A Vérins de calage** : Les vérins de calage servent à supporter l'onduleur à long terme.
- B Roulettes** : Les roulettes ne sont conçues que pour effectuer des ajustements mineurs de position à l'intérieur de la zone d'installation définitive; elles ne sont pas conçues pour déplacer l'onduleur sur de plus longues distances. Les roulettes ne sont pas conçues pour supporter l'onduleur à long terme après son installation définitive. Utiliser les vérins de calage pour supporter l'appareil à long terme.
- C Fente pour accessoires** : Enlever le panneau fermant cette fente pour installer l'accessoire SNMPWEBCARD de Tripp Lite. L'accessoire SNMPWEBCARD fournit une interface Ethernet pour l'onduleur et permet de surveiller et contrôler l'appareil à distance via SNMP, un navigateur pour le web ou telnet. Appeler (773) 869-1234 pour plus d'information concernant l'accessoire SNMPWEBCARD.
- D Port de communication en série RS 232** : Ce port DB9 connecte l'onduleur aux serveurs ou postes de travail compatibles, ce qui permet l'arrêt automatique pendant les pannes prolongées et la surveillance des conditions de fonctionnement et de l'alimentation.
- E Port parallèle avec redondance** : Ce port DB9 connecte l'onduleur à un autre onduleur de catégorie et de capacité identique pour utilisation dans une configuration de redondance parallèle (1+1). Voir la [Section 6 – Câblage](#) et la [Section 7 – Modes de fonctionnement](#) pour plus d'information.
- F Interface d'entrée à contact sec** : Cette interface reçoit les signaux du contact sec qui permettent à l'onduleur de recevoir les commandes et de surveiller les conditions de la batterie externe. Voir la [Section 10 - Communications](#) pour plus d'information.
- G Interface de sortie à contact sec** : Cette interface permet à l'onduleur d'envoyer de l'information via les transmissions de données par contact sec. Voir la [Section 10 – Communications](#) pour plus d'information.
- H Couvercle du bornier** : Enlever le couvercle du bornier pour accéder aux bornes de connexion d'entrée, du boîtier de la batterie externe, de sortie et de mise à la masse de l'onduleur. Les conduits de câblage passent au travers des alvéoles circulaires défonçables qui se trouvent dans le couvercle du bornier. Le système d'alimentation sans coupure est doté d'entrées circulaires défonçables alternatives au niveau du panneau inférieur. Voir la [Section 6 – Câblage](#) pour plus d'information, incluant un schéma détaillé du bornier.
- I Commutateur du disjoncteur de sortie (Q4)** : Contrôle la sortie du CA.
- J Commutateur du disjoncteur de dérivation manuelle (Q3)** : Contrôle l'entrée du CA à l'onduleur pendant qu'il fonctionne en mode de dérivation manuelle.
- N Commutateur du disjoncteur d'entrée de dérivation (Q2)** : Contrôle l'entrée du CA à l'onduleur pendant qu'il fonctionne en mode de dérivation automatique.

5 – Installation du boîtier



Lire la **Section 2 – Instructions importantes concernant la sécurité** avant l'installation



5-1 Préparation

L'onduleur doit être installé dans une zone à structure portante solide, sur un sol à niveau capable de supporter le poids de l'onduleur, de tout boîtier de batterie externe et de tout autre appareil installé à proximité. L'emplacement choisi pour l'installation doit également disposer d'un circuit CA spécialisé compatible avec les exigences d'entrée de l'onduleur. (Voir la **Section 11 – Spécifications** pour des détails sur les exigences en matière d'entrée et de charge sur le plancher.) Avant de déballer l'appareil, il est recommandé de transporter le contenant d'expédition à proximité du site d'installation définitif de manière à minimiser la distance sur laquelle l'appareil devra être déplacé une fois que le contenant d'expédition protecteur aura été enlevé. Si vous comptez entreposer l'onduleur pendant une période de temps prolongée avant sa mise en fonction, suivez les instructions apparaissant à la **Section 12 – Entreposage et entretien**. (Des instructions pour le déballage et pour l'entreposage apparaissent aussi sur le feuillet « Déballage du produit et instructions pour l'entreposage » fixé au contenant d'expédition). **Avertissement : ne pas tenter de déballer ou de déplacer l'onduleur sans aide.**

5-2 Déballage du produit

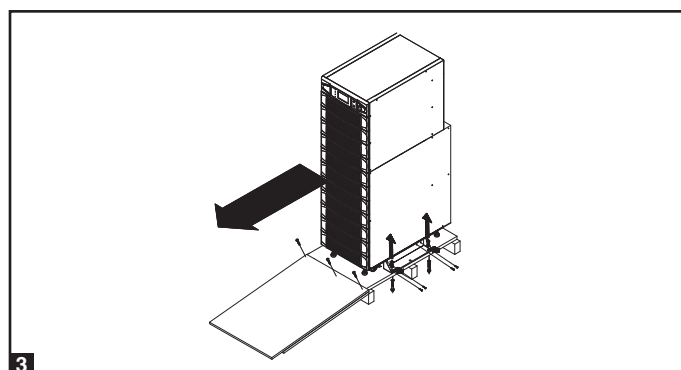
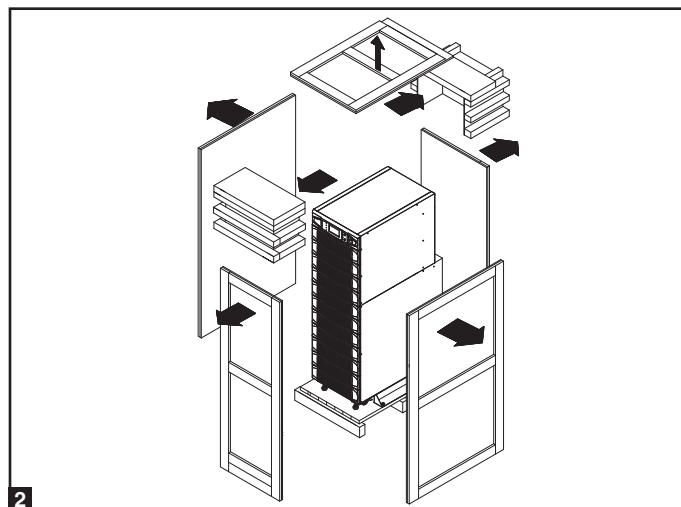
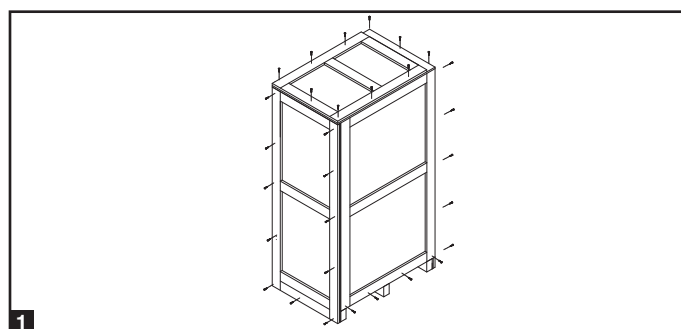
1-2 Inspecter le(s) contenant(s) d'expédition à la recherche de dommages visibles. Si vous jugez que l'appareil a été endommagé pendant le transport, communiquez avec Tripp Lite pour obtenir de l'aide. Ne pas tenter d'utiliser l'onduleur s'il a été endommagé ou manipulé de façon inadéquate.

Assurez-vous que le contenant d'expédition soit en position debout et utilisez un tournevis pour enlever le panneau supérieur et les panneaux avant et arrière. Enlever également le film de plastique et le rembourrage intérieur anti-chocs. Vérifier que le nom et les spécifications du modèle apparaissant à l'arrière du boîtier correspondent à l'appareil que vous avez commandé. Examiner le boîtier à la recherche de tout dommage ou de pièces mobiles. Vérifier que les accessoires devant être expédiés avec l'appareil sont dans le contenant d'expédition. Le système d'onduleur doit inclure un câble série RS 232, un câble parallèle de redondance, un connecteur à distance EPO, un connecteur d'entrée à contact sec (4 contacts), un connecteur de sortie à contact sec (12 contacts) ainsi qu'un logiciel sur CD-ROM. Si un élément est manquant ou endommagé, communiquer avec Tripp Lite pour obtenir de l'assistance.

Vérifier que l'appareil est stable, puis enlever les panneaux de côté du contenant d'expédition.

3 Enlever les boulons des supports d'expédition fixant l'appareil à la palette, puis enlever les supports d'expédition de l'onduleur. **Avertissement : soyez extrêmement prudents, car l'appareil pourrait basculer de manière inattendue.**

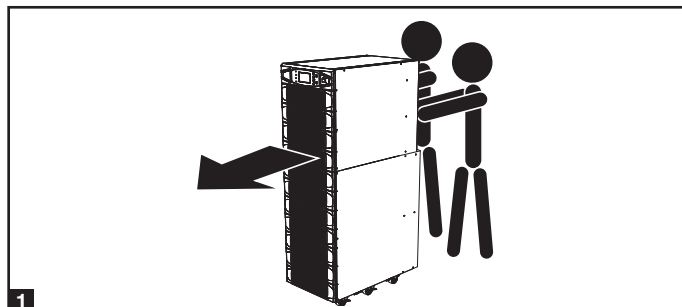
Utiliser plusieurs des vis retirées à l'étape 1 pour attacher le panneau supérieur du contenant d'expédition à la bordure avant de la palette d'expédition. La surface lisse du panneau doit être placée vers le haut de façon à ce qu'il puisse être utilisé en tant que rampe pour faire rouler l'appareil hors de la palette d'expédition. Ne pas utiliser le panneau supérieur comme rampe s'il est fissuré ou endommagé de toute autre manière. Assurez-vous que les roulettes fixées sous l'appareil soient déverrouillées. Avec une extrême prudence, faire rouler l'appareil doucement sur la rampe, en vous faisant aider de plusieurs personnes.



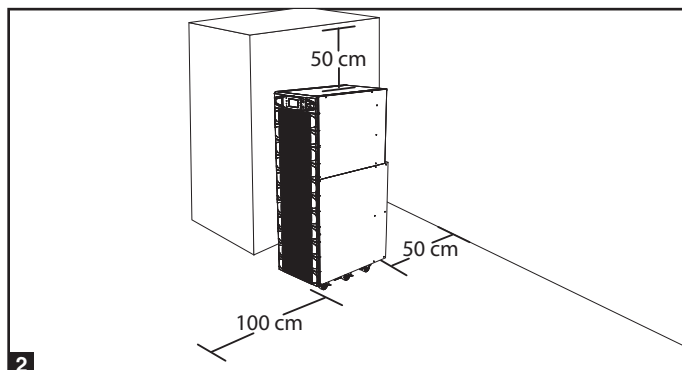
5 – Installation du boîtier (suite)

5-3 Mise en place

- 1** Utiliser les roulettes pour déplacer l'onduleur sur de courtes distances et sur une surface de niveau, lisse et stable. Ne pas tenter d'utiliser les roulettes pour déplacer l'onduleur sur de plus longues distances. Avant de déballer l'appareil, il est recommandé de transporter l'onduleur dans son contenant d'expédition à proximité du site d'installation définitif. Utiliser un appareil mécanique suffisamment puissant pour déplacer le contenant d'expédition.
Avertissement : L'onduleur pourrait basculer s'il est déplacé sur une surface instable. Soyez extrêmement prudent lorsque vous déplacez l'onduleur. Toujours déplacer l'onduleur en poussant vers l'avant ou vers l'arrière, jamais vers les côtés.



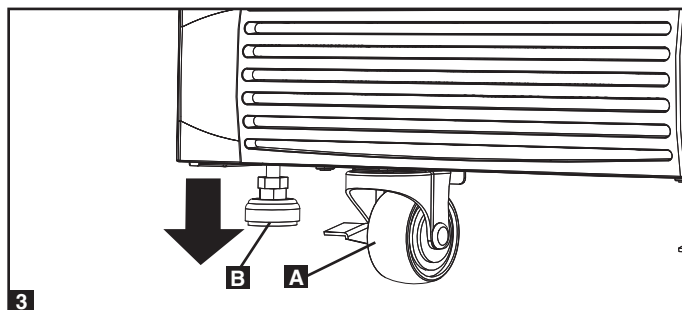
- 2** L'onduleur doit être installé dans une zone à structure portante solide, sur un sol à niveau capable de supporter le poids de l'onduleur, de tout boîtier de batterie externe et de tout autre appareil installé à proximité. L'emplacement choisi pour l'installation doit également disposer d'un circuit CA spécialisé compatible avec les exigences d'entrée de l'onduleur. (Voir [Section 11](#) – Spécifications pour des détails sur les exigences en matière d'entrée et de charge sur le plancher). L'onduleur doit être installé dans un environnement propre et sécuritaire et où l'humidité relative ne dépasse pas 90 % (sans condensation). Faire fonctionner l'onduleur à des températures intérieures variant entre 0 °C et 40 °C uniquement). Utiliser des conduits protecteurs adaptés pour éviter d'endommager les câbles. Les espaces de dégagement suivants sont nécessaires pour assurer une circulation d'air adéquate et permettre l'entretien :



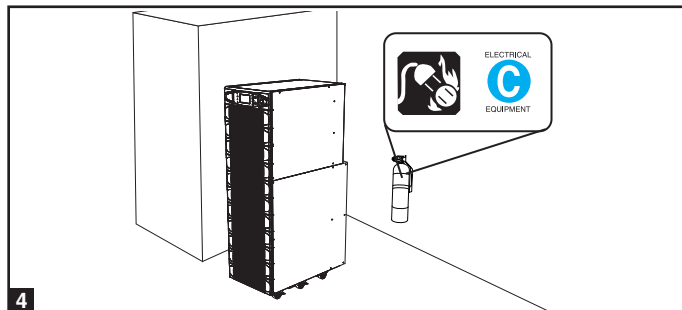
- Au moins 100 cm de dégagement en avant de l'onduleur.
- Au moins 50 cm de dégagement derrière l'onduleur.
- Au moins 50 cm de dégagement au dessus de l'onduleur.

Avertissement : Le système de ventilation déplace l'air de l'avant vers l'arrière. Ne pas utiliser un système de climatisation ou un ventilateur qui souffle l'air directement vers l'arrière de l'onduleur.

- 3** Après avoir déplacé l'onduleur vers son emplacement final, bloquer les roulettes **A** et utiliser les vérins de calage **B** pour stabiliser le boîtier. Vérifier que chacun des quatre vérins de calage entre en contact avec le plancher.



- 4** En cas d'urgence, installer un extincteur approuvé pour les incendies causés par l'appareillage électrique (de Classe C ou son équivalent exact, utilisant un agent extincteur non conducteur) près de l'onduleur.



6 – Câblage



DANGER ! HAUTE TENSION POTENTIELLEMENT MORTELLE !

Tout câblage doit être exécuté par un électricien qualifié, conformément aux avertissements spécifiés dans ce manuel et à tous les codes de l'électricité et de sécurité applicables. Un câblage incorrect peut sérieusement endommager l'onduleur, causer des blessures graves et des dommages matériels. Lire la [Section 2 – Instructions importantes concernant la sécurité](#) avant l'installation.

6-1 Avertissements concernant le câblage

- Mettre toutes les entrées et sorties de courant de l'onduleur hors tension avant d'installer des câbles ou d'établir des connexions électriques.
- Utiliser un câble flexible d'une longueur suffisante pour permettre de faire l'entretien de l'onduleur. La longueur maximum du câble est de 10 m.
- Utiliser des capsules de contact pour couvrir les extrémités des câbles et éviter que les bouts effilochés ne provoquent un court-circuit au bornier de l'onduleur.
- Utiliser un câblage de calibre VW-1, FT-1 ou mieux.
- Utiliser des gaines et des serre-câbles.
- Le conducteur neutre doit être de la même taille que les conducteurs de courant.
- Serrer toutes les connexions avec une force de serrage d'au moins 3,95 N·m. (35 po·lb)
- Vérifier que tous les câbles sont correctement marqués, selon leur usage, polarité, phase et diamètre.
- Si la source d'alimentation électrique entrée/sortie de l'onduleur est montée en double étoile, le fil neutre et le fil de mise à la terre ne doivent pas être connectés.
- Si la source d'alimentation électrique à l'entrée a $V_{NG} > 0$, installer un transformateur d'isolation en amont de l'onduleur et de l'entrée de la source d'alimentation électrique, puis connecter ensemble le fil neutre et le fil de mise à la terre.
- Dans le cas d'un appareil nécessitant une connexion neutre à un système de distribution de courant IT, le dispositif de débranchement doit être un dispositif tétrapolaire et doit débrancher tous les conducteurs d'alimentation ainsi que le conducteur neutre. Si un dispositif de débranchement déconnecte le conducteur neutre, il doit simultanément déconnecter tous les autres conducteurs d'alimentation.
- Permettre aux batteries de se recharger sans interruption pendant 24 heures après avoir terminé le premier câblage.
- Respecter la polarité spécifique en reliant les négatifs aux négatifs et les positifs aux positifs. Ne pas respecter la bonne polarité endommagera l'onduleur. et provoquera un risque sérieux de blessure et de dommages matériels.
- Respecter la phase spécifique en reliant R à R, S à S, T à T et N à N. Ne pas respecter la polarité endommagera l'onduleur et créera un risque sérieux de blessure et de dommages matériels.

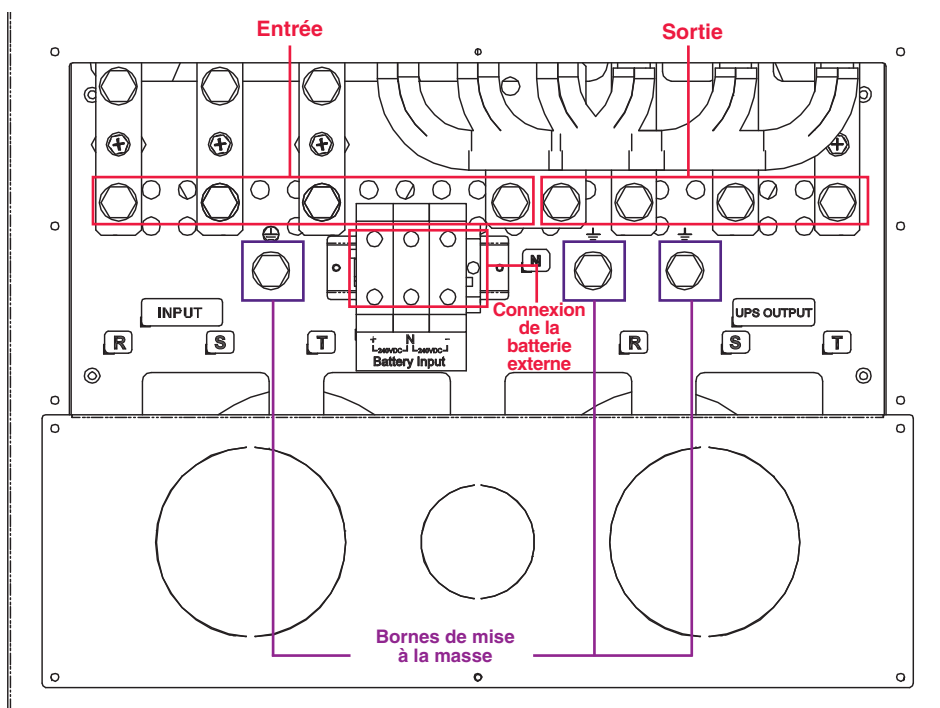
6-2 Préparation du câblage

- Mettre toutes les entrées et sorties de l'onduleur (CA et CC) ainsi que le boîtier de la batterie externe (si présent) hors tension .
- Marquer tous câbles en fonction de leur usage, polarité, phase et diamètre exacts.
- Revoir les schémas de la [Section 6-3](#) et de la [Section 6-4](#) pour vous familiariser avec les borniers.
- Consulter le tableau à la [Section 6-5](#) pour trouver les caractéristiques électriques d'entrée/sortie exactes de l'onduleur.

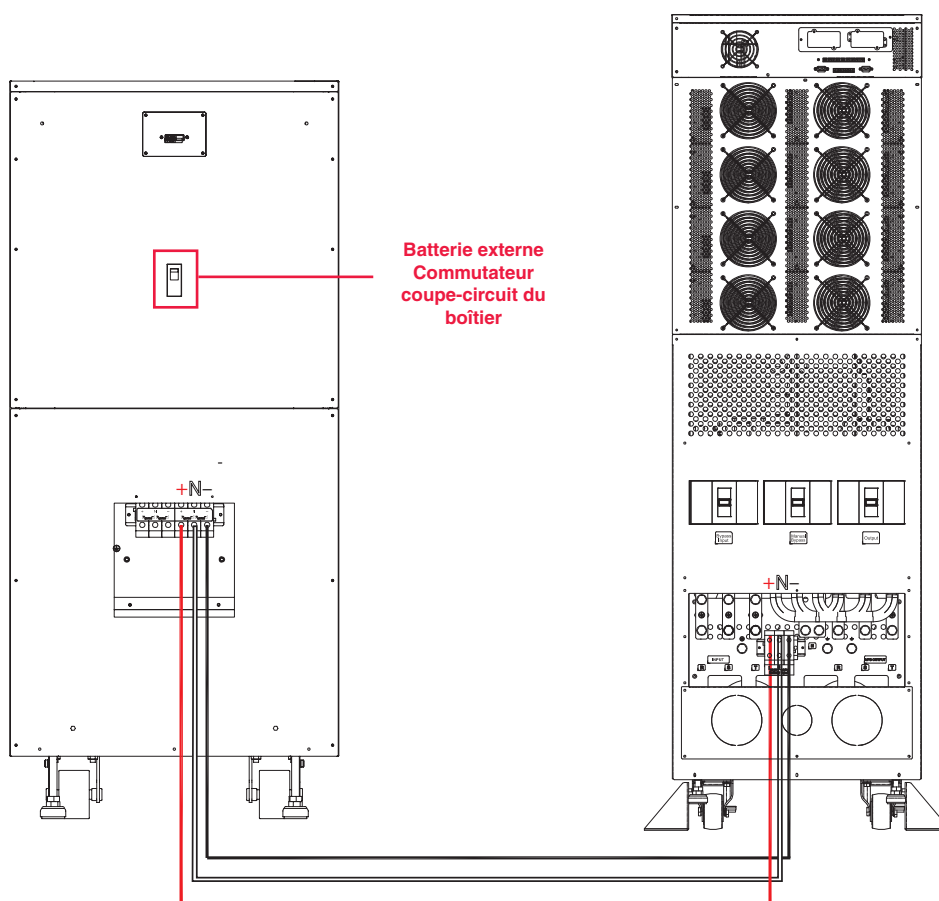
Remarque : si la source d'alimentation électrique entrée/sortie de l'onduleur est montée en double étoile, le fil neutre et le fil de mise à la terre ne doivent pas être connectés. Si la source d'alimentation électrique à l'entrée présente une tension neutre-terre $V_{NG} > 0$, installer un transformateur d'isolation en amont de l'onduleur et de l'entrée de la source d'alimentation électrique, puis connecter ensemble le fil neutre et le fil de mise à la terre.

6 – Câblage (suite)

6-3 Schéma du bornier de l'onduleur



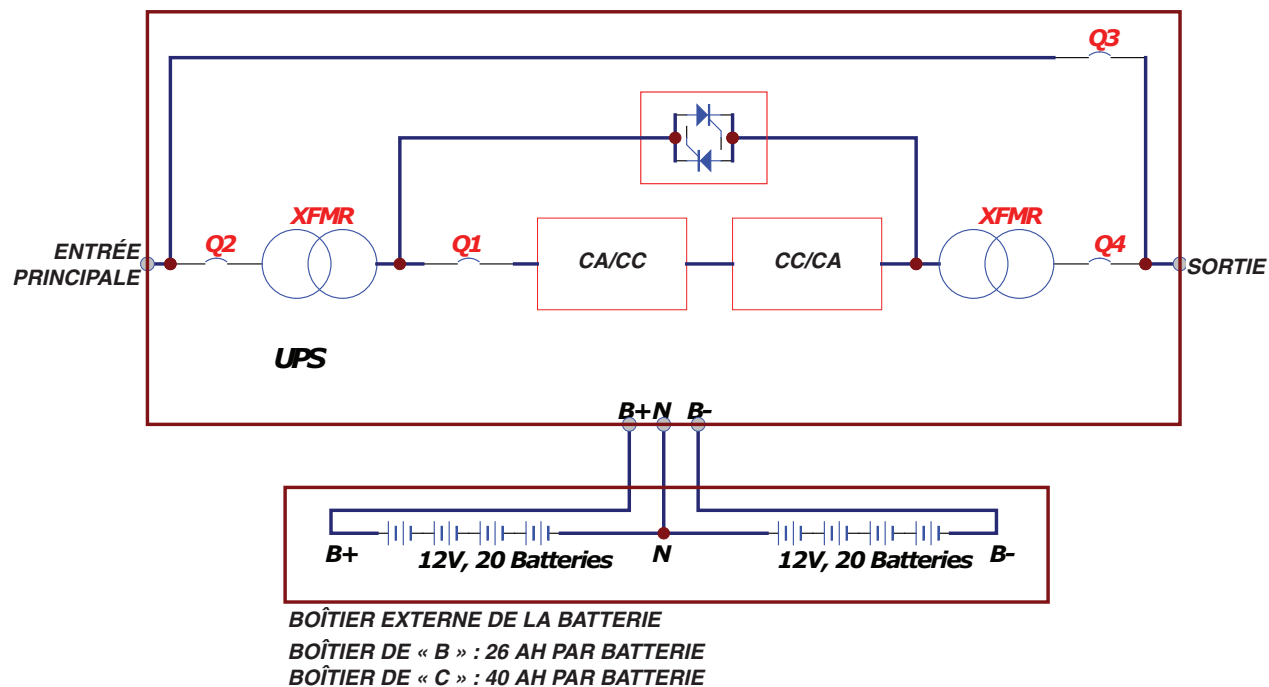
6-4 Schémas de câblage du boîtier externe de la batterie



Les modèles SU80K et BP480V40C sont montrés à titre d'illustration seulement; consulter la documentation du boîtier de la batterie pour obtenir les spécifications exactes.

6 – Câblage (suite)

6-4 Schémas de câblage du boîtier externe de la batterie (suite)



6

6-5 Données électriques et de câblage

Modèle	Entrée/Sortie	Calibre du coupe-circuit d'entrée et de sortie	Calibre du fusible de la batterie	Calibre des câbles d'entrée et de sortie	Calibre de câble de la batterie
SU80K	120/208 V CA, 3Ø, 4-wire + ground, wye raccord en étoile	300 A	220 A	4/0 AWG	2 AWG

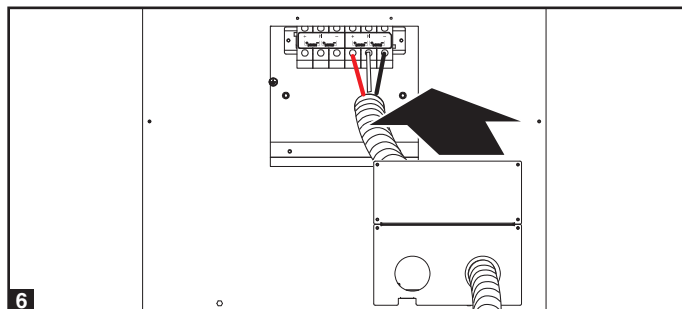
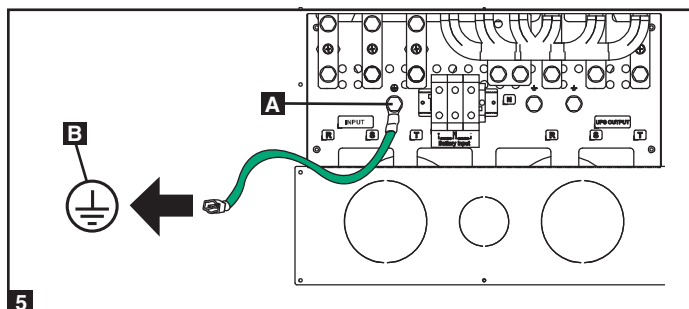
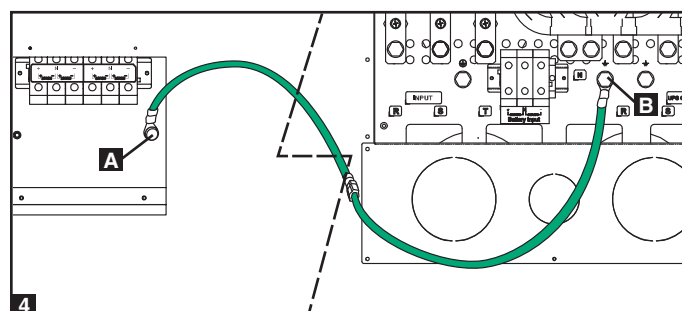
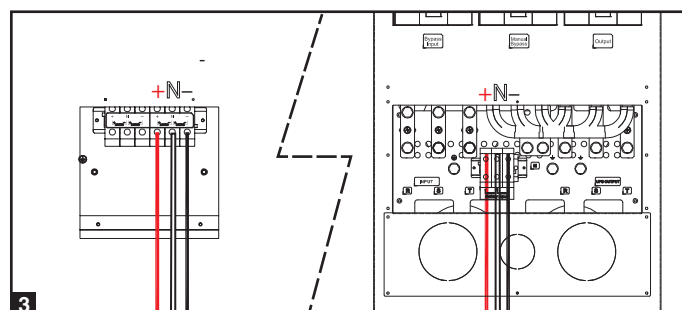
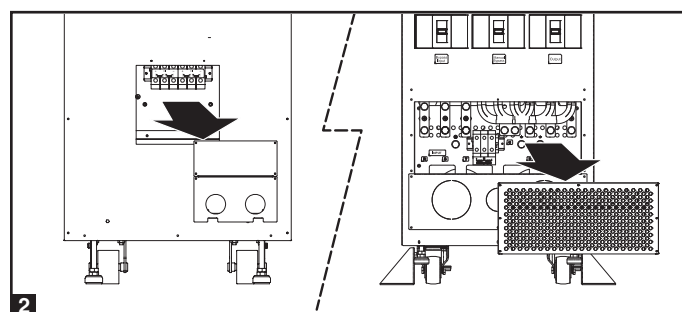
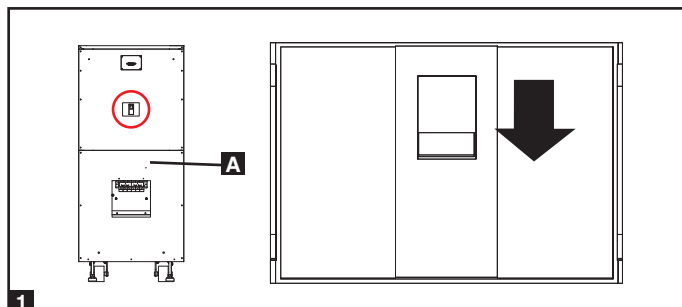
6 – Câblage (suite)

6-6 Schémas de câblage du boîtier externe de la batterie

Avertissement : Les boîtiers de batterie externe varient. Lire la documentation du boîtier de la batterie externe avant de tenter de le brancher à l'onduleur. N'utiliser que les boîtiers de batterie externe approuvés par Tripp Lite.

Remarque : Un boîtier de batterie externe est requis. Communiquer avec Tripp Lite pour obtenir des renseignements sur les commandes de boîtiers de batterie externe.

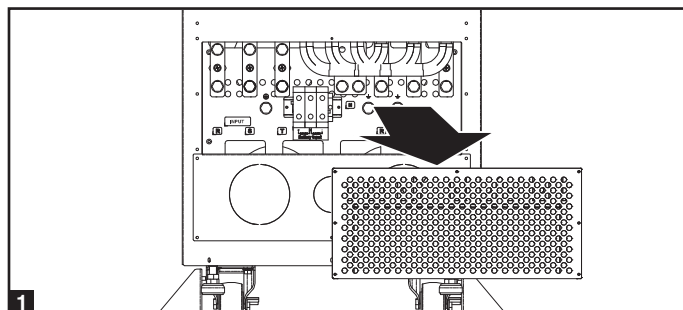
- 1** Mettre toutes les entrées et sorties (CA et CC) de l'onduleur et du boîtier de la batterie externe hors tension et vérifier que le commutateur du coupe-circuit du boîtier de la batterie externe **A** est en position OFF. (Si l'onduleur a déjà été câblé à une source d'alimentation électrique en CA, voir la Procédure d'arrêt à la [Section 8-6](#)).
- 2** Enlever les couvercles des borniers de l'onduleur et du boîtier de la batterie externe.
- 3** Brancher les bornes de connexion à l'onduleur positives (+), neutres (N) et négatives (-) du boîtier de la batterie externe aux bornes de connexion au boîtier de la batterie externe positives (+), neutres (N) et négatives (-) correspondantes de l'onduleur. Voir les schémas de borniers à la [Section 6-3](#) et dans la documentation du boîtier de la batterie externe. Voir la [Section 6-4](#) pour les schémas de câblage. Voir la [Section 6-5](#) pour le calibre des câbles. Les câbles doivent être protégés par des conduits flexibles et passés au travers des alvéoles défonçables appropriées dans le couvercle du bornier. **Avertissement :** Respecter la polarité spécifique en reliant les négatifs aux négatifs et les positifs aux positifs. Ne pas respecter la polarité endommagera l'onduleur et créera un risque sérieux de blessure et de dommages matériels.
- 4** Brancher la borne de connexion **A** du boîtier de la batterie externe à la borne de connexion **B** correspondantes de l'onduleur à l'aide d'un câble de masse de calibre 4 AWG (5,189 mm). Maintenir le fil de mise à la terre connecté en tout temps après l'installation.
- 5** Brancher la borne de mise à la terre **A** de l'onduleur à la prise de terre **B** correspondante de votre établissement à l'aide d'un câble de masse de calibre 4 AWG (5,189 mm). Maintenir le fil de mise à la terre connecté en tout temps après l'installation.
- 6** Replacer le couvercle du bornier du boîtier de la batterie externe. Si vous ne comptez pas procéder au câblage entrée/sortie CA de l'onduleur pour le moment, remplacer le couvercle du bornier de l'onduleur.



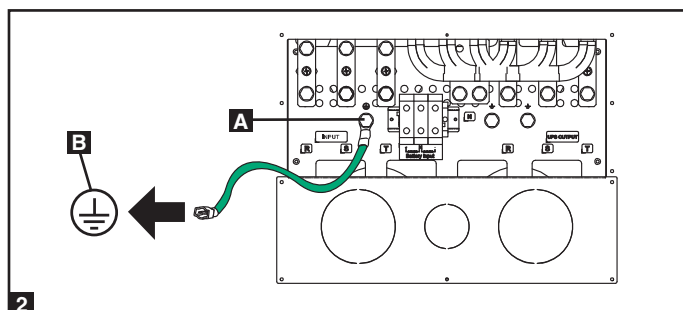
6 – Câblage (suite)

6-7 Câblage entrée/sortie CA (Onduleur unique)

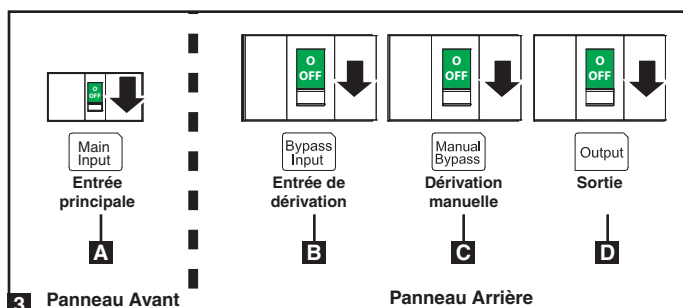
- 1 Après avoir mis toutes les entrées/sorties (CA et CC) de l'onduleur, enlever le couvercle du bornier de onduleur.



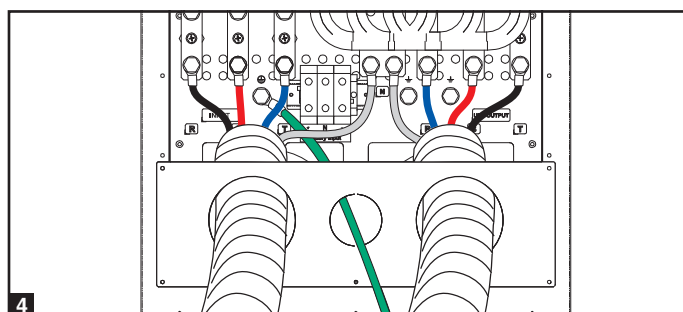
- 2 Si vous n'avez pas branché le fil de mise à la terre à la [Section 6-6](#), brancher la borne de mise à la terre **A** de l'onduleur à la prise de terre **B** correspondante de votre établissement à l'aide d'un câble de masse de calibre 4 AWG (5,189 mm). Maintenir le fil de mise à la terre connecté en tout temps après l'installation.



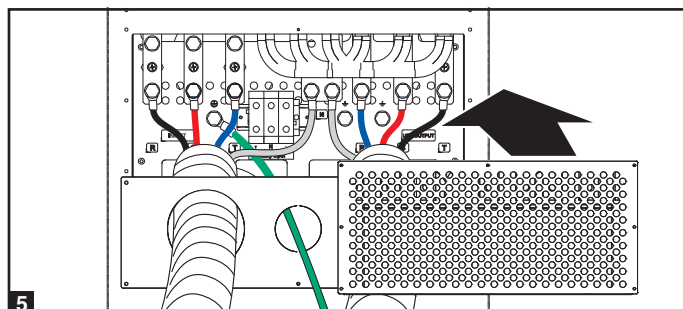
- 3 Enlever la plaque frontale de l'onduleur afin d'exposer le disjoncteur. Tout d'abord, vérifier que le commutateur du disjoncteur d'entrée principale **A** et que le commutateur du disjoncteur de l'entrée de dérivation **B** sont tous deux en position fermée. Ensuite, vérifier que le commutateur du disjoncteur de dérivation manuelle **C** est en position fermée. Troisièmement, vérifier que le commutateur du disjoncteur de sortie **D** est en position fermée.



- 4 Vérifier la phase de chaque câble, puis brancher les câbles d'après le schéma du bornier de l'onduleur à la [Section 6-3](#). Voir la [Section 6-5](#) pour le calibre des câbles. Les câbles doivent être protégés par des conduits flexibles et passés au travers des alvéoles défonçables appropriées dans le couvercle du bornier. **Avertissement :** respecter la phase spécifique en reliant R à R, S à S, T à T et N à N. Ne pas respecter la polarité endommagera l'onduleur et créera un risque sérieux de blessure et de dommages matériels.



- 5 Replacer le couvercle du bornier de l'onduleur.



6 – Câblage (suite)

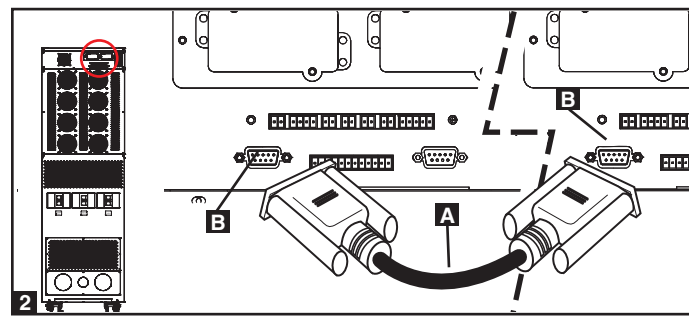
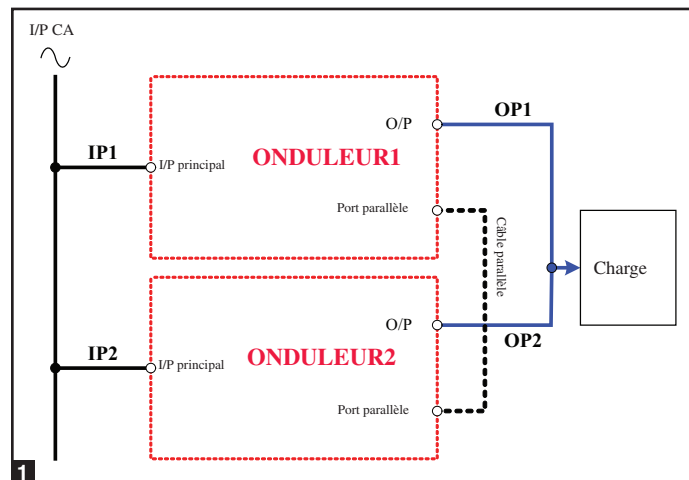
6-8 Câblage entrée/sortie CA (Onduleur parallèle – entrée unique)

Avertissements concernant la redondance parallèle :

- La longueur totale du câble d'entrée doit être égale à la longueur du câble de sortie pour éviter l'asymétrie des charges entre deux onduleur en mode de dérivation. (c'est-à-dire que l'écart entre $IP1 + OP1 = IP2 + OP2$; doit être $<10\%$).
- La redondance parallèle ne supporte que 2 onduleurs (Redondance 1+1). Ne pas tenter de relier plus de deux onduleurs en redondance parallèle.
- Les deux onduleurs doivent avoir un calibre et une capacité identiques pour être installés en redondance parallèle. Tenter de relier des onduleurs différents endommagera les onduleurs et provoquera un risque sérieux de blessure et de dommages à la propriété.

1 Suivre les étapes de la [Section 6-7](#), pour câbler l'onduleur tel que montré dans le schéma.

2 Brancher le câble parallèle de redondance inclus **A** au port parallèle de redondance **B** de chaque onduleur.

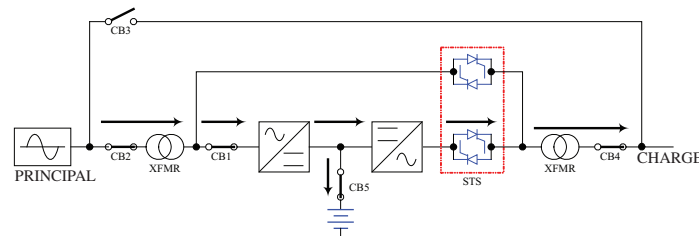


7 – Modes de fonctionnement

Cette section présente une description de base des modes de fonctionnement de l'onduleur. Pour plus d'information concernant la commutation entre les modes de fonctionnement, se reporter à la [Section 8 – Démarrage, arrêt et dérivation](#).

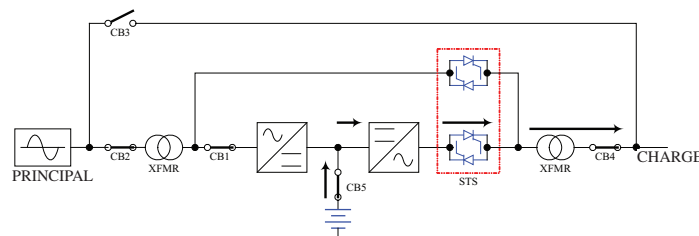
7-1 Mode en ligne (Normal) (Onduleur unique)

En mode en ligne (normal), le redresseur de l'onduleur convertit l'alimentation électrique en CA (du service public) en CC qui charge les batteries et alimente l'inverseur. L'inverseur transforme le CC en une onde sinusoïdale pure de CA, réglée avec précision, qui supporte le fonctionnement des appareils qui y sont branchés. Cette technologie de double conversion technologie isole les appareils qui y sont branchés de tout problème de courant et garantit que ces appareils soient alimentés par le courant idéal en tout temps.



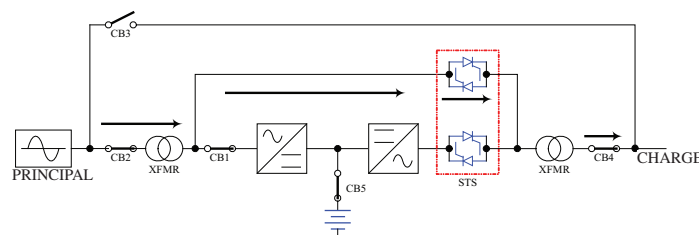
7-2 Mode batterie de secours (Onduleur unique)

Quand une panne totale ou tout autre événement extrême survient, l'onduleur passe automatiquement du mode normal au mode batterie de secours. Les batteries de l'onduleur (internes et/ou externes) fournissent un courant CC d'urgence à l'inverseur. L'inverseur transforme le CC en une onde sinusoïdale pure de CA, réglée avec précision, qui supporte le fonctionnement des appareils qui y sont branchés.



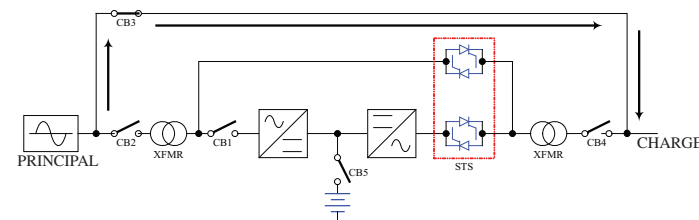
7-3 Mode dérivation automatique (Onduleur unique)

Si l'inverseur est défectueux en raison d'une température excessive, d'une surcharge, d'un court-circuit à la sortie, d'une tension anormale ou de problèmes de batterie, il s'éteindra. Si l'onduleur détecte une source de courant de dérivation conforme aux paramètres normaux, il passera automatiquement en mode de dérivation afin d'alimenter les appareils qui y sont branchés de façon continue. Lorsque tous les problèmes sont éliminés, l'onduleur repassera automatiquement en mode en ligne (normal).



7-4 Mode dérivation manuel (Onduleur unique)

Si l'onduleur nécessite des travaux d'entretien ou des réparations, vous pouvez manuellement contourner l'onduleur et permettre l'alimentation par dérivation. Après avoir vérifié qu'une alimentation de dérivation est présente, faire passer l'onduleur en mode dérivation manuelle. Cela permet aux techniciens de service de procéder à l'entretien ou à la réparation sans interrompre le flux de CA aux appareils qui y sont branchés. **Avvertissement : L'onduleur doit être mis complètement hors tension avant d'effectuer un entretien soit une réparation en l'éteignant complètement après être passé en mode de dérivation manuelle.**

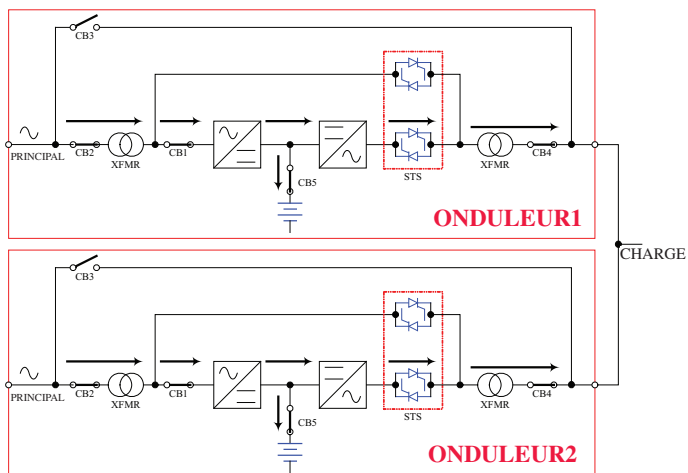


7

7 – Modes de fonctionnement (suite)

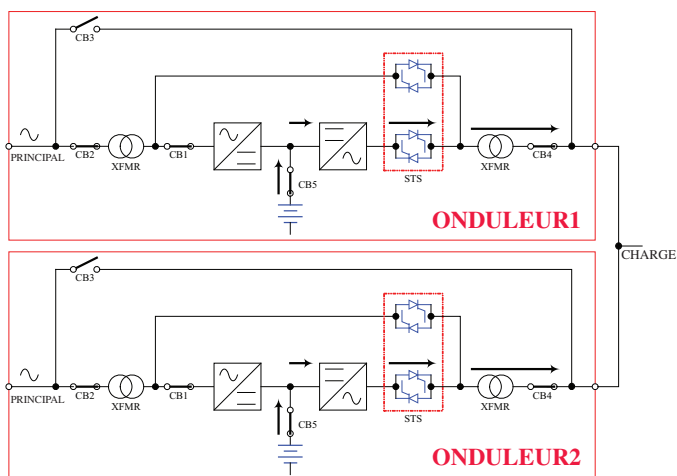
7-5 Mode en ligne (Onduleur parallèle)

La redondance parallèle (1+1) fournit une redondance à l'onduleur, donc une capacité totale accrue. Sous redondance parallèle, toute la charge est partagée par deux onduleurs. Si un des onduleurs est défectueux, la charge entière de tous les appareils qui y sont branchés est soutenue par l'autre onduleur. Si la charge totale dépasse la capacité de l'onduleur restant, il passera en mode de dérivation automatique.



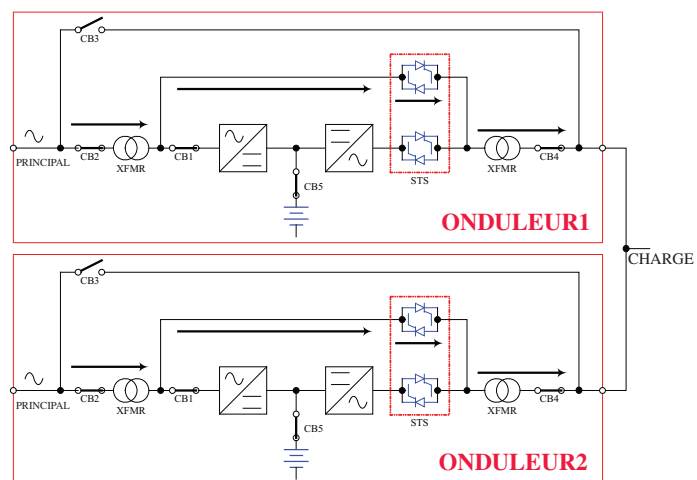
7-6 Mode batterie de secours (Onduleur parallèle)

Ce mode est semblable au mode batterie de secours pour un onduleur unique (Section 7-2), sauf que la charge totale des appareils branchés est partagée par l'onduleur parallèle (1+1).



7-7 Mode de dérivation automatique (Onduleur parallèle)

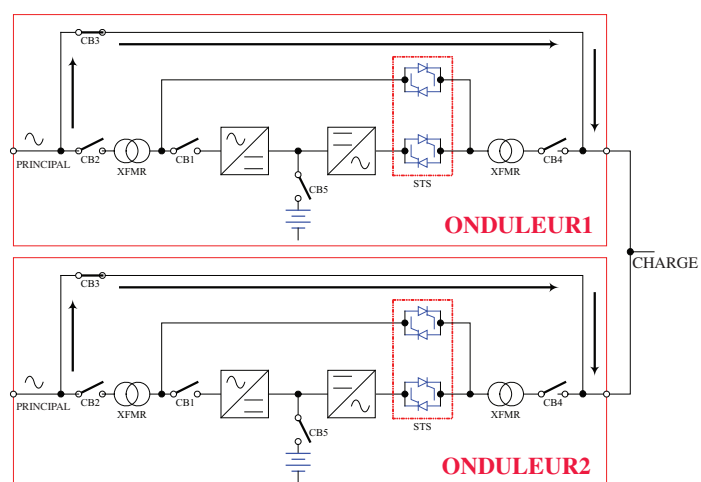
Semblable au mode de dérivation automatique pour un onduleur unique (Section 7-3), sauf avec un onduleur parallèle (1+1).



7 – Modes de fonctionnement (suite)

7-8 Mode de dérivation manuelle (Onduleur parallèle)

Semblable au mode de dérivation manuel pour un onduleur unique (Section 7-4), sauf avec un onduleur parallèle (1+1). Remarque : Les deux onduleurs doivent être mis en mode de dérivation manuelle.



8 – Démarrage, arrêt et dérivation

8-1 Schémas du tableau de commande et du coupe-circuit

- A** TÉMOIN DEL « NORMAL »
- B** TÉMOIN DEL « BATTERY »
- C** TÉMOIN DEL « BYPASS »
- D** TÉMOIN DEL « PANNE »
- E** Écran d'état ACL
- F** Touche « ESC » (échappement)
- G** Touches de défilement (▲ et ▼)
- H** Touche d'entrée (↵)
- I** Touche ON
- J** Touche OFF
- K** Touche d'interrupteur d'urgence « EPO »
- L** Commutateur du disjoncteur de sortie
- M** Commutateur du disjoncteur de dérivation manuelle
- N** Commutateur du disjoncteur de l'entrée de dérivation
- O** Commutateur du disjoncteur d'entrée principale

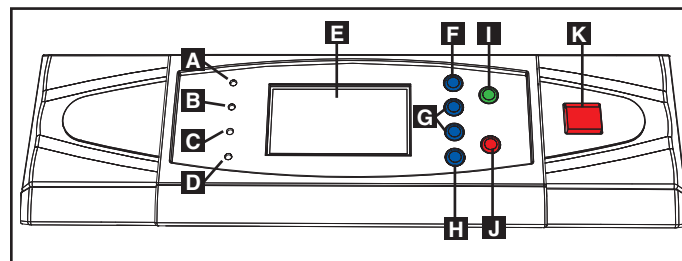
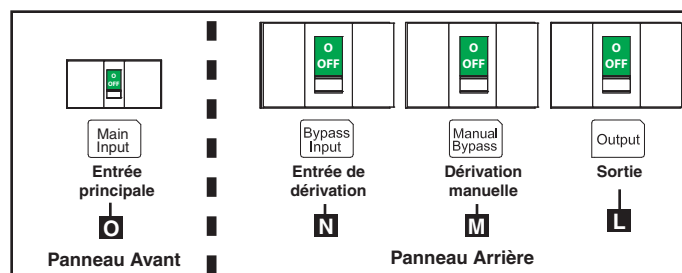


Tableau de commande



Commutateurs de disjoncteur

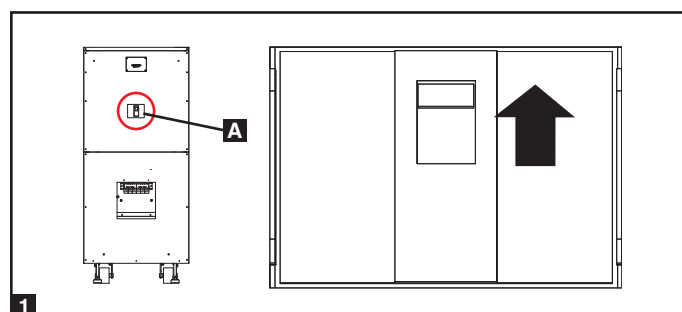
8-2 Liste de contrôle préliminaire (Onduleur unique)

- Tous les commutateurs de disjoncteurs doivent être en position fermée, y compris le coupe-circuit du boîtier de la batterie externe (s'il est disponible).
- Vérifier qu'il n'y ait aucune différence de potentiel entre le neutre et la mise à la terre.
- Vérifier que la source d'alimentation électrique corresponde (tension, fréquence et phase) à l'onduleur.

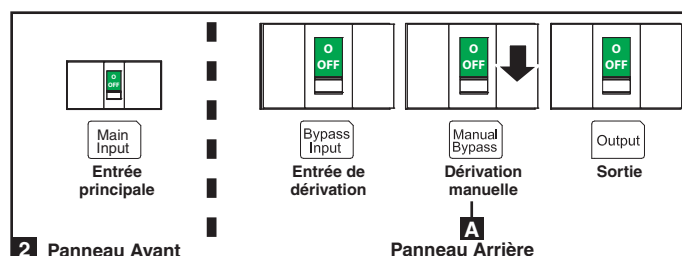
Remarque : Après le démarrage, l'onduleur exécutera une autovérification de courte durée et affichera les résultats sur l'écran ACL. Si l'autovérification s'effectue avec succès, l'onduleur fournira l'alimentation en CA aux appareils qui y sont branchés.

8-3 Procédure de démarrage normal (Onduleur unique)

- 1** Si un boîtier de batterie externe est connecté, allumer le disjoncteur **A** du boîtier de la batterie externe.



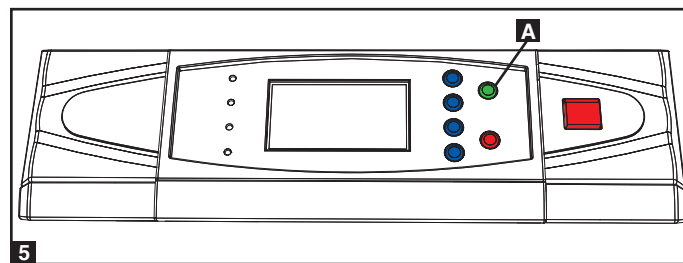
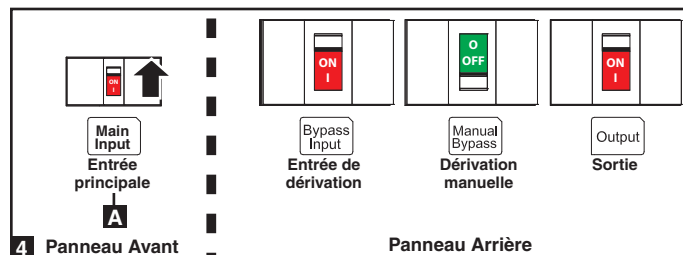
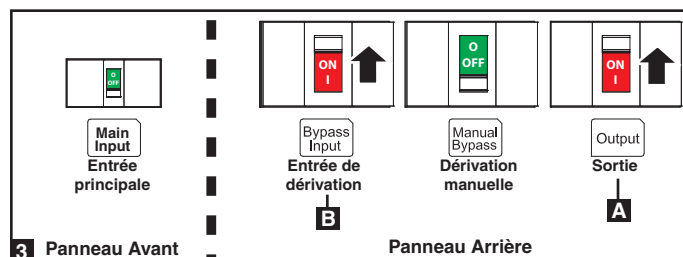
- 2** Vérifier que le commutateur du disjoncteur de dérivation manuelle **A** est en position fermée.



8 – Démarrage, arrêt et dérivation (suite)

8-3 Procédure de démarrage normal (Onduleur unique) (suite)

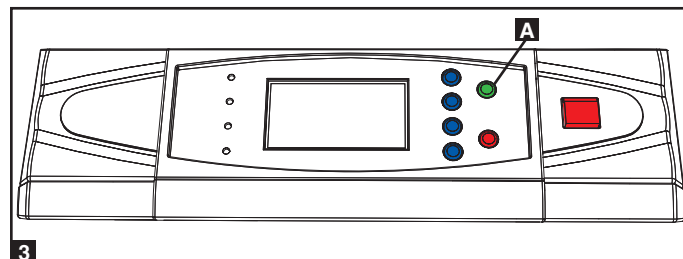
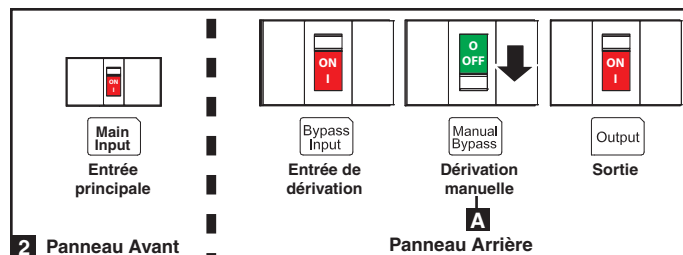
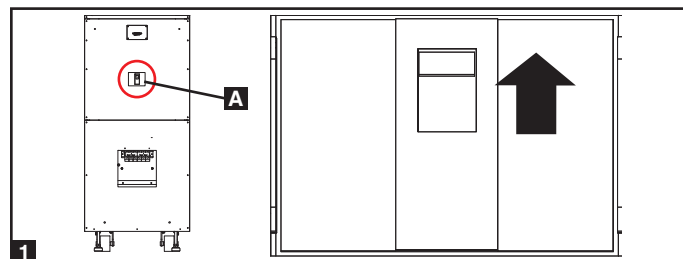
- 3 Allumer le commutateur du disjoncteur de sortie **A** et le commutateur du disjoncteur de l'entrée de dérivation **B**. Après un bref processus d'initialisation, l'écran ACL affichera « EN MODE DE DÉRIVATION AUTOMATIQUE », le témoin DEL « DÉRIVATION » s'illuminera et le courant de sortie de l'onduleur sera fourni par la source d'alimentation électrique de dérivation.
- 4 Allumer le commutateur du disjoncteur d'entrée principale **A**. Si la source d'alimentation électrique en CA est normale, l'onduleur est prêt à démarrer.
- 5 Presser la touche ON **A** pendant 3 secondes (jusqu'à ce que vous entendiez un bip), puis libérer la touche. L'inverseur se mettra en marche et se synchronisera avec la source de dérivation, puis passera automatiquement du mode de dérivation automatique au mode en ligne (normal). Le TÉMOIN DEL « BYPASS » s'assombrira et le TÉMOIN DEL « NORMAL » s'illuminera.



8-4 Procédure de démarrage sur batterie (Onduleur unique)

Remarque : La batterie doit être au moins partiellement chargée pour que cette manœuvre s'effectue avec succès.

- 1 Si un boîtier de batterie externe est connecté, allumer le disjoncteur **A** du boîtier de la batterie externe.
- 2 Vérifier que le commutateur du disjoncteur de dérivation manuelle **A** est en position fermée.
- 3 Presser la touche ON **A** pendant 3 secondes (jusqu'à ce que vous entendiez un bip), puis libérer la touche. L'inverseur se mettra en marche et utilisera le courant CC emmagasiné dans la batterie pour alimenter les appareils qui y sont branchés en CA. Le TÉMOIN DEL « BATTERY » s'illuminera.

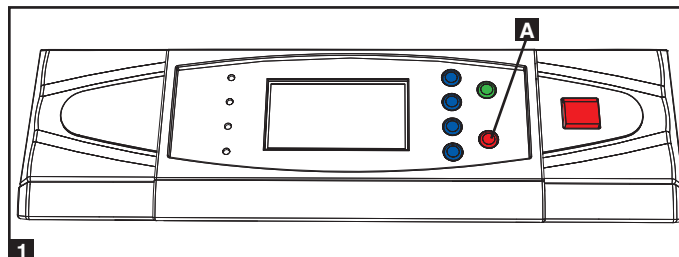


8 – Démarrage, arrêt et dérivation (suite)

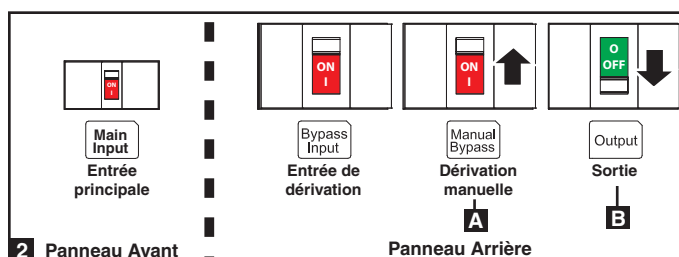
8-5 Procédure de dérivation manuelle (Onduleur unique)

Avertissement : Mettre l'onduleur en mode de dérivation manuelle désactivera l'inverseur et alimentera toute la charge à partir de la source de dérivation manuelle, mais l'onduleur restera sous tension. Avant d'exécuter un entretien ou une réparation sur l'onduleur, arrêter l'onduleur et le mettre complètement hors tension en suivant les étapes à la [Section 8-6](#). Bien que les appareils qui y sont branchés seront alimentés par la source d'alimentation électrique de dérivation, ils n'obtiendront pas de support de la batterie de secours dans l'éventualité d'une panne de courant des services publics.

- 1 Quand l'onduleur est en mode en ligne (normal), appuyer sur la touche OFF **A** pendant 3 secondes (jusqu'à ce que vous entendiez un bip), puis libérer la touche. L'inverseur se mettra automatiquement en mode de dérivation et le TÉMOIN DEL « BYPASS » s'illuminera.



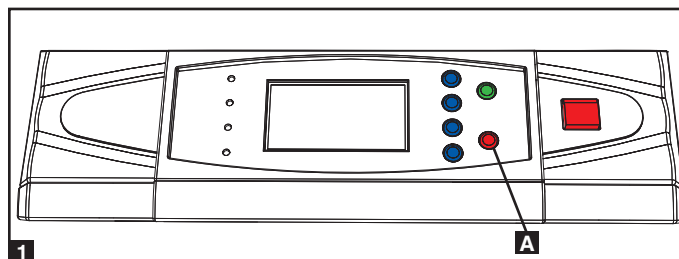
- 2 Allumer le commutateur du disjoncteur de dérivation manuelle **A**, puis éteindre le commutateur du disjoncteur de sortie **B**.



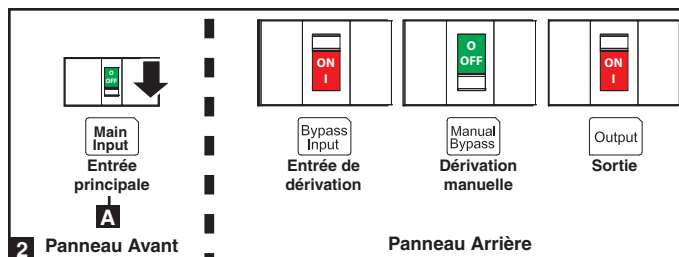
8-6 Procédure d'arrêt (Onduleur unique)

Avertissement : La procédure d'arrêt de l'onduleur coupera l'alimentation de sortie en CA pour tous les appareils. Avant d'arrêter l'onduleur, vérifier que tous les appareils sont éteints ou mettre l'onduleur en mode de dérivation manuelle pour maintenir l'alimentation fournie aux appareils à partir de la source d'alimentation électrique de dérivation.

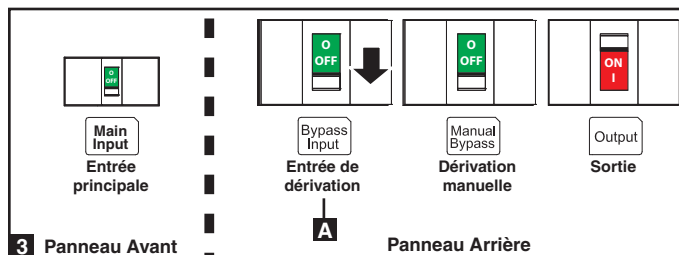
- 1 Presser la touche OFF **A** pendant 3 secondes (jusqu'à ce que vous entendiez un bip), puis libérer la touche. Si l'onduleur est en mode en ligne (normal), il passera en mode de dérivation. Si l'onduleur est en mode batterie de secours, l'inverseur s'arrêtera et la production de CA sera interrompre.



- 2 Éteindre le commutateur du disjoncteur d'entrée principale **A**.



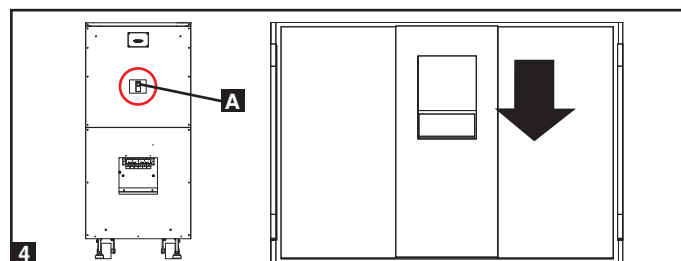
- 3 Éteindre le commutateur du disjoncteur de l'entrée de dérivation **A**.



8 – Démarrage, arrêt et dérivation (suite)

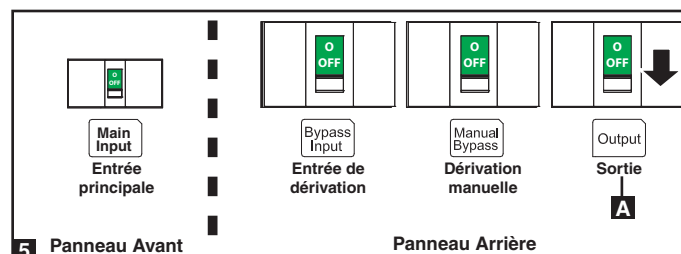
8-6 Procédure d'arrêt (Onduleur unique) (suite)

- 4 Vérifier que l'onduleur soit en position fermée et que tous les circuits principaux de sortie sont en position fermée. Si l'onduleur est connecté à un boîtier de batterie externe, éteindre le commutateur du disjoncteur du boîtier de la batterie externe **A**.



- 5 Éteindre le commutateur du disjoncteur de sortie **A**. Si la source d'alimentation électrique en CA est normale, l'onduleur est prêt à démarrer.

Remarque : si l'onduleur reste éteint pendant une durée de temps prolongée, il devrait être activé périodiquement afin que les batteries se rechargent. L'onduleur doit être activé et les batteries doivent être rechargées pendant une période ininterrompue d'au moins 24 heures tous les 3 mois. L'omission de recharger périodiquement les batteries peut causer des dommages irréversibles à la batterie.



8-7 Liste de contrôle préliminaire (Onduleur parallèle)

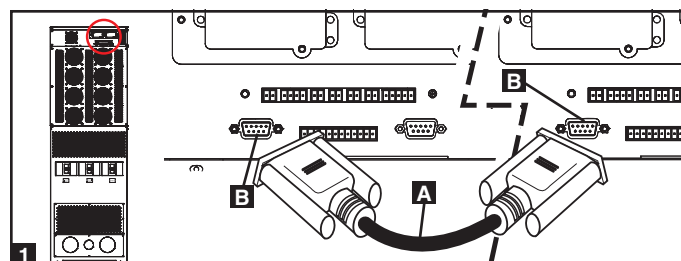
Avertissement : La redondance parallèle nécessite exactement deux onduleurs (redondance 1+1). Ne pas tenter de relier plus de deux onduleurs en redondance parallèle. Les deux onduleurs doivent avoir un calibre et une capacité identiques pour être installés en redondance parallèle. Tenter de relier des onduleurs différents endommagera les onduleurs et provoquera un risque sérieux de blessure et de dommages à la propriété.

- Tous les commutateurs de disjoncteurs doivent être en position fermée, y compris les coupe-circuits du boîtier de la batterie externe (s'il est disponible).
- Vérifier qu'il n'y ait aucune différence de potentiel entre le neutre et la mise à la terre.
- Vérifier que la source d'alimentation électrique corresponde (tension, fréquence et phase) à l'onduleur.
- **Vous devez utiliser le tableau de commande pour régler les numéros d'identification des onduleurs parallèles à 1 et 2. Voir la Section 9-11 pour l'information sur le réglage des numéros d'identification parallèles.**

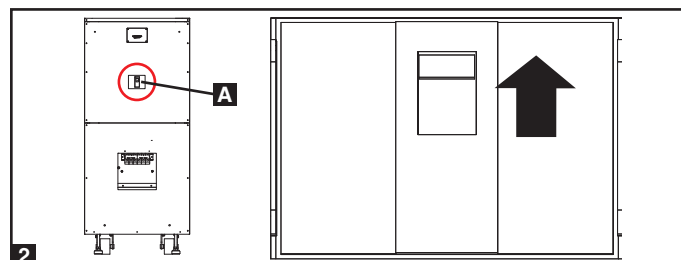
Remarque : Après le démarrage, l'onduleur exécutera une autovérification de courte durée et affichera les résultats sur l'écran ACL. Si l'autovérification s'effectue avec succès, l'onduleur fournira l'alimentation en CA aux appareils qui y sont branchés.

8-8 Procédure de démarrage (Onduleur parallèle)

- 1 Brancher le câble parallèle de redondance inclus **A** au port parallèle de redondance DB9 **B** de chaque onduleur.



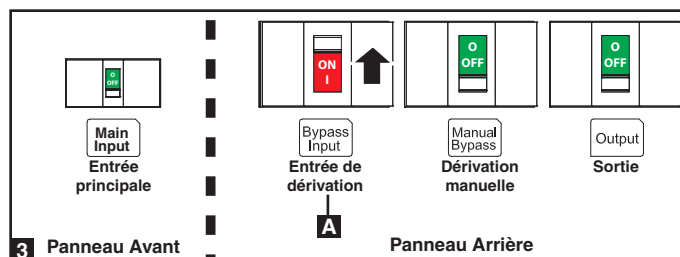
- 2 Si l'onduleur est connecté à des boîtiers de batterie externe, allumer le commutateur du disjoncteur du boîtier de la batterie externe **A** de chaque bloc-batterie.



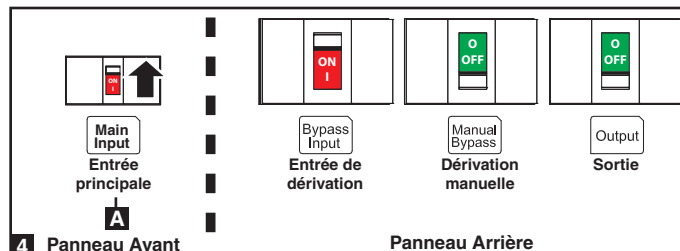
8 – Démarrage, arrêt et dérivation (suite)

8-8 Procédure de démarrage (Onduleur parallèle) (suite)

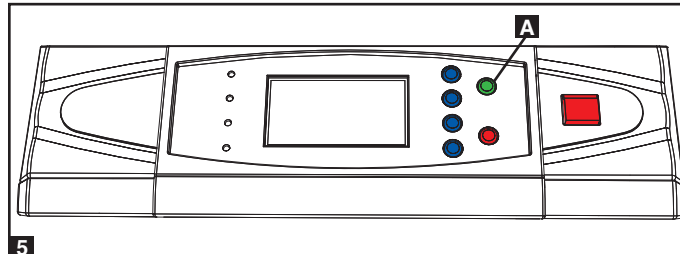
- 3** Allumer le commutateur du disjoncteur de l'entrée de dérivation **A** de chaque onduleur. Après un bref processus d'initialisation, l'écran ACL affichera « ON AUTO BYPASS » et le témoin DEL « BYPASS » s'illuminera.



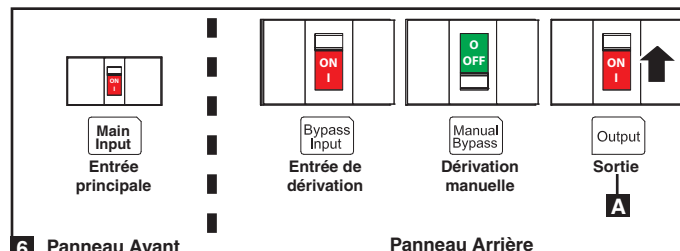
- 4** Allumer le commutateur du disjoncteur d'entrée principale **A** de chaque onduleur.



- 5** Presser la touche ON **A** sur un des onduleurs pendant 3 secondes (jusqu'à ce que vous entendiez un bip), puis libérer la touche. L'inverseur se mettra en marche et se synchronisera avec la source de dérivation. Presser la touche ON de l'autre onduleur pendant 3 secondes (jusqu'à ce que vous entendiez un bip), puis libérer la touche. Quand l'inverseur de chaque onduleur fonctionne normalement, ils passeront automatiquement et simultanément du mode de dérivation automatique au mode en ligne (normal). Le TÉMOIN DEL « BYPASS » s'assombriera et le TÉMOIN DEL « NORMAL » s'illuminera.



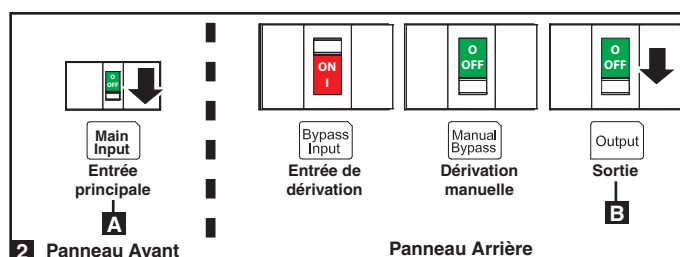
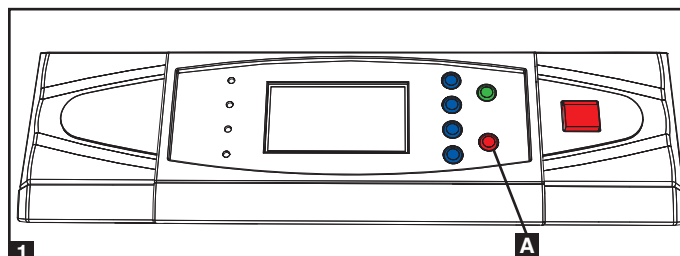
- 6** Vérifier la tension de sortie de chaque onduleur. L'écart de phase entre chaque onduleur doit être inférieur à 5 V. Si l'écart de phase se situe à l'intérieur des limites admissibles, allumer le commutateur du disjoncteur de sortie **A** de chaque onduleur. *Remarque : Pour plus d'information sur la vérification de la tension de sortie de chaque onduleur, voir la Section 9-6.*



8-9 Procédure d'arrêt (Onduleur parallèle)

Avertissement : La procédure d'arrêt de l'onduleur coupera l'alimentation de sortie en CA pour tous les appareils. Avant d'arrêter l'onduleur, vérifier que tous les appareils sont éteints ou mettre l'onduleur en mode de dérivation manuelle pour maintenir l'alimentation fournie aux appareils à partir de la source d'alimentation électrique de dérivation.

- 1** Presser la touche OFF **A** de l'onduleur que vous souhaitez éteindre pendant 3 secondes (jusqu'à ce que vous entendiez un bip), puis libérer la touche. Si l'autre onduleur peut supporter les appareils qui y sont branchés à lui seul, l'inverseur de l'onduleur qui a été éteint s'arrêtera et son écran ACL affichera « LOAD NOT POWERED ». L'écran ACL de l'autre onduleur affichera « ON LINE MODE ». Si la charge totale des appareils qui y sont branchés est trop importante pour un seul onduleur, les inverseurs des deux onduleurs s'arrêteront, ils passeront en mode de dérivation, et leurs écrans ACL afficheront « ON AUTO BYPASS ».
- 2** Éteindre le commutateur du disjoncteur d'entrée principale **A** de l'onduleur que vous souhaitez arrêter, puis éteindre le commutateur du disjoncteur de sortie **B**.

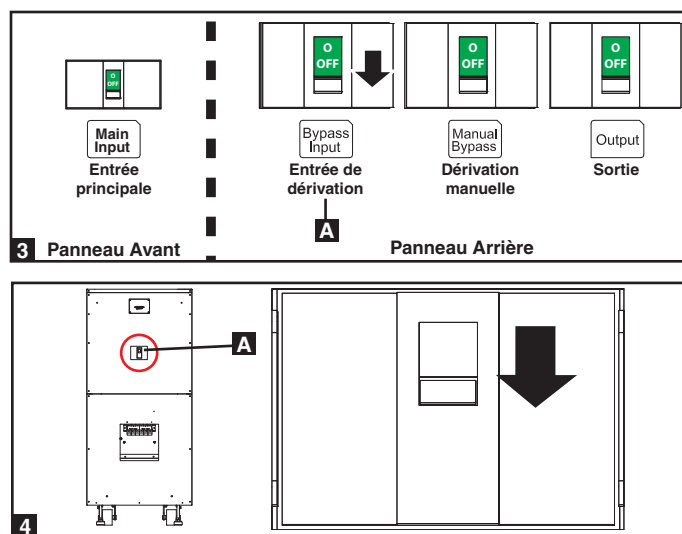


8 – Démarrage, arrêt et dérivation (suite)

8-9 Procédure d'arrêt (Onduleur parallèle) (suite)

- 3 Éteindre le commutateur du disjoncteur de l'entrée de dérivation **A** de l'onduleur.
- 4 Quand l'onduleur est complètement éteint, l'écran ACL sera complètement éteint. Si l'onduleur est connecté à un boîtier de batterie externe, éteindre le commutateur du disjoncteur du boîtier de la batterie externe **A** de chaque bloc-batterie.

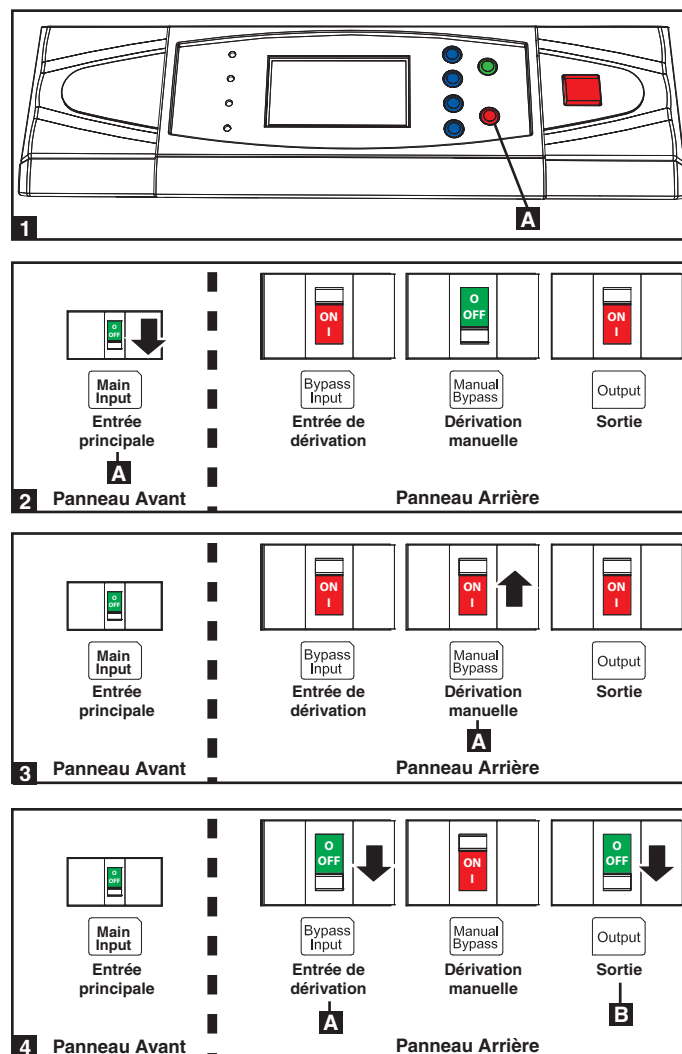
Remarque : si l'onduleur reste éteint pendant une durée de temps prolongée, il devrait être activé périodiquement afin que les batteries se rechargent. L'onduleur doit être activé et les batteries doivent être rechargées pendant une période ininterrompue d'au moins 24 heures tous les 3 mois. L'omission de recharger périodiquement les batteries peut causer des dommages irréversibles à la batterie.



8-10 Procédure de dérivation manuelle (Onduleur parallèle)

Avertissement : Lorsque l'onduleur est en mode de dérivation manuelle, l'inverseur cesse de fonctionner. Les appareils qui y sont branchés seront alimentés par la source d'alimentation électrique de dérivation, mais ils n'obtiendront pas de support de la batterie de secours dans l'éventualité d'une panne de courant des services publics.

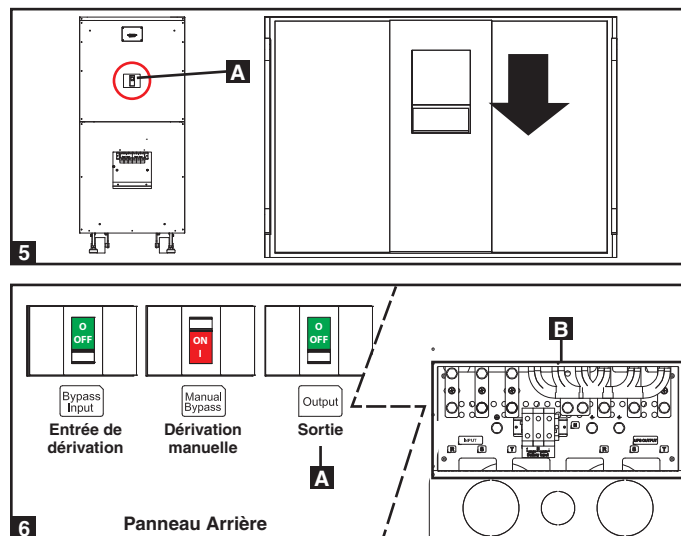
- 1 Presser la touche OFF **A** du premier onduleur que vous souhaitez éteindre pendant 3 secondes (jusqu'à ce que vous entendiez un bip), puis libérer la touche. Si l'autre onduleur peut supporter les appareils qui y sont branchés à lui seul, l'inverseur de l'onduleur qui a été éteint s'arrêtera et son écran ACL affichera « LOAD NOT POWERED ». L'écran ACL de l'autre onduleur affichera « ON LINE MODE ». Si la charge totale des appareils qui y sont branchés est trop importante pour un seul onduleur, les inverseurs des deux onduleurs s'arrêteront, ils passeront en mode de dérivation, et leurs écrans ACL afficheront « ON AUTO BYPASS ». Répéter l'étape 1 pour le deuxième onduleur que vous souhaitez arrêter.
- 2 Éteindre le commutateur du disjoncteur d'entrée principale **A** de chaque onduleur.
- 3 Vérifier que les deux onduleurs sont éteints, puis allumer le commutateur du disjoncteur de dérivation manuelle **A** de chaque onduleur. La source d'alimentation électrique de dérivation alimentera les équipements connectés et l'écran ACL affichera « ON MANUAL BYPASS ».
- 4 Éteindre le commutateur du disjoncteur de l'entrée de dérivation **A** et le commutateur du disjoncteur de sortie **B** de chaque onduleur. L'écran ACL s'éteindra complètement.



8 – Démarrage, arrêt et dérivation (suite)

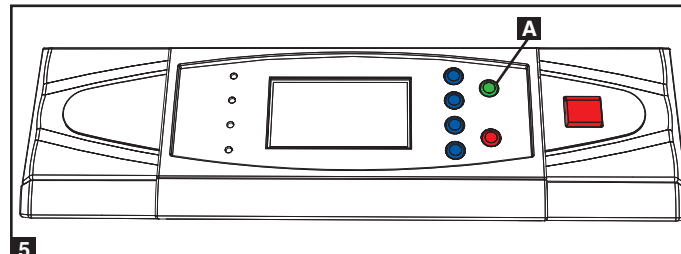
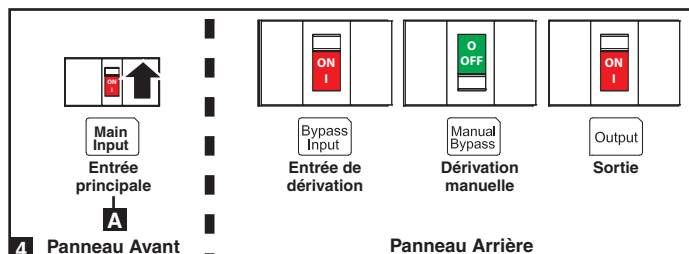
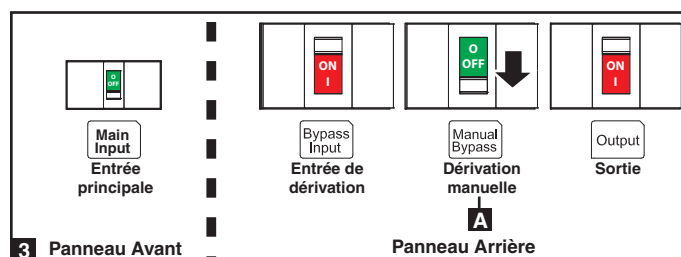
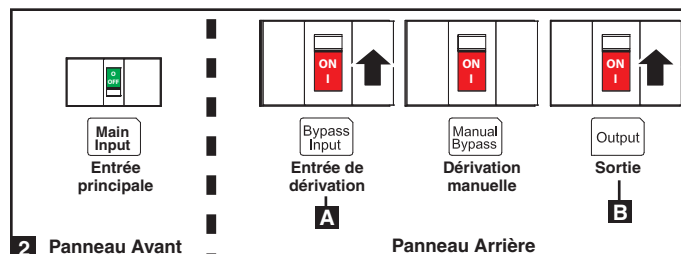
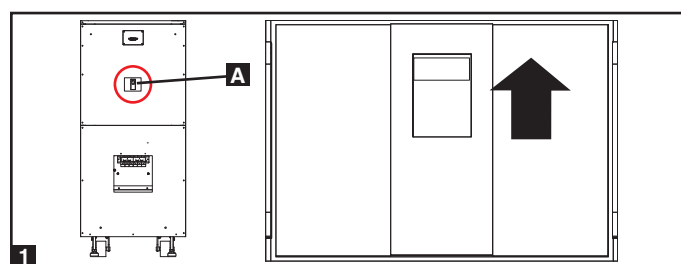
8-10 Procédure de dérivation manuelle (Onduleur parallèle) (suite)

- 5 Si l'onduleur est connecté à un boîtier de batterie externe, éteindre le commutateur du disjoncteur du boîtier de la batterie externe **A** de chaque bloc-batterie.
- 6 Dans ces conditions, seul le commutateur du disjoncteur de sortie **A** et le bornier **B** contiennent une tension dangereuse, ce qui permet au personnel de service qualifié de procéder à l'entretien ou à la réparation. *Remarque : Le personnel de service qualifié pourrait choisir de mettre l'onduleur complètement hors tension, en fonction des codes de l'électricité locaux et de la nature de l'entretien ou de la réparation.*



8-11 Passage du mode dérivation manuelle au mode normal Mode (Onduleur parallèle)

- 1 Si l'onduleur est connecté à un boîtier de batterie externe, allumer le commutateur du disjoncteur du boîtier de la batterie externe **A** de chaque bloc-batterie.
- 2 Allumer le commutateur du disjoncteur de l'entrée de dérivation **A** et le commutateur du disjoncteur de sortie **B** de chaque onduleur.
- 3 Confirmez que les écrans ACL des deux onduleurs indiquent « ON MANUAL BYPASS », puis allumer le commutateur du disjoncteur de dérivation manuelle **A** de chaque onduleur. L'écran ACL affichera « ON AUTO BYPASS ».
- 4 Allumer le commutateur du disjoncteur d'entrée principale **A** de chaque onduleur.
- 5 Presser la touche ON **A** du premier onduleur pendant 3 secondes (jusqu'à ce que vous entendiez un bip), puis libérer la touche. Presser la touche ON du deuxième onduleur pendant 3 secondes (jusqu'à ce que vous entendiez un bip), puis libérer la touche. Quand l'inverseur de chaque onduleur fonctionne normalement, ils passeront automatiquement et simultanément du mode de dérivation automatique (réserve) au mode en ligne (normal).



9 – Affichage et configuration

9-1 Schéma du tableau de commande

- A** TÉMOIN DEL « NORMAL »
- B** TÉMOIN DEL « BATTERY »
- C** TÉMOIN DEL « BYPASS »
- D** TÉMOIN DEL « FAULT »
- E** Écran d'état ACL
- F** Touche « ESC » (échappement)
- G** Touches de défilement (▲ et ▼)
- H** Touche d'entrée (↵)
- I** Touche ON
- J** Touche OFF
- K** Touche d'interrupteur d'urgence « EPO »

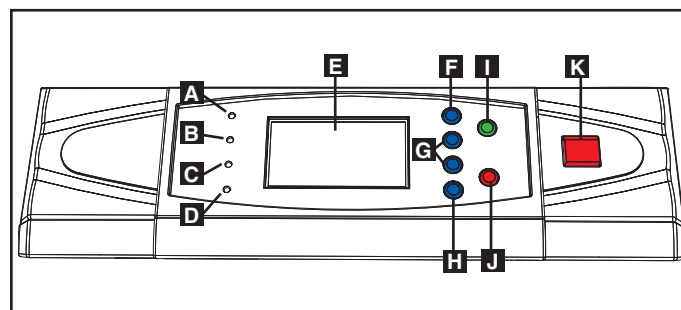
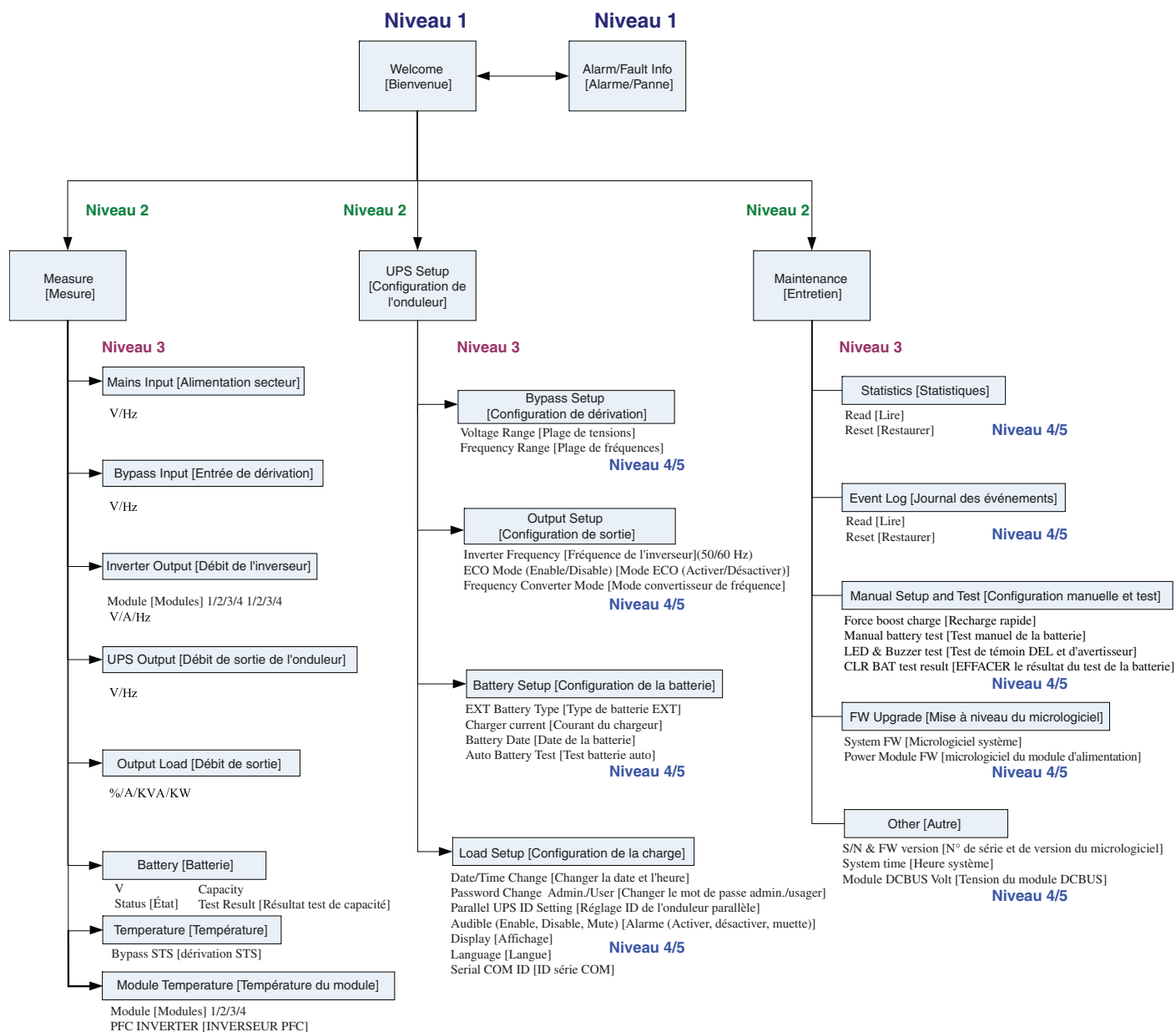


Tableau de commande

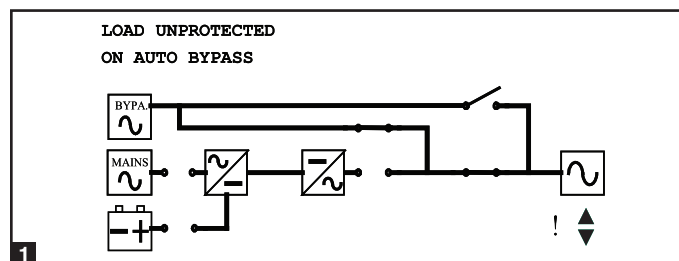
9-2 Hiérarchie d'affichage



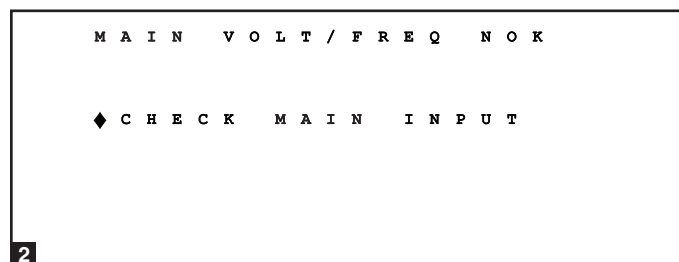
9 – Affichage et configuration (suite)

9-3 Affichage par défaut

- 1 Une fois que l'onduleur a démarré et terminé son autovérification, l'écran d'état ACL montrera l'affichage par défaut. L'affichage par défaut comprend un message d'état ainsi qu'un schéma qui montre le statut fonctionnel de l'onduleur. Si un événement d'alarme survient, un point d'exclamation clignotera dans le coin inférieur droit de l'écran d'état ACL.

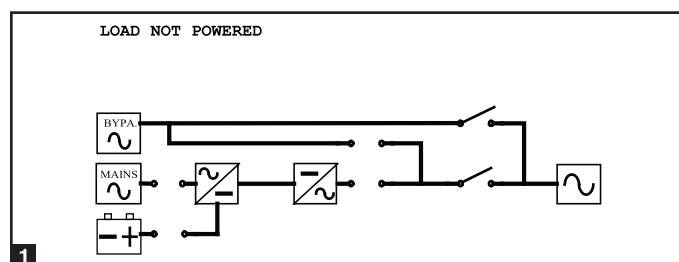


- 2 Appuyer sur le bouton de la barre de défilement (▼) pour voir un message d'évènement, qui peut inclure de l'information concernant le diagnostic. Appuyer sur le bouton de la barre de défilement (▼) à nouveau pour voir le message suivant. Si aucun autre message d'évènement n'existe, l'écran reviendra à l'affichage par défaut.
Remarque : Appuyer sur la touche « ESC » pour retourner à l'affichage par défaut.

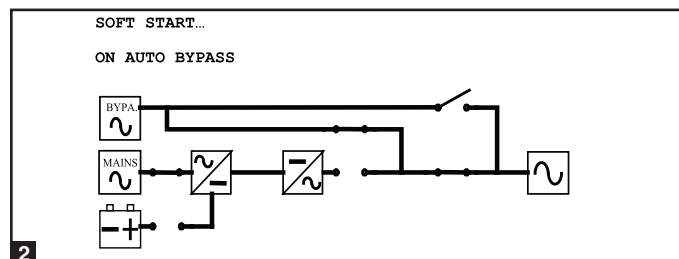


9-4 Messages et diagrammes d'état

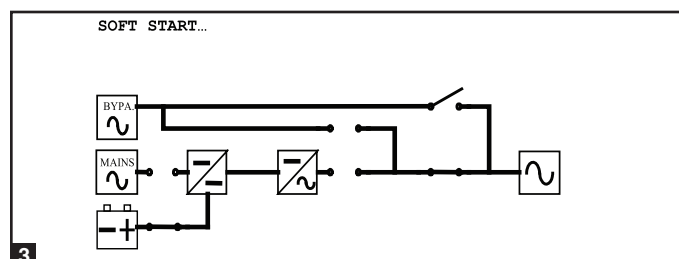
- 1 La sortie de l'onduleur est en position fermée et les appareils qui y sont branchés ne sont pas alimentés. Cette condition peut être liée à un arrêt automatique de l'onduleur ou à la fermeture manuelle du commutateur du disjoncteur de sortie.



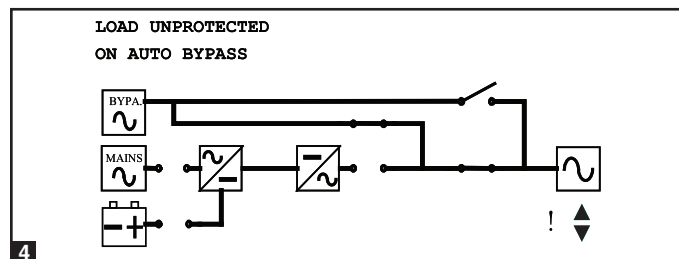
- 2 Les appareils branchés sur l'onduleur sont alimentés par l'alimentation électrique de dérivation au démarrage initial de l'onduleur.



- 3 L'onduleur démarre à l'aide du courant emmagasiné dans la batterie.



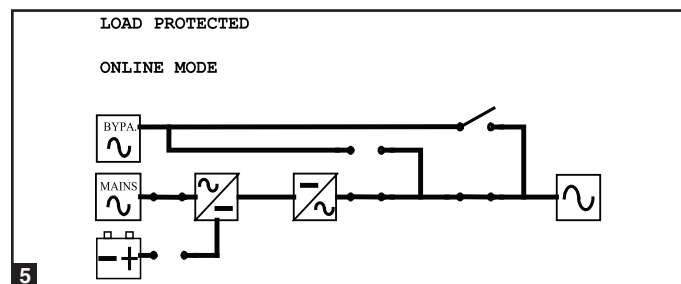
- 4 L'onduleur est en mode de dérivation automatique. Les appareils qui y sont branchés perdront leur alimentation si la source d'alimentation électrique de dérivation tombe en panne.



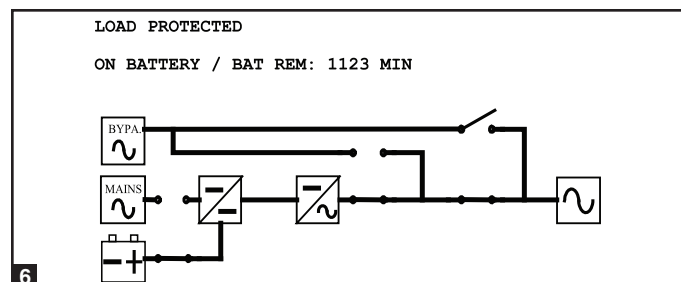
9 – Affichage et configuration (suite)

9-4 Messages et diagrammes d'état (suite)

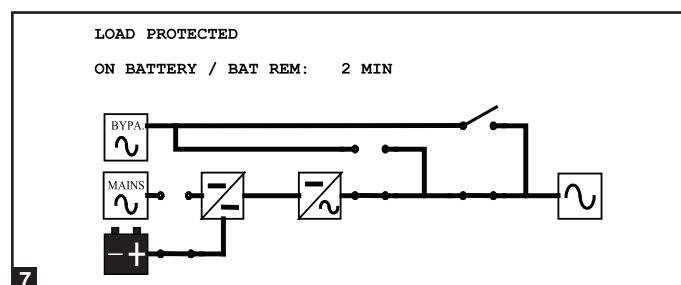
- 5** L'onduleur fonctionne en mode en ligne (normal). Les appareils qui y sont branchés seront alimentés par la batterie de secours si l'alimentation du secteur (service public ou génératrice) tombe en panne.



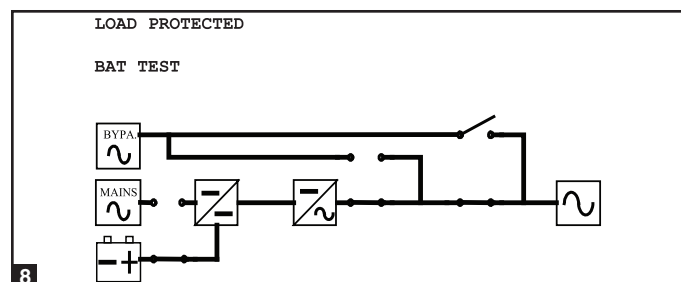
- 6** L'onduleur est passé en mode batterie de secours (sur batterie). Les appareils qui y sont branchés sont alimentés par la batterie de secours et la durée de fonctionnement restante est indiquée. *Remarque : Les paramètres de la batterie doivent être correctement réglés pour obtenir de l'onduleur une estimation précise de la durée de fonctionnement lorsqu'il passe en mode batterie de secours. Voir la [Section 9-10](#) pour plus d'information.*



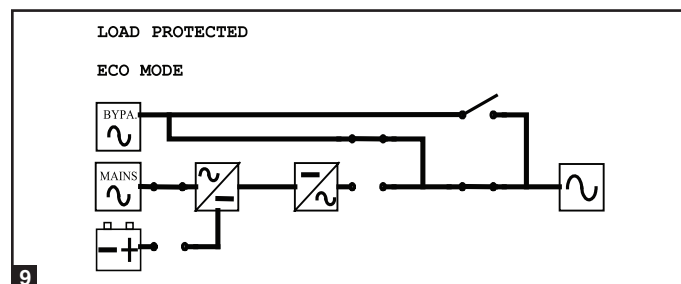
- 7** L'onduleur est passé en mode batterie de secours (sur batterie). Les appareils qui y sont branchés sont toujours alimentés en CA inversé provenant de la batterie, mais il ne reste presque plus de courant emmagasiné dans la batterie.



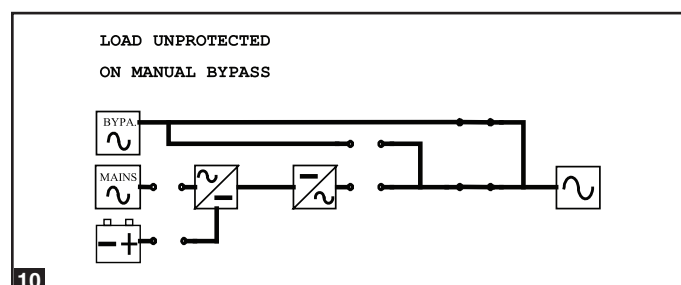
- 8** L'onduleur effectue un test de batterie.



- 9** L'onduleur fonctionne en mode économie et les appareils qui y sont branchés sont alimentés par la source de dérivation.



- 10** L'onduleur est en mode de dérivation manuelle afin de permettre au personnel de service qualifié de procéder à un entretien ou à une réparation sur l'onduleur. Les appareils qui y sont branchés perdront leur alimentation si la source d'alimentation électrique de dérivation tombe en panne.



9 – Affichage et configuration (suite)

9-5 Menu Principal

- 1 À partir de l'affichage par défaut, appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour accéder au menu principal. Presser la touche de défilement vers le bas (▼) ou la touche de défilement vers le haut (▲) pour déplacer le curseur. Presser la touche d'entrée (↵) pour sélectionner une des options disponibles du menu.

```
» M E A S U R E
   U P S   S E T U P
   M A I N T E N A N C E
```

1

9-6 Menu de mesures de l'onduleur

- 1 Presser la touche d'entrée (↵) pour sélectionner « MEASURE » à partir du menu principal.
- 2 Utiliser les touches de défilement (▼ou▲) pour faire défiler les écrans disponibles. Appuyer sur la touche « ESC » pour retourner au menu précédent.

```
» M E A S U R E
   U P S   S E T U P
   M A I N T E N A N C E
```

1

```
M A I N   I N P U T
R : 1 2 0 . 0 V / 2 0 8 V
S : 1 2 0 . 0 V / 2 0 8 V
T : 1 2 0 . 0 V / 2 0 8 V
```

```
F R E Q U E N C Y
6 0 . 0 H z
```

```
M O D U L E # n   T E M P E R A T U R E
P F C :                               5 0 °C
I N V E R T E R :                       5 0 °C
```

```
B P S   S T S   T E M P E R A T U R E
                                           6 0 °C
```

```
B A T   V O L T : + 2 7 0 / - 2 7 8 V
B A T   S T A T U S : C H A R G I N G
B A T   C A P A C I T Y :   9 0 %
                                           1 0 0 %
B A T   T E S T   R E S U L T : P A S S
```

```
B Y P A S S   I N P U T
R : 1 2 0 . 0 V / 2 0 8 V
S : 1 2 0 . 0 V / 2 0 8 V
T : 1 2 0 . 0 V / 2 0 8 V
```

```
F R E Q U E N C Y
6 0 . 0 H z
```

```
P O W E R   M O D U L E   # 3
I N V E R T E R   O U T P U T
R : 1 2 0 . 0 V /   4 5 . 0 A
S : 1 2 0 . 0 V /   4 5 . 0 A
T : 1 2 0 . 0 V /   4 5 . 0 A
```

```
F R E Q U E N C Y
6 0 . 0 H z
```

```
U P S   O U T P U T
R : 1 2 0 . 0 V / 2 0 8 V
S : 1 2 0 . 0 V / 2 0 8 V
T : 1 2 0 . 0 V / 2 0 8 V
```

```
F R E Q U E N C Y
6 0 . 0 H z
```

```
O U T P U T   L O A D
R : 1 0 0 % /   7 4 A
      8 0 . 0 K V A / 6 4 . 0 K W
S : 1 0 0 % /   7 4 A
      8 0 . 0 K V A / 6 4 . 0 K W
T : 1 0 0 % /   7 4 A
      8 0 . 0 K V A / 6 4 . 0 K W
```


9 – Affichage et configuration (suite)

9-7 Menu de configuration de l'onduleur

- 1 Presser la touche d'entrée (↵) pour sélectionner « UPS SETUP » à partir du menu principal.
- 2 L'accès au menu de configuration de l'onduleur nécessite un mot de passe. À partir de l'écran d'ouverture de session, appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour choisir de vous connecter en tant qu'administrateur ou comme utilisateur. Les administrateurs peuvent visualiser et modifier tous les paramètres de l'onduleur; les utilisateurs réguliers peuvent visualiser tous les paramètres, mais peuvent uniquement modifier quelques paramètres de base. Seul un personnel de service qualifié devrait se connecter en tant qu'administrateur.
- 3 Le mot de passe se compose de 4 chiffres. Appuyer sur la touche de défilement vers le bas (▼) ou la touche de défilement vers le haut (▲) pour sélectionner le premier chiffre, puis appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour saisir le chiffre choisi. Après avoir saisi le dernier chiffre, appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour confirmer le choix de mot de passe. Le mot de passe d'utilisateur par défaut est 0000. Le mot de passe d'administrateur par défaut est 0000. Seul un personnel de service qualifié devrait avoir accès au mot de passe de l'administrateur. Voir la [Section 9-11](#) pour des instructions relatives à la modification des mots de passe.
- 4 Après que le bon mot de passe a été saisi, l'écran ACL affichera le menu de configuration de l'onduleur.

MEASURE
» UPS SETUP
MAINTENANCE

1

LOGIN
» ADMINISTRATOR
USER

2

ADMIN PASSWORD : 1 2 3 4
ARE YOU SURE ?
YES

3

» BYPASS SETUP
OUTPUT SETUP
BATTERY SETUP
LOCAL SETUP

4

9

9-8 Menu de configuration du mode dérivation

- 1 Accéder au menu de configuration l'onduleur de la manière décrite à la [Section 9-7](#). Utiliser les touches de défilement (▼, ▲) pour déplacer le curseur à « BYPASS SETUP », puis appuyer sur la touche d'entrée (↵).
- 2 Utiliser les touches de défilement (▼, ▲) et la touche d'entrée (↵) pour sélectionner « VOLTAGE RANGE » ou « FREQUENCY RANGE ».

» BYPASS SETUP
OUTPUT SETUP
BATTERY SETUP
LOCAL SETUP

1

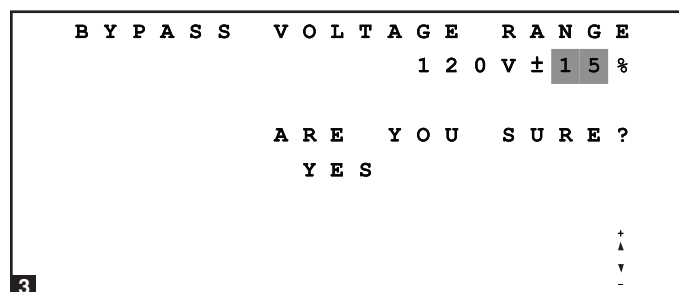
BYPASS SETUP
» VOLTAGE RANGE
FREQUENCY RANGE

2

9 – Affichage et configuration (suite)

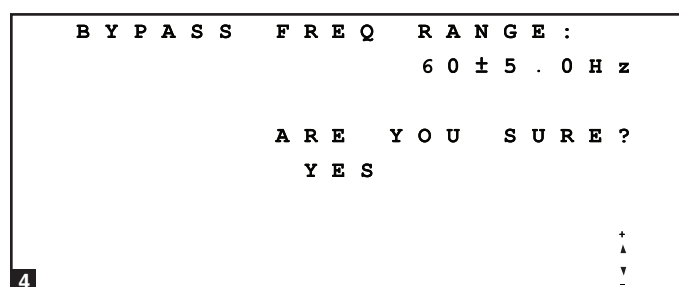
9-8 Menu de configuration du mode dérivation (suite)

- 3** À partir de l'écran « VOLTAGE RANGE », utiliser les touches de défilement (▼, ▲) pour sélectionner une plage de tension de dérivation et appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour confirmer le paramètre.



- 4** À partir de l'écran « FREQUENCY RANGE », utiliser les touches de défilement (▼, ▲) pour sélectionner une plage de fréquence de dérivation et appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour confirmer le paramètre.

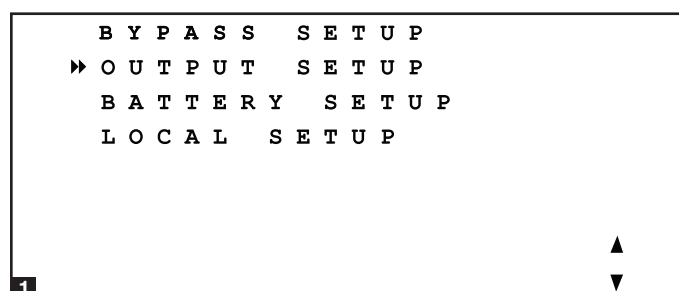
Remarque : appuyer sur la touche « ESC » pour retourner au menu précédent.



9-9 Menu de configuration de sortie

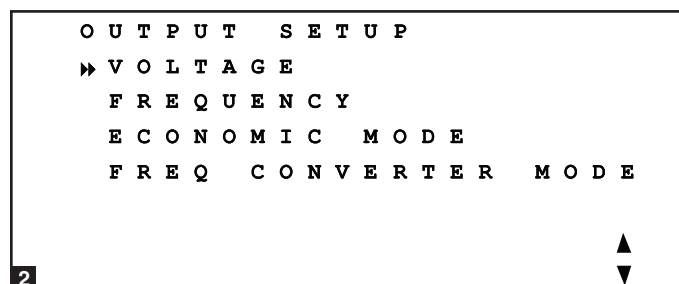
Remarque : L'onduleur doit être en mode de dérivation pour modifier les paramètres de sortie.

- 1** Accéder au menu de configuration l'onduleur de la manière décrite à la [Section 9-7](#). Utiliser les touches de défilement (▼, ▲) pour déplacer le curseur à « OUTPUT SETUP », puis appuyer sur la touche d'entrée (↵).

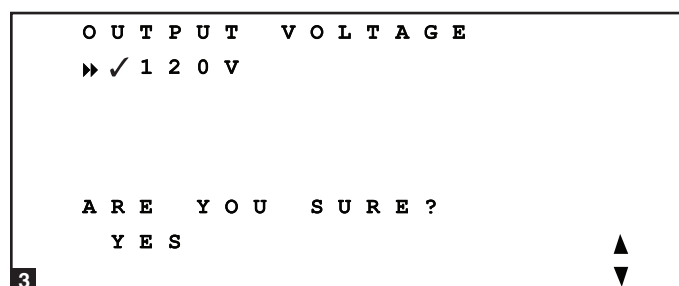


9

- 2** Utiliser les touches de défilement (▼, ▲) et la touche d'entrée (↵) pour sélectionner un des choix du menu.



- 3** À partir de l'écran « VOLTAGE », utiliser les touches de défilement (▼, ▲) pour sélectionner les paramètres désirés et appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour confirmer le paramètre.

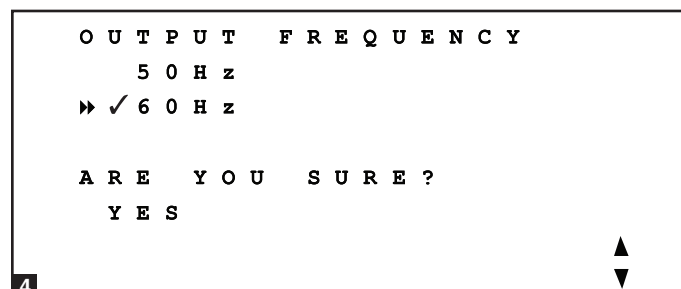


9 – Affichage et configuration (suite)

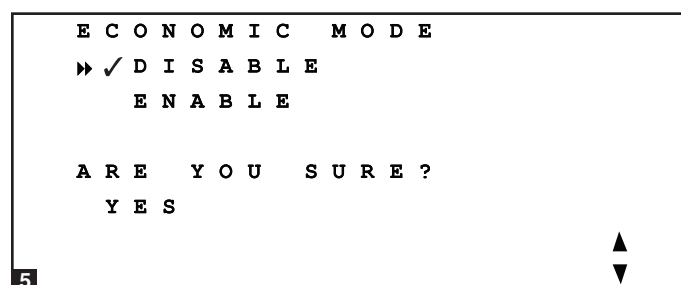
9-9 Menu de configuration de sortie (suite)

- 4** À partir de l'écran « FREQUENCY », utiliser les touches de défilement (▼, ▲) pour sélectionner le paramètre désiré et appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour confirmer le paramètre.

Remarque : Le réglage de la fréquence de sortie n'est utilisé que lorsque l'onduleur démarre à partir de la batterie ou lorsque le mode convertisseur de fréquence (voir étape 5) est activé.

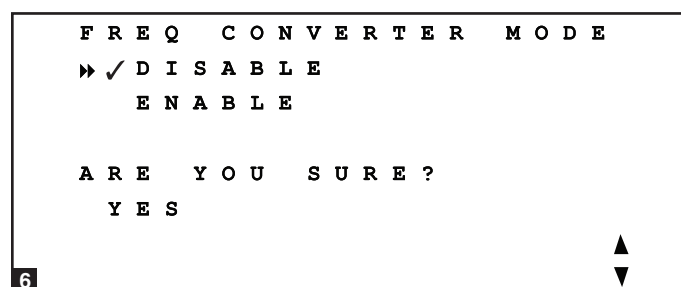


- 5** À partir de l'écran « ECONOMIC MODE », utiliser les touches de défilement (▼, ▲) pour sélectionner le paramètre désiré et appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour confirmer le paramètre.



- 6** À partir de l'écran « FREQ CONVERTER MODE », utiliser les touches de défilement (▼, ▲) pour sélectionner le paramètre désiré et appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour confirmer le paramètre.

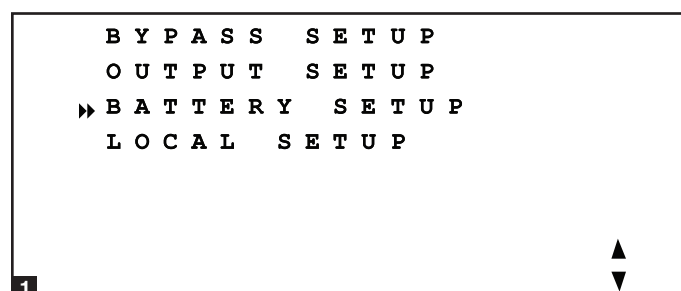
Remarque : Appuyer sur la touche « ESC » pour retourner au menu précédent.



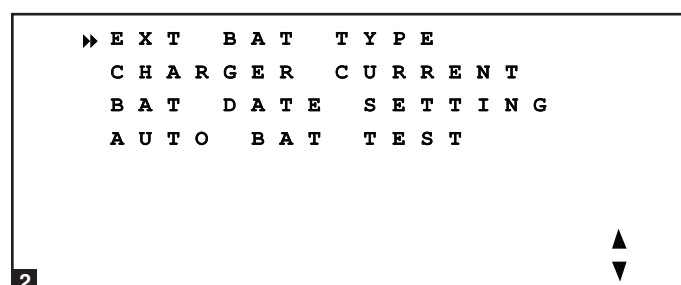
9-10 Menu de configuration de la batterie

Remarque : L'onduleur doit être en mode de dérivation pour modifier les paramètres de la batterie. Les paramètres de la batterie doivent être correctement réglés pour obtenir de l'onduleur une estimation précise de la durée de fonctionnement lorsqu'il passe en mode batterie de secours.

- 1** Accéder au menu de configuration l'onduleur de la manière décrite à la [Section 9-7](#). Utiliser les touches de défilement (▼, ▲) pour déplacer le curseur à « BATTERY SETUP », puis appuyer sur la touche d'entrée (↵).



- 2** Utiliser les touches de défilement (▼, ▲) et la touche d'entrée (↵) pour sélectionner un des choix du menu.



9 – Affichage et configuration (suite)

9-10 Menu de configuration de la batterie (suite)

- 3** À partir de l'écran « EXT BAT TYPE », utiliser les touches de défilement (▼, ▲) pour sélectionner le paramètre désiré et appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour confirmer le paramètre.

Remarque : Les types de batterie possibles sont 26 Ah, 40 Ah, 100 Ah ou 140 Ah. Les paramètres de chaîne possibles sont 1, 2, 3 ou 4.

B A T T Y P E : 2 6 A H
B A T S T R I N G S : 3

A R E Y O U S U R E ?
Y E S

+
▲
▼
-

- 4** À partir de l'écran « CHARGER CURRENT », utiliser les touches de défilement (▼, ▲) pour sélectionner le paramètre désiré et appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour confirmer le paramètre.

Remarque : Le paramètre par défaut du courant du chargeur est 7 A.

C H A R G E R C U R R E N T : 7 A

A R E Y O U S U R E ?
Y E S

+
▲
▼
-

- 5** À partir de l'écran « BAT DATE SETTING », utiliser les touches de défilement (▼, ▲) pour sélectionner les paramètres désirés et appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour confirmer les paramètres.

B A T I N S T A L L D A T E
2 0 0 7 / 1 2 / 1 0 (Y / M / D)

N E X T R E P L A C E D A T E
2 0 0 7 / 1 2 / 1 0 (Y / M / D)

A R E Y O U S U R E ?
Y E S

+
▲
▼
-

- 6** À partir de l'écran « AUTO BAT TEST », utiliser les touches de défilement (▼, ▲) pour sélectionner le paramètre désiré et appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour confirmer le paramètre.

Remarque : Appuyer sur la touche « ESC » pour retourner au menu précédent.

A U T O B A T T E S T

» ✓ D I S A B L E
D A I L Y
W E E K L Y
B I W E E K L Y
M O N T H L Y

A R E Y O U S U R E ?
Y E S

▲
▼

9 – Affichage et configuration (suite)

9-11 Menu de configuration locale

- 1 Accéder au menu de configuration l'onduleur de la manière décrite à la [Section 9-7](#). Utiliser les touches de défilement (▼,▲) pour déplacer le curseur à « LOCAL SETUP », puis appuyer sur la touche d'entrée (↵).

```
BYPASS  SETUP
OUTPUT  SETUP
BATTERY SETUP
» LOCAL SETUP
```

▲
▼

- 2 Utiliser les touches de défilement (▼,▲) et la touche d'entrée (↵) pour sélectionner un des choix du menu.

```
LOCAL SETUP
» DATE / TIME CHANGE
PASSWORD CHANGE
PARALLEL ID
AUDIBLE
DISPLAY
LANGUAGE
SERIAL COM ID
```

▲
▼

- 3 À partir de l'écran « DATE/TIME CHANGE », utiliser les touches de défilement (▼,▲) pour sélectionner les paramètres désirés et appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour confirmer les paramètres. *Remarque : Il n'est pas nécessaire d'avoir le statut d'administrateur pour modifier ce paramètre – tout utilisateur peut le faire.*

```
DATE / TIME CHANGE
20 07 / 12 / 30 (Y / M / D)
18 : 10 : 25 (H / M / S)

ARE YOU SURE ?
YES
```

+
▲
▼
-

- 4 À partir de l'écran « PASSWORD CHANGE », utiliser les touches de défilement (▼,▲) et la touche d'entrée (↵) pour sélectionner un des choix du menu. Utiliser les touches de défilement (▼,▲) pour sélectionner les paramètres désirés et appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour confirmer les paramètres. *Remarque : le mot de passe administrateur ne doit être utilisé que par un personnel de service qualifié.*

```
PASSWORD CHANGE
» ADMIN PASSWORD
USER PASSWORD
```

▲
▼

```
NEW ADMIN PASSWORD :
1 2 3 4

ARE YOU SURE ?
YES
```

+
▲
▼
-

- 5 À partir de l'écran « PARRALLEL ID », utiliser les touches de défilement (▼,▲) pour sélectionner les paramètres désirés et appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour confirmer les paramètres. *Remarque: si deux onduleurs sont utilisés dans une configuration de redondance parallèle, les numéros d'identification des onduleurs parallèles doivent être 1 et 2.*

```
PARALLEL ID : 0

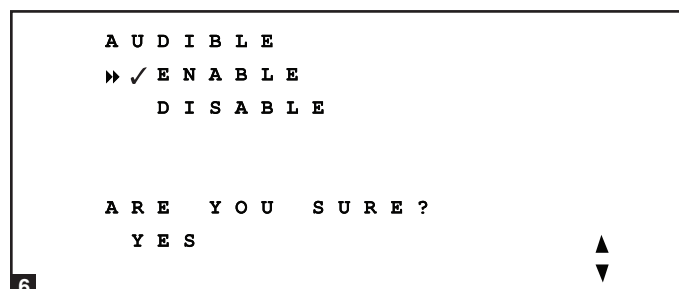
ARE YOU SURE ?
YES
```

+
▲
▼
-

9 – Affichage et configuration (suite)

9-11 Menu de configuration locale (suite)

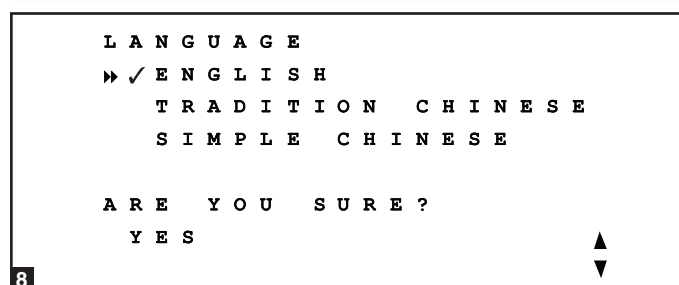
- 6** À partir de l'écran « AUDIBLE », utiliser les touches de défilement (▼,▲) pour sélectionner les paramètres désirés et appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour confirmer le paramètre.



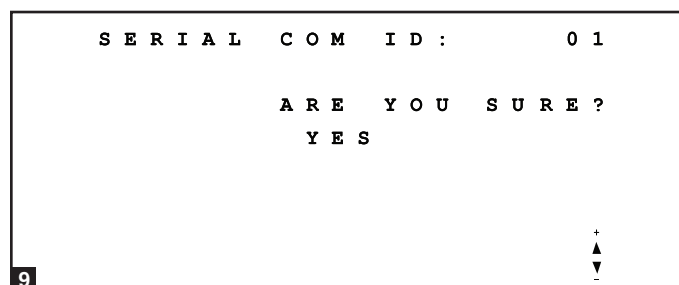
- 7** À partir de l'écran « DISPLAY », utiliser les touches de défilement (▼,▲) pour sélectionner le paramètre de contraste de l'écran ACL désiré et appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour confirmer le paramètre. *Remarque : Il n'est pas nécessaire d'avoir le statut d'administrateur pour modifier ce paramètre – tout utilisateur peut le faire.*



- 8** À partir de l'écran « LANGUAGE », utiliser les touches de défilement (▼,▲) pour sélectionner le paramètre désiré et appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour confirmer le paramètre. *Remarque : Il n'est pas nécessaire d'avoir le statut d'administrateur pour modifier ce paramètre – tout utilisateur peut le faire.*



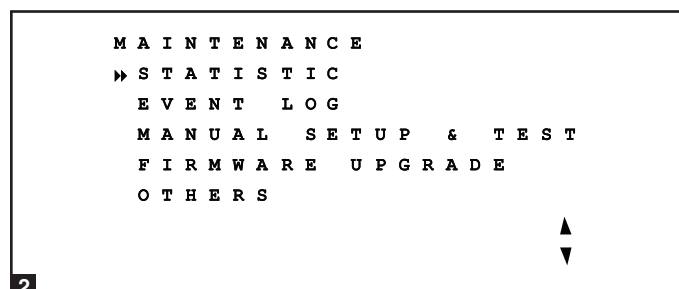
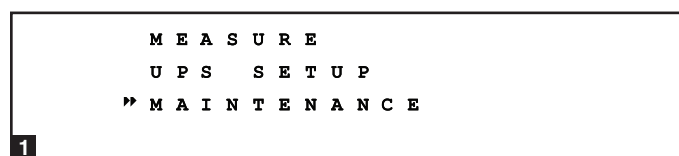
- 9** À partir de l'écran « SERIAL COM ID », utiliser les touches de défilement (▼,▲) pour sélectionner le port série désiré et appuyer sur la touche d'entrée (↵) pour confirmer le paramètre. *Remarque : Ce paramètre ne s'applique pas aux connexions normales RS 232. Il ne s'applique qu'aux connexions RS 485/RS-422.*



Remarque : Appuyer sur la touche « ESC » pour retourner au menu précédent.

9-12 Menu d'entretien

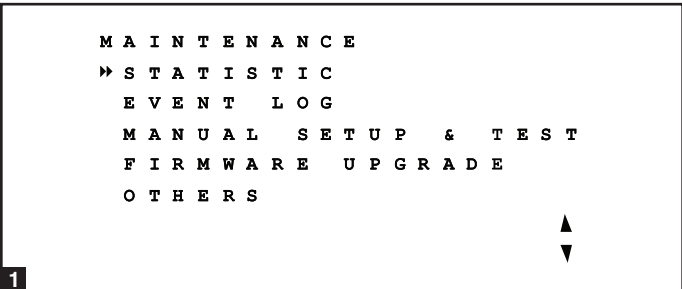
- 1** Presser la touche d'entrée (↵) pour sélectionner « MAINTENANCE » à partir du menu principal. Suivre la procédure de connexion décrite aux étapes 2 et 3 de la [Section 9-7](#).
- 2** Après que le bon mot de passe a été saisi, l'écran ACL affichera le menu d'entretien. Utiliser les touches de défilement (▼,▲) et la touche d'entrée (↵) pour sélectionner un des choix du menu.



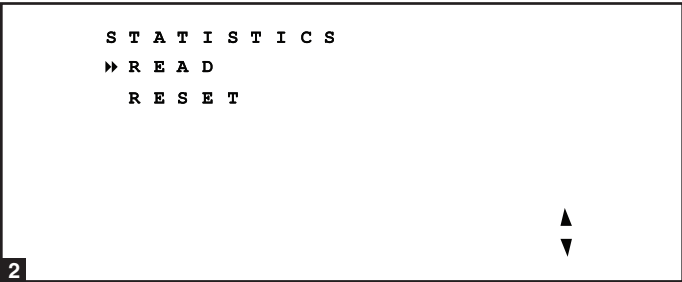
9 – Affichage et configuration (suite)

9-13 Menu des statistiques

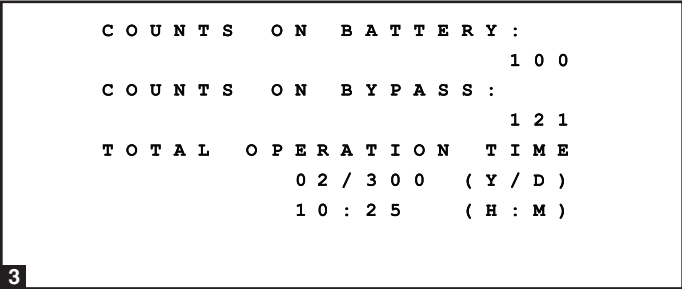
1 Accéder au menu d'entretien de la manière décrite à la [Section 9-12](#). Utiliser les touches de défilement (▼,▲) pour déplacer le curseur à « STATISTIC », puis appuyer sur la touche d'entrée (↵).



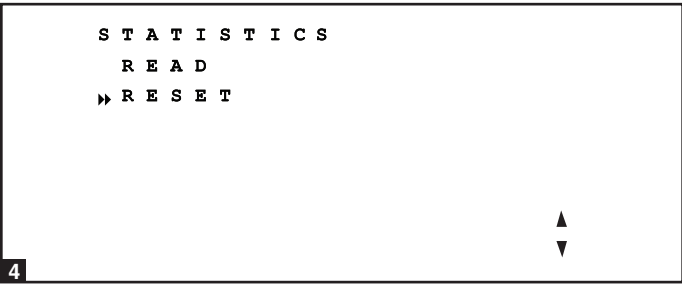
2 Pour visualiser les données statistiques, utiliser les touches de défilement (▼,▲) et la touche d'entrée (↵) pour sélectionner « READ » à partir du menu.



3 Les données statistiques disponibles incluent la durée totale de fonctionnement, le nombre d'événements de batterie et le nombre d'événements de dérivation.

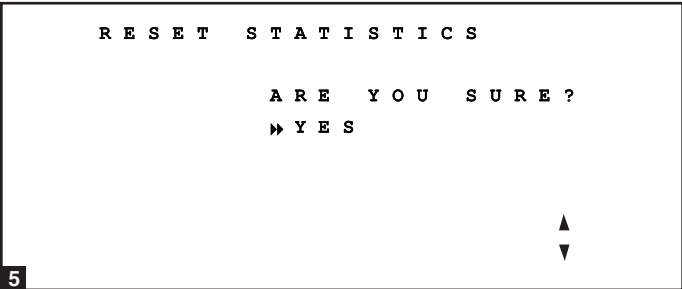


4 Pour remettre les données statistiques à zéro, utiliser les touches de défilement (▼,▲) et la touche d'entrée (↵) pour sélectionner « RESET » à partir du menu.



5 Vous devez saisir le mot de passe administrateur pour confirmer la remise à zéro.

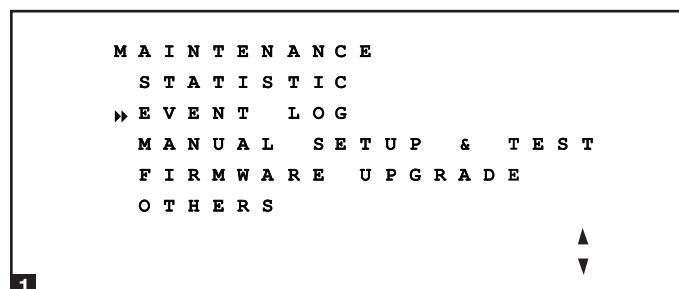
Remarque : Appuyer sur la touche « ESC » pour retourner au menu précédent.



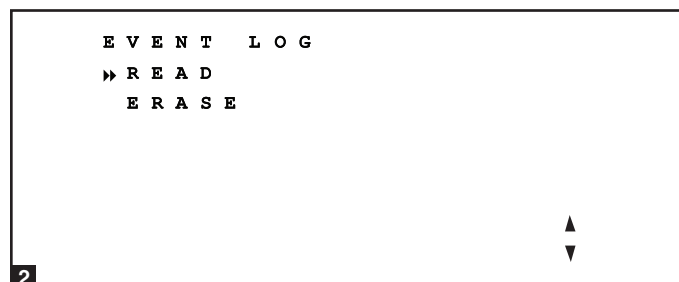
9 – Affichage et configuration (suite)

9-14 Menu du journal des événements

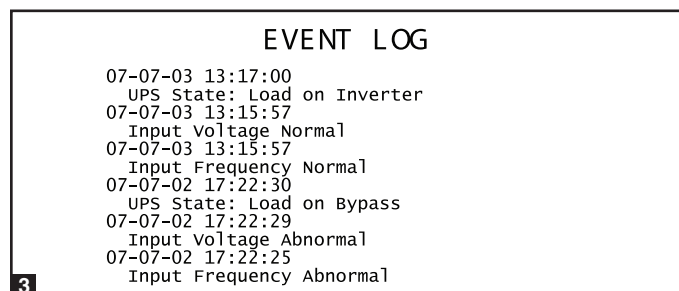
- 1 Accéder au menu d'entretien de la manière décrite à la [Section 9-12](#). Utiliser les touches de défilement (▼,▲) pour déplacer le curseur à « EVENT LOG », puis appuyer sur la touche d'entrée (↵).



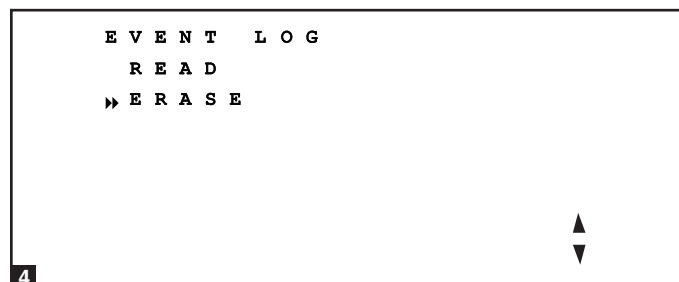
- 2 Pour visualiser le journal des événements, utiliser les touches de défilement (▼,▲) et la touche d'entrée (↵) pour sélectionner « READ » à partir du menu.



- 3 Utiliser les touches de défilement (▼,▲) pour faire défiler les données d'événements. Appuyer sur la touche « ESC » pour retourner au menu précédent.

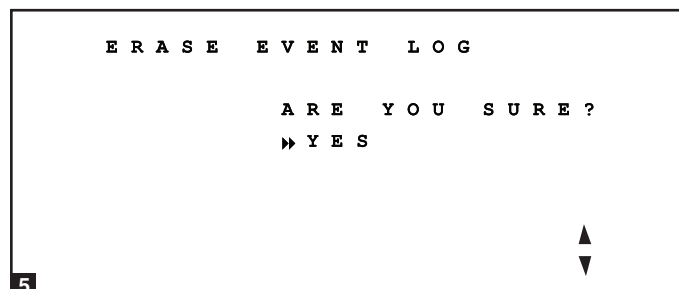


- 4 Si vous souhaitez effacer le journal des événements, utiliser les touches de défilement (▼,▲) et la touche d'entrée (↵) pour sélectionner « ERASE » à partir du menu du journal des événements.



- 5 Vous devez saisir le mot de passe administrateur pour confirmer la remise à zéro.

Remarque : Appuyer sur la touche « ESC » pour retourner au menu précédent.



9 – Affichage et configuration (suite)

9-15 Menu de configuration manuelle et tests

- 1** Accéder au menu d'entretien de la manière décrite à la [Section 9-12](#). Utiliser les touches de défilement (▼,▲) pour déplacer le curseur à « MANUAL SETUP & TEST », puis appuyer sur la touche d'entrée (↵).
- 2** Utiliser les touches de défilement (▼,▲) et la touche d'entrée (↵) pour sélectionner un des choix du menu.
- 3** Sélectionner « FORCE BOOST CHARGE » pour augmenter le débit de charge de la pile. Vous devez saisir le mot de passe administrateur pour confirmer l'opération. **Avertissement :** Augmenter le débit de charge de la pile pendant une durée prolongée peut endommager la batterie.
- 4** Sélectionner « MANUAL BATTERY TEST » pour procéder à un test de la batterie. Vous devez saisir le mot de passe administrateur pour confirmer l'opération.
- 5** Sélectionner « BUZZER AND LED TEST » pour procéder à un test des témoins LED du tableau de commande et de l'alarme sonore. Vous devez saisir le mot de passe administrateur pour confirmer l'opération.
- 6** Sélectionner « CLR BAT TEST RESULT » pour effacer le résultat du test de la batterie du menu « MEASURE ». (Voir la [Section 9-6](#) pour plus d'information).

Remarque : Appuyer sur la touche « ESC » pour retourner au menu précédent.

1

```
MAINTENANCE
STATISTIC
EVENT LOG
» MANUAL SETUP & TEST
FIRMWARE UPGRADE
OTHERS
```

▲
▼

2

```
MANUAL SETUP & TEST
» FORCE BOOST CHARGE
MANUAL BATTERY TEST
BUZZER AND LED TEST
CLR BAT TEST RESULT
```

▲
▼

3

```
FORCE BOOST CHARGE

ARE YOU SURE ?
» YES
```

▲
▼

4

```
MANUAL BATTERY TEST

ARE YOU SURE ?
» YES
```

▲
▼

5

```
BUZZER AND LED TEST

ARE YOU SURE ?
» YES
```

▲
▼

6

```
CLR BAT TEST RESULT

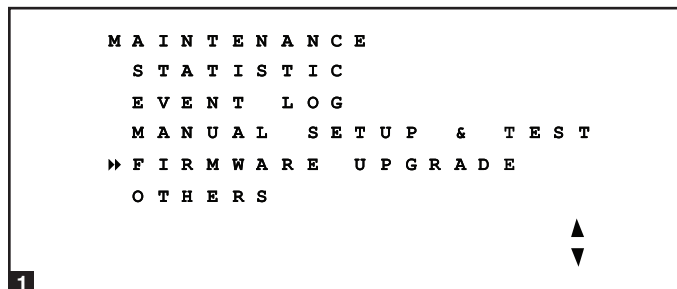
ARE YOU SURE ?
YES
```

9 – Affichage et configuration (suite)

9-16 Menu de mise à niveau du micrologiciel

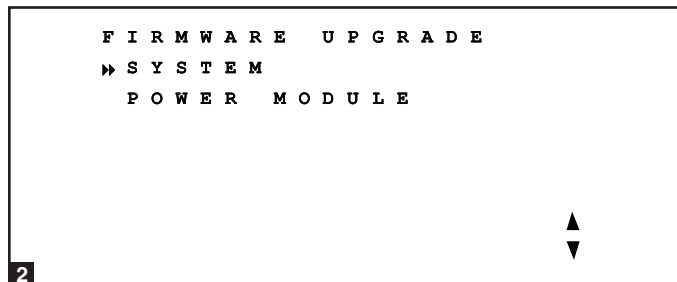
Avertissement : Le micrologiciel ne doit être mis à jour que par un personnel de service qualifié seulement. N'utiliser qu'un micrologiciel approuvé par Tripp Lite. Un non respect de cette règle annule la garantie.

- 1 Accéder au menu d'entretien de la manière décrite à la [Section 9-12](#). Utiliser les touches de défilement (▼,▲) pour déplacer le curseur à « FIRMWARE UPGRADE », puis appuyer sur la touche d'entrée (↵).



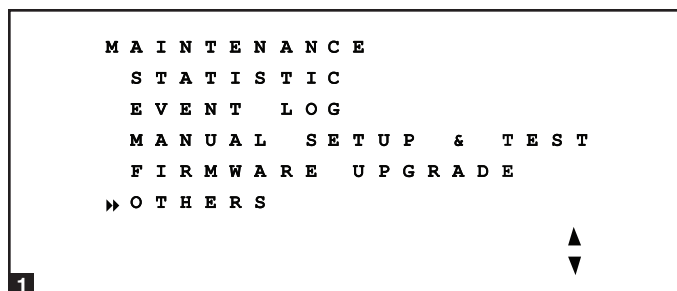
- 2 Utiliser les touches de défilement (▼,▲) et la touche d'entrée (↵) pour sélectionner un des choix du menu. Vous devez saisir le mot de passe administrateur pour confirmer l'opération.

Remarque : Appuyer sur la touche « ESC » pour retourner au menu précédent.



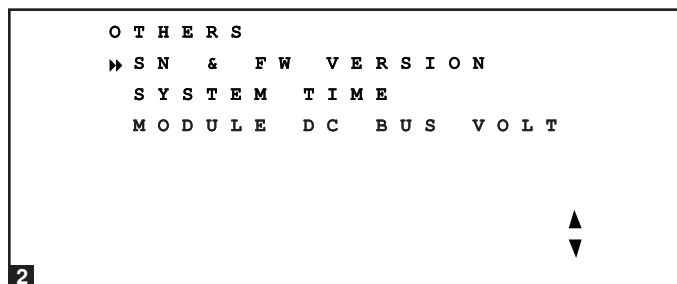
9-17 Autres choix de menu

- 1 Accéder au menu d'entretien de la manière décrite à la [Section 9-12](#). Utiliser les touches de défilement (▼,▲) pour déplacer le curseur à « OTHERS », puis appuyer sur la touche d'entrée (↵).



- 2 Utiliser les touches de défilement (▼,▲) et la touche d'entrée (↵) pour sélectionner un des choix du menu. « SN & FW VERSION » indique le numéro de série de l'onduleur et la version du micrologiciel utilisée. « SYSTEM TIME » indique la date et l'heure actuelle du système. « MODULE CC BUS VOLT » indique la tension actuelle du bus CC. Le personnel de service qualifié peut souhaiter visualiser cette information lors de l'entretien ou de la réparation de l'onduleur.

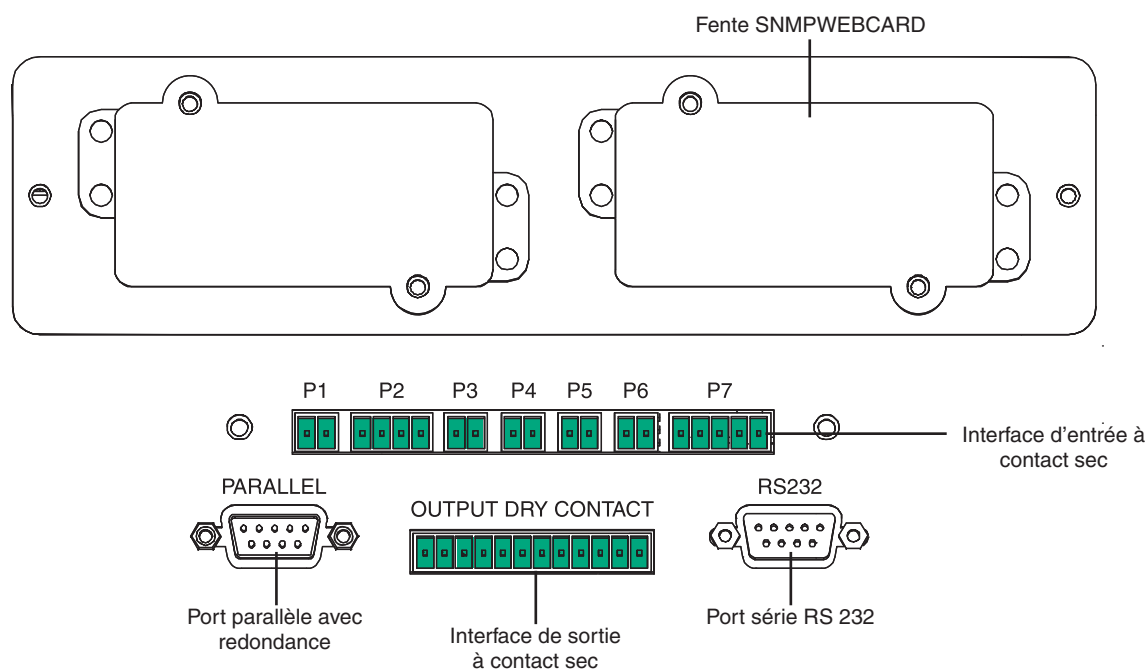
Remarque : Appuyer sur la touche « ESC » pour retourner au menu précédent.



10 – Communications

Remarque : les connexions de communication décrites dans cette section sont facultatives. L'onduleur fonctionnera correctement sans ces connexions.

10-1 Interfaces de communication



10-2 Fente SNMPWEBCARD

Enlever le panneau fermant cette fente pour installer l'accessoire SNMPWEBCARD de Tripp Lite. L'accessoire SNMPWEBCARD fournit une interface Ethernet pour l'onduleur et permet de surveiller et contrôler l'appareil à distance via SNMP, un navigateur pour le web ou telnet. Appeler (773) 869-1234 pour plus d'information concernant l'accessoire SNMPWEBCARD.

10-3 Interface d'entrée à contact sec

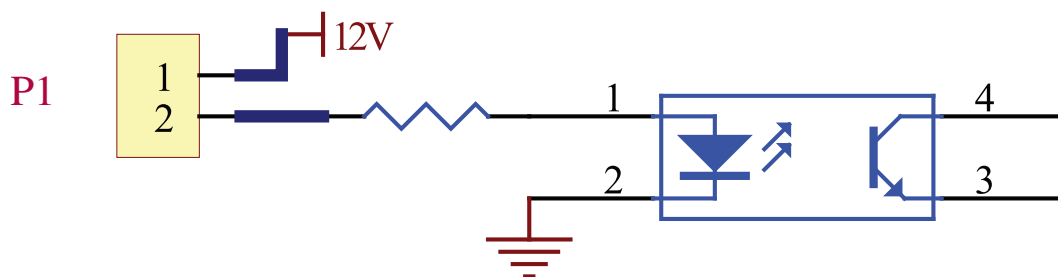
L'interface d'entrée à contact sec reçoit les signaux de fermeture de contact qui permettent à l'onduleur de recevoir les commandes et de surveiller les conditions de la batterie externe :

- P1 - Interrupteur d'urgence à distance (EPO)
- P2 - Entrées auxiliaires à contact sec (2 Ensembles)
- P3 - Température du boîtier de la batterie externe 1
- P4 - Température du boîtier de la batterie externe 2
- P5 - Température du boîtier de la batterie externe 3
- P6 - Température du boîtier de la batterie externe 4
- P7 - État de la batterie externe

10 – Communications (suite)

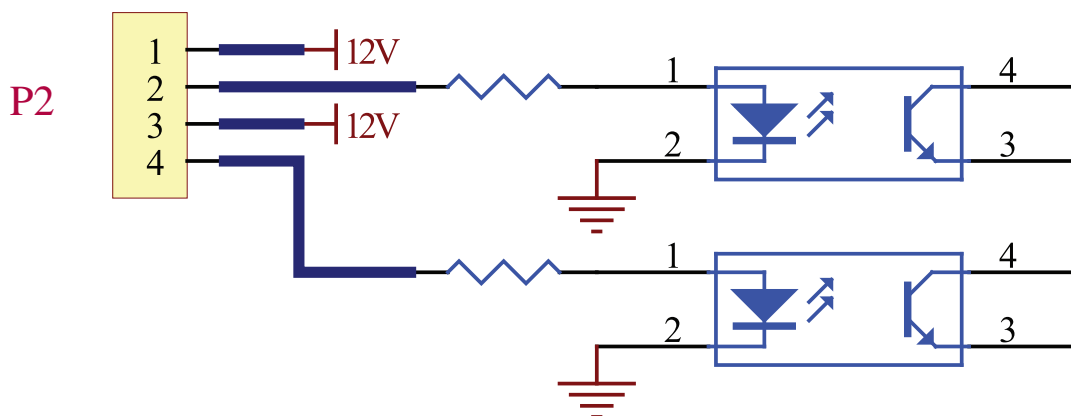
10-4 Schéma du circuit de l'interrupteur d'urgence à distance

La connexion d'entrée (P1) de l'interrupteur d'urgence à distance (EPO) vous permet de brancher votre onduleur au circuit EPO de votre établissement. Cette connexion de l'onduleur au circuit de l'EPO permet l'arrêt d'urgence et à distance de la sortie de l'onduleur. Brancher l'entrée EPO dans un commutateur à distance - fourni par l'utilisateur - en suivant le schéma de circuits ci-dessous. Ce contact est normalement ouvert.



10-5 Schéma du circuit auxiliaire d'entrée à contact sec

Les connexions d'entrée à contact sec auxiliaires (P2) permettent à l'onduleur de recevoir des signaux externes. Ces contacts sont normalement ouverts.



10-6 Entrées de température du boîtier de la batterie externe

Les connexions d'entrées de température du boîtier de la batterie externe (P3, P4, P5, P6) permettent à l'onduleur de recevoir des signaux d'un accessoire en option qui surveille la température des boîtiers de batterie externe. Appeler (773) 869-1234 pour plus d'information.

10

10-7 Entrée d'état de la batterie externe

La connexion d'entrée d'état du boîtier de la batterie externe (P7) permet à l'onduleur de recevoir des signaux indiquant l'état du boîtier de la batterie externe grâce à un câble en option. Broche 1 = +12 V; Broche 2 = câble de détection connecté; Broche 3 = État du disjoncteur du boîtier de la batterie (signal actif = disjoncteur actif; signal inactif = disjoncteur inactif); Broche 4 = réservé; Broche 5 = Tension de référence. Appeler (773) 869-1234 pour plus d'information.

10 – Communications (suite)

10-8 Détail de l'interface de sortie à contact sec

L'onduleur possède six connexions de sortie à contact sec. Ces contacts peuvent être normalement ouverts ou fermés.

Messages par défaut

Contact	Message	Description
Broche 1-2	Charge sur inverseur	L'onduleur fonctionne normalement.
Broche 3-4	Charge sur dérivation automatique	L'onduleur est en mode de dérivation.
Broche 5-6	Défaillance de l'alimentation secteur - charge sur inverseur	L'alimentation provenant des services publics est (panne) ou anormale. L'onduleur est en mode batterie de secours.
Broche 7-8	Batterie faible	L'onduleur est en mode batterie de secours et le voltage de la batterie est inférieur à 220 V.
Broche 9-10	Entrée de dérivation anormale	L'entrée de dérivation est anormale (fréquence/phase).
Broche 11-12	Échec du test batterie	La tension de la batterie est inférieure à la valeur de référence.

Messages facultatifs

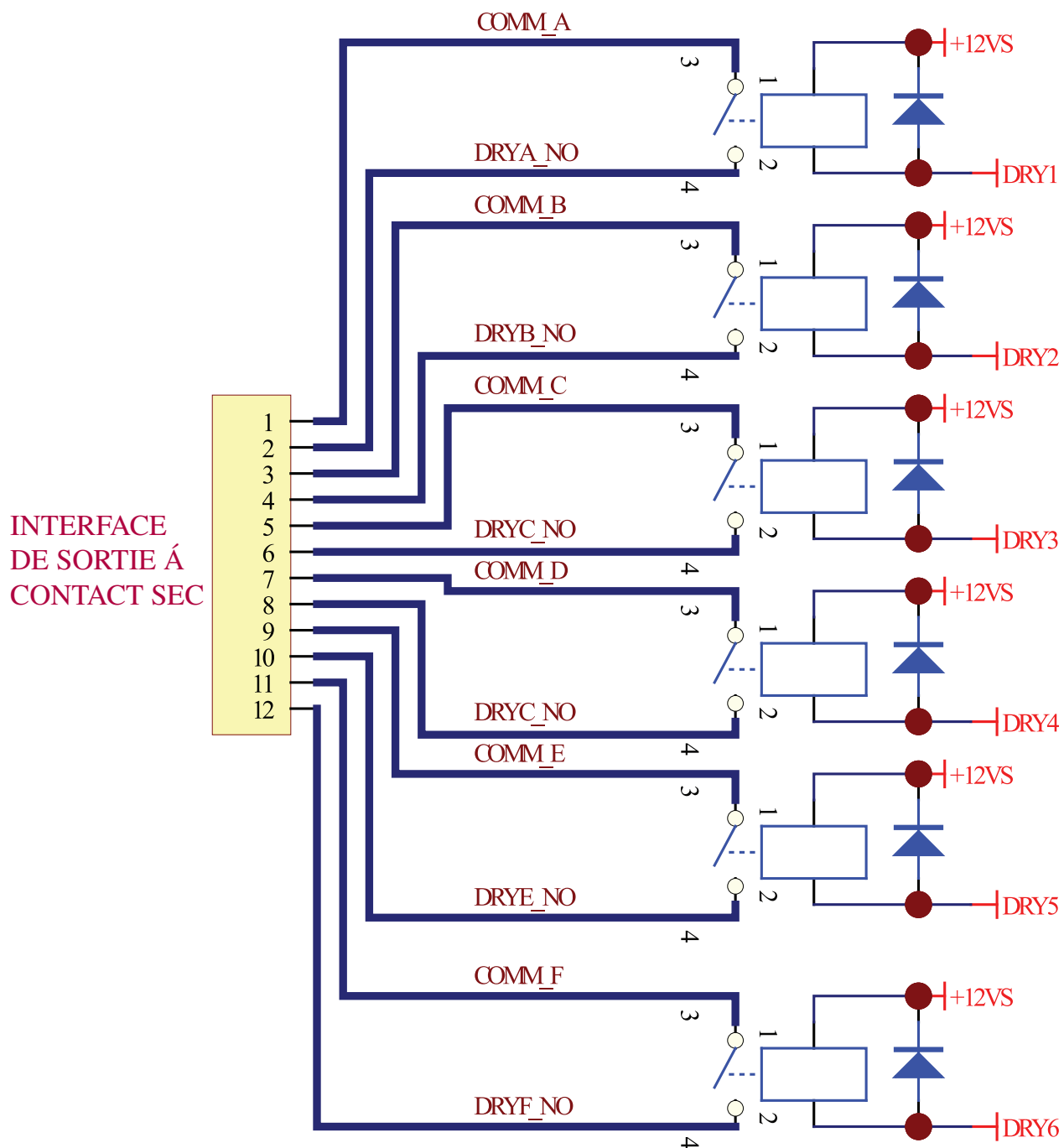
Message	Description
Échec de communication interne	La communication avec un des éléments internes n'est pas normale.
Échec de communication externe parallèle	Dans une configuration en redondance parallèle, la communication parallèle n'est pas normale.
Avertissement de surcharge à la sortie - Arrêt	La charge dépasse la capacité de l'onduleur.
Défaillance du module d'alimentation - arrêt	L'onduleur s'est arrêté à cause d'une défaillance interne du module d'alimentation.
Avertissement du module d'alimentation	Un des modules d'alimentation interne présente une erreur, mais l'onduleur peut encore fonctionner normalement.
EPO activé	La sortie de l'onduleur est coupée par l'interrupteur d'urgence (EPO).
Charge sur dérivation manuelle	L'onduleur est en mode dérivation manuelle.
Avertissement de température du boîtier de batterie - Arrêt	La température du boîtier de la batterie externe est trop élevée.
Tension de sortie anormale	La tension de sortie de l'onduleur est trop élevée ou trop faible.
Remplacer la batterie	D'après les données du « BAT DATE SETTING », la batterie de l'onduleur doit être remplacée au plus tôt. (Voir la Section 9-10 pour plus d'information.)
Avertissement de température de dérivation - Arrêt	La température du commutateur de transfert statique de dérivation est trop élevée.
Défaillance de mise à la terre de la batterie	La batterie présente une erreur de mise à la terre.
Défaillance du commutateur statique de dérivation	Le commutateur de transfert statique de dérivation est anormal.

Remarque : Si vous désirez que les messages facultatifs soient activés, communiquer avec Tripp Lite.

10 – Communications (suite)

10-9 Schéma du circuit de sortie à contact sec

L'onduleur possède six connexions de sortie à contact sec. Ces contacts peuvent être normalement ouverts ou fermés.



10 – Communications (suite)

10-10 Schéma du circuit du port série RS 232

Le port série RS 232 DB9 connecte l'onduleur à un poste de travail ou à un serveur (câble inclus). En communiquant avec l'onduleur via ce port, le logiciel de gestion d'onduleur PowerAlert de Tripp Lite (inclus) peut surveiller et contrôler l'onduleur. PowerAlert fait aussi office de mandataire SNMP, permettant que l'onduleur apparaisse à titre d'unité SNMP traitable sur le réseau.

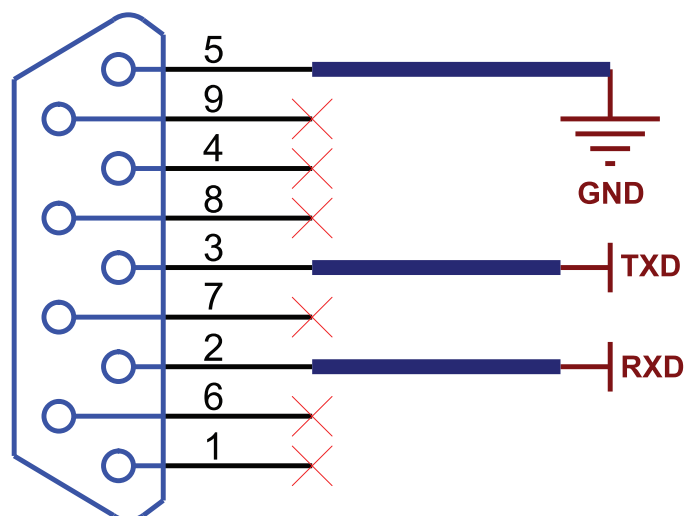
Les signaux et opérations du port RS 232 incluent : Niveau de charge, état de la batterie, niveau de la batterie, mode fonctionnel, tension CA à l'entrée, tension CA tension à la sortie, fréquence CA à l'entrée, température interne, régler le délai d'attente avant l'arrêt, activer/désactiver l'alarme et l'arrêt à distance.

Matériel

Vitesse (Bauds) : 2400 BPS
Longueur des données : 8 bits
Bit d'arrêt : 1 bit
Parité : AUCUNE

Affectation des broches

Broche 2 : TXD (Transmettre les données)
Broche 3 : RXD (Recevoir les données)
Broche 5 : GND (Fil de terre de signalisation)



10-11 Port parallèle avec redondance

Le port parallèle avec redondance permet à l'onduleur d'être connecté à un autre onduleur de catégorie et de capacité identiques, de manière à être utilisé dans une configuration à redondance parallèle (1+1) dans le but d'en accroître la capacité ou la tolérance aux fautes. **Avvertissement :** Utiliser uniquement le câble parallèle de redondance inclus avec l'onduleur. Tenter de relier les onduleurs avec un câble incompatible endommagera les onduleurs et provoquera un risque sérieux de blessure et de dommages à la propriété.

11 – Spécifications

11-1 Spécifications techniques de l'onduleur

Modèle (Capacité)		SU80K (80kVA/64kW)
Entrée	Tension à l'entrée	120/208 V CA, 3Ø, 4 fils + prise de terre, raccord en étoile
	Régulation de tension	-25 % ~ +20 %
	Distorsion harmonique	< 5 % (Pleine charge)
	PFC (Pleine charge)	> 0,99
	Fréquence	50 / 60 Hz
	Tolérance de fréquence	45 ~ 65 Hz
Sortie	Tension de sortie	120/208 V CA, 3Ø, 4 fils + prise de terre, raccord en étoile
	Fréquence de sortie	50 / 60 Hz
	Distorsion harmonique totale (Charge linéaire)	≤ 3 %
	Régulation de tension	Statique ± 1 %
		Dynamique ± 7 % (10 % ~ 90 % charge linéaire)
	Régulation de fréquence	Oscillateur interne ± 0,05 Hz
		Synchronisé ± 5%
	Surcharge	≤ 125 % : 10 minutes; ≤ 150 % : 1 minute
Avertissement sonore	Batterie de secours	Intermittent
	Onduleur anormal	Continu
Affichage	Témoin DEL	État de l'onduleur Normal • Dérivation • Batterie de secours • Faute
	ACL	Entrée/sortie. • Dérivation • Inverseur • Fréquence • Chargement Tension de la batterie • Messages d'anormalité de l'onduleur avec renseignements d'autodiagnostic.
Interface	Standard	RS 232, à contact sec
	En option	SNMPWEBCARD
Autres	Redondance parallèle	OUI (1+1, pour 2 onduleurs du même type et de la même capacité seulement)
	EPO	Standard (local et à distance)
	Journal d'événements SRAM	500 enregistrements
	Configuration des paramètres	OUI
	Mode secours immédiat	En option
	Compensation thermique de la batterie	En option
	Démarrage à froid de la batterie	Standard
Sur l'ensemble	Efficacité	Normale 92 %
		ECO 96 %
	Temps de transfert	0 ms
	Température	0 °C ~ 40 °C
	Humidité (sans condensation)	90 %
	Bruit (1 m)	70 dBA
	Dimensions (Module d'alimentation)	Largeur 520 mm
		Profondeur 1026 mm
		Hauteur 1696 mm
	Poids (module d'alimentation)	655 kg

11-2 Tableau de charge sur le plancher de l'onduleur

Modèle	SU80K
Poids	655 kg
Charge sur le plancher	1228 kg/m²

11-3 tableau de charge sur le plancher du bloc-batterie

Modelo	BP480V26B (40 batteries 12V; 26 Ah chacune)	BP480V40C (40 batteries 12V; 26 Ah chacune)
Poids	470 kg	700 kg
Charge sur le plancher	1064 kg/m²	1575 kg/m²

12 – Entreposage et entretien

Entreposage

L'onduleur doit être entreposé dans un environnement propre et sécuritaire où la température ne dépasse pas 40 °C et l'humidité relative ne dépasse pas 90 % (sans condensation). Conserver l'onduleur dans son contenant d'expédition d'origine dans la mesure du possible. Si l'installation est faite plus de 6 mois après la livraison de l'onduleur, recharger les batteries pendant au moins 24 heures avant de l'utiliser. Il n'est pas recommandé de recourir à l'onduleur pour fournir une alimentation de secours aux appareils qui y sont branchés tant que les batteries ne sont pas pleinement chargées. *Remarque : Si l'onduleur reste éteint pendant une durée de temps prolongée, il devrait être activé périodiquement afin que les batteries se rechargent. L'onduleur doit être activé et les batteries doivent être rechargées pendant une période ininterrompue d'au moins 24 heures tous les 3 mois. L'omission de recharger périodiquement les batteries peut causer des dommages irréversibles à la batterie.*

Service

L'onduleur est couvert par la garantie limitée décrite dans ce manuel. Des programmes de service en option incluant la visite des lieux, la mise en route, l'entretien préventif et la garantie à exécuter sur les lieux (2, 3 ou 4 ans) sont également disponibles. Pour plus d'information, appeler le service à la clientèle de Tripp Lite au (773) 869-1234.

13 – Garantie

Garantie limitée

Le vendeur garantit ce produit, à condition qu'il soit utilisé conformément à toutes les instructions applicables, comme étant exempt de défauts initiaux tant au niveau du matériel que de la main d'œuvre pendant une période de deux (2) ans (à l'exception des États-Unis, du Canada et du Mexique où cette période est d'un (1) an) à partir de la date d'achat initial. Si le produit s'avère défectueux sur le plan matériel ou de la main-d'œuvre durant cette période, le vendeur le réparera ou le remplacera, à sa seule discrétion. Le service couvert par cette garantie comprend les pièces et la main d'œuvre effectuée au centre de service de Tripp Lite. Des programmes de garantie à exécuter sur les lieux sont disponibles par le biais de partenaires de services autorisés de Tripp Lite (dans la plupart des régions). Veuillez communiquer avec le service à la clientèle de Tripp Lite au (773) 869-1234 pour plus de détails. Les clients internationaux doivent communiquer avec le service d'assistance de Tripp Lite à l'adresse intlservice@tripplite.com.

CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS À L'USURE NORMALE OU AUX DOMMAGES DUS À UN ACCIDENT, UNE MAUVAISE UTILISATION, UN ABUS OU UNE NÉGLIGENCE. LE VENDEUR N'ACCORDE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE CELLE CONTENUE DANS LES DISPOSITIONS CI-DESSUS SAUF DISPOSITIONS CONTRAIRES PRÉVUES PAR LA LOI, TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ COMMERCIALE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES EN DURÉE À LA PÉRIODE DE GARANTIE PRÉCITÉE. CETTE GARANTIE EXCLUT EXPRESSÉMENT LES DOMMAGES ACCESSOIRES ET INDIRECTS. (Certains états n'autorisent pas les restrictions sur la durée d'une garantie implicite, et certains autres n'autorisent pas l'exclusion ni la restriction des dommages accessoires ou indirects. Par conséquent, ces restrictions ou exclusions pourraient ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits particuliers et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'une juridiction à l'autre).

Tripp Lite; 1111 W. 35th Street; Chicago IL 60609; États-Unis

AVERTISSEMENT : L'utilisateur individuel doit prendre soin de déterminer, avant l'usage, si cet appareil est convenable, adéquat ou sûr vis-à-vis de l'usage auquel il est destiné. Dans la mesure où les applications individuelles sont sujettes à de grandes variations, le fabricant ne fait aucune représentation ou garantie à l'effet que ces appareils soient convenables ou adaptables à quelque application spécifique.

Numéros d'identification concernant l'application des règles

À des fins de certification et d'identification de conformité aux règlements, votre produit Tripp Lite a reçu un numéro de série unique. Ce numéro se retrouve sur la plaque signalétique du produit, ainsi que toutes les inscriptions et informations d'approbation requises. Toujours se référer au numéro de série quand vous demandez des renseignements sur la conformité de ce produit. Le numéro de série numéro ne doit pas être confondu avec le nom de marque et le numéro de modèle du produit.

Déclaration FCC Class A (Federal Communications Commission des États-Unis)

Cet appareil est conforme au chapitre 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions qui suivent : 1) Cet appareil ne peut causer d'interférence dangereuse et 2) cet appareil doit accepter n'importe quelle interférence reçue, y compris celles qui peuvent conduire à un fonctionnement non souhaité.

Remarque : cet appareil a été testé et reconnu conforme aux limites applicables à un appareil numérique de classe A, conformément au chapitre 15 des règlements de la FCC. Ces limites ont été établies pour protéger raisonnablement contre les interférences dangereuses lorsque l'équipement est installé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des ondes radio. S'il n'est pas monté et utilisé de manière conforme aux instructions, il peut entraîner des interférences nuisibles aux communications radio. L'installation de cet appareil dans une zone d'habitation résidentielle est susceptible de causer une interférence dangereuse. Dans ce cas, l'utilisateur est tenu de corriger l'interférence à ses frais. L'utilisateur doit utiliser des câbles et connecteurs blindés avec cet équipement. Tout changement ou modification à cet appareil n'ayant pas été expressément approuvé par Tripp Lite pourrait annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur d'utiliser cet équipement.

Tripp Lite a instauré une politique d'amélioration continue. Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

Fabriqué en Chine.

Note sur l'étiquetage

Ces caractères spéciaux sont utilisés sur l'étiquette :

V~	CA Voltage
V=	Voltage CC
Ø	Phase
⊕	Mise à la terre



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA
(773) 869-1234 • www.tripplite.com